大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千四百四十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售弍元五毫
香港有利印務有限公司承印

北京評台終止"戡亂期"
降低敵意有利兩岸交流
重申中國的統一應堅持和平的方式
指出不承諾放棄使用武力決不是針對台灣民眾而是針對外國干涉和"台灣獨立"

【新華社北京十日電】《人民日報》五月十一日評論員文章：評台灣當局終止「動員戡亂時期」，廢止「動員戡亂時期臨時條款」。

四月三十日，台灣當局宣布於五月一日終止「動員戡亂時期」和「動員戡亂時期臨時條款」。此舉業已引起海內外的普遍關注。

眾所周知，所謂「動員戡亂時期臨時條款」，是四十多年前國民黨統治集團推行反共反人民政策的產物。它一產生，即遭到中國共產黨、各民主黨派和全國人民的反對。中華人民共和國的成立，表明了「動員戡亂」的徹底失敗，國民黨的老「法統」已不復存在。然而，國民黨統治集團退踞台灣後，卻無視現實，仍然打着「中華民國」的招牌，不斷強化「動員戡亂」體制，在台灣實行軍事戒嚴，剝奪人民的基本民主權利，阻礙祖國統一。隨着台灣政治、經濟、社會的發展，島內民眾強烈反對專制統治，普遍要求結束兩岸對峙狀態。在島內外各種壓力下，台灣當局為了緩解矛盾，穩定政局，適應兩岸關係的發展，不得不終止「動員戡亂時期」。

近十多年來，在中共中央「和平統一、一國兩制」方針的指引下，大陸有關方面不斷提出並採取了一系列緩和和促進兩岸關係的政策措施。在海峽兩岸人民的共同努力和推動下，兩岸關係發生了重大變化。我們注意到，在此期間，台灣當局也採取了一些順時應勢的措施。如逐步開放台灣同胞赴大陸探親的範圍，允許兩岸進行民間的經貿、文化、體育和學術等領域的間接交流，並多次重申「中國只有一個」、「中國必將統一」的立場，表示贊成直接「三通」和「高層人士互訪」等，現在又決定終止了「動員戡亂時期」，這意味着台灣當局正式宣布「結束」了國共兩黨之間的所謂「內戰狀態」，從而在客觀上有助於降低敵意，有利於兩岸關係的發展。人們也認為，這本是一件早就該做的事，雖然拖了很久，但現在做了總比不做要好。期盼台灣當局在宣布終止「戡亂」後，能夠進一步採取實際步驟，促進兩岸關係朝着有利於國家統一的方向發展。

但是不能不指出，台灣當局一方面宣布終止「動員戡亂時期」，另一方面卻又強調「不放棄反共基本國策」，仍然視我為「具有敵意的政治實體」，還力圖謀求與我「對等的政治實體」地位，借此推行「彈性務實外交」，「拓展國際生存空間」，並幻想以「台灣經驗」來「和平轉變大陸」。這些都是不現實的，也是根本行不通的。眾所周知，世界上只有一個中國，即中華人民共和國，中華人民共和國政府是代表全中國唯一合法政府，台灣是中國領土不可分割的一部分，這是國際社會所公認的。至於台灣的「生存空間」問題，如果是指民間的經貿往來，是不存在問題的，但若想發展與其他國家的官方關係，製造「兩個中國」、「一中一台」，我們是堅決反對的。正如海內外許多有識之士所指出的那樣，只有中國統一了，台灣的地位才能穩定，才能與祖國一起在國際上共享崇高的尊嚴。

尤應指出的是，台灣當局有人竟然把「台獨」勢力的發展，說成是大陸在國際社會中「孤立」台灣的結果，這完全是不符合事實的。中華人民共和國政府一貫維護國家主權和領土完整，堅決反對「台灣獨立」，這一原則立場舉世皆知。至於「台獨」「來源」，早在四十多年前，就有「台獨」勢力存在，他們在外國勢力的支持下，一直想把台灣從中國分離出去。這個問題，台灣當局應當是清楚的。

當前國際形勢風雲變幻，各種矛盾錯綜複雜。中華民族欲振興富強，自立於世界民族之林，就須團結起來，實現統一。為解決台灣問題，實現國家的完全統一，中國共產黨早就提出「和平統一、一國兩制」的大政方針。中國的統一應堅持和平的方式。我們所提的不承諾放棄使用武力，決不是針對台灣人民的，而是針對外國干涉和「台灣獨立」。我們力爭用和平方式實現國家統一，統一後，台灣作為特別行政區，實行與大陸不同的社會制度，享有高度的自治權，雙方互利合作，共同繁榮。這是照顧到各方利益，從歷史和現實出發的實現國家統一的最好辦法。中國共產黨多次表示，願意同中國國民黨在平等的基礎上盡早進行商談，可以談國家統一問題，也可以談兩岸關係中的重要問題，包括台灣當局關心的問題；我們也願意同台灣各黨派、各團體和各界人士接觸溝通，增進了解，共商國是。與此同時，我們積極地採取各種措施，緩和海峽局勢，促進兩岸交流，推動直接「三通」。我們致力於和平統一的誠意，人所共知。

九十年代是實現國家統一的重要時期，香港、澳門將分別於一九九七年和一九九九年回歸祖國，台灣與祖國大陸的統一，也就顯得更加突出。當然，中國的和平統一可以有步驟地推進。當前，首先要實現直接「三通」和雙向交流，這是兩岸人民的迫切願望，也是共同的利益所在。比如直接通航，讓同胞便其行；直接通商，使貨物暢其流；直接通郵，令資訊傳其捷；為文化、體育、科技、學術的交流順其道，所有這些，均利在民眾，功在國家，何樂而不為？我們殷切希望台灣當局對中國共產黨提出的雙向交流、「三通」和談等倡議，作出真正有實際意義的回應，並採取切實步驟，多做一些有益於兩岸人民的實事。我們相信，只要兩岸同胞、港澳同胞、海外僑胞以及一切熱愛中華民族的人們聯合起來，攜手奮鬥，努力不懈，祖國的和平統一，一定能夠早日實現。

新聞簡報

●中華炎黃文化研究會在京成立……二版
●南韓續有學生自焚 議會發生打鬥……三版
●匯景花園地盤四級大火今晨未熄……八版

兩國政府經磋商同意
中英機場會談恢復 下周末在北京舉行
英方發言人稱相信談判可能取得進展

【新華社北京十日電】中英兩國政府經磋商同意，關於香港新機場問題的會談於五月十八日至二十二日在北京繼續進行。

【本報記者黃念斯倫敦十日專電】英國政府今日證實，中英雙方已經同意對香港新機場問題恢復談判。中英兩國政府決定，談判將於五月十八日至二十二日在北京舉行。

英國外交部發言人說，英方的談判成員目前還未最後確定，基本與前次談判一樣，其中會包括香港政府的代表在內。英方談判成員將代表港府與中國協商。

問及對未來談判的展望，發言人表示，香港新機場問題談判得以恢復，清楚地說明談判有取得進展的可能。英國方面當然希望談判有成果，但現時作揣測是無益的。

至於這次談判的目標，發言人稱，尋求中國方面對新機場建設的支持便是目標。中英兩國都相信，香港需要一個一流的現代化機場，這項工程的成功，需要中國支持，才能成功吸引私人投資。

【本報訊】墨爾本消息：正在澳大利亞訪問的港督衛奕信，星期五被問及有關新機場計劃，他說，希望與中國的會談能盡快達到一個好的及理智的決議。

出席優秀殘疾人座談會
江澤民談中國人權
隨着現代化建設發展將實現更高層次

江澤民、楊尚昆、李鵬等昨在北京人民大會堂會見出席首次全國助殘先進集體、個人暨自強模範表彰大會的代表。(新華社)

【據新華社北京十日電】中共中央總書記江澤民五月九日下午在與優秀殘疾人代表座談時提出，自強不息是中華民族最寶貴的精神財富。全黨、全國人民都要繼承和發揚自強不息的精神，為加快社會主義現代化步伐而奮鬥。

在人民大會堂寬敞的會議室裡，江澤民、李瑞環、楊白冰、溫家寶、彭沖、陳希同等同志，與出席全國助殘先進集體、個人暨自強模範表彰大會的部分代表圍坐在一起，就弘揚民族精神，加強社會主義精神文明建設，倡導團結、友愛、互助的社會風尚等問題進行座談。

座談會上，江澤民說，幾千年來，我們的民族經歷了許多大風大浪，依靠我們的祖先自強不息的奮鬥，不僅沒有在歷史的驚濤駭浪中沉沒，反而成為屹立在世界東方的偉大民族。靠這種精神，我們的祖先創造了光輝燦爛的古代文明；靠這種精神，我們推翻了三座大山，開創了中國社會主義的新紀元；也是靠這種精神，我們基本解決了十一億人口的溫飽問題。

江澤民指出：「今後幾十年，是中華民族崛起的關鍵時期。在今後十年，我們要實現第二步戰略目標，向小康水平邁進。下世紀中葉，我們要實現三步走的發展戰略，把我國建設成一個富強、民主、文明的社會主義現代化國家。在強手如林的當今世界，我們能不能做到？看看我們幾千年的歷史，聽聽這些自強模範的動人的事跡，我想，我們一定能夠做到。因為我們有自強不息的民族精神。」

談到人權問題時，江澤民說，共產黨人的宗旨是全人類的解放。人類的解放不但必須消除奴役、壓迫和剝削，還要消除歧視、偏見和陳腐觀念導致的不平等現象。幾十年來，中國共產黨領導中國人民始終不渝地為爭取和實現自己的人權而奮鬥。無數革命先烈前仆後繼，流血犧牲，為的是什麼？就是為了爭得國家的獨立權、人民的生存權和發展權。保障絕大多數人的根本利益，是中國在人權問題上的出發點。在中國講人權，首先要在佔世界百分之七的耕地上使十一億人吃飽飯。今天，我們已基本解決了十一億人的溫飽問題。同時，中國人民也充分享有與中國社會發展程度相適應的各種政治、經濟、文化等權利。隨着現代化建設的發展，還要實現更高層次的和更廣泛的人權。

美禁衛星部件輸華
中國政府促撤限制
稱美國此舉不利雙方正常商業往來

【新華社北京十日電】外交部發言人今天在這裡說，中國政府對美國政府決定不批准向中國「東方紅三號」通訊衛星出口部件感到難以理解，已就此向美國政府表示不滿和遺憾。

他在回答記者提問時說，中國自行研製的「東方紅三號」通訊衛星，旨在發展中國的通信、廣播、教育事業，是促進社會文明發展的民用衛星。星上少量部件選用了美國宇航級產品，其產品的數量和用途都是明確的，美國政府決定不批准此類部件的出口，干預了民用衛星正常的商業活動，不利於雙方正常的商業往來，我們希望美國政府撤銷向中國發放用於「東方紅三號」通訊衛星的美國衛星部件出口許可證的限制。

李鵬昨談中英關係
走上正常發展軌道
各方面的互利合作將不斷發展

【據新華社北京十日電】新疆十四萬噸乙烯裝置合同草簽儀式今天在北京舉行。國務院總理李鵬出席了草簽儀式。

在新疆乙烯工程主要引進裝置的招標中，英國司南普吉提工程公司在有諸多外國承包商和專利商參加的競爭中獲勝。

合同由中國技術進出口公司和司南普吉提公司的代表草簽。在草簽儀式之前，李鵬會見了合作雙方的代表。

李鵬首先對新疆乙烯工程協議的草簽表示祝賀。他說，石油化工是中國經濟發展的重點之一。在今後十年中，新疆將新建和擴建一系列石油化工項目。

他說，新疆乙烯工程的建設對新疆的經濟發展有着特殊意義。新疆是中國少數民族地區，這個重要項目的建設體現了中國各民族共同發展、共同繁榮的方針。

李鵬說，自英國外交大臣赫德四月份訪華以來，中英關係走上了正常發展的軌道。我們相信，中英兩國在各方面的互利合作關係將不斷得到發展。

葉選平辭職獲批准
朱森林任廣東代省長
公安民政文化廣播等廳長同告易人

【本報記者邢紹廣州十日專電】記者在此間獲悉，第七屆廣東省人大常委會第二十次會議今天批准葉選平辭去廣東省省長職務，決定任命朱森林為廣東省副省長及代省長。

自從上月初廣東省省長葉選平獲選為全國政協副主席後，廣東省省長的繼任人選一直受各界關注。五月八日，中共廣東省委邀請廣東省各民主黨派、宗教界、無黨派愛國人士和人民團體的負責人舉行民主協商會，協商提名廣東省副省長人選並代理省長的問題，與會人士一致贊同提名朱森林為廣東省副省長人選並代理省長職務，並向廣東省人大常委會提出推薦的意見。今天的粵人大常委會以壓倒大多數票數決定任命朱森林為代省長。朱森林現為中共十三屆中央候補委員、廣州市委書記。（尚有有關朱森林簡介等消息刊二版）

【本報廣州十日專電】在此間召開的廣東省七屆人大常委會第二十次會議，今天上午通過決議，任免一批政府官員。

會議任命：陳紹基為廣東省公安廳廳長，李純昆為廣東省民政廳廳長，陳應球為廣東省石油化學工業廳廳長，吳志偉為廣東省機械工業廳廳長，鄭澤才為廣東省文化廳廳長，周無忌為省廣播電視廳廳長，孫平波為廣東省審計局局長，周聖英兼任廣東省新聞出版局局長。

會議免去：文廣智的廣東省公安廳廳長職務，孫克杰的廣東省民政廳廳長職務，陳應球的廣東省機械工業廳廳長職務，唐瑜的廣東省文化廳廳長職務，蔡輝的廣東省廣播電視廳廳長職務，朱源江的廣東省石油化學工業廳廳長職務，嚴省的廣東省審計局局長職務，羅宗海的省新聞局局長職務。

中國再派採購團赴美
下周末啟程 團長甘子玉
採購金額可能超過上次的七億美元

【新華社北京十日電】記者今天獲悉，由中國政府有關部門組織的一個大型採購團即將於五月十八日至六月初訪問美國。採購團由國家計委副主任甘子玉任團長。

這是繼去年十月對外經濟貿易部組織第一次大型赴美採購團後又一次大型赴美採購團。據悉，第一次採購團去年訪美期間簽訂了總值七億美元的採購合同，範圍包括糧食、棉花、化肥、化纖、化工原料、紙漿、木材等大宗商品以及電子儀器、機械設備、航空器材等。這不僅增加了中國自美進口成交，而且促進了中美雙方企業界的了解和信任，對進一步擴大雙邊貿易發揮了積極的作用。

據悉，即將赴美的採購團包括十個分團，其中有電子、石油化工、航空器材、土畜產品、五金礦產、技術、化工分團和上海、天津、廣東分團。除此之外，各有關外貿和工貿公司以及省市地方將派出些採購小組同期赴美。訪美期間，採購團主要成員將會見美政府有關部門官員並與美工商界進行廣泛的接觸，探討進一步擴大經貿往來的途徑和方法。採購團訪問的主要城市包括華盛頓、紐約、舊金山、達拉斯、西雅圖等。各貿易小組則根據自己的業務需要在美各地開展活動，洽談具體進口業務。

有關方面預期，第二次赴美採購團通過與美商廣泛接觸，有可能取得比第一次更好的實際效果，採購團採購金額也可能會超過上一次。

中蘇經濟合作擴大
蘇聯現已成中國第五大貿易夥伴
江澤民訪蘇將推動兩國經貿關係

【據新華社北京十日電】中國經貿部今天提供的資料表明，中蘇兩國間的經濟合作領域正在不斷擴大，其範圍除了進出口貿易外，還包括雙向投資、相互貸款、工程承包和勞務合作。

兩國進出口貿易發展極其迅速。蘇聯現在已成為繼香港、日本、美國和德國之後中國大陸的第五大貿易夥伴。去年兩國的貿易額近三十九億美元，比上年增長百分之五。

在中蘇貿易中，邊境貿易佔相當的比重，而且發展很快。去年兩國邊境貿易額達十億美元，比一九八七年增加了十倍。

經貿部主管對蘇貿易的歐洲司司長劉濼團說，在平等互利、優勢互補的基礎上發展的中蘇經濟貿易關係，對雙方的經濟建設具有重要作用。兩國的經貿合作還有很大的潛力。他表示相信江澤民總書記對蘇聯的訪問將推動中蘇經貿關係向着多層次、多形式、多渠道的方向不斷發展。

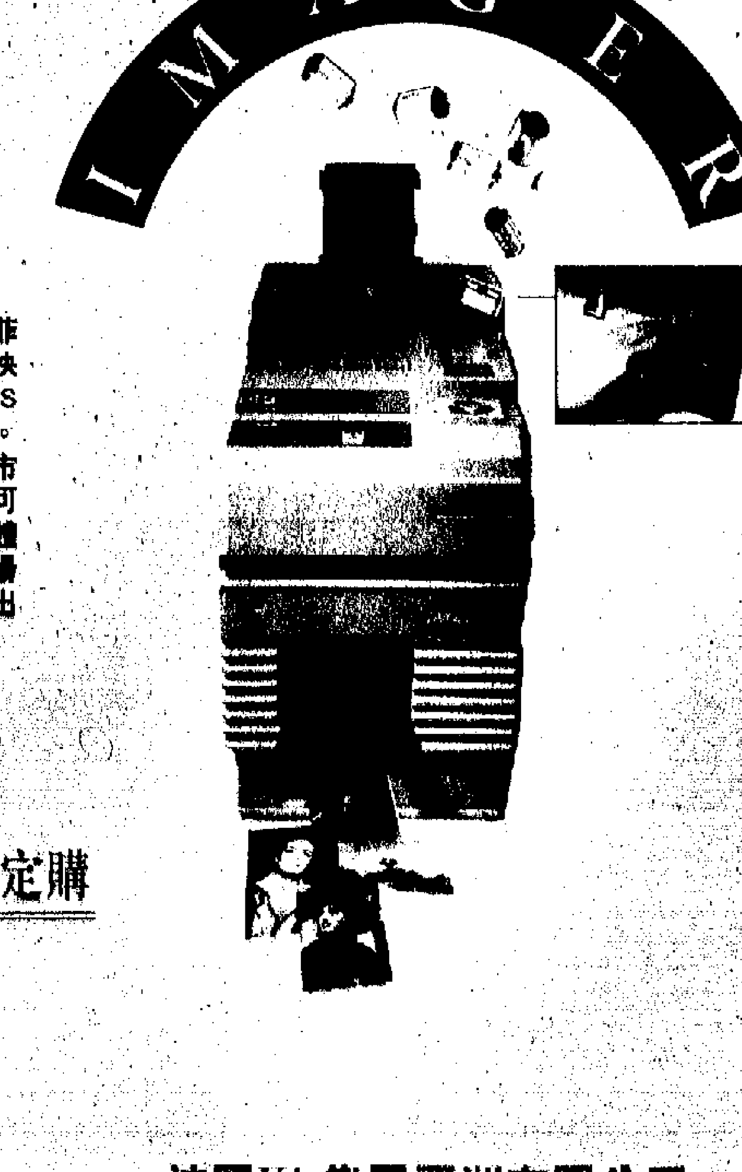
滬客機直飛美國
開闢中美新航線

【本報上海十日專電】今天凌晨四時，中國東方航空公司一架A三一〇客機離開虹橋國際機場直飛美國阿拉斯加的安克雷奇，從而揭開了東航中美航線開航的序幕。

據透露，東航原定五月三日開闢上海經停安克雷奇至洛杉磯的遠程國際航線，由於向美國麥道公司訂購的第一架MD—一一大型遠程客機未能按時到貨，故該航線不得不推遲開航。此間一位消息靈通人士說，預計MD—一一機將於五月下旬抵滬，六月四日上海至洛杉磯航線將正式通航。

此間今天介紹，上海是次飛往安克雷奇的A三一〇飛機，是東航對這架「空中巴士」進行了遠程飛行的技術改造，使之成為中美航線的備用飛機。這是A三一〇首次跨越太平洋的飛行，也是世界上雙發動機飛機橫跨太平洋進行超遠程飛行的首次嘗試。

KIS″科技卓越
影像表現更加出色



微型13分鐘全自動電腦彩色冲晒機
世界獨創冲、晒合二爲一
晒相僅需2分鐘
® 電腦控制冲洗晒印同步處理的全球專利權

KIS Imager是目前最小型獨一無二的全自動彩色菲林冲晒機。佔地面僅0.5平方米。免水省電，安裝快捷。電腦全自動調色，冲晒及循環補充原料，KIS Imager採用馳名世界之西德羅敦司得高級解像鏡頭。操作十分簡易，無需專人侍候。KIS Imager採用市面通用相紙藥水。晒相及冲菲林可以同時進行；亦可以獨立進行，使你加倍收益。歡迎蒞臨參觀，親自體驗KIS Imager的各樣優點。KIS Imager自推出市場後，風靡全歐洲及美國，現已售逾萬台。在日本售出逾百台。

歡迎國內客戶光臨參觀，諮詢定購

Kis深圳市展銷部
聯系人：許進軍經理
深圳市深南東路104號深華商場地下
電話：224813 傳真：226853

Kis北京聯絡處
聯系人：戴曉康先生
北京市海淀區白石橋路37號
電話：8421507 傳真：8421508

法國Kis集團亞洲有限公司
陳列室：香港金鐘統一中心2樓2011室
電話：5298209
傳真：5297663
電傳：74397 Kissc HX

法國KIS集團亞洲有限公司 購機熱線：529 8191 KIS″

開闢未來的新里程
——寫在江澤民訪蘇前夕
中新社記者　郭健

特稿

兩年前，鄧小平對來訪的戈爾巴喬夫說：讓我們「結束過去，開闢未來」。這次高級會晤打開了中蘇兩國關閉近三十年的大門，被世人稱之為「歷史性會晤」。

歷史是分階段發展的。中共中央總書記、中央軍委主席江澤民下周三開始的蘇聯之行，無疑是中蘇關係史上一個新的里程碑。它預示着兩個社會主義大國在「開闢未來」的道路上將步入一個更務實、更富成果的新階段。

兩年來合作擴大

事實上，兩年間的中蘇關係在各個領域均獲令雙方滿意的進展。去年四月，李鵬總理訪蘇，簽署了兩國政府在中國合作建設核電站等六項協議；今年三月，馬斯柳科夫副總理來華，中方決定向蘇聯提供十億瑞士法郎的商品貸款。主持蘇共日常工作的副總書記伊瓦什科、新外長別斯梅爾特內赫分別於今年二、四月訪問中國。五月初來華的亞佐夫元帥則是第一位率團訪華的蘇聯國防部長。中蘇第五輪邊界談判於四月二十九日結束，有消息說，兩國邊界走向大部分已確定，部分爭議地區達成了協議。兩國經貿勢頭正旺，一九八九年兩國貿易額達四十八億瑞士法郎，一九九〇年增至五十二億瑞士法郎。可以預料，江澤民今次訪蘇，必將給業已擴大的各方面的合作注入新的活力。

不同尋常的意味

觀察家注意到，中國最高領導人，只有第一代領導核心毛澤東二度訪問過蘇聯。毛澤東之後的第二代領導核心鄧小平曾表示：如果戈爾巴喬夫完成了使越南從柬埔寨撤軍，「我可以到蘇聯任何一個地方同他會面」的願望，後來戈爾巴喬夫來華同鄧會面實現了關係正常化。作為中國第三代領導核心的江澤民應邀訪蘇，事件的本身就有一種繼往開來，不同尋常的意味。

正因為此，李鵬總理四月初會見到訪的蘇聯外長時說：「中國黨和政府非常重視江澤民總書記對蘇聯的訪問……江澤民同志是我們的第三代領導核心，他對蘇聯的訪問具有重大的意義。」而幾乎在同時，伊瓦什科會見訪問蘇聯的中共中央政治局委員李錫銘時也指出：江澤民的來訪「對蘇中關係和世界局勢都有重大意義」。

並非重溫舊夢

當然，繼往開來的「繼往」，並不是重溫舊夢，回到五十年代的中蘇結盟狀態，而是繼兩年來中蘇關係正常化之後，開闢二十一世紀兩國關係之未來。中國奉行獨立自主的和平外交政策。積以往之經驗教訓，中國今後在任何時候、任何情況下，都不同任何大國結盟或建立戰略關係。中蘇關係的發展必然對世界格局產生影響，但兩國的友好合作並不針對任何第三國。

不論是順利的日子還是困難的時刻，中國人民對蘇聯人民始終懷有真摯的感情。蘇聯的局勢，蘇聯人民面臨的困難，引起中國人民的關注，是很自然的。中蘇對某些問題的看法上存在差異，但不影響兩國關係的發展。如何建設自己的國家，是蘇聯人民自己的事，然而中國人民衷心希望蘇聯人民能夠克服暫時的困難，使局勢得以穩定，經濟得以恢復和發展，民族關係得到改善。春意融融的五月，中國最高領導人江澤民帶去的是中國各族人民對蘇聯各族人民的友好情誼和美好的祝願。

【中新社北京十日電】

南朝鮮政局迅速惡化

縱橫談

第五名大學生自焚

南朝鮮學生的反政府示威愈演愈烈。昨天光州又有一名大學生自焚。迄今已有五名大學生先後自焚（其中三人已死）抗議盧泰愚政府鎮壓學生。政府當局更不示弱，昨天漢城的國會強行通過國家安全法修訂案，準備加強鎮壓措施。反對黨新民黨的議員試圖阻止，發生了兩派議員打鬥事件，令全世界更加關注南朝鮮政局的未來發展。

前天（九日）南朝鮮城市爆發了數十萬學生示威，是一九八七年要求民主化鬥爭以來最大規模的一次。全國的報刊幾乎都嚴厲批評警察當局的暴力鎮壓，但與此同時也批評若干學生的過激示威行動，在南朝鮮享有頗高聲望的教會領袖金壽煥和被稱為反體制運動「旗手」的詩人金芝河都在報紙上警告學生與警察之間的暴力升級，其後果將動搖國家的根本。

金泳三欲與反對黨妥協

這場政治搏鬥中，有在野黨人士加入示威的學生，企圖乘機搞垮盧泰愚政府，此舉一方面可以先動搖定六月底舉行的地方選舉，打擊執政的民主自由黨；下一步是為了奪取一九九三年二月、距今只有一年九個月的下屆總統大選。

盧泰愚政府在這次反政府示威中已經削弱。執政黨內部的另一領袖，一直希望獲得總統候選提名的金泳三開始與在野黨探討如何達成一項妥協，這種妥協意味執政黨內部權力的轉移，也就是犧牲盧泰愚代之以金泳三。

一九六〇年四月以流血示威打倒李承晚軍事獨裁政權的南朝鮮學生運動，每年四、五月都有反政府活動，今年學生運動本來已經沒有什麼政治目標。因為第一，盧泰愚政府就揭櫫以實現民主化為最大目標，若干政制改革已在進行。盧泰愚在八八年春就任後，就連串取消了全斗煥政權時代的強權政策，着手制訂土地所有法等經濟方面的民主改革。唯一保留不變的是公安警察系統。

關鍵是國民的選擇

另一方面由於國內貧富懸殊依然存在（去年國民總生產平均每人打破五千美元大關），開放民主後，工會活動急劇尖銳化，一再要求大幅度增加工資。增加工資後物價上升，通脹加劇，於是再罷工再鬥爭。學生支持工人的罷工行動，部分激進的學生和工會聯合打擊現政權。

這次大示威的導火線是最為學生痛恨的機動警察打死了一名學生，於是激起了學生、教師、工會和反對黨對政府公安政策的酷評，少數激動的青年學生一再自焚遂引起更大的民憤，在全國激起了「反盧泰愚暴政」的高潮。

關鍵是廣大南朝鮮人是否願意看到全國持續的動亂不安動搖現有的經濟和社會基礎，還是加入學生運動推倒盧泰愚政權。迄今為止，仍有不少人並不贊成學生工人的過激行動，但是政府警察打死了學生須要依法秉公處理，如果只知加強鎮壓，後果就很危險。南朝鮮廣大人民的最後選擇將左右這場暴亂不安的局面。

施君玉

周谷城蕭克分任會長執行會長
中華炎黃文化會成立
李瑞環講增加向心力
弘揚民族優秀文化不意味食古不化

【新華社北京十日電】中華炎黃文化研究會今天在北京正式成立。薄一波、李政道擔任該研究會的名譽主席，韓素音、潘毓剛為特邀顧問，周谷城和蕭克分別擔任會長和執行會長。

由海內外熱心研究和弘揚炎黃文化的專家、學者和各界人士組成的這個全國性民間文化團體，旨在弘揚中華民族優秀文化，振奮民族精神，為中國的現代化建設和統一大業做貢獻。

李瑞環、薄一波、蕭克、雷潔瓊、程思遠等和首都各界人士三百多人參加了今天的成立大會。

炎帝和黃帝，是傳說中的中國上古時期的兩個帝王，炎黃現已成為中華民族的象徵。中華炎黃文化指的是千百年來，由中國各族人民共同創造的中華民族的傳統文化。

中共中央政治局常委、書記處書記李瑞環在會上說，中華民族文化博大精深、源遠流長、影響深遠。弘揚民族優秀文化，是實現第二步戰略目標的現實需要，也是建設有中國特色的社會主義的重要內容。它有利於振奮民族精神，凝聚各族人民的力量和智慧；有利於加深海內外炎黃子孫的相互理解，增強中華民族的向心力。

他指出，弘揚民族優秀文化，絕不意味着排斥外來文化，也不意味着「食古不化」。在改革開放的今天，中國吸收外來文化的氣魄應該更大一點。凡屬人類創造的積極的文明成果，我們都要善於分析、鑒別、選擇和吸收，以達到「古為今用」、「洋為中用」的目的。

拉薩時裝模特兒 由二十四名藏、漢族女青年組成的拉薩業餘時裝模特隊伍，把新潮服裝展現在群眾面前，給古城拉薩的服裝文化增添了一支新花。（新華社）

中國吸收外來文化氣魄應該更大一點

中顧委副主任薄一波在會上的講話和研究會會長周谷城給大會的書面講話中，都表示希望研究會能夠聯合海內外一切熱愛中華、維護祖國統一的炎黃子孫和團體，共同研究和發揚中華民族文化的精華。

該研究會執行會長蕭克說，在近幾年間，中華炎黃文化研究會將修建炎黃二帝塑像，辦好《炎黃春秋》雜誌，宣傳中華文化，還將儘早着手編纂大型《中華文化通誌》。

【本報訊】據中新社消息：中華炎黃文化研究會第一屆理事會由一百五十多名熱心研究和弘揚炎黃文化的專家、學者和各界人士組成。十日通過的中華炎黃文化研究會章程規定，凡承認該會章程，熱心研究和弘揚炎黃文化的專家、學者、社會活動家、企業家和廣大海內外炎黃子孫，由本人申請，會員一人介紹，經該會批准，均可成為會員。

目前中國一些省市已經成立或正在籌備成立炎黃文化研究會，他們將成為中華炎黃文化研究會的團體會員。

【香港中通社北京十日電】中國新聞出版署前署長杜導正今天出任新成立的中國炎黃文化研究會副會長。該研究會將於今年六月創辦《炎黃春秋》雜誌。據悉，杜導正將兼任該雜誌社社長。

防暴演練 在北京市公安局十日舉行的大型運動會上，新組建的防暴警察部隊演練盾牌警棍操。（中新社）

廣東代省長朱森林簡介

朱森林

朱森林是上海市川沙縣人，漢族，一九三〇年十一月出生，大學學歷，一九四八年十一月參加革命工作，一九五二年七月加入中國共產黨。一九四八年十一月，參加清華大學中華新民主主義青年聯盟，從事地下革命活動；一九四九年二月後，擔任北京市第十區第二街政府民政委員，北京市公安局外三分局派出所副所長、所長；一九五二年調到廣州工作，先後任中共廣州市委組織部幹事、科長、副處長，辦公室主任，市革委會政工組組織辦公室綜合組長；一九七〇年後，任花縣、從化縣革委會副主任、縣委常委，廣州市革委會宣傳辦公室副主任，市委宣傳部辦公室主任；一九七五年，任中共越秀區委書記、區革委會主任；一九八一年後，任中共廣州市委副秘書長兼辦公廳主任、市委常委兼研究室主任；一九八三年五月，任中共廣州市委副書記，市委黨校校長；一九八五年七月後，任廣州市代市長、市長；一九八八年五月，任中共廣東省委常委、中共廣州市委書記。第十三屆中共中央候補委員。第七屆全國人大代表。

中國四月份進口大幅增長逾兩成

【新華社北京十日電】據中國海關總署統計，四月份中國進出口總值達一百零四點九億美元，比去年同期（下同）增長百分之十五點一。其中出口五十二點八億美元，增長百分之十；進口五十二點一億美元，增長百分之二十點九。

四月份，一般貿易進口繼續回升，增長幅度為百分之十八點六，出口增長百分之四點三；進料加工和來料加工貿易的進口增長速度也大大高於出口。

昨會見聯合國高級官員
李鵬談建國際新秩序
盼聯國發揮積極作用
中國願加強與聯合國多方面良好合作關係

【據新華社北京十日電】國務院總理李鵬今天在這裡說，中國希望聯合國在建立國際新秩序方面發揮更積極的作用。

李鵬是在今天下午會見聯合國發展與國際經濟合作總幹事安東尼．布蘭卡時說這番話的。

據參加會見的中國官員介紹，李鵬說，中國和聯合國及其有關專門機構有着多方面的良好合作關係，中國願意保持和加強這一合作關係。

他說：「我們讚賞聯合國在解決地區衝突方面、在改善南北發展不平衡方面所作的積極努力。」

李鵬說，當前的國際形勢，無論在政治方面還是經濟方面，對發展中國家來說，仍然是嚴峻的，發展中國家還面臨許多困難，所以，「我們希望聯合國在建立國際政治和經濟新秩序方面發揮更積極的作用。」

他表示，中國自己雖然國內建設任務繁重，但作為聯合國成員國之一和安理會常任理事國，願意為實現聯合國的宗旨，為了世界和平與發展作出自己的積極努力。

李鵬說，中國作為一個發展中國家，每年從自己的財政預算中拿出一定的比例來幫助其他一些發展中國家解決它們的困難，中國的援助不附帶任何政治條件。

布蘭卡在會見時表示讚賞李鵬所說的話，感到這同他們的想法有許多共同點。

【據新華社北京十日電】聯合國發展和國際經濟合作總幹事安東尼．布蘭卡今天在這裡說，中國在加強世界上多邊經濟合作方面可以發揮重要的作用。

布蘭卡在向六十多位中外專家學者發表講演時說，中國是聯合國安理會五個常任理事國中的唯一的發展中國家。因此，中國處於既可影響北方國家，也可以影響東方和南方國家的特殊地位，它可以成為加強多邊經濟合作的橋樑。

這位聯合國發展和國際經濟合作組織的最高官員還強調，世界需要一個積極的、有權威的聯合國。

他說，「發展中國家需要一個強有力的聯合國來提倡和保護它們的政治和經濟利益。而聯合國也需要發展中國家的有力和積極的支持。」

布蘭卡說，現在需要建立一種機制。這種機制屬於聯合國為世界和平與安全提供經濟基礎的努力的一個部分。

中國印尼首次合作 加里曼丹設化工廠
投資七千多萬美元三年後建成

【時事社雅加達十日電】據印尼官方安塔拉通訊社八日報道，印尼的薩希德吉卡馬斯公司和中國技術進出口總公司及中國成都化工工程公司同意建設工業用碳酸鈉及氯化銨工廠的合營企業，並於是日簽約。

該合營企業將成為兩國外交關係凍結二十三年後，自去年八月恢復邦交以來的第一個合營企業。

該工廠將建在加里曼丹島東岸的邦坦，年生產力為工業用碳酸鈉及氯化銨各三十萬噸。建設費用最低七千五百萬美元，合營企業預定一九九四年完成。

薩希德吉卡馬斯公司是國營肥料公司等印尼企業數家公司的合營企業。

羊城通訊
看廣東高層人事變動
本報記者　林寧

海內外關注的廣東省高層人事變動今天已經明朗，熟悉廣東政務，且在海外有不少朋友的朱森林，被推選為廣東省副省長兼代理省長之職。從人選所經歷的法律程序和醞釀過程來說，應該講是審慎和恰當的。

新老交替

按照「組織法」規定，省人大常委會在本級人民代表大會閉會期間，決定副省長的個別任免，在省長因故不能擔任職務的時候，從本級人民政府副職領導人員中決定代理人選。今年三月間，葉選平被補選為全國政協委員，四月四日則以一千五百零九票獲選為全國政協副主席，顯然省長一職不再久兼。

廣東是全國改革開放試驗區，又和港澳及海外聯繫密切，近年的施政亦表現得相當靈活和穩妥，都與葉選平以務實著稱的領導不無關係。但葉選平已經六十七歲了，早已超過省長的年限（六十五歲）。不久前，與他同齡的林若已辭去廣東省委書記職務，由謝非接掌其職。加之葉又要出掌政協要職，省務工作的交接在情理當中，亦勢在必行。為此葉選平向省人大常委會提出了辭去省長職務的請求。

經充分協商

鑒於廣東的重要位置及在國內經濟地位而言，中共研究廣東合適人選時相信亦是考慮周全和謹慎的，中共政治局常委宋平曾南下廣東聽取意見，本月八日廣東省委又邀請各民主黨派、無黨派愛國民主人士和人民團體的負責人民主協商，經過充份的討論，提名中共廣東省委常委、中共廣州市委書記朱森林為廣東省副省長人選並代理省長，提請省人大常委會審議決定。

工作有成績

港澳人士並不陌生的朱森林一直在葉選平的手下工作，到廣東已近四十年，對廣東特別是廣州地區情況比較熟悉，富有機關和基層領導經驗，由其擔綱代理省長位置，當然少不了葉選平的力主推薦。

全國政協曾評價葉選平主政廣東工作，認為他無論在改革開放中，還是在社會主義現代化建設中，以及與港澳的往來交流當中，都是很有成績的。葉選平接受海外記者採訪時，也一再強調廣東的發展有今天，是完全憑借中央撥亂反正、制定改革開放的政策。

他認為改革開放帶給廣東的最大收益則是廣東人民逐漸形成了改革開放和商品經濟意識，從而能堅定不移地理解改革、支持改革、參與改革，並轉化成巨大的物質力量。而每一屆領導，都應該給下一屆打好基礎。

由此觀之，改革意識是最難能可貴和不容改變的大勢，中央堅持改革路線，廣東人支持改革，廣東就很有希望。

憑葉選平的實際才識，及與港澳、台灣和海外的廣泛聯絡，在香港實現「一國兩制」以及海峽兩岸統一的進程中，葉選平無疑是中共第三代進行統戰工作、政治協商工作不可多得的理想人選，可以再展一番宏圖大略。相信這亦是中共在此時此刻的關鍵安排。

【本報廣州十日專電】

本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電

穗市電話號碼陸續升為七位

【本報廣州十日專電】據悉：經郵電部批准，廣州市（含花縣）的電話號將於今年底由目前的六位升為七位。根據升位工程需要，廣州市電信局定於五月十二日零時四十八分至六時卅分（北京夏令時）進行電話號碼升位割接測試，屆時對用戶的電話通信可能會有影響。

蘇利文在京談對美游說

【美聯社北京十日電】美中貿易全國委員會理事長蘇利文星期五說，有很多充份論據去保持與中國的貿易關係，但中國領導人並沒有提出。

蘇利文說：「走到美國國會說，基本問題是你的錯誤，因為你沒有在對華援助計劃投票表決──這些做法是難以置信的。你可以想像國會的議員們對此的反應。」

蘇利文自從星期二起，一直與中國領導人會談，磋商最惠國待遇問題。他說，他們（中國領導人）大多數的論據都只是「空言」，坦白說這沒有什麼幫助，我能夠想出一些比較好的爭論。」

黃菊設聯席會議制度
決加快浦東開發步伐
有關部委集體辦公聯合解決外商問題

【本報記者黃十谷上海十日專電】在國務院宣布浦東開發一周年之際，新上任的上海市長黃菊將加快浦東新區的開發速度。

此間消息靈通人士今天透露，黃菊上任後已召開兩次市長辦公會議，對加快浦東開發作了深細部署，並已正式成立浦東開發、利用外資聯席會議制度，每兩周一次，以集體辦公形式，決定浦東開發中的重大問題。據悉，該聯席會議由浦東開發領導小組成員和市外資委領導成員參加，由黃菊市長、副市長倪天增主持，開會時市政府各主要部、委、辦領導都出席，對一些重大問題在會上實行聯合審章辦法，以求解決外商投資審驗最大的研究審批手續煩瑣問題。

據稱，浦東開發一些重大問題的決策權，在浦東開發領導小組。浦東開發辦公室對聯席會議決定的事項，將起監督、檢查作用。但據悉，原先開發辦「綜合平衡」，組織協調，監督檢查」責任仍不改變。

有消息說，此聯席會議辦法與原市長朱鎔基設計，將試行幾個月，再來總結。

有關人士指出，上海市政府近期採取的系列措施，也促使外商來浦東投資的進展正在加快，據透露，浦東至今年三月底，浦東新區已批准三資企業四十七宗，項目總投資額六千九百二十六萬美元，其中外商投資額四千六百五十五萬美元，佔百分之六十七點二。在這些項目中，有二十一個是今年第一季度批准的，項目總投資額二千一百四十二萬美元，其中外商投資一千三百六十萬美元。

王震昨會美日客人

【據新華社北京十日電】國家副主席、中國國際友好聯絡會名譽會長王震今天下午在人民大會堂會見了美國福陸公司前董事長戴維．塔潘和美國加州大學校長戴維．加得納。塔潘是王震的老朋友，這次同加得納一起前往了解朝鮮半島形勢，途經北京作短暫訪問。

【據新華社北京十日電】中國國際友好聯絡會名譽會長王震今天下午在北京會見了以日本經團聯副會長、三菱重工會長飯田庸太郎為團長的日本亞洲交流協會訪華團。

舞蹈家戴愛蓮七五壽辰

北京舞蹈界人士今日下午為中國最早從事芭蕾藝術、從藝七十年的著名舞蹈藝術家戴愛蓮女士（右）慶賀七十五壽辰。（中新社）

齊白石藝術展昨在深圳揭幕
當代名家書畫展同舉行

【本報記者劉瀾深圳十日專電】一個以展示齊白石的藝術成果為主要內容的「齊白石藝術展」、中國當代書畫名家作品展」今天在深圳博物館揭開帷幕。全國政協常委王定國，中宣部秘書長沈一之，深圳市委常委楊廣慧等為展覽會開幕剪了綵。

在這個由中國國際文化交流基金會和中國文物學會主辦的展覽上，薈集了被譽為現代中國畫壇詩、書、畫、印四傑的藝術大師齊白石的精作，尤其是詩、畫方面甚為罕見的精品，包括畫三十二幅，書信六十多封，印譜四本，詩集三本。像《八哥》、《枇杷》、《蝦》、《荷花》等詩畫，多為其後人和朋友珍藏，初次與世人見面。

展覽會上，同時展出中國當代名家李可染、朱紀瞻、黃胄、胡爽庵、崔子范、劉繼卣、劉海粟、愛新覺羅．溥杰、黃辰生、李燕濤、高冠華、亞明等的書畫作品。

【本報深圳十日專電】由深圳市老幹部活動中心、深圳市老齡人書畫協會、深圳市博物館主辦的傳龐如將軍書法篆刻字藝術展覽，今日在深圳博物館開幕。

中國新西蘭互增領事館

【法新社北京十日電】官員周五說，中國與新西蘭同意在奧克蘭和上海或廣州互設領事館。

協議是在此間由新西蘭對外關係及貿易部秘書長安塞爾和中國副外交部長劉華秋簽署的。

粵港電台聯播節目
經貿專線今起推出

【本報廣州十日專電】由珠江經濟電台和香港電台聯合舉辦的《粵港經貿專線》節目，將於明天九時開播。這是一次旨在促進粵港兩地經濟合作和貿易往來，增進兩地人民互相了解的嘗試。

該節目將通過人物專訪、專題特寫、投資訊息、諮詢服務、問答遊戲和粵港兩地聽眾電話討論等多種廣播方式，向兩地人民介紹內地開放政策和廣東的投資環境、投資方式及投資政策。

《粵港經貿專線》節目逢星期六上午九時至十時在珠江經濟台和香港電台第一台、第五台同時聯播。

王海昨宴請泰空軍司令

【據新華社北京十日電】中國人民解放軍空軍司令員王海上將今天在空軍司令部駐地主持儀式，歡迎泰國皇家空軍司令甲社．洛乍那年上將。

甲社上將和夫人一行應王海上將邀請於昨天抵京，開始對中國進行為期八天的正式友好訪問。

歡迎儀式後，王海上將向客人介紹了中國空軍概況。

晚上，王海司令員舉行宴會，歡迎甲社上將和夫人一行。

一九九一年五月十一日

出席美中關……　榮毅仁……平等……駐美……

【中新社紐約九日電】中國和美國是太平洋兩岸的兩個大國，中國是最大的發展中國家，美國是最大的發達國家。兩國之間穩定的友好合作關係符合兩國人民的根本利益，有利於維護亞太地區和世界的和平與穩定，也有利於繁榮世界經濟。中國一貫重視中美關係，同時視美國為重要的經濟和貿易合作夥……

針對危機執政黨強行通過
韓議會修訂國安法……

巴黎國際發明展……發明家與製造家協會國際杯。

美傳媒民意調查

【本報紐約十日專電】《紐約時報》和哥倫比亞廣播公司新聞部聯合進行的一項最新民意調查顯示，百分之六十二的人對丹．奎爾有可能繼任美國總統一事感到憂慮。

《紐約時報》和哥倫比亞公司新聞部在五月七日及……

行情　1991年5月10日

	報價	上日收市
香港	3316	3323
倫敦	上午定盤 356.30 / 下午定盤 356.70	356.75
蘇黎世	356.55	假期
紐約	356.55	357.80

	香港收市	倫敦收市
匯豐	25.60	25.60
怡和	34.75	34.85
國泰	8.50	8.55
和黃	15.50	16.55
置地	8.60	8.65
太古	18.40	18.40
[illegible]	20.40	20.45
港燈	11.90	11.90
長實	18.00	18.05
九倉	8.95	9.00

鴻基資料研究有限公司提供

出席美中關係全國委員會午餐會

榮毅仁紐約談中美合作 平等協商解決貿易分歧

駐美商務參贊盼共同解決兩國貿易問題

【中新社紐約九日電】中國和美國是太平洋兩岸的兩個大國，中國是最大的發展中國家，美國是最大的發達國家。兩國之間穩定的友好合作關係符合兩國人民的根本利益，有利於維護亞太地區和世界的和平與穩定，也有利於繁榮世界經濟。中國一貫重視中美關係，同時視美國為重要的經濟和貿易合作夥伴。雖然目前中美關係尚未完全恢復正常，但是不能否認中美之間合作的潛力是巨大的。我對中美合作的前景充滿信心，深信中美友好合作的明天必將更加美好！

這是中國人大副委員長、中信公司董事長榮毅仁今天中午在美中關係全國委員會午餐會上說的一番話。

榮毅仁說，從一九七一年到一九八九年，中美關係雖有起伏，但總的來說得到了全面、順利的發展。兩國在科技、文化和教育等領域進行了頗有成效的合作。這些合作給兩國人民帶來了實際利益，也促進了亞太地區經濟的發展。當前貿易上一些分歧，不宜夾雜其他因素，應通過平等協商來解決，從中國來講，要不斷制訂和健全有關經濟法規，在同等的條件下，爭取多採購些美國技術、設備和物資；美國亦須要消除一些人為限制，使中美經濟交往的發展走上良性循環。

在談到關於改善投資環境問題時，榮毅仁說，許多外國朋友擔心中國會不會改變改革開放的方針。對此，中國領導人都曾一再公開宣佈，中國實行改革開放的方針長期不變。我也曾多次對包括貴國在內的朋友們說過，現在不變，今後也不會變，不論國際上發生什麼變化，中國都不會把已經打開的國門再關起來，相反只會進一步深化改革、擴大對外開放。實際上，改革開放為中國的經濟建設、改善人民生活帶來很大好處，從這個意義上來說，最怕改變改革開放政策的是我們中國人。工人怕變，農民怕變，知識分子怕變，我們搞企業的也同樣怕變。比如，我擔任董事長的中國國際信托投資公司，本身就是在改革開放中誕生和發展起來的，經過十一年的艱苦創業，已經逐步發展成為一個國際化、多功能、綜合性的社會主義企業集團，是中國對外開放的一個重要窗口，被國際企業界公認為可信賴的合作夥伴。可以肯定地說，如果沒有對外開放，中信公司也就失去了賴以生存的土壤。現在，我感到擔心的倒是有些國家正採取保護主義的做法，希冀把中國關在門外。

榮毅仁是為參加國際金融公司（IFC）年會於五月三日到達美國的。除今天的演說外，他還將於五月十日和十四日分別在亞洲協會和華美協進社發表演說，並回答有關的問題。

【中新社華盛頓九日電】中國駐美使館公使銜商務參贊王天明對本社記者說，中美是兩個大國，經濟上互補性很強，自一九七二年恢復貿易關係以來的十八年間，雙方貿易額增長迅速。現在出現一些問題，需要雙方共同努力加以解決。

王天明指出，中國方面為改善兩國間的貿易關係，一直採取積極的態度。比如近幾年中國出於調整經濟政策，一些企業下馬，國內市場疲軟，相應地減少了進口。即使在這一情況下，美國在對中國的出口中仍佔上風。數字顯示，一九九〇年中國全年進口平均較一九八九年減少百分之十八，但從美國的進口僅下降百分之十六，低於平均數。以小麥為例，去年從美國進口五百八十萬噸，今年已購二百多萬噸，美國小麥在中國糧食進口總額中佔了百分之四十以上。此外如美國的飛機、存化設備、紙張、木材等，中國每年也都有相當數量的進口。

關於美國方面所說的對華貿易逆差，王大明認為，造成中美雙方貿易統計數字差異較大的原因，主要在於對香港轉口貿易的統計方法不同。他舉例說，一九九〇年，由香港轉口進入美國的商品金額為一百億美元。但這一百億美元中，約一半屬國外來料（原材料、零配件）加工，中國只收取百分之八—十的加工費；另一部分是「三資企業」產品，主要的直接受益者是外資企業。所以可以說，一百億美元的香港對美轉口貿易中，少說也有一半以上是外商得益。

王大明還說，近幾年影響美國對華出口的原因，除了上面提到的中國在經濟政策調整過程中減少了進口的因素之外，也還有美國方面的因素，比如：美國對中國實行經濟「制裁」；美國控制高科技產品的對華出口；美國沒有像其他國家那樣提供對華優惠貸款，產品缺少競爭力。

華盛頓騷亂平息 市長解除宵禁令

【美聯社華盛頓十日電】市長狄克遜星期四將實施了三天的宵禁解除，並說，發生過騷亂和搶掠的拉美裔人聚居地區已恢復平靜。

狄克遜說，「昨晚未發生任何嚴重事件，該社區似乎已恢復平靜……人們希望能安居樂業。」

日首相會見李嵐清

稱希望繼續加強與中國合作

李嵐清就「東亞經貿集團」發表意見

【新華社東京十日電】日本首相海部俊樹今天在這裡會見中國對外經濟貿易部部長李嵐清時表示，日本政府願意繼續加強同中國的合作。

會見時，李嵐清轉達了中國政府總理李鵬對海部的問候和對他將訪問中國的歡迎。海部對此表示感謝，並說他期待訪華時同中國領導人交換意見。

海部還說，日本與中國都是亞太地區的主要國家，兩國應當友好合作，為這一地區乃至世界的和平與穩定作出重要貢獻。

李嵐清應海部的要求，簡要地介紹了中國政府制定的發展國民經濟的十年規劃和第八個五年計劃的要點。

海部表示，國際社會注意中國的改革開放。他願意為使中國在國際事務中發揮與其地位相稱的作用而繼續努力。

李嵐清一行是應日本通產相中尾榮一的邀請於五月八日抵達這裡對日本進行為期五天的訪問。這兩天，他同中尾和日本外相中山太郎分別舉行了會談，並會見了日本自民黨幹事長小淵惠三、日本經濟團體聯合會會長平岩外四等。

【中新社東京五月十日電】正在此間訪問的中國對外經貿部部長李嵐清今天在日本記者俱樂部舉行記者招待會，向各國記者介紹了中國十年規劃和「八五」計劃綱要，並回答了記者的提問。

對馬來西亞提出的「東亞經濟貿易集團」的問題，李嵐清表示，中國的立場是凡目的在於加強區域合作的建議，我們都將積極給予研究，但這樣的合作不應是排他的、封閉性的，而應在關貿總協定的規定範圍內進行。具體就「東亞經貿集團」這一建議來說，我們正積極向馬來西亞政府了解建議的具體內容，並將在馬來西亞貿易部長下半年訪華期間，雙方認真討論這一問題。

蘇聯外長別斯梅爾特內赫（左）星期五在耶路撒冷與以色列總理沙米爾會談。（美聯社）

針對危機執政黨強行通過

韓議會修訂國安法 兩派議員演全武行

昨再有學生自焚 盧泰愚明言拒換總理

【路透社漢城十日電】當政府強行通過一項受爭議的、對南韓嚴厲管制的國家安全法修訂案時，政界人物在議會地板上扭打起來。

議會不允許對該改革議案作任何辯論，而議案在僅僅四十秒鐘就獲得通過。執政民主自由黨的行動可能使危機加劇。危機高潮是星期四超過二十五萬人走到街上，進行四年內最大一次反政府抗議行動。

反對黨議員稱，他們會在執政黨把持的議會上進行靜坐抗議，直至現時進行的議會會議星期六休會時為止。

目擊者說，議長朴浚圭表示通過法案後，約二十名反對派新民主黨議員與十數名保護朴浚圭的執政黨議員扭打起來。

聯合通訊社報道，兩名新民主黨議員在持續三十分鐘的群毆中受了輕傷。

總統盧泰愚的政府企圖修改該令人深惡的法律，以期消除數星期抗議警察打死學生的暴力行動，所激起的政治上的忿怒。

【路透社漢城十日電】學生們說，在星期五的一次反盧泰愚政府的抗議期間，一名學生引火自焚。

他們說，二十歲學生尹永壽（譯音）在南部城市光州一所大學的校園往自己身上潑油，然後放火焚燒。

他是近來反政府抗議浪潮中第五個引火自焚者，已有三人死亡。

【路透社漢城十日電】南朝鮮總統府發言人說，盧泰愚總統星期五說，不會向反政府示威者的要求屈服，撤換總理盧在鳳和改組內閣。

總統說：「反對（黨派）和不同政見分子企圖透過要求撤換總理和內閣去動搖政治。」

盧泰愚在早上一次簡報會中對盧在鳳說：「別讓這影響你、保持堅定，繼續努力工作。」

盧泰愚說：「非常遺憾見到激進學生利用近日一名學生之死作為示威理由而煽動學生示威蔓延開去。」

他說：「我們應向市民顯示，透過確立治安，我們正在有效地全力致力於解決政府面對的問題，包括經濟問題。」

南國局勢稍緩和

兩族頭面人物仍力言不放下武器

對抗軍隊活動降溫

【法新社貝爾格萊德十日電】南斯拉夫星期五顯然已經出現塞爾維亞人與克羅地亞人緊張對抗局面稍後緩和的最初跡象。在過去數周，這種對抗局面已導致數十人喪生。

克羅地亞邊境上的利什蒂塞村，村民把他們在星期二築起用以阻止軍隊裝甲部隊通過的路障搬走。他們昨夜這個決定是在聯邦當局通過了一項和平計劃之後作出的。該和平計劃包括派遣軍隊前往克羅地亞恢復秩序。

經過十天僵局後，出現的第二個突破是，一隊載有食物和藥品的貨車終於在軍隊的護送下抵達南部一個克羅地亞村子基耶沃。這個村子的周圍是已宣稱自治的，以塞爾維亞人為主的克拉尹納。

此外，聯邦總理馬爾科維奇訪問克羅地亞西部的斯拉沃尼亞，也使那裡的緊張局面趨於緩和，但是昨晚在博羅沃爆發的槍擊事件則提醒人們，南斯拉夫仍未擺脫種族衝突的困境。博羅沃靠近博羅沃塞洛，該地區上星期發生打鬥，致使十三人死亡。

但是克羅地亞非共產黨領袖圖德耶門說，要解除他的後備役警察的武裝是辦不到的。圖德耶門建立的警察部隊被八人主席團稱為「半軍事性的和非法的」。

他在記者招待會上說，如果沒有積極分子和後備役警察，克羅地亞「就不能夠保衛克羅地亞的民主和防止退回共產黨主義。」

他隨時準備與軍隊合作，但他警告說，如果軍隊變成一支「侵略軍」，克羅地亞會被迫反抗。

【美聯社貝爾格萊德十日電】塞爾維亞人和克羅地亞人在星期五把一項旨在結束他們之間種族世仇的妥協計劃置於危險的境地。

克羅地亞西部克拉尹納地區，叛亂的塞爾維亞人限令該共和國的政府在星期五以前取消一個就克羅地亞主權進行投票的有爭議的公民表決。這次公民表決擬在五月十九日進行投票。

自封為該地區總理的米蘭·巴比奇還暗示說，塞爾維亞人將不會放下武器。克羅地亞主席圖德耶門則已經拒絕解散該共和國的數萬名後備役警察。

南非非國大總部 護衛槍殺不速客

死者為白人男子動機未明

【路透社約翰內斯堡十日電】非洲人國民大會宣佈，一名白人男子星期五凌晨闖進該組織總部，但被護衛員開槍擊斃。

發言人帕洛·喬丹對記者說，那名男子於凌晨一時至二時之間被擊斃，他的屍體仍躺在約翰內斯堡市中心該建築物第八樓地板上。

他說，「非洲人國民大會護衛員攔截住那名男子，警告他停下，開了一槍便把他打死。」

他說，未悉該男子闖進的動機是政治性抑或是犯罪性。屍體旁邊發現了一盒錄影帶，但不知道它有何重要性。

槍殺 星期五凌晨，警察從約翰內斯堡鬧市內的非洲人國民大會辦事處抬出一名白人的屍體。一名保安警衛員發現該白人在辦事處內，於是開槍將他擊斃。（美聯社）

澳洲大旱加深衰退

新聞內窺鏡

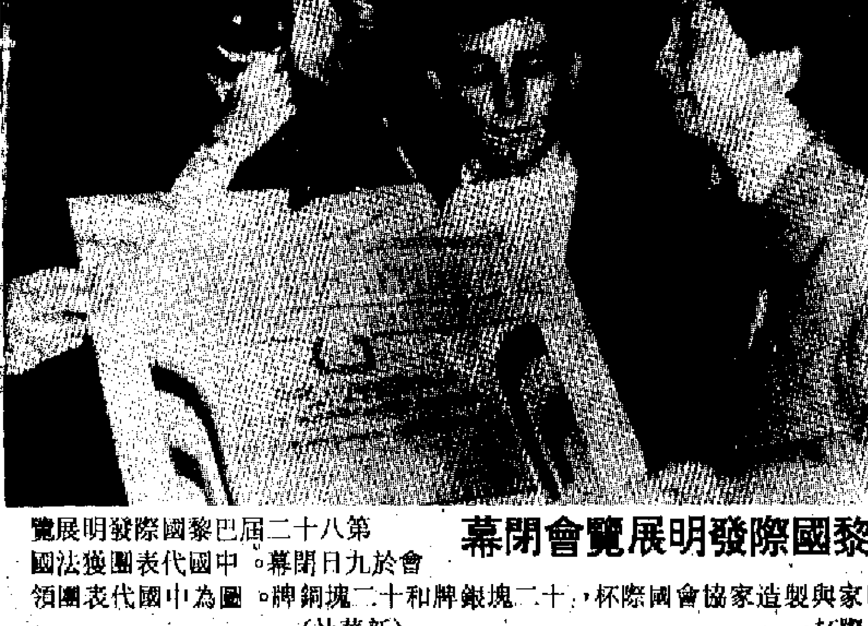
在經濟衰退之下，澳洲的失業率已上升至百分之九．九，而升勢仍然未止。當地專家估計，出現兩位數已殆無疑問，幾個月內會升至十．五，升到十一也不出奇。

另一較少提及的情況是，澳洲很多地區正出現大旱。正是無巧不成書，澳洲八二—八三年的經濟衰退也伴着大旱一同出現，大旱並被視為當年衰退的原因之一。

澳洲大概已有五分之一的地區陷入前所未遇的乾旱之中。有人估計，這會使九一—九二年度的小麥生產減少兩成半，羊毛生產更下降一半。這都是澳洲的主要出口產品。

受乾旱打擊最大的，是澳洲南部，當地三分一地區受旱。一些地區不只是經濟衰退，而是進入蕭條了。

·遠間·



巴黎國際發明展覽會閉幕

第八十二屆巴黎國際發明展覽會於九日閉幕。中國代表團獲法國發明家與製造家協會國際杯，十二塊銀牌和十二塊銅牌。圖為中國代表團領取國際杯。（新華社）

日社會黨魁 地位呈不穩

【法新社東京十日電】此間報章星期五說，一九八六年以來一直是社會民主黨委員長的土井多賀子，可能在今夏舉行的該黨特別代表大會上喪失其職務。

《日本時報》說，預料這個前日本社會黨可能於七月舉行的大會期間進行領導層大改組，俾使該黨在一九九二年夏季參議院選舉前恢復元氣。

六十一歲的土井多賀子，是第一位領導日本一個主要政黨的女領袖，她未能防止社會黨在上月地方選舉中喪失許多席位。

錢其琛下月訪日

【法新社東京十日電】一位官方消息人士星期五說，中國外長錢其琛預料將於六月底訪問東京，與日本領導人會談。

這位消息人士說，錢其琛與日本外相中山太郎會面時，可能會討論促進兩國關係的方法。

蘇聯外長訪以色列 尋求促成中東和會

四十年來首次 標誌兩國關係新階段

【美聯社耶路撒冷十日電】蘇聯外長別斯梅爾特內赫星期五抵達此間進行一次歷史訪問，對於中東和平及與以色列關係正常化的機會，他感到樂觀，儘管對莫斯科在（中東）地區和平進程中的角色存在分歧。別斯梅爾特內赫與以色列總理沙米爾，預料會集中討論美國為舉行（中東）和平會議而作出的努力，以及以色列要求蘇聯恢復全面外交關係。

他的六小時訪問，是以色列在一九四八年立國以來，蘇聯外長對這個猶太人國家的首次訪問。

別斯梅爾特內赫由約旦首都安曼起飛，在一次短程飛行後，便抵達了特拉維夫附近的本格里安機場，受到外長利維的歡迎。他在機場對記者說，他在此間會談的焦點，將是蘇、美合力促成舉行一次中東和平會議。他說，他還會討論改善中的與以色列關係。

他說，他將同以色列領袖們提出已建議的中東和談「各方面情況」，但不會透露任何有關蘇聯在將由誰人代表巴勒斯坦人出席中東和談這類爭端問題上的立場的線索。他還說，由於國際局勢的改變，以及在中東出現的一種「更積極姿態」，他看見一個真正和平的機會。他說，「我們相信，這個機會將會被運用。」

他談到雙邊關係說：「這次訪問，我們也相信是蘇聯—以色列關係發展上的一個重要階段，在過去幾年，蘇—以關係已在逐漸回復到正常。」

【法新社耶路撒冷十日電】以色列房屋部長沙倫說，蘇聯將蘇聯猶太人的命運和佔領區內的新設置殖民區行動連繫起來是不道德的。

沙倫星期四在特拉維夫對利庫德集團的強硬派分子說：「蘇聯猶太移民的命運不應該與以色列的事情連繫起來。」他說：「蘇聯的行動是不道德和絕對不公正的，因為以色列政府的政策，無論直接或間接地，都不會將蘇聯猶太新移民引領到該（佔領）區生活。」

美傳媒民意調查 奎爾形象無改善

泰半人認為布什應換拍檔

【本報紐約十日專電】《紐約時報》和哥倫比亞廣播公司新聞部聯合進行的一項最新民意調查顯示，百分之六十二的人對丹．奎爾有可能繼任美國總統一事感到憂慮。

《紐約時報》和哥倫比亞公司新聞部在五月七日及八日通過電話對全國各地九百零九名選民進行了意見調查，調查結果刊登在今日的《紐約時報》上。

這項調查顯示，只有百分之十九的人對擔任副總統的奎爾表示支持。這項調查還顯示，奎爾擔任副總統已經兩年多了，但他在公眾心目中的形象仍然沒有多大改善，在回答「奎爾先生就任副總統以來閣下對他有什麼看法」時，百分之七十一的人說他們對奎爾的觀感並無任何改變。

在回答「布什是否應該在九二年保留奎爾為競選拍檔」時，百分之五十四的人認為布什應該另找拍檔。百分之十八的人表示，假如布什在九二年更換競選拍檔，他們將更傾向於投布什一票。

布什的健康狀況，也受到不少被訪者關注。在接受訪問的人當中，百分之二十七的人表示，他們有點「擔心」布什是否能夠擔任總統至這一任期滿。

美國務卿今抵開羅

展開近期第四次中東之行

蘇外長轉赴埃及 明與貝克會談

【法新社大馬士革十日電】美國外交官說，預料美國國務卿貝克將於星期六晚抵達此間，進行其海灣戰爭結束以來第四次該地區之行的首站訪問，旨在打破陷於僵局的中東和平進程。

貝克此行和蘇聯外長別斯梅爾特內赫的同類使命相一致。這位蘇聯外長星期日將在開羅會晤美國國務卿貝克，後者正在中東執行相類似的斡旋任務。

【法新社耶路撒冷十日電】蘇聯外長別斯梅爾特內赫結束六小時長歷史性訪問後，星期五離開以色列，轉赴埃及。訪問是意圖幫助解決以色列與阿拉伯國家的紛爭。

亞美尼亞村落武鬥 蘇軍中伏一死八傷

【蘇聯社蘇聯．阿茲瓦辛十日電】蘇聯傳媒報道，星期五，亞美尼亞好戰分子以機關槍和手榴彈，襲擊在阿塞拜疆境內的蘇聯內政部軍隊，殺死一名蘇軍和打傷了另外八名蘇軍。

阿塞拜疆通訊社說，黎明襲擊事件，發生在距離亞美尼亞邊界約三公里的阿克斯塔法省基尼哲什力克村和蒂利村之間的一條公路上。俄羅斯電台說，十四名內政部士兵分乘兩架軍車，行經上述公路時遇到伏擊。

亞美尼亞內政部說，事發數小時後，十二架裝甲車的蘇軍和六架直升機，走過了邊界進入亞美尼亞境內，包圍了附近的帕拉瓦卡村，並要求該條村的人交出所有武器。

伊科非軍事區成立

外軍全撤 聯國實施監察

【法新社科威特城十日電】聯合國發言人星期五宣佈，在科威特和伊拉克邊界上，由聯合國監察的一個非軍事區已正式宣告成立，所有聯軍已撤出該區。

法亞德說，按聯合國結束海灣戰爭決議案的要求，所有美國、科威特和伊拉克軍隊撤出該區，撤軍已「完成和獲得證實」。

據法亞德說：「非軍事區在昨天星期四格林威治標準時間二十時開始生效。」

歐洲重建銀行行長 展望建立邦聯前景

盼歐共體彌合歧見實現政經一體化

【路透社東京十日電】歐洲重建開發銀行行長星期五說，歐洲可能發展為一個以一體化的歐共體十二國為其核心的邦聯。

雅克．阿塔利在一個探討二十一世紀的挑戰的研討會上說，到本世紀末期，可能所有歐洲國家——包括蘇聯這個有七億人口的市場在內——都會是這個邦聯的成員。

他說，這是有關歐洲前途的四個方案之中最有可能實現的一個。四個方案之一是歐洲共同體將會吞掉所有其他歐洲國家；另一方案是歐洲各國將會成為一個邦聯內的獨立和主權成員。第四個方案——他形容為一個惡夢——是歐共體十二國不同意設立中央銀行、單一貨幣和政治一體化，這樣的結果將會導致倒退回國家主義、仇視外國、戰爭、移民和衰退的老路上。

他說，最有可能實現的方案是，經過艱辛談判之後，十二國同意建立單一貨幣、中央銀行和統一的政治體制。

他說：「這樣一個由共同的基礎結構、民主制度、市場經濟和聯合體制聯繫起來的邦聯將會向全世界開放。它的增長及其開放市場將會為世界帶來好處。」

歐洲重建開發銀行總部設在倫敦，於上月正式揭幕，銀行的主要工作是推動中歐及東歐的市場改革和私營工業。

國際最新匯市股市金市行情

1991年5月10日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7927	7.7920
西德馬克	1.7330	1.7240
日圓	138.94	138.75
英鎊	1.7143	1.7195
瑞士法郎	1.4670	1.4575
澳洲元	0.7830	0.7840
加拿大元	1.1530	1.1515

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3316	3323
倫敦 上午定價	356.30	356.75
倫敦 下午定價	356.70	
蘇黎世	356.55	假期
紐約	356.55	357.80

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	26274.29	−164.21
新加坡海峽時報指數	1532.32	+6.58
悉尼全普通指數	1548.30	+2.00
倫敦金融時報指數	1974.50	−21.70
法蘭克福商報指數	1948.90	+14.60
紐約道瓊斯指數	2955.95	15.20

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
匯豐	25.60	25.60
怡和	34.75	34.85
國泰	8.50	8.55
和黃	15.50	15.55
置地	8.60	8.65
太古	18.40	18.40
九燈	20.40	20.45
港燈	11.90	11.90
長實	18.00	18.05
九倉	8.95	9.00

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

謹訂於公曆一九九一年五月十二日（星期日）下午一時正（農曆辛未年三月廿八日）假本中心會所舉行開幕典禮 恭請
廈門市針灸學會副理事長 施能雲醫師
氣功針灸專家陳應龍授男 陳耀南醫師 主持剪綵
春草堂名老中醫 何竹泉醫師
並薄具酒會恭候
駕臨指導。恕柬不週
應龍中醫學會 普賢文化中心 董事局同寅敬約
地址：沙田田心村三號六號地下
電話：六〇三〇三〇一 圖文傳真：六〇三〇〇八七
（陳應龍老醫師因事未剋來港，由門生施能雲醫師代表主持剪綵儀式，謹此啟告各友好。）

應龍中醫學會 普賢文化中心 開幕誌慶
廈門市中醫院名譽院長 陳應龍
福建中醫學院教授 盛國榮
台灣中國醫藥學院教授 陳太羲
廈門市針灸學會副理事長 施能雲
廈門國際中醫培訓交流中心主任 陳永光
中醫雜誌編輯部主任 宋祖憋
新加坡中醫師公會會長 黃進來
香港新華中醫中藥促進會理事長 談靈鈞
北京中醫學院東直門醫院院長 杜懷業
台灣福建閩中醫 陳厚根
廈門大學海外函授學院針灸教研室
湖南長沙中國針灸陳列館
香港針灸協會
國際中醫研究院
香港中華氣功研究會
教協氣功組
香港順泰有限公司 王淑美
馬來西亞陳蒔算
天隆物業代理
都浩貿易公司
金鴻貿易公司
顧增海
廖榮定
春草堂
同敬賀

副總統奎爾能力受質疑
布什九二年大選會否「棄車保帥」

美國總統布什經過再三檢驗身體，最新斷定是患了「突眼性甲狀腺腫症」。雖然醫生強調不用施手術，只需服藥治療，短時間便可矯正心律不規則情況，可惜仍未能制止布什突然生病在朝野所引起的政治衝擊波。

美國人連日閱報，在第一版都可以看到大字標題：「奎爾總統？不，謝謝」；「奎爾能力重新受質疑」；「健康恐慌令人重新擔憂奎爾」；「本人（布什）OK——但阿丹（奎爾名稱）怎樣？」

奎爾受到無妄之災

總統心跳失常，與副總統何干！誰料到竟會給年青力壯、後生可畏的奎爾帶來重大政治頭痛問題。

本星期進行的兩項最新民意調查發現，大部分美國人希望在一九九二年的共和黨總統競選名單上把奎爾踢走，這反映出公眾重新擔心奎爾無能力挑起總統重擔。

《華盛頓郵報》與美國廣播公司聯合進行的民意調查顯示，百分之五十四被訪者認為，布什在九二年應另選一位競選拍檔，百分之五十七表示奎爾沒有資格接替布什的職位。

而《今日美國報》進行的調查則發現，百分之五十一受訪者認為在九二年競選名單應刪除奎爾，但百分之四十三表示奎爾有擔任總統的資格。

奎爾突然間受到四面八方猛烈抨擊，這真是無妄之災。

其實奎爾招人話柄，已非始於今天，早在一九八八年布什挑選他做競選拍檔，由於他在政界籍籍無聞，加上政治經驗不足，因此，在競選運動中，他早已不獲好評。想不到埋頭苦幹兩年，仍無法改變公眾對他的印象。

既然有一半美國人認為他無資格坐進白宮橢圓形辦公廳，那麼，當前出現的一個大問題是：在一九九二年總統大選，丹·奎爾應否還留在共和黨競選名單上？

布什連日頻頻為奎爾辯護，稱讚他「工作一流」，「我完全支持他」，說「他是個男子漢」，又鼓勵奎爾「振作起來」；布什並再三強調，他不打算在九二年共和黨競選名單上放棄奎爾。

國際輿論也談奎爾

誠然，多數美國人過去都認為，奎爾擔任副總統，並無問題，挑選他也非錯誤之舉。但那時候，布什予人健康運動家形象，全無疾病徵兆；如今卻不同了，布什心臟不妥，甲狀腺不妥，萬一在位時出現什麼毛病，要奎爾接任——那怕是短時間的接任，奎爾的學識、成熟性、處事行為、經驗、智慧和判斷等能力，將成為疑問，這是公眾不能不擔心的大問題。

世界各地的輿論也表示不安，除報道布什的病況外，也集中談及「奎爾因素」。

奎爾現年四十四歲，在布什宣布挑選他做競選拍檔之前，曾在美國參議院擔任過兩屆任期。他出身於印第安納州一個富裕出版商家庭，記者調查採訪發現，他學業成績不大好，喜歡玩高爾夫球多於愛讀書；在越戰期間，同學們都要上戰場打仗，他卻逃避兵役，擠進國民警衛隊。單是這兩方面，便成為輿論詬病。

奎爾原業律師，曾在印第安納州檢察廳和州長辦公廳任職，三十歲時進入美國眾議院。

處理實務幹得出色

奎爾擔任副總統期間，對布什忠心耿耿，從未搶過布什的鋒頭，也沒能力搶布什的鋒頭，或許這一點使他無法建立自己的形象。不過，白宮助手說，奎爾是有實權的副總統，布什從個人過去擔任里根總統的副車的經歷，不想奎爾重蹈自己覆轍，因而把不少實際事務交予奎爾處理，如對付南美洲的販毒問題，奎爾也幹得非常出色。

奎爾也是布什的智囊班子之一，經常與總統一起共進午餐，向他提供意見。據說，在海灣戰後，是他勸告布什要保護庫爾德族人免受伊拉克軍隊襲擊，而布什也聽從他的意見，並在伊拉克北部設置安全區。

此外，奎爾在溝通和改善白宮與國會之間的關係，也貢獻不少。

現實無情可能引退

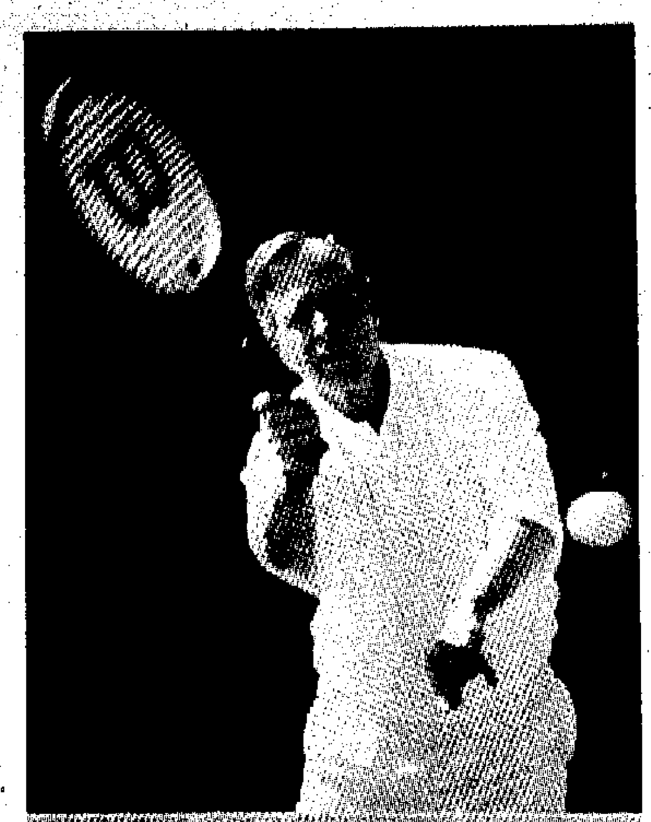
海灣戰爭，令兩位軍界人物——鮑威爾上將和施瓦茨科夫上將聲望大增，引起人們紛紛推測，在九二年競選名單上，奎爾定將被踢走。然而，鮑威爾和施瓦茨科夫兩人已表示對從政不感興趣，而布什也再三強調不會拋棄奎爾。

然而，政治是現實無情的，隨着九二年大選日漸迫近，即使布什健康無恙，依舊龍精虎猛，但美國經濟假如仍然停滯不前，沒有重大起色，而奎爾仍是個「有損無益的因素」，那布什為保住自己的白宮寶座，屆時他可能不得不作出一個艱難的政治決定——把副車奎爾一腳踢走。

江絮蓮

環球特寫

布什總統生病，奎爾這位副總統遭殃。


打網球也是布什喜愛的運動之一。

布什一出院又忙於接見外賓——蘇聯前外長謝瓦爾德納澤。

突眼性甲狀腺腫 令布什心跳加速

甲狀腺是頸前部喉核下方的內分泌腺，所分泌的激素對人體新陳代謝和生長極為重要。甲狀腺可分兩葉，分別貼於氣管兩側，橢圓形，中間由狹窄的組織束連結。甲狀腺激素包括兩種化學結構極其相近的物質，即L—甲狀腺素和L—三碘甲狀腺氨酸。假如甲狀腺分泌過多甲狀腺素，那人體許多功能會加速，而心律也會加快。

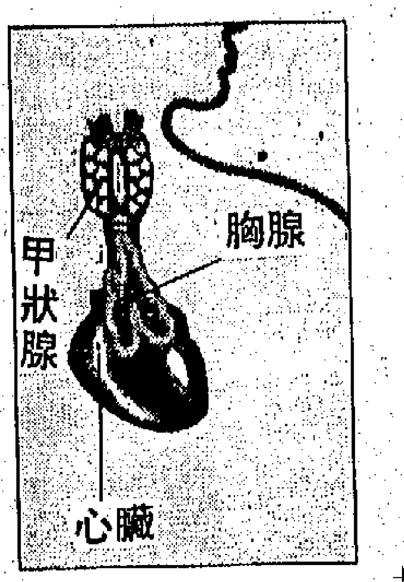
據三藩市加州大學甲狀腺專家弗朗西斯·格林斯潘醫生說，甲狀腺如過度活躍，其病徵令人非常困擾，但一般來說不會有生命危險。只要找出病情，幾乎所有病例都可以用藥物治療。

專家說，布什主要是甲狀腺有毛病，因此，醫生採用心臟藥物，也無法控制其心律和使其心跳恢復正常。

甲狀腺素過度分泌，最常見的類型是「格雷夫斯氏病」（或稱「突眼性甲狀腺腫」）這種病常伴有眼球突出，眼瞼收縮等眼部病徵。血中甲狀腺素水平增高，引起心排血量增高，伴以心動過速、心悸、氣短、心房纖顫及抗洋地黃性心力衰竭。常見神經質、過度興奮、坐立不安、失眠、情緒不穩、體重下降、肌肉無力、消瘦及腹瀉等。

此症的治療方法，包括口服放射性碘或碘劑，重症病例可採手術切除全部或部分甲狀腺。治療後許多症狀得到控制，但一些眼部病徵不能消除。

·萍·



遙測布什心跳狀況

布什總統出現心律不正常後，現在要隨身配帶一個便攜式儀器，以便醫護人員能不停地監視他的心跳。儀器的運作過程是：布什胸部貼了兩個電極，皮帶繫了一個像傳呼機般大小的遙測儀，電極由電線與遙測儀連接。這樣有關數據可傳送到在鄰近房間的心電圖監測機，醫護人員便可隨時知道布什心跳的情況。

布什處事節奏將要放緩
身體不適從此聽命於「人」

建立健康活動形象

美國總統布什經醫生診斷，已發現患上心房纖維顫動症和突眼性甲狀腺腫症，現在他可能要遵醫生命令，不僅要改變平日生活方式，而且要改變其總統處事行為。

布什向予人活潑好動和健康形象，他經常做各種運動，包括緩步跑、勁跑、打高爾夫球、擲排球（在壁球場對著牆壁玩排球）、釣魚和駕駛遊艇等等。

工作習慣親力親為

但這還其次，最重要的是，他工作時習慣事事親力親為。他擔任總統雖只有短短兩年，但常常到處奔走，迄今已風塵僕僕走了近二十五萬英里路程；除三個州外，他足跡遍及美國所有各州；他訪問的外國國家，比里根任職白宮八年期間還要多。布什的電話外交，更成為他外交政策的重心。

布什今年已六十六歲，早已升任祖父級，年事也不小。過去，助手和親友常勸他要泰然處事，萬勿過於緊張，但布什都置之不理。如今可不同了，身為超級大國的領袖，其安危足以影響國家和世界大局，因此，他的性命已不能親自掌握，他必須聽從醫生命令，今後要改變生活方式和處事作風了。

運動不斷保持活力

布什深深曉得，身為總統，他要避免予人老態龍鍾和體弱多病的形象，所以他經常做運動，使人感到他年青，充滿幹勁和活力。此外，他的行動步伐非常快速，隨行助手和採訪記者往往要跑步追趕他。

即使出國訪問，布什也把行程安排得密密；如去年十一月至十二月初四星期間，他來往了三萬二千九百二十英里路程，訪問了歐洲和中東多個國家，跟着馬不停蹄前往墨西哥兩天，繼而到南美洲國家跑了六天。

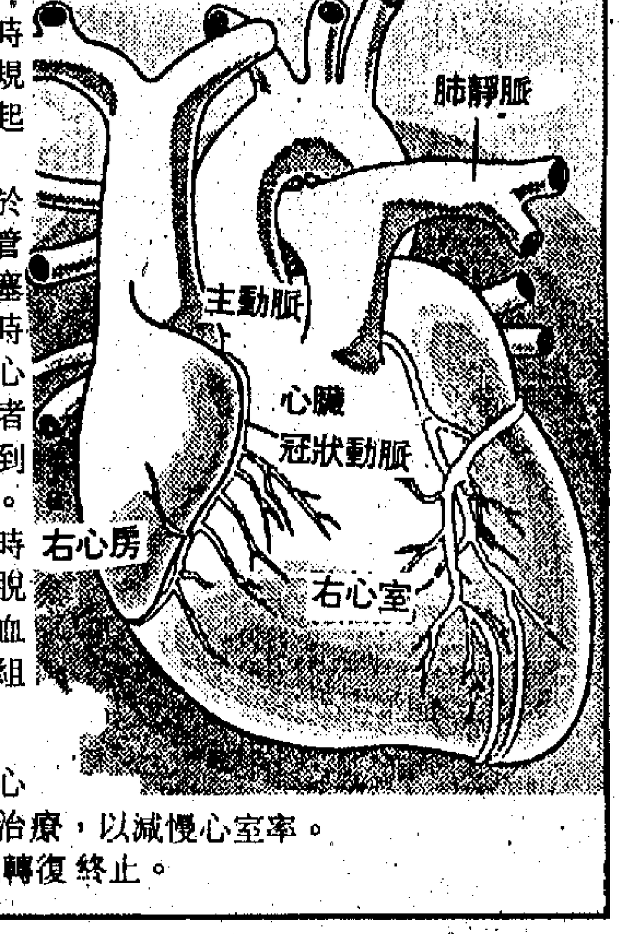
而在這期間，他還要時刻關注着海灣危機事態的發展。

不再喝濃咖啡

布什已習慣了緊張的生活方式和工作作風，他今後會否放慢步伐，許多人對此表示懷疑，連他的妻子芭芭拉也不相信，芭芭拉表示，「我已說了四十六年，也沒有收效。」但芭芭拉唯一感安慰的是，布什平日習慣每天喝六杯濃咖啡，但他現已聽妻子話，改喝沒有咖啡因的咖啡。

·方英·

布什心跳不規則



在心房纖維顫動時，心房肌肉纖維會無規則不協調的顫播，引起心房顫動。

心房纖顫可陣發於胸外科手術時，肺血管被血塊或其他栓子栓塞後或嚴重感染及高熱時均可發生。但多見於心臟有器質性病變的患者，如二尖瓣病變嚴重到足以引起心力衰竭時。

持續性心房纖顫時心房內可形成血塊，脫落後進入循環，阻塞血管，引起重要臟器的組織壞死。

心房纖顫伴室性心率過速時常用洋地黃治療，以減慢心室率。有時心房纖顫可用電轉復終止。

吃鯨肉表抗議

在星期四東京一個宴會上，人們正在享用鯨魚肉以抗議全球禁止商業性捕鯨。日本數十位國會議員及約三百位嘉賓，品嚐了日本漁民從最近一次出海捕鯨帶回來的一百二十公斤鯨魚肉所製成的各式各樣佳餚。（美聯社）

三百年前小提琴 倫敦下月初拍賣 叫價四十萬英鎊

【法新社倫敦十日電】倫敦蘇富比拍賣行星期五說，安東尼奧·斯特拉迪瓦里亞斯一七〇七年製作的一把小提琴，將於六月六日在該行拍賣，賣家是麻省哈佛大學，估計價值為四十萬至五十萬英鎊（七十六萬五千美元左右）。

該拍賣行說，這把名為克斯—布魯爾斯坦的小提琴，和名為卡瑟德拉爾的另一把小提琴於同年製成，據信是用同一塊木料製作的。後者於一九八四年拍賣時以創紀錄的三十九萬六千鎊（六十七萬三千美元）成交。

約瑟夫·加爾內里一六九四年製作的一把小提琴，將同樣在六月舉行的是次樂器拍賣中拍賣，預料將賣得十至十五萬鎊（約二十萬美元）。

澳洲患皮膚癌工人向公司索償獲勝訴
電話公司職員暴曬罹患絕症
裁決為工人染絕症索償鋪平道路

【路透社悉尼十日電】澳大利亞一名電話技術人員星期五在纏訟多時的官司中勝訴，這名電話工人長期穿着短褲在戶外工作後，患上皮膚癌而要求賠償。

法律界消息人士說，悉尼市一所高等法院的裁決可能為其他工人向公司要求賠償鋪平道路。澳大利亞是全世界皮膚癌發病率最高的國家。

悉尼市居民特雷路爾一九七〇年至一九八三年在澳大利亞電訊公司任職線路工人，一九八五年被發現右腿長了黑瘤。

新風暴襲孟加拉國 吹翻船隻死八十人
毀北部東部七城市數百泥屋高壓電纜

【路透社達卡十日電】正當國際援助從四方八面由飛機運送到這個飽受窮困打擊的國家，以救援在上周大風災後面臨着疾病和飢餓煎熬的數百萬孟加拉災民之際，孟加拉國官員在星期五說，又有幾股新風暴無情地猛烈吹襲了孟加拉，至少釀成八十多人喪生。

這幾股新風暴，在星期四晚，以時速高達一百公里的風力，橫掃孟加拉國北部和東部七個城鎮，摧毀數以百計泥屋，很多大樹被連根拔起，多座高壓電纜的鐵塔被吹塌。

一艘船在塞拉杰甘附近的朱木拿河上沉沒，至少釀成八十多人喪生，其中十五人是溺斃的。另有二百人在新風暴吹襲時受傷。

孟加拉的衛生部強調指出了上周旋風災禍後所帶來的悲慘實況。它說，過去兩個星期，腹瀉在二十三個受旋風影響地區九百五十一人喪命。

新風暴的吹襲，是降臨在這個國家身上的連串慘劇中最新的不幸事件。十一日前，孟加拉才遭遇到該國二十年來最猛烈的一股旋風肆虐，在南部海岸一帶，造成超過十二萬五千的人命損失。

在星期二，一股旋風吹襲了北部加齊普爾工業城鎮，引致五十人死亡，星期三在東北部的戈雷區，有八人在雷暴侵襲下喪生。

運載藥物、糧食和衣服的飛機，在星期五開始飛抵達卡，估計有四百萬災民等待救濟。他們大部分在露天地方露宿，飽患上腹瀉。

日教授發現夜盲症基因

【新華社東京十日電】日本東北大學醫學部玉井信教授最近發現，許多夜盲症患者的視紫質遺傳基因都存在部分異變，並認為這是導致先天性夜盲症和視力衰退的原因。玉井信教授用聚合酶連鎖反應方法，從患者的白血球中提取出一部分視紫質遺傳基因，發現在構成這種基因的三四八個氨基酸中，第三四七號氨基酸有異變現象。他認為，這種異變造成視網膜感光能力下降。

老夫婦被困雪山求救無援被凍僵
屍體在兩個月後才被發現
在內華達山脈出事

【美聯社加利福尼亞州，弗雷斯諾十日電】一對年老夫婦因他們的車子在雪山中開不動，被困兩個多星期後凍死。他們遺留下數篇宗教詩篇，遺言和在超過兩星期受困時所寫的日記。

日記寫道，當肯尼思死去的時候，他們已被困十八天而一籌莫展。

錢尼夫婦顯然是二月二十八日駕車到三藩市東南四百公里外內華達山脈中部時出事的。

而兩個月內沒有人敢犯險駕車往該區，屍體是在五月一日由一支量度積雪厚度的隊伍發現。

日記的存在是在星期三與驗屍官報告一併透露的。

學生課堂揮刀刺傷老年教師
事發得州因老師要他回座位

【合眾國際社得克薩斯州海蘭茲十日電】警方說，一名學童星期四拔出一把利刀刺中其女教師胸部，因為老師要他坐回課室內的座位。

將於本月底退休的六十歲朱莉婭·特朗布利，在海蘭茲初中第七班上科學課時遇襲，受了皮外傷，她被送進附近醫院，情況穩定。

警方說，『當時她要那名十四歲學生坐回座位，遭他拒絕，因此發生了對峙，該學童便拔刀刺她。』

全球霍亂個案增加
去年七萬宗增三成
非洲亞洲佔多數但南美今年霍亂肆虐

【美聯社日內瓦十日電】世界衛生組織的星期五的數據顯示，在南美洲霍亂肆虐之前，去年全世界已知霍亂個案已達近七萬宗，增加了百分之三十。

大部分增加的個案發生於非洲和亞洲；在去年提交給聯合國的個案中，非洲和亞洲也佔大部分。

最新報稱發生霍亂的國家，包括了羅馬尼亞、蘇聯和新西蘭，拉丁美洲在去年底仍自稱沒有霍亂。

根據世界衛生組織的統計，全世界報稱的個案在過去六年中有五年是上升的，只有一九八八年呈短暫下降。

去年的數字從一九八九年的五萬三千九百七十宗升至六萬九千三百六十宗。

非洲的個案接近三萬七千宗。有些國家的霍亂顯然在去年消失了，但是加納的霍亂則捲土重來，莫桑比克也蔓延頗廣，贊比亞則更加厲害。

在亞洲，霍亂從一九八九年的一萬八千宗躍升至三萬一千宗左右，這主要是因為尼泊爾流行霍亂。馬來西亞也報稱上升。

今年南美洲霍亂肆虐，已知有約十八萬八千宗，主要集中在秘魯，據該組織最新統計，已有二千二百人死亡。

南韓街景

在漢城一間百貨公司門外，兩名南韓女子和一名女孩，星期五用手帕掩鼻，那是因為濃烈的催淚彈氣味還未散去。防暴警察出動多架施放催淚彈車，驅散約四萬名抗議者。（美聯社）

大公論壇

儒林新語

創作是音樂藝術發展的動力

葉惠康　浸會學院音樂藝術系教授

音樂藝術的發展，有賴藝術家對音樂作品正確的演譯和推介。每一個音樂作品都會有一定的創作意圖，即使是即興的作品，也會有一定的創作目的；較為具體和現實的作品，是有明確的樂思或是音樂形象，或甚至附有標題的；至於有些派別，他們寫出一些唯美的音響，好像印象派繪畫一樣，只能體會到它的意境，引起人們的幻覺和冥想，這些作品有時更加耐人尋味；而另外有些作品則可能只是一些音響的堆砌，標奇立異，製造出一些奇特、平時很難聽得到的古怪聲響，在有節奏和有規律的安排下，有時也會產生很奇妙而引人入勝的效果；當然，也有一些雜亂無章，不知所謂的噪音堆積，使人聽了覺得枯燥無味。

不管如何，作品是寫出來讓人們欣賞的，一般都應該有同一目標——希望觀眾聽了有一定的反應和感受。作者都希望觀眾在欣賞自己的作品時，能夠產生與作者一樣的感情而產生共鳴，所以作曲者在安排演奏時，都希望觀眾了解和明白他要表達的一切，這樣的作品，便會對社會的文化藝術的發展工作有推動的作用。當然，每一個作曲家所要傳送給聽眾的訊息各有不同，這與作曲者本身的世界觀和藝術觀點的不同而有別，而觀眾也有不同的世界觀和欣賞藝術的尺度，所以產生共鳴的程度也就有所不同。在自由社會裡，人們是可以持有任何個人的觀點和愛好，沒有一個公式；好與不好；但在要求思想統一和集中的社會中，則要受制於一個統一的既定標準。有些人是前者的擁護者，有些人則是後者的擁護者。

我認為作曲家創作，應該是言之有物的，不管你的題材是抽象也好，是現實也好，是意境也好，或只是音響也好，也應該有一個意圖去告訴聽眾，這是作曲者所要的聲響；如果作曲者漫無目的地把一些不像音符，似有規則、但又不規則的符號堆砌起來，便算是音樂的話，我則覺得那有點兒像「皇帝的新衣」的童話似的。所以我贊成音樂創作必須有目的性和特定的形象，創作必須有思想性和建設性。但我又反對音樂創作過分的約束，如果用特定的一個政治目標或思想觀點所規限，把創作變成了死的教條，而沒有自由發展的餘地，那就把創作變成了只是工具，是一件死物而沒有靈魂，這樣的作品根本不能算是創作，而只能算是寫作的公式，寫出來的都只是樣板作品，那還有什麼活力和生氣呢？

香港本來就是一個商業社會，音樂創作在本地根本就並不蓬勃，近年來有了作曲家協會的鼓勵和提倡，似乎有了一點生氣；可惜在這個領域裡，主管人事的階層的觀點和立場不夠廣泛，代表性過份狹窄，這種現象如不改變，百花齊放的局面是很難打開的。希望在香港音樂創作領域裡，可以見到現代新派的先鋒，也可以見到傳統現實的流派，真正做到百家爭鳴，讓香港的音樂創作蓬勃發展，推動本港的文化藝術向前邁進。

井水集

不會賣座的好電影

關昭

內地影片《焦裕祿》在港推出，片公司只排了兩家戲院上映。幾乎可以斷言，儘管此片在內地挾「四十年最賣座紀錄」的名頭而來，在港不會最賣座卻是可以肯定的。

這樣說，並不等於否定影片拍得不好，更無意對片中主人翁焦裕祿表示不敬。事實上，影片是拍得相當認真和用心的，手法也頗為流暢，除了有些地方過於「煽情」，令觀眾看得不太舒服外。影片在港的難於賣座，主要是片中所講述的時空背景、人物事跡與此時此地這個社會相去何止十萬八千里，因此影片所要宣揚、樹立的意識、感情和題旨，在觀眾中實難以引起反應和共鳴，加上表達手法及欣賞習慣上的距離，「曲高和寡」，自然難覓知音了。

不過，影片的在港排期上映，亦非毫無意義之事。對想了解內地政治、社會變化的人來說，影片是一部十分生動，典型以至不可錯過的「教材」。片中主人翁焦裕祿是六十年代的人物，為什麼今天要拍他的傳記片？今天的社會環境與當年又有什麼不同？今天現實生活中還有沒有焦裕祿？焦裕祿或焦裕祿精神到那裡去了……

據介紹，影片在內地印行了六百多個拷貝，今年二月放映以來，已創下了四十年來的最高的票房紀錄，這其實已經回答了一系列的問題。內地群眾歡迎這齣影片，擁護這齣影片，最大的原因就是基於對焦裕祿式黨員幹部大公無私、捨己為民精神的肯定與懷念，正如影片宣傳廣告中所說：「為官一任，造福萬民」。

而這種對「青天式」父母官的歌頌與推崇，在內地及海外亦曾引起過不少爭論。持不同觀點的人士認為，中國的問題很多是制度上的問題，不能期望出清官、「好皇帝」來解決。這種意見似乎「一針見血」，但實際上，主義、制度以及由此而產生出來的一系列方針、政策，全部無一不是通過人、靠人去執行的，而幹部質素正正是當前內地社會發展中存在的一個最關鍵問題。多少好的方針政策，就是由於執行上的問題而出了偏差、走了樣、變了質，這裡面有水平問題，更有精神上、心靈上以及人的質素問題。只要放眼現實，看看周圍群眾的呼聲，就不難明白人們為什麼要歌頌「好官」、欣賞《焦裕祿》了。

此時此地

「專業」資格？　牛哥

短缺情況估計不確　本地勞工飯碗不穩
輸入勞工政策應檢討

鍾克之

自從港府批准輸入外地勞工以來，本地勞工飯碗打破的消息時有所聞，近來問題似乎變得更為突出。當局應該重視這種情況，檢討輸入外地勞工政策，向本地勞工提供更有效的保障措施。

早在四年前，本港大部分廠商仍沒有意識到勞工短缺而需要輸入外地勞工的情況下，港府便根據建築行業有勞工短缺的現象，成立了由高層官員組成的專責小組，並於一九八九年五月決定輸入首批三千名外地技術勞工。當時勞工界已提出異議，但勞工界的呼聲並未引起當局的應有重視，去年五月又進一步放寬輸入外地勞工的限制，名額與上一次相比更有大幅上升，達一萬四千七百多名，引起勞工界更大不滿。

第二次輸入外地勞工的申請期限已屆滿，而限額並沒有出現「爆滿」，這反映出本港廠商對勞工實際需求情況並非如港府所預料的那樣嚴重。而部分提出輸入外地勞工申請的廠商，亦不全是真正因本地勞工短缺而申請「外勞」，有相當一部分是出於尋求更加廉價的勞動力，以獲取更大的利潤。

由於港府對勞工短缺情況作出不切合實際的估計，輸入外地勞工以緩和某些行業勞工短缺的目的並未達到，反而被一些廠商用來作為追求更大利潤的手段。有的僱主在外地勞工到港工作後，便借種種理由，開除本地工人；有些更藉政府輸入外地勞工的政策，將本地勞工開除，然後再以人手短缺為理由，向政府申請輸入外地勞工以填補空缺，達到節省薪金及長期服務金等目的。

面對本地勞工的權益受到挑戰，多個勞工團體要求當局切實監管輸入外地勞工政策的執行，有的甚至要求擱置輸入勞工政策。面對勞工界的呼聲，當局不能不聞不問，應該採取切實可行的措施，保護本地勞工的利益。當局本來有規定，僱主在輸入外地勞工後，一旦要實施裁員，應先要選擇放棄外地勞工，而不是開除原有的本地工人。但這樣的規定很難起到作用，僱主只要略施手法，便能避過監管，如先解聘而後僱請，就會變得不成問題了。

據說，勞政局短期內將檢討放寬輸入外地勞工政策，希望屆時不僅對輸入外地勞工政策的本身進行評估，亦應評估執行此政策所帶來的本地勞工保障問題，最終達到輸入外地勞工可緩解本港勞工短缺的不足，又使本地勞工的權益不被損害。

儒林新語

律政風雲

香港大學法律系講師　陳文敏

高等法院在日前的一宗判案中指出，前港督在一九七四年授權首席按察司委任裁判司一事並不符合法律程序，這宗判案引來軒然大波。日前筆者亦曾對此案件作出評論。判詞發表當日，港督隨即重新委任所有裁判司，而所有裁判司於三天後集體在最高法院宣誓就職，這項任命亦於隔天的憲報刊載。與此同時，港府亦對高院法官的判決提出上訴。上訴庭在這個星期一開始聆聽這宗上訴，被告的代表大律師在陳詞時指出，根據《司法人員叙用委員會條例》，所有司法人員的任命必須經司法人員叙用委員會的推薦和經宣誓後才能生效，港督匆匆作出重新任命時，這些任命顯然沒有經過司法叙用委員會的考慮和推薦，這也是違反法律程序，而這些任命的合法性亦隨即受到質疑。

由於這宗案件目前仍在上訴審理階段，這裡不宜作出評論。然而，這一連串的風波究竟揭示了甚麼問題？

在評論高院法官的判決時筆者經已指出，律政署早在八九年時已知曉法律上的漏洞，但卻一直沒有採取任何補救行動，以致事情惡化，律政司作為政府的首席法律顧問是難辭其責的。判詞發表後，律政署的反應可說是來得手忙腳亂，既沒有準備修改《英皇制誥》，亦沒有作任何修訂法律的準備，匆匆由港督重新發出委任狀時，律政署又似乎遺忘了《司法人員叙用委員會條例》及其他一些有關法例的規定，以致一錯再錯，這些表現均令人感到失望。

連番風雨　多事之秋

現任律政司自八八年上任以來，律政署內可謂是連番風雨。首先是律政司本人牽涉於一宗桃色事件中，本來這屬於個人私德範圍內，但由於處理不當，事件向新聞界公開，一時間引為法律界的笑柄。跟着是律政署高官夏理斯涉及於一宗風化案件中，事件被揭發後律政司卻決定不提出刑事起訴，而只要求夏理斯自動辭職。夏理斯隨即申請轉為私人執業大律師。儘管律政司認為夏理斯的操守已令其不能再留任於律政署內，但對其申請為私人執業大律師卻沒提出任何反對，亦沒有知會大律師公會。大律師公會認為這是罔顧公眾利益，不少人對此曾表示不滿，而在輿論窮追猛打下，律政司終於承認先前的法律意見有誤差，決定對夏理斯提出刑事檢控，最後夏理斯更被判罪名成立，入獄受刑。事件雖告暫時平息，但整件事件處理不當，法律界人士不少對此已頗有微言。

一波未平一波又起，廉政公署着手調查律政署另一位高官胡禮達，認為其財富與官職不相稱，調查期間胡禮達棄保潛逃，雖然最後仍在菲律賓落網被引渡回港受審，但其逃亡卻涉及律政署另外一些官員，牽連之下，有高官被控妨礙司法公正，有高官自動離職，經此一後，律政署內經已是士氣低沉。

最近律政署內一批華人檢察官亦公開批評律政署缺乏誠意推行本地化，律政署內高官仍由洋人壟斷，本地化進程緩慢。即使律政署內華人檢察官一般資歷較淺，但在私人執業的律師中，有資歷擔當律政署要職的華人不乏人，但律政署卻沒有誠意開放這些高級職位。華人檢察官士氣低落，華洋之間的衝突與分歧，經已發展至一觸即發的階段。

領導無方　乏善可陳

姑勿論這些指責是孰非，但這一連串的事件均顯示出律政司管理無方，無法領導或駕馭下屬，內部管理紊亂，以致士氣低沉，直接損害律政署的聲望與信譽。

在律政司缺乏英明果斷的領導能力時，律政署的權力亦似乎受到其他政府部門的挑戰。就以《人權法案》為例，《人權法案》本來是一條相當技術性的法律條文，理應由律政署負責，然而，推行《人權法案》的主動權似乎一直落於憲制事務科手中。向公眾解釋《人權法案》的是憲制事務科的官員，接受傳媒訪問的是憲制事務司，雖然這可能是政府內部分工的結果，但對一個外界的觀察者而言，律政署在整個過程中除了擔當技術官僚負責條文草擬外，究竟在釐定有關政策方面它們在扮演甚麼角色？作為港府最高層的官員，律政司又是否只是技術官僚而不過問政策？

去年幾宗涉及人權問題的檢控亦惹來不少法律界人士的不滿。案件涉及的控罪可說是頗輕微的，但律政署卻不理會社會人士的反對，堅持提出起訴，結果被法庭判為濫用司法程序。在八九年底港府政治顧問給新華社的一封密函中，港府承諾不會容許香港發展為一個反共基地，於是不少論者均批評這些控罪完全基於政治目的。理論上律政司在作出檢控決定時是完全獨立的，但這幾件案件中，政治顧問的意見又佔多少比重？

明確方向　加強領導

香港已進入過渡期的最後階段，香港的司法制度亦會面臨愈來愈大的衝擊。現時香港須要的是一位有魄力、有遠見、有領導能力和敢於維護與改善這個法律制度的律政司。反觀現任律政司在過往三年的表現，似乎和上述的要求頗有一段距離。即使撇除律政署內的風風雨雨，在過往三年內，法律改革方面乏善可陳，整個司法制度的發展均缺乏一個明確的方向和鮮明的領導。對律政司個人的操守，筆者絕對沒半點懷疑，但在這變動的時代，他又是否一位恰當的人選？

《基本法》規定九七年後的律政司必須由華人出任，現在是否經已是適當的時候開始物色一些適合的華人出任此職？

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿，舉凡本港政治、經濟、教育、文化、科技、居住、交通、醫療、社會福利等問題均在討論之列；香港與內地和海外交流中所涉及的事情，歡迎從港人關心的角度發表看法。來稿請用真實姓名，附地址、電話以便聯絡；如用筆名發表亦請附真名。來稿請封袋註明《大公論壇》版，一經刊出，略致薄酬。

港是港非

有厚望於兩個市政局

王一士

記得灣仔道和附近的幾條街，本來十分擠迫，因為兩側甚至街道的中央都是擺賣各種濕貨、乾貨的小販攤檔，既有固定的，也有流動的，密密麻麻，櫛次鱗比。小販多自然行人也多，用蘇秦描述戰國時齊都臨淄的話，是「車轂擊，人肩摩，連衽成帷，舉袂成幕，揮汗成雨」，不但似之，而且有過而無不及。只有一點相信以前難以出現，就是車子要進入這些街道十分困難，緩行響號，待攤檔和行人慢慢避開，才可以有「寸進」，要車轂（古時車子的輪軸，穿在輪子中心的圓木，這圓木名轂，也可作為車輪的代稱）相擊，即兩車爭路，且不說是否違反交通規則，在這些路上絕沒有可能出現。由於小販擺賣自有其特點，垃圾多，晴天也潮濕，下雨更遍地污水，除了要購物者外，一般經過的人難免視為畏途。至於兩旁的店舖和民居，被迫忍受這種環境而已，甚為不滿者多，無待調查便可知道。如此環境污染，那麼受影響的範圍，又豈只數街哉！

容許小販在街上擺賣由來已久。也正因為在五六十年代之前，人口和車輛都比較少，在所謂橫街窄巷裡，大有小販活動的餘地。因襲至今，便會成為城市管理的嚴重問題，在多方面形成障礙。市政當局最近建造了一個臨時的蔬果小販集中地，把幾條街的小販集中起來，不但對小販與購物市民，都可免日晒雨淋之苦，也提供了如運輸、分銷、選購等多種方便。而對交通、環境、市容的均有裨益，當為目所共睹。因此，確實是可以肯定的德政。

類似的情形，不只灣仔道為然，在港九小販較為集中的地區，或新建內設攤檔的市政大廈，或有臨時性的市場，看來正逐漸納入正常管理的軌道。但還可見到有些地區還是依然故我，未如理想。兩個市政局的選舉剛好完成，所有投票的選民對於新當選的議員都期待甚殷。進一步為市民做更多的好事，有厚望焉。

生活圈

總機電話：五—七五七一八一

公眾亭

一群在職婦女調查結果顯示

東區醫療服務不足　居民要求當局改善

建議將來東區醫院附設身體檢查服務

敬啟者：

我們是一群在職婦女，為了加深對健康之認識，在三月期間參加了香港明愛筲箕灣婦女發展計劃所舉辦的社區健康透視鏡小組，其後籌辦了一個名為「社區健康日」的活動，為區內婦女及老人提供身體檢查服務，並藉此探討參加者對身體檢查的重視程度，以及收集她們對東區醫療服務的意見。其結果及分析綜合如下：

（一）過半數的被訪者皆沒有定期做身體檢查之習慣，反映她們對定期身體檢查的認識不足。

本小組認為，預防勝於治療，若病者有定期檢查身體，便會及早加以治療，這樣不但減輕病者的病況，並會減低醫療服務的工作量。

（二）六成的被訪者皆表示區內的醫療服務不足夠，反映區內醫療服務及設施仍有不足，有待改善。

然而，香港人口不斷老化，東區亦不例外，因而對醫療服務之需求相應增加，有見及此，當局必須關注醫療服務之供求情況，避免造成服務空隙。

基於上述之分析，我們有以下建議：①當局及區內各有關團體應加強對區內居民宣傳身體檢查的重要性。②希望能夠在興建中的東區醫院內，附加婦女及老人身體檢查的服務。③區內團體加強推行老人及婦女身體檢查服務。④有關當局能夠進一步廣泛地收集區內居民對東區醫療服務的意見，以便改善區內的醫療服務質素。⑤當局在製訂醫療服務政策時，最好能夠照顧各區的不同需要提供適當的服務加以配合。

社區健康透視鏡小組謹啟

按：本版已將上述意見向醫院管理局反映。

投訴站

宣傳布條阻礙司機視線　小童橫過馬路最為危險

何文田居民盼當局盡快將布條拆除

讀者阮君日前來電稱，何文田孝民街與迦密村街一帶，行人欄杆掛了許多競選市政局議員的宣傳布條，影響駕駛者的視線，對過路途人十分危險。

據他說，由孝民街轉入迦密村街的彎位，一些宣傳布條掛在路邊鐵欄上，遮着行人路，如有小童橫過馬路時，駕駛者因事先看不見，往往在轉入彎位時，才看見有孩子突然走出，這實在是非常危險的。

阮君續說，現時選舉日期已過，有關當局應派人或勸喻有關人等，盡快將街上的宣傳布條拆除。

按：記者曾到上址察看，發覺阮君所言屬實。何文田一帶甚多宣傳布條，而位於迦密村道與孝民街交界處的確有宣傳布條掛正彎位，剛好阻礙了由孝民街轉入迦密村街的駕駛者視線，看不到是否有小童過馬路。遇到天雨時，行人匆匆而過，那些布條對行人及駕駛者均構成危險。

記者已將讀者的投訴及意見向路政署道路投訴組反映。·祖·

孝民街彎位布條阻礙司機視線（本報攝）

讀者來函

約見房委會沒反應　居民聯委會表不滿

敬啟者：

三至六重建聯委會是由重建區居民代表及公屋政策評議會成員組成，關注三至六型公屋重建的情況及對居民造成的影響，近日擬就單身、二人家庭之房屋政策所帶來的問題，表達居民之苦況及意願，並期望藉此加強與房委會各委員之溝通。然而，這次約見竟遭無故拖延及拒絕，實有違房委會的開放精神，我們對此感到不滿。

本聯委會曾於九一年一月十八日去信房委會管理及行動小組委員會主席，要求約見該委員會的委員，迄今仍未收到任何書面回覆，據悉亦沒有列入會議討論事項之內，因而約見一事不了了之。

首先，我們認為房委會不把此事列入討論事項商討，反映其無意聽取居民意見。

我們期望房委會今後能多聽取及接納居民意見，對房屋政策的實施和推行有莫大裨益，既能切合居民需要，亦能有效地運用社會資源。

三至六型重建聯委會謹啟

按：本版已將上述投訴，向房委會管理及行動小組委員會反映。

聖公會沙田中心舉辦「惜物是福」愛心行動

收集鐵罐舊郵票助飢民

聖公會沙田社會服務中心舉行一名為「愛心行動——惜物是福」收集鐵罐及舊郵票連同信封行動，而集得款項將捐贈予埃塞俄比亞飢民及作獎學金之用。同時藉此喚醒參加者之環保意識，珍惜資源及廢物再用。只要將集得鐵罐或郵票、信封交到該中心即可。

歡迎任何人士加入這惜物環保之愛心行動，如有查詢，可到沙田新田圍邨富圍樓地下，或電六九八三三四一。

意見箱

談社區中心管理問題

屯門十三個志願機構聯袂發表意見

敬啟者：

我們是一群屯門區社區中心的租戶或志願社會服務機構，我們對政務署本年四月一日開始改變社區中心管理的政策，有以下意見：

社區中心是社區內的資源，任何管理政策，不論目前或將來必須以方便每一個區內居民享用為首要的考慮。要有有效率的管理，才可令社區中心切合社區人士需要，令社區人士善用社區中心的資源。

基於以上信念，我們建議：①保安——「每日開關大閘的責任，應由管理者負責，因為這牽涉到整座社區中心的公共財產保護及責任問題，個別租戶是不應及不能以任何形式例如持有大閘鑰匙，來承擔這責任的。

因為社區中心的公眾地方頗多，為確保公眾財產安全，社區中心於每日關閉時仍須由指定管理人員巡察整座中心，以確保無閒雜人等逗留在社區中心內。

社區中心為本區居民參與社區生活的地方，為顧及公眾安全，社區中心仍應如現在一樣，由指定管理人員在社區中心看守，以阻止閒雜人等進入做成滋擾。

②清潔——社區中心的公眾地方，仍應由專人定期清潔。

③開放時間——社區中心的開放時間是應從服務對象的需要來訂定，由於絕大部份居民平日日間需要工作，晚上、周末及星期日才能參加工餘活動，使用社區中心的資源，所以現存的晚間及周末開放時間，是需要維持的，而在有需要時，星期日亦應能開放給社區人士運用。

④資源借用（包括會議室及禮堂等）——社區中心資源的借用，是應從服務對象需要借用社區中心資源時，在中心的開放時間內亦應能考慮借出。

⑤維修保養——現存由指定管理者負責整座建築物整體維修保養的標準，應以保留。

⑥整體責任——如有緊急事情在非辦公時間內發生，租借者應有途徑得到管理者的協助。

屯門區十三個志願機構

按：本報已將上述意見，向政務總署反映。

通告板

物盡其用顯愛心　玩具衣物贈窮人

如何做個好父母　專題課程逐一數

▲法文初班：女青年會西環社會服務處主辦，五月十六日至七月四日逢星期四晚上課，費用一百八十元，歡迎十六歲或以上青年參加。報名及查詢，可到西環域多利道九至十五號百年大樓二樓A座，或電八一八八三五六。

▲「物盡其用顯愛心」行動：東頭明愛兒童及青少年中心勵賢婦女組主辦，收集玩具及衣物，目的在於鼓勵環保精神，物盡其用，及發揚仁愛，關心其他不幸的人士。歡迎各界人士捐贈清潔的衣物及玩具，截止日期為五月十八日，而收集到的物品，會送贈與有需要的兒童及家庭。查詢可電三八二〇二六五，或到東頭邨耀東樓地下。

▲「如何做個好父母」訓練課程：基督教服務處順利邨中心主辦，五月十七至六月七日逢星期五晚活動，內容包括了解孩子的心理、如何使用有效的管與教、賞與罰及怎樣能打破親子間隔膜等。報名或查詢，可往順利邨利康樓二樓，或電三四二六一五六。

▲「家在朗屏」寫生比賽：元朗大會堂朗屏青少年中心主辦，歡迎元朗區小六或以下兒童參加，五月廿五日在朗屏邨公園舉行，報名可到朗屏邨石屏樓二樓，五月十七日截止報名。查詢可電四七五四七二二。

▲「快樂都市人」生活探索計劃：基督教服務處成長坊主辦，五月十六日及二十三日晚舉行，目的是鼓勵青少年透過欣賞影帶劇「同是天涯都市人」，作出分析及討論，事前還設有心理測試遊戲供參加者熱身，歡迎十五至廿五歲青少年參加，費用二十五元。查詢可電五六一〇二二。

▲粵曲班：青年會必列啫士街會所主辦，五月十八日起逢星期六晚舉行，內容包括歌曲、小曲、粵語流行曲、二胡、揚琴、梵鈴、中胡等，歡迎有興趣人士參加，學費二百四十元，共十二堂。查詢電話五四〇〇五二六。

尋人

戚麟官尋父戚振偉

戚振偉，現年六十四歲，一九四七年離開蘇州往香港謀生，一九六三年還由德輔道中東亞銀行大樓六〇八室錢文華轉家書。父親離家時我未滿兩周歲，思父情切。望有知情者請來函：江蘇省蘇州市鋼錠廠。

戚麟官（一二三四二一）

徐羅君尋丈夫左元庚

左元庚（又名左繼白），七十二歲，原籍江蘇阜寧縣，原阜寧縣石湖師範畢業，一九四九年二月與堂弟左元普一起去江西，四九年從台北寄來一信，以後無消息。望知情者請來信：河南省鄭州市東關東里無線電總廠家屬樓七十二樓付七號。

徐羅君（一二三四二二）

葉蕙尋　姨母孟廣珍　舅父孟廣偉

孟廣珍，七十歲，孟廣偉，六十五歲，籍貫山東省平原縣西關街，他們可能居住在台北市。望有知情來函：天津市河北區會館河大街紡織樓四〇四號。

葉蕙（一二三四二四）

羅昭鳳尋弟羅昭明

羅昭明，一九四八年在重慶參加國民黨青年軍去台灣，卅多年無音訊。望見報或知情者請來函：四川省樂山專區犍為縣建設鄉行羅伯倫收。

羅昭鳳（一二三四二五）

港府昨公布經營規例
衛星電視天線牌照 首批六月底前發出
黃星華稱市民可在九月收看

【本報訊】港府昨日公布經營衛星電視公共天線系統的規例，獲得發牌的公司將可在大廈上安裝及操作碟形衛星電視接收天線，供同一大廈內或同一屋邨內個別住宅單位傳送衛星電視節目，已於去年八月三十一日前向電信管理局登記的衛星電視公共天線系統，必須在今年九月三十日前轉交出持牌公司保養及操作，該類只接駁於單獨一部電視機的衛星電視接收天線則仍然無須領牌。

郵政署署長及電信管理局局長黃星華昨日在記者會上表示，所有在本月底前遞交而資料完備的申請書將於同一時間審核，申請獲接納的公司最快可在六月底前發出牌照，凡資料不足或在這日期以後遞交的申請書，則須待首批申請處理完畢後才予考慮。他說市民在九月時便可收看衛星電視。

為了令經營者互相競爭，黃星華說，當局並無限制發牌的數目，亦無規定經營者收取的費用，然而經營者需要公開收費表及提交副本予電信管理局監管，令市民可以作出比較及選擇安裝公司。

持有衛星電視公共天線牌照公司要遵守一些規限：只可收取系統的安裝及保養費用，不可就收看衛星電視向觀眾收取節目費；只可傳送供一般大眾接收的電視節目，並須符合規定的技術及安全標準。

對於如何確保碟型天線所接收的訊號，黃星華指出，郵政署會有專責職員監視所接收的訊號，若發現某些訊號不符合本港的法例，當局會視乎情況作出一些措施，禁止接收；但到目前為止，他表示仍未發現有訊號不符本港規例。

黃星華又強調，安裝衛星天線的工程必須由合資格的工程師進行，否則該工程公司將可能被控告及除牌。

工程公司需每年申請牌照一次，基本牌費為七百五十元，及每安裝一百個用戶需多交七百元的費用。

衛星傳訊顧問有限公司營業經理梁基國昨日表示，安裝一套衛星電視的接收系統，需時約一星期，若該大廈並無公共天線系統，則需視乎住戶多少而加長安裝時間，費用大約為十萬元，維修費為每年七百元。

工商社團

十大籌款隊伍選出
百萬行籌款昨頒獎
新華銀行以八十二萬餘元奪魁

【本報訊】九零至九一年度公益金百萬行頒獎禮昨日在世界貿易中心舉行，獲得公益金百萬行十大籌款隊伍包括新華銀行、政務總署、三輪法相世佛佛學班同學會、深水埗區公益金籌募委員會、三和銀行、香港耆康老人福利會、尚德堂有限公司、陳化教育機構、宏利人壽保險公司及南洋商業銀行，其中新華銀行的籌款數字是十隊中之冠，總數達八十二萬八千八百五十八元。

據統計，九〇至九一年度香港公益金百萬行本港參加的人數共八千五百五十萬，其中香港區有二千五百萬，東港島區一千八百萬，新界區有二千二百萬及九龍區的二千零五十萬。籌得的款項方面，九〇至九一年度香港公益金百萬行共籌得款項一千六百一十三萬二千六百多元。

出席昨日頒獎禮的來賓有公益金籌募主席趙曾學韞，政務司曹廣榮及各獲獎機構的代表等。

政務司曹廣榮（左）頒獎予百萬行籌款冠軍隊伍新華銀行代表
（本報攝）

獲頒第二個商業電台牌照
新城電台七月啟播
三個頻道分別以粵語英語廣播

【本報訊】《憲報》昨日公佈，港督會同行政局頒發第二個商業電台廣播牌照予新城廣播有限公司。

港府發言人表示，新城廣播電台的成立，帶來同業競爭，促進廣播事業健康的發展。

新城廣播電台於七月間啟播，並將提供三個頻道廣播服務，其中兩個是超短波頻道，一個以廣東話廣播，對象以香港年輕人為主，而另一個則會以中英語雙語廣播，以適合成年人生活習慣的形式廣播。另外一個中波頻道，則以英語廣播，並着重新聞節目。

辦公室管理展覽
約二百機構參加
六月舉行並設專題講座

【本報訊】首屆辦公室管理及秘書展覽及會議，將於六月十九、二十及二十一日在香港展覽中心舉行，本港約有二百個參展單位，其中包括部分酒店、航空公司及商業機構等。

是次展覽及會議除了展出部分辦公室設備外，還舉辦專題講座，邀請由海外知名人士主講，主要是為商業機構秘書、行政人員，贊助機構包括國泰航空公司、美國運通、太平洋行、Federal Express、Hong Kong Management Association。展覽會入場券每位三十元。

提供有關的訓練，費用每人每日九百九十元。

一九九一辦公室管理及秘書展覽及會議的主辦機構是一個由英國及法國專業人士組成的國際機構，名稱為Marketing International。

沿觀塘繞道穿過大隧
百萬行籌款下月舉行
隧道公司當天並舉辦慈善競跑

【本報訊】公益金一九九一至九二籌款年度的第一個百萬行──觀塘繞道及大老山隧道百萬行，將於九一年六月二日舉行。屆時，行政局首席議員李鵬飛將出席主持起步剪綵儀式。

當日百萬行將以觀塘遊樂場為起點，參加步行的人士將沿將軍澳道接入觀塘繞道，穿過大老山隧道後，以大老山隧道收費廣場（沙田出口）為終點。全程總長為十二公里。

為使當日的籌款活動更加多姿多采，大老山隧道公司將舉辦一個慈善競跑，於早上七時四十五分舉行。參加比賽的健兒將需繳交參加費用一百元，該款項在隧道公司扣除必要開支後將撥捐公益金。

昆士蘭州港辦事處開幕

【本報訊】澳大利亞昆士蘭州政府在香港開設代表辦事處，昨天由剛結束訪問上海的昆士蘭州總理韋恩．戈斯主持開幕式。香港工商界知名人士應邀出席了辦事處開幕酒會。

工商零訊

裕華「母親節」九折優惠

▲裕華國貨公司為配合「母親節」，佐敦總店及北角港島店的女裝部特設九折優待。

同時，裕華柏麗大道分公司的化粧品及香水部亦以九折優待購物顧客，其中包括的名牌有蘭金、貝佳斯、露華濃、締韻詩、Chanel、Helena、Rubinstein、Urma及Sofina等。

鎮科珠寶設足金首飾部

▲鎮科珠寶繼在中環設立金飾部後，又在尖沙咀分店增設足金首飾部。此外，該店將於五月中旬在中環開設「鎮金店」，專門售賣足金首飾。

樂信KDK展出新產品

▲信興電工工程有限公司於五月在港九新界多個場地，舉行樂信．KDK「共創佳績」展覽會，展出樂信牌多款窗口式冷氣機、分體式冷氣機及除濕機，其中包括KDK新一代的優質產品；五月十八、十九日在太古城中心第二期舉行。

訃聞

本公司董事長**許松林先生**於公曆一九九一年五月四日（農曆辛未年三月二十日）下午八時壽終養和醫院積閏享壽九十有餘歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆五月十四日（農曆四月初一日）中午十二時在該館世界大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化謹此訃

同順興有限公司
松林置業有限公司 謹啟

香港租庇利街十號富興大廈一〇四室
電話：五四五一二九三　五四五一三三八

訃聞

先夫**許公松林府君** 痛於公曆一九九一年五月四日（農曆辛未年三月廿日）下午八時壽終養和醫院積閏享壽九十有餘歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆五月十四日（農曆四月初一日）（星期二）中午十二時大殮一時在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化哀此訃

妻 **許戴彩娥**

孝男 嶽寧 媳 鄭玉潔
嶽剛 媳 張蓮好
嶽興 媳 鄧芙羚
嶽華 媳 郭萍娟
嶽盛

孝女 瑞香 婿 于洋中

孫男 建名 孫女 珮珊
建邦 珮欣
建輝 懿文
建恒 希文
建偉

外孫男 于旭東 外孫女 于珮詩

侄男 明孝 侄婦 張芬珍
岳祥 侄婦 張鳳妹
岳德 侄婦 中村登志子
明煜 侄婦 鄧芙琼
明燦 侄婦 關雲琴
明晰 侄婦 關迅研

侄女 全香 侄婿 石如道
蘊香 侄婿 張煥明

侄孫男 永達 侄孫女 美娟
建成 麗娟
建達 淑娟
俊傑 莉莉
劍峰 伊莉
志軒 茱莉
蕙婷
蕙盈

外甥男 沈峻德 外甥媳 周菊蘭
沈峻水 外甥媳 許茶香
周鑑祥 外甥媳 周王笑

外甥女 沈月香 外甥婿 周孟林
沈雲仙 外甥婿 王鳳思
沈月芬 外甥婿 許如新
周慧蘭 外甥婿 陳祥榮

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（[illegible]火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三六二四三三一（十線）

通訊處：同順興有限公司
松林置業有限公司
香港租庇利街十號富興大廈一〇四室
電話：五四五一二九三　五四五一三三八

一九九一年五月十一日

內務會議昨已接納保安小組建議
建船民營撥款申請

【本報訊】北京大學經濟系教授、國務院經濟發展研究中心農村部研究員林毅夫，昨日在香港大學一個講座上表示，十八、十九世紀的工業革命沒有在中國發生，主要原因是封建科舉制度阻礙了科學在中國的發展；沒有科學方法、科學研究……度很快，很多技術領先當時世界上的其他國家，但是隨後逐漸陷入技術變遷的困境之中，由於這種困境需要科學知識才能解決，而當時中國並不具備這個條件，結果是到了十七、十八世紀，中國的技術變遷速度被西方國家甩在了後面。

少女想拍戲被騙財色

【本報訊】一名男子，涉嫌訛稱自己是一名電視台副導演，藉詞「試鏡」，乘機向五名少女（年齡由十五歲半至十七歲不等）偷竊財物及非禮其中三名事主；其後故技重施，欲邀一少女「試鏡」時，對方報警，警員卒將該男子拘捕落案。此案昨日解上香港地方法院審訊時，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告三項非禮罪入獄兩年，偷竊罪入獄九個月，分期執行，即被告共需入獄兩年零九個月。

……，表示一名副導演要見她，她乃依指示前往沙田大會堂，她見到被告，被告自稱他就是電視台副導演，可使她成為演員，日賺數千元。被告與事主行到一處屋邨內，被告表示要等候攝影隊，期間，被告說要試試她的演技，與她排戲，着她脫去牛仔褲及內褲之部分，被告開始吻她，並伸手撫她之下體，被告着她表現很享受之表情。之後被告又提議事主接吻戲，與事主接吻及脫去事主之褲子，撫她之私處後，又着她表演送禮表情，將她的兩枚戒指獻上，事主如言。不久被告離去，着事主在上址等候。

三月七日，被告在沙角邨附近藉詞問路，與一名十七歲女事主交談，向事主表示想拍戲，但要收手續費一百元。事主表示想，即交給被告一百元，……着她卧在地上，扮演是某男星之……

滙豐金庫失……
涉嫌職員欲飛台被發現

【本報訊】九龍滙豐銀行金庫失竊案，被通緝的銀行職員攜同近百萬元贓款欲離港赴台灣時，在啟德機場落網。

被捕男子姓郭，二十三歲，是金庫的初級文員，在事件揭……

內務會議昨已接納保安小組建議
建船民營撥款申請 立法局拒絕再批准
並將派議員團赴英促助解決船民問題

【本報訊】立法局內務會議昨日接納兩局保安小組的建議，拒絕再批准任何涉及興建新船民中心的撥款申請，以便遏止近期再起之「船民潮」；同時決定派出一個立法局議員代表團前往英國，促請英國履行責任，協助本港解決船民問題。

兩局保安小組昨日早上與難民事務統籌專員列擎志討論有關解決辦法。小組召集人范徐麗泰在會後表示，港府官員在會上曾提出五項解決建議，但卻同時指出有關建議的漏洞及不可行的地方，因而促使議員重新考慮本港現況。小組成員在經過一小時的內部商討後，決定採取較強硬態度，向港府及英國政府施加壓力，促使有關方面盡速解決有關問題。

她說，議員認為立法局若不斷撥款應付將會湧現的「船民潮」，不但對越南人造成一種錯誤印象，以為港府已作好準備歡迎他們來港；同時亦因本港的船民營設施過佳而促使越南人來港，使本港面臨嚴峻的船民潮壓力。她指出，本月至日前為止，每日抵港的越南人已超過一百人。

她指出，為了有效管理各船民中心，立法局將會批准有關擴充管理設施及人手編制的撥款申請，加上聯合國及其他西方國家亦可撥款支持興建新船民中心計劃，因此她並不擔心小組的有關決定會削弱船民中心的管理秩序。

至於列擎志在會上提出的五項建議，包括：㈠撤銷第一收容港政策；㈡撤銷難民身份甄別政策；㈢游說美國政府；㈣給予越南商業投資利益換取收回滯港越南人；㈤與中國政府加強聯絡，協助堵截過境越南人。

本港至今已動用四億五千萬元興建難民或船民中心。今年頭四個多月抵港的越南人已達四千四百人，為去年全年總數的三分之二。

工聯促削間接稅加幅 盼減輕市民通脹壓力
籲立局議員對影響民生間接稅投反對票 部分議員亦同意港府須對通脹問題負責

【本報訊】香港工會聯合會五名代表昨日前往兩局議員辦事處請願，要求當局降低間接稅加幅及監管公共事業的加價幅度，減輕市民面對的通脹壓力。他們認為當局在制訂與通脹有關政策時，應照顧工人和低收入人士利益。接見代表的立法局議員許賢發亦同意港府應對通脹問題負責，不應任由公營部門開支大幅增加及帶頭加價，他又認為港府應減低煙草稅及汽車過戶費加幅。

工聯會社會事務委員會副主任梁國忠表示，港府通過以增加稅費為主的預算案，將令通脹惡化。他又對港府會否凍結公務員加薪及進一步輸入勞工遏抑工資以解決通脹表示憂慮。他指出，港府實行的財務政策、公共事業和擁有產品專利權公司的大幅加價，是造成物價上升及通脹偏高的部分成因。

他又表示，本港工資增長並未能追上勞動生產力的增長，因此工資上升並非造成通脹的原因，而如果港府遏抑工人的工資水平及堅持輸入勞工政策，將令工人生活質素下降。他期望港府照顧低收入市民利益及保障工人職業生活，停止輸入外地勞工。他又促請議員就多項影響民生的間接稅修訂條例投反對票。

接見他們的兩局議員許賢發、梁煒彤及方黃吉雯均對通脹問題表示關注，同意在立法局研究反通脹問題專責小組下次會上提出工聯會建議。

許賢發認為港府是造成通脹的「罪魁」之一，因為港府並無遏抑公營部門龐大開銷，並在預算案中帶頭加價。但他又表示，僱主及僱員同樣要合作遏止通脹。他認為雖然公營部門的一個主要開支是工務員薪酬，但凍結工資是不公平的，會損害低收入人士利益，並不能解決問題。

他又認為煙草稅增加百分之二百，對吸煙人士不公平的，亦會令通脹加劇，他

陸路走私活動轉突出

本報特約記者 黃燊

「四．二六」港深關卡罷駛事件的發生原因，錯綜複雜，衆說紛紜。香港有的新聞評論指問題的癥結在於口岸設施不足；有的則片面指責深圳口岸手續繁瑣；有的報道把個別口岸工作人員可能存在的某些不廉潔現象加以誇大。深圳口岸單位的一些人士認為，問題的實質並非如此，除了一些表面現象之外，還有一些更為複雜和深層的因素。其中之一，同口岸上存在的走私與反走私鬥爭尖銳化不無關係。

走私與反走私鬥爭

絕大多數行走於粵港兩地之間的香港運輸司機是守法的，他們風裡來，雨裡去，頂烈日，冒酷暑，為溝通粵港經濟，為深港兩地的繁榮日夜奔馳，作出了重要的貢獻。在上月二十六日，深圳市口岸辦負責人也對香港司機代表表達了這一觀點。

有不法之徒夾雜

然而，一個無法迴避的事實是：在這上萬名司機中，也有極少數不法之徒與走私集團相勾結，從事走私販私等非法勾當。多年來，陸上走私與海上走私猖獗，嚴重損害了內地和香港的經濟秩序和兩地人民的利益。據統計，近年來，深圳海關、邊防、公安等部門每年查獲的彩電、錄像機、香煙、絲綢等私貨，價值人民幣都數以億元計。

僅去年一年，深圳有關部門查獲的走私案件就多達四千四百多宗，私貨價值達人民幣二億五千多萬元。

港與內地有走私集團

據有關部門根據查獲的走私案件的調查分析，目前在香港與內地之間有一些龐大的走私集團，他們從組織貨源、安排走私、進行銷售等方面都有一套嚴密的組織和聯絡系統。為了牟取非法暴利，他們是不惜一切代價的。在近期深港兩地夾攻的沉重打擊下，海上走私活動有所收斂。目前通過陸路貨運渠道的走私活動變得突出起來，走私手法多種多樣，有把入境貨車申報為空車，實則藏有大量私貨的；有在貨車上製造特別夾層，專門進行走私的；有在運輸「三來一補」物品以「少報多進」、「多報少出」走私的，不一而足。這是一個值得注意的新動向。據統計，今年第一季度，深圳市公安、邊防、工商等部門查獲的貨運渠道走私案件，與去年同期相比，竟上升了二點五倍之多。而九龍海關第一季度在文錦渡、皇崗和沙頭角口岸陸路貨運通道查獲的重大走私案也有八十宗，私貨價值人民幣一千三百七十一萬元，與去年同期相比，案件增加了百分之六十七。進入四月份，即是「四．二六」罷駛事件前後，海關在文錦渡口岸查獲的重大走私案就達四十二宗，私貨價值人民幣六百多萬元。

異常情況值得注意

有關人士透露，四月份在文錦渡口岸，曾出現比較異常的情況：

——首先是這一個月內查獲的走私案件，包括重大走私案件特別多。

——其次是這段時間的出境車輛與往常不大一樣，下午四時半以後和晚上來的車輛特別多，令海關查驗壓力增加，只能少抽查一些車輛，以避免口岸堵塞。

——再次是在一個月內接連發生兩次罷駛事件，一次是十二日，一次是廿六日。

請看走私分子之言

其實，一九八九年「一．一八」罷駛事件發生以來，有人興高采烈談論當晚通宵開放的事，說：「那晚幾乎一部車都沒有查，要是想走私，飛機、大炮都可能拉過去了。」今年四月廿六日晚，文錦渡口岸也是通宵開放，香港司機吳某駕一部六噸運菜車凌晨出境時，被查出趁機走私七千四百碼絲綢和十四箱萬寶路香煙，價值達人民幣一百二十多萬元。因此，這看似偶然的走私案件，卻反映出必然的現象。五月二日，一名被查出走私閉路電視和零配件的香港司機則說得更露骨，他說，原以為經過前些日子的「罷駛」事件後，海關查驗會鬆起來，可趁機撈一把，想不到還是被查到了。

北京大學經濟系教授
林毅夫昨在港大演講 談中國工業革命問題
認為科技的發展應隨經濟的發展走

【本報訊】北京大學經濟系教授、國務院經濟發展研究中心農村部研究員林毅夫，昨日在香港大學一個講座上表示，十八、十九世紀的工業革命沒有在中國發生，主要原因是封建科舉制度阻礙了科學在中國的發展；沒有科學方法、科學研究方面的質的轉變，就不可能發生工業革命。

林毅夫赴美國出席一個國際會議後途經香港，昨日應港大亞洲研究中心之邀，在該中心發表題為《為什麼工業革命沒有在中國發生》的演講。

他說，在中國封建社會實行的科舉制度，要求知識分子去背誦四書五經，通過科舉考試進入官僚階層，花去了他們大量的時間。由於科學革命的主要標準是用數學、實驗方法去研究自然，而科舉制度限制了知識分子在這方面的發揮，最終導致了工業革命沒有在中國發生。

他認為，中國在公元八至十二世紀期間，技術變遷的速度很快，很多技術領先當時世界上的其他國家，但是隨後逐漸陷入技術變遷的困境之中。由於這種困境需要科學知識才能解決，而當時中國並不具備這個條件，結果是到了十七、十八世紀，中國的技術變遷速度被西方國家甩在了後面。

林毅夫表示，歐洲的工業革命發生時，首先是將他們所具有的經驗轉化為實驗，而有了實驗，科學家就可以進行很多的嘗試，所以在技術方面就有較多的創新。

他說，雖然中國在本世紀已經發生了工業革命，但整體上和歐洲還有一段差距，這種差距應該說是正常的。因為目前中國的勞動力相對來說還是比較便宜的，因此最合適的技術並非是資本最密集的技術，而是勞動比較密集的技術。

他認為，科技的發展應隨經濟的發展而走，當逐漸積累了一定的資本之後，就可以採用資本密集形的技術了。

警犬表演特技（本報攝）

立局內務會一致通過 要求削減煙草稅加幅
倘減幅不理想或不變議員將有反應

【本報訊】立法局內務會議昨日一致通過要求港府削減煙草稅的加幅。此外，兩名議員將於下周三立法局恢復二讀五條與港府財政收支預算案有關的修訂條例草案時，提出兩項修訂提案，進一步提高個人薪俸免稅額及大幅削減汽車過戶費的加幅。

立法局議員倪少傑在會後表示，大部分出席議員均認為財政司在財政預算案建議增加煙草稅兩倍的加幅過高，並會助長本港的通脹壓力，因此一致要求港府重新考慮有關加稅建議，削減加稅幅度。不過，內務會議並沒有就此提出建議訂下底線。他說，倘若港府不作出修訂或修訂的幅度，未符要求，議員將會在有關條例二讀會提出要求修改，如果不獲接納，他會考慮投反對票。他亦反對大幅增加汽車過戶費。

此外，該三名議員昨日下午由於要出席立法局內務會議，以致比原定接見工聯會代表的時間延遲了一小時。工聯會常委陳婉嫻認為議員應考慮改變目前的處理方法，派出一位議員先行接見市民，以免市民等候過久。

他又說，兩位議員將於下次立法局會議上提出兩項有關財政預算案的修訂提案，其中李柱銘就一九九一年稅務修訂（第三號）條例草案提出動議，要求將個人薪俸免稅額由財政司建議的四萬一千元進一步提高至五萬元。而薛浩然則動議修訂一九九一年汽車首次登記稅修訂條例草案，將電單車的過戶費由財政司建議的二百五十元減至一百元，私家車的過戶費由一千元減至四百元。

李柱銘表示，過去兩年本港的通貨膨脹率合共高達兩成，但今年的個人薪俸免稅額加幅僅為二千元，即百分之二點五，遠遠落後於通脹幅度。

不過，黃宏發對於李柱銘所提修訂動議在下次立法局會議提出的機會存疑。

他說，根據立法局會議常規第二十三章，除非得到港督批准，否則非官方議員對財政預算草案所提出的修訂方案，將不可能令港府的整體財政預算案提出時有所損失。因此他認為李柱銘的修訂建議獲提交立法局討論的機會不大。

少女想拍戲被騙財色 假導演認罪囚兩年餘
先後五次得手 第六名少女起疑報案

【本報訊】一名男子，涉嫌訛稱自己是一名電視台副導演，藉詞「試鏡」，乘機向五名少女（年齡由十五歲半至十七歲不等）偷竊財物及非禮其中三名事主；其後故技重施，欲邀一少女「試鏡」時，對方報警，警員卒將該男子拘捕落案。此案昨日解上香港地方法院審訊時，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告三項非禮罪入獄兩年，偷竊罪入獄九個月，分期執行，即被告共需入獄兩年零九個月。

被告李永明，廿六歲，被控八罪，指他於今年一月至三月八日期間，在本港地區偷竊五名女子財物，包括一條金頸鍊、三枚戒指、一張金六百七十元、兩張身份證、一張出世紙、兩張信用咭、鎖匙、化粧品及筆等，另非禮其中三人。

案情透露：第一女事主於本年初在沙田認識被告，被告曾問她是否想拍戲，事主表示想，乃將電話號碼告知被告。至二月八日，一名男子自稱是電視台人事部的，約她出來見面，商談片約問題。事主依約前往，見到被告，被告表示如有興趣拍戲的話，翌日他會再找她。翌日事主接到一名男子電話，表示一名副導演要見她，她乃依指示前往沙田大會堂，她見到被告，被告自稱他就是電視台副導演，可使她成為演員，日賺數千元。被告與事主行到一處屋邨內，被告表示要等候攝影隊，期間，被告說要試試她的演技，與她排戲，着她脫去牛仔褲及內褲之部分，被告開始吻她，並伸手撫她之下體，被告着她表現很享受之表情。之後被告又提議事主接吻戲，與事主接吻及脫去事主之褲子，撫她之私處後，又着她表演送禮表情，將她的兩枚戒指獻上，事主如言。不久被告離去，着事主在上址等候。

案情續透露，二月一日，另一女事主接到一名自稱是電視台導演的男子電話，與她商談片約問題，約她於二月五日到沙田大會堂外見面。見面後，被告着她跟他到沙田中央公園內試鏡，並藉詞排演上演一幕送禮物給人的表情，着她交出一枚戒指給他。被告後來着她等候，他先行離開，結果事主久候不見被告，知道受騙，稍後報警。

三月七日，被告在沙角邨附近藉詞問路，與一名十七歲女事主交談，向事主是否想拍戲，但要收手續費一百元。事主表示想，即交給被告一百元。被告將事主帶到附近一工業大廈內，着她臥在地上，扮演是某男星之女友，被告藉詞伸手撫其下體；之後，又叫她將她身上的頸鍊交給他，被告隨後離去。

控罪期間，另有兩名女事主亦受騙，向被告表演獻上手袋之表情，為被告將財物偷去。事件至本年三月十三日，被告施以同樣手法，自稱是電視台導演，約得一名女子去「試鏡」，女事主以事件可疑，向警方報案。警方接報即派出探員在沙田泳池近單車徑的約定地點埋伏。下午五時十五分，被告出現，探員即趨前將被告拘捕歸案。

特稿
警員警犬拍檔滅罪
相處三年半 破案六十宗

本報記者 劉粵瑛

警犬外貌雖兇實不可怕

用以撲滅罪行的警犬，常給人兇猛、殘忍的感覺，只要主人一聲令下，無論你是什麼人，牠都不會放過。當這些龐然大物行走於街頭巷尾時，不僅犯罪分子見而心驚，就連普通市民亦不禁有點畏懼。

其實，警犬並不可怕，牠們可說是受過專業訓練、非常善解人意的狗隻。機場警犬隊行動組督察司徒炳沃昨日帶記者參觀了秀茂坪警署的警犬隊。

司徒炳沃說，本港現時大約有七十頭警犬，分布在港、九、新界各區，主要用途是追蹤疑匪、搜索爆炸品及槍械等。警犬的品種多為德國牧羊狗、拉布多拉狗和洛威那狗。要訓練出一頭好警犬，訓練員擔當着相當重要的角色。

訓練員均來自機動部隊

司徒炳沃表示，本港的警犬訓練員全部都是由機動部隊中挑選出來的，而選擇的首要條件是他們必須對狗有興趣，同時在警隊服務四年以上，就有資格自願申請為警犬訓練員。他介紹了一位秀茂坪警署警犬隊的出色訓練員呂永光和他那屢立戰功的「拍檔」、西德牧羊狗「葛柏」和記者見面。

「葛柏」呂永光有緣相處

「葛柏」直立起來足有五呎高，模樣相當英武，日前牠與呂永光在秀茂坪區巡邏時，協助主人成功地將一名爆竊匪捉拿歸案，使牠的主人榮獲第十一次嘉獎，並有機會晉升警長。

「葛柏」今年四歲半。呂永光說，人與狗相處也要講「緣份」，當「葛柏」一歲時，他已跟牠生活在一起了，開始的頭三個月，處於相識階段，而「葛柏」也只接受些簡單的訓練課程，例如站、坐等；跟着的三個月就要學習追蹤事物的本領。半年過後，「葛柏」訓練期滿，「下山」行走江湖了。

幾年來，呂永光帶着「葛柏」先後駐守過油麻地警署和秀茂坪警署，每日要執行六個小時的巡邏任務。他說，警犬並不像人們想像中那麼兇悍，如果沒得到主人的指示，牠決不會主動攻擊目標。從四九年至今，警犬隊從沒有接到過無辜市民在街上被警犬亂咬受傷的投訴個案。

可能照顧到「葛柏」退役

呂永光說，帶狗有苦有樂。每日清晨，別的警員已穿得整整齊齊出外工作。他則要在狗房裡幫狗洗臉、刷毛、清理狗房和餵狗。由於一隻警犬通常的服役期為八年，如果無特別需要，警犬訓練員在這期間不得隨意調動，直至警犬退役為止。有時，「葛柏」生了病，他還要日夜加班照顧牠；不過，如果他自己生病，「葛柏」則可回到警犬訓練學校「放大假」。說到這裡，呂永光不禁笑了起來。

有愛犬陪巡邏倍添信心

呂永光表示，在出外巡邏時，有「葛柏」在身邊，使自己充滿信心。他與「葛柏」經常出入一些罪案黑點，三年來共破獲超過六十宗罪案。每半年，他要與「葛柏」回到警犬訓練學校接受兩個星期的短期深造，以確保訓練員和警犬保持良好水準。

16至22年出生女士 快要換領新身份證

【本報訊】入境事務處昨日宣布，一九一六、一七、一八、一九、二〇、二一及二二年出生的女士，須於五月二十日至七月六日期間換領新身份證。

換領處辦公時間為星期一至五上午九時至下午五時，及星期六上午九時至下午一時。各換領處均在星期日及公眾假期休息。

市民亦可利用電話預約服務，致電其所選的換領處預約換證時間。

舊赤柱警署招標承租
可作餐廳或商業用途不得更改結構
有百餘年歷史已列為古蹟

【本報訊】位於香港赤柱村道八十八號的舊赤柱警署現招標承租，供作餐廳或商業用途。招標公告已刊登於昨日出版的憲報上。截標期限為六月二十一日中午十二時。

舊赤柱警署建於一八五九年。該座建築物現已列為法定古蹟。

政府產業署總產業經理許富賢說：「本港有意將它用作餐廳或商業用途的人士為數不少。」

自警隊遷入新警署後，該座舊警署便用作辦公室用途，惟使用率偏低。許富賢說，在這情況下政府有意將這類建築物供作商業用途，而這所建築物是可供私人租用的其中一座。

該座建築物因屬古物及古蹟條例下的建築物，故不可出售重建。

未來的使用者將需要尊重該建築物的歷史性特色，並且不准在建築物的結構上作出更改，以免影響其設計特色。

查詢投標詳情可致電五二三七六零六。投標表格可向香港中區花園道三十三號聖約翰大廈八樓政府產業署索取。

三條專線小巴 明起調整收費

【本報訊】運輸署宣布，下列各線的專線小巴由明（十二）日起調整收費：㈠專線小巴第一號路線調整至二元（分段收費為一元六角）；㈡專線小巴第一M號路線調整至二元；㈢專線小巴第二號路線調整至四元（分段收費為二元三角）。

香港今日天氣

最高27℃最低22℃

初時多雲，日間天氣較暖及短暫時間有陽光

	預測	最低	最高
澳門	有雨	21	25
廣州	陣雨	19	25
北京	晴	14	28
瀋陽	陣雨	10	21
天津	多雲	14	27
青島	雷陣雨	14	20
西安	多雲	12	28
蘭州	晴	9	24
成都	多雲	12	20
重慶	多雲	14	22
昆明	陣雨	15	23
上海	陰	15	22
南京	陰	15	25
杭州	陰	16	25
廈門	多雲	17	27
桂林	小雨	17	20
海口	陣雨	23	30
台北	薄霧	21	26
漢城	薄霧	11	23
東京	薄霧	15	23
馬尼拉	晴	25	35
曼谷	薄霧	26	36
新加坡	雷暴	25	31
悉尼	晴	11	18
墨爾本	驟雨	8	16
洛杉磯	晴	12	20
三藩市	晴	10	17
紐約	驟雨	14	18
溫哥華	多雲	7	14
倫敦	晴	2	15
巴黎	薄霧	8	17
法蘭克福	雷暴	6	16

滙豐金庫失竊案 涉嫌職員已落網
欲飛台被發現搜出近百萬元

【本報訊】九龍滙豐銀行金庫失竊案，被通緝的銀行職員欲攜同近百萬元贓款欲離港赴台灣時，在啟德機場落網。

被捕男子姓郭，二十三歲，是金庫的初級文員，在事件揭發後曾被警方通緝。前日下午六時，郭某到機場欲離境乘飛機往台灣，入境處人員發現他是通緝人物，立即將他扣留交警方處理。警方在他身上搜出九十八萬元現金，相信是贓款。

案發於前日，臨興街的滙豐金庫失去一百萬元現金，調查時發覺一名初級文員失蹤。

被捕男子已被落案控以偷竊罪，今日在觀塘裁判署提堂。

警方展開反偷渡行動 水陸兩路拘九十五人
「屈蛇」近激增乃蛇頭散播特赦謠言

【本報訊】為了打擊又再活躍的「屈蛇」活動，警方進行了一個名叫「關門行動」的全港性反偷渡行動，分別在水陸兩路截查，行動歷時二十四小時，共拘捕九十五名非法入境者。

據悉，近期偷運人蛇個案激增，可能是由於其他走私活動因新海上條例實施而告式微，一些不法之徒遂轉移目標，利用謠言吸引內地居民「屈蛇」來港，而蛇頭散播的謠言，包括指香港因興建新機場，需要大量勞工，又謠傳將會特赦。

據參與行動的水警指揮官樂國良指出，蛇頭除了利用船上慘無人道的暗格藏人外，更有人購入本港漁船來代替大陸木船，藉以掩人耳目。

「關門行動」是由前日上午五時開始至昨晨五時結束，歷時二十四小時，由於人蛇主要是從水路來港，故行動亦以海上為主，參與行動的包括水警輪及小艇隊，截查可疑船隻；陸路方面，警方共搜查一百五十個地點，截查三千部車輛及一萬名市民。

整個行動，警方共拘捕五名涉嫌蛇頭，及九十五名非法入境者，其中包括七十九男十六女。

警方發言人強調，所有被捕的非法入境者，將會即時被遣返。

未完稅煙大批 昨被海關檢獲

【本報訊】海關人員昨日檢獲自三月增加煙草稅以來最大一宗未完稅香煙，在石硤尾邨一住宅單位內，檢獲逾十五萬支未附有危害健康警告標記的香煙，市值十八萬六千多元，應課稅額十一萬一千萬元。

大專聯招擬簡化 自傳只需交一篇
陳鎮安稱打算下學年實行

【本報訊】大學及理工聯合招生委員會主席陳鎮安昨天表示，在「聯招」制度下，由於學生為給各大專院校的六篇自我介紹文章的形式內容差不多一樣，因此打算由下學年開始，將六篇文章簡化為一篇。

陳鎮安昨天在香港輔導教師協會舉辦有關「聯招」的研討會上作上述表示。他又期望到九五年時，「聯招」制度可更簡化。

他又要求校長在撰寫學生報告時，採用同一標準。陳鎮安透露，現時「聯招」需在中六進行，原因是中大需要收取中六學生以配合四年制課程。

讀者捐款二千 幫助郭強遺屬

【本報訊】本報昨日收到讀者「福」君寄來支票二千元，幫助日前在大埔林錦公路被高壓電觸電死的工人郭強的遺屬。

郭強為家中經濟支柱，遺下妻子及兩名年僅歲半及三歲的兒子，家庭經濟陷入困境。

即日獻映 新光 南昌

本公司代理

南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。

TEL：3419111 FAX：3415096

冠生發展有限公司

洋紙部：劉先生／鄭先生

版六第

香港租庇利街十號富興大廈一〇四室 電話：五四五一二九三 五四五一三三八

松林置業有限公司

匯景花園地盤大火，大量濃煙從地庫湧出（本報攝）

匯景花園地盤四級大火 焚燒竟日平台可能倒塌

地庫起火今未熄 當局通宵商對策

藍田地鐵站大堂部分地方今將封閉

【本報訊】將中價樓樓價推至歷史高峰的藍田匯景花園，其中一個建築中的地盤昨日發生四級火警，起火的地庫第三層仿如洪爐，冒出濃煙籠罩附近地區，製造成一個「霧藍田」。藍田地鐵站，一個出口亦受影響需要封閉。消防處發言人表示，這場火警相信最快要今日上午才能被撲滅。

消防處副處長林植源今日凌晨與屋宇地政署及建築物條例執行處人員開會，商討火警帶來的影響，目前最令人擔心的是火警燒了一整日之後，火場對上的花園平台及位於鯉魚門道的地鐵站牆壁熱度很高，不排除會有倒塌的危險，所以藍田地鐵站大堂部分地方及出入口今日可能會被封閉，但相信不會影響地鐵服務。

今日凌晨，起火的第二與第三層地庫仍在燃燒，消防員未能進入灌救，火警仍未受到控制。火警焚燒超過二十小時，至今日凌晨仍未救熄，有兩名消防員受傷。由於位於鯉魚門道的藍田地鐵站牆壁熱度甚高，消防員恐防會有危險，除不時向牆壁灑水之外，亦將鯉魚門道一段封閉；此外，對上的一段啟田道亦封鎖，經鯉魚門的交通要繞道，令觀塘區及東隧交通陷入混亂。消防處副處長林植源昨晚深夜親到現場視察，而屋宇地政署亦派員到來調查火警會否影響樓宇結構，地鐵服務則維持正常。東九龍消防指揮官陳冠雄解釋，將火警升為四級的主要原因，是因為人手緊張，鄰近地鐵站熱力非常高之故，消防處已準備了一「高度膨脹泡沫」隨時灌入火場，這種消防泡沫的作用主要是降溫，將空氣迫出，使火焰因缺氧而自滅。

起火現場是藍田匯景花園第一期第九座地盤，樓高二十八層已經竣工，只欠外牆工程及內部建設，而棚架仍未拆卸；地盤地底三層是停車場，分別是地庫一、二、三層，首先起火的相信是地庫第三層，存放了大批建築材料，包括木板、廚櫃等，地庫每層面積約三百米乘二十米，原來有八個出口，但建築公司為了止存放材料的保安理由，把七個出口封閉，而且消防系統仍未安妥，故增加了灌救困難。

地庫濃煙衝上九霄（本報攝）

火場存大量建築材料 出入口封閉灌救困難

熱如烘爐百餘消防員晝夜輪流撲救

昨晨七時二十五分，四名工人返上址工作時，發現地庫第三層堆放的建築材料起火，於是通知負責人報警，消防處派員研究環境後，調動人手撲救。

大廈外表並無看見火光，但濃煙卻不斷從地底冒出，除了籠罩整幢大廈外，並不時向外擴散，最嚴重時，仿如使藍田區加上了一層薄紗。

據曾進入火場的消防員表示，地庫第三層仿如烘爐，熱力極高，連存放在內的工字鐵亦燒至歪曲，而地庫第二層亦有火頭，熱力亦非常驚人。

由於灌救困難，消防處要作出高度戒備，至下午二時零九分，卒要把火警升為四級，以便抽調更多人手到場；這場火警動用的消防員超過一百三十人，包括若干是從香港區抽調幫助，由於火場熱力高，消防員每進入火場，逗留只十多分鐘便要出來替換，消防處除拆除火場已被封閉的其他出口外，只能不斷灌水入火場；不過，水柱甫灌入內，隨即被熱力蒸發，製造了更多煙霧。火場不遠處是藍田地鐵站鯉魚門道出入口，火場的熱力驚人，令到該地鐵口的牆壁亦受到影響，在下午二時許入口處牆壁出現裂痕，有煙冒出，而天花石屎批盪亦有剝落情況，面積達到二十米乘三米，而且濃煙不時湧入地鐵站內，消防處為安全計，在下午三時把該出入口封閉，但地鐵服務並無影響。消防員又用抽風機將濃煙抽出火場改變其方向吹往另一個方向，而若干道路亦要暫時封閉及改道。

在火警中，一名二十九歲陳姓消防員在撲救時扭傷腳部，另一名消防員眼部亦受傷，要送院醫治。

現場觀火者眾 多屬未來業主

有人嘆息「鹹水樓難搞」

【本報訊】在這場四級大火焚燒期間，來了很多不速之客專程來「觀火」，他們都不是「八卦」之輩，而是「未來業主」。

這些未來業主有些是駕車而來，有些是搭地鐵而來，若干人到場觀看後，看見上蓋沒有影響都面露笑容離開，但有些則搖頭嘆息，隱約聽到他們喃喃自語：「呢次慘！鹹水樓，點搞？」

匯景花園推出後，一度扯起中價樓急升，最新一期的樓價被炒至二千八百元一呎，乃歷史性高峰。

總商會廿日派團赴美 促延續對華最惠待遇

向華府國會議員游說

鄭明訓強調美若一意孤行亞洲嚴重受害

【本報訊】香港總商會將會派出代表團前往美國游說當地國會議員延續中國最優惠國待遇。代表團由香港總商會副主席鄭明訓率領，他強調會以取消中國最惠國待遇可能為亞洲地區經濟、貿易和人權等各方面帶來極大損害為論點，爭取美國國會議員支持延續對華最惠國待遇。

鄭明訓昨日與代表團部分成員，包括錢果豐、朱幼麟、葛湯姆和林乃仁出席記者會宣布這項游說計劃。他表示，香港進行的游說計劃分為三個階段，首先是本月初由香港美國商會派員赴美游說，繼而由本地香港商人組成的香港總商會代表團進一步加強游說工作，最後便由香港貿易發展局作跟進。他認為，由於三個團體分別會從不同的立場和角度進行游說工作，因此相信整體游說計劃不會出現過度重複的反效果。

鄭明訓說，代表團將會向美國國會議員力陳中國最惠國待遇所具有的地區性影響，假如這項待遇一旦被撤消，整個亞洲區的經濟都將會受到嚴重的損害，同樣地，在最惠國待遇條款中附加嚴苛的條件，亦會造成相同惡果，因為美國公司及其他組織將選擇結束其在中國的業務，這些公司不會願意在最惠國待遇隨時終止的威脅下繼續經營。

他續說，在有關人權問題的爭論上，他會向議員解釋，如果撤銷中國最惠國待遇導致中國經濟轉差，大量工人失業，中國人民便會成為這項決定最大的受害者，屆時百姓的溫飽不繼，更遑論爭取人權和民主。他強調需要透過商業貿易活動，讓中國人更加瞭解外國的情況，從而作出內部的調節，正如將中國在實行開放改革政策前和後的情況比較，中國人民生活質素有重大改善是不可置疑的事實，而這亦證明商業貿易活動對中國、特別是中國人民的重要。

此外，對於部分人士催促中國實行政治改革，鄭明訓認為，政治改革無疑十分重要，但卻不能超越經濟改革的步伐，否則只會造成社會混亂。中國現時最需要的是穩定的社會環境，使開放改革政策能繼續推行。

鄭明訓表示，香港總商會代表團將於本月二十日前往美國開展為期三天的游說工作；在美國期間，代表團將會晤多位國會議員和中美關係全國委員會高層人員等。

閩籍人士訪京團返港

黃保欣稱曾表意願盼機場早建

【本報訊】香港閩籍人士訪京團於昨日下午返港，名譽團長黃保欣說，他們曾向國務院港澳辦公室主任魯平表達港人希望早些有一個新機場，希望新機場問題早些解決的意願；並指出如果不建新機場，對香港會有負面影響。

黃保欣表示，魯平也向他們提到，希望中英關於新機場的會談很快就會復會，亦希望這個問題早些解決。

談到九七年前香港的基層工作問題，黃保欣表示，魯平強調，九七年前香港的基層工作很重要，他希望基層人士多些了解《基本法》，了解將來香港特別行政區的運作。

香港閩籍人士訪京團在北京期間，還獲得國務院副總理吳學謙、中共中央統戰部和國務院對台辦公室、僑務辦公室和全國工商聯會負責人接見。全國人大常委會副委員長葉飛、彭沖、王漢斌還專門設宴歡迎訪問團。

內地輸港勞工人數 港澳辦提適當限制

工會代表團返港轉述稱

勞工階層受鼓勵參與社會事務

【本報訊】香港工會赴北京參加慶祝「五一」國際勞動節活動的代表團，一行二十人於昨日由穗返港。團長梁漢開轉述與國務院港澳辦公室主任魯平會面的談話時表示，「港澳辦」會提出適當限制大陸輸港勞工的人數，以免影響香港工人的就業。魯平並鼓勵勞工階層多參與社會事務和政治選舉。

代表團在北京期間，曾獲中共中央總書記江澤民、國務院港澳辦公室主任魯平等人接見。

該團團長、工聯會副秘書長梁漢開表示，代表團曾向魯平提及有關輸入勞工、集體談判權和退休保障的問題，魯平表示，國務院港澳辦公室很關注香港輸入勞工的問題，並且會提出適當限制由大陸輸出香港的勞工人數，使輸入勞工不會影響本港工人的就業。魯平並提出在目前的經濟環境下，究竟是否須考慮輸入勞工的政策。

談到集體談判權的問題，魯平向代表團表示，《基本法》已規定工會的權利受保障，有問題應透過談判解決；現時沒有集體談判權，工會可以透過本地立法，爭取集體談判權。

梁漢開說，魯平強調工會今後的地位和作用，勞工階層應多參與社會事務包括政治事務，九七年後立法會及各諮詢架構的組成，都是由各個階層組成，工人是一個主要的階層，應多些參與社會事務，參與政治選舉。

魯平還與他們談到香港新機場的問題，表示香港需要一個新機場，但必須考慮財政負擔。新機場建設財政負擔大，必須詳細考慮清楚。他希望香港各界人士就機場問題多發表意見。

魯平向訪問團指出，牽涉香港九七年後的重大措施和事情，要根據基本法及中英聯合聲明的原則來處理。

代表團除前往北京外，還到天津、秦皇島、旅順和大連等地參觀。

中英恢復新機場會談 譚耀宗稱可增強信心

標誌中英兩國今後將進一步合作

【香港中國通訊社十日電】香港立法局議員譚耀宗對於中英就新機場問題恢復會談表示歡迎，稱此標誌着中英兩國今後將進一步合作，這將增強香港商界及市民的信心。

據北京英國大使館消息，中英雙方將於十八至二十二日在北京就新機場恢復會談。

譚耀宗認為這是好事，因為雙方可藉復會解決問題。他表示，既然決定復會日期，即表示中英兩國先前均經過慎重考慮，及相互交換資料及意見，希望再透過會談解決問題。

譚耀宗對未來會談進展表示樂觀，他說，既然雙方均認同新機場對香港的重要性，現在是找尋相互均能接納的解決辦法而已。

譚耀宗稱，中國方面多次重申現時香港的管治權是在英國，中國對香港事務並不需要否決權，這是誠意地希望香港繼續發展。他認為，假若新機場不能興建，香港人均會對中英未來的合作關係感到憂慮。他強調，在此過渡期間，中英是需要緊密合作的，假若雙方對此事談不攏，市民就難免會對中英能否進一步合作感到憂慮。

另一方面，中英若就此獲得解決的方法，香港可進行大規模的建設，將會增強商界及市民的信心。

設終審法庭問題被延誤 需中英雙方繼續研究

中英聯絡組中方代表指出

所謂"中方有意拖延"實毫無根據

【中新社香港十日電】近日有人公開議論中英聯合聯絡小組討論終審法院情況，並批評中英聯合聯絡小組中方代表處，本社記者今天為此走訪了中方代表處負責人。

當記者問到有人指責中方在設立終審法庭問題上有意拖延時，中方代表處負責人表示，未來香港特別行政區享有獨立的司法權和終審權，這是中國政府的一貫立場，並已載入中英聯合聲明和香港基本法。一九九七年前即在香港設立終審法院、行使終審權的問題，涉及對香港現行司法體制的重大改變，有許多複雜的問題需要研究解決，並不像有些人說的那麼簡單。目前，中英雙方正在聯絡小組內部討論這個問題，有些方面已取得共識，有些暫時還沒有結論，尚需雙方進一步深入研究解決，這些都是正常現象。有人在這個問題上指責中方有意拖延，是毫無根據的。

最近，有報道透露中方在委任海外法官問題上的立場，記者請中方負責人證實有關報道是否屬實。他說，中英聯合聲明附件二規定，聯絡小組磋商情況必須保密，因此，中方不便透露具體磋商情況，希望英方也注意這一規定。順便提一下，最近，正值中英雙方就香港的新機場問題進行磋商之時，港英方面發生了一樁洩密事件，這是很不應該的。他還表示，中方一直是嚴格按照聯合聲明和香港基本法的有關規定來處理終審法院的設立問題的。

當記者問到如何看待英外相訪華時表達的希望聯絡小組工作進展加快的願望時，該負責人表示：中方也非常希望聯絡小組的工作進展加快，但這並不是單方面的事情；現在，中英雙方既然都表示了要加快工作進展的願望，我們相信，只要雙方本着真誠合作的精神共同努力，聯絡小組工作是能夠取得更多成果的。

中英磋商機場問題之際 港英洩密事件不應該

聯絡組雙方真誠合作將有更多成果

衛奕信談應付政治轉變 首先必須保持經濟繁榮

在墨爾本講話介紹香港

須說服關貿成員國維持自由貿易

【本報訊】據港府新聞處消息，港督衛奕信昨日（星期五）在墨爾本表示，港府面對的挑戰，就是一方面要處理目前至一九九七年這段過渡期間的政治問題，而另一方面則維持香港的經濟動力，以及保持香港作為服務中心所具備的吸引力。

衛奕信說：「因此，在過渡期間，我們所推行政策的主要特徵在於保持延續性，包括在政策、制度、人事、公共投資和目標等方面都維持不變。」

港督在墨爾本澳洲經濟發展委員會上致辭時，介紹香港在二十世紀的最後十年所面對政治和經濟的兩項挑戰。

他說：「『一國兩制』這個由中國提出的獨特構思，並非只是一個引人注意的口號。這是一個政治上的務實辦法，既能讓中國長久以來盼望國家統一的目標得以實現，又能保持香港在經濟上的成就。面對這個現實和這項挑戰，我們的責任是要盡力使這項構想能夠成功地付諸實現。」

談及在經濟方面的挑戰，港督表示香港如要應付未來數年在政治上的轉變，便首先必須繼續保持經濟繁榮。

他說，儘管最近有關香港機場計劃的談判備受關注，但各位不可忽略一點，就是在過去十五年來，香港與中國內地不論在實際或政治上的關係都有所改善，與往昔大有分別。

他說：「中國本身致力推行現代化，並對貿易與投資採取較開放的態度，是兩地關係發展的一項重要因素。」

衛奕信稱讚澳洲在倡議和籌組亞太區經濟合作方面所作的努力；首先倡議透過太平洋經濟合作會議加強合作，最近則建議召開亞太區經濟合作會議。他說，「香港現正期待兩星期後在新加坡舉行的太平洋經濟合作會議中，能夠獲接納為正式會員。」

此外，衛奕信爵士亦讚揚澳洲在關貿總協定的烏拉圭多邊貿易談判回合中所擔當的重要角色。

他指出，澳洲和香港必須設法說服較大的關貿成員國，使他們相信維持一個沒有歧視的自由貿易體系，是至為重要的。

又訊，港督衛奕信昨日獲墨爾本華人及澳洲商業團體的熱誠招待。超過二百名華籍及澳洲商人、學生及工人昨日在墨爾本州立銀行劇院，聆聽港督講解有關香港的發展，並在席間提出問題。

新任澳督韋奇立在澳督府前檢閱儀仗隊

澳督韋奇立昨履新

在歡迎儀式稱有信心延續澳門穩定

【本報訊】澳門消息：昨日抵澳履新的第一百二十七任澳督韋奇立，在歡迎儀式上致詞表示，他有信心透過一個發展和現代化的計劃，為澳門帶來穩定及正確的路向，延續至九九年後。

韋奇立表示，共同參與制定一些發展及現代化的具體計劃，一些與中國有效合作及使澳門向世界經濟大勢開放的具體計劃，將有利於了解、維持延續性以及消除疑慮。關於澳門未來發展的計劃的實現，則有賴於澳門各階層人士的能力，他對此表示信賴。

韋奇立指出，葡國明年成為歐洲共同體主席國，對澳門的經濟發展將是個很好的機會，亦有助於中國的經濟開放。

韋奇立表示，他深信當跨越一九九九年這個歷史界限時，澳門居民已對加強葡國與中國的友好合作作出了奠定性的貢獻，從而確保中國這個特別行政區的運作。

韋奇立於昨日下午三時由港抵澳，護督范禮保、新華社澳門分社社長郭東坡及澳門立法會主席等前往碼頭歡迎。在澳督府前檢閱了儀仗隊後，韋奇立出席了在澳督府內舉行的歡迎會，發表上述講話，並與出席的各界人士握手寒暄。下午六時，韋奇立前往市政廳，接受澳門「城市之鑰」。

李鵬飛函美議員 促延長對華優惠

【本報訊】立法局議員黃匡源昨日在立法局內務會議後透露，立法局首席議員李鵬飛較早時已向二百零二位美國國會議員發出信件，要求他們協助延長中國所享有的美國最惠國待遇地位一年。

此外，內務會議通過向孟加拉捐出二千萬元，以協助進行風災後的救濟工作；同時，立法局亦成立一個專責小組，處理日後的有關國際性慈善捐款事宜。

西貢金行遭械劫 三匪掠金九十萬

【本報訊】三名持刀槍匪徒，昨日行劫西貢一間金行，搶走一批約值九十萬元的金飾。

被劫的多喜月金行，位於西貢墟福民路三號，昨日下午十二時三十五分，三匪持一槍一刀闖入，指嚇一男二女職員，迅速掠去一批金飾，在門外登上一輛白色私家車接應離去。劫案中無人受傷，金行負責人其後報警，經點算後證實損失金飾九十萬元。

中藝公司昨起展出 福建壽山石雕五百件 包羅近廿位名家近作

【本報訊】五百多件福建壽山石雕藝術品，昨起於新港中心中藝公司三樓展出，包羅近二十位著名工藝美術家的近作。

中藝（香港）有限公司新港分公司助理經理何錦蓀及展場負責人介紹說，是次展品中包括兩位本港著名中年雕刻家石癲、石痴，以及兩位青年雕刻家、本港的陳子衛及福州的林邵川的作品。

他們表示，石癲的作品特色是雕工力求精細，例如其中一件重要的展品枇杷黃田黃《蝸虎戲錢》，在一塊田黃石上刻上九隻蝸虎，並有多個銅錢穿插其間，頗為精巧細緻。

他們指出，石痴的風格是落刀較大膽，雕刻人物時注重精雕面部表情，人物的衣服則往往只用幾刀雕出。是次展出的精品還包括黃杜陵《長眉羅漢》，人物的長眉雕得柔順精妙。

他們補充說，能把牙雕、玉雕技法融入壽山石雕藝術中，是石癲、石痴的重要特色，玉雕手法可令人物衣紋更精妙，象牙雕手法善於表達面部表情，作品構圖較大膽創新，都有助於改良傳統的壽山石雕方式。

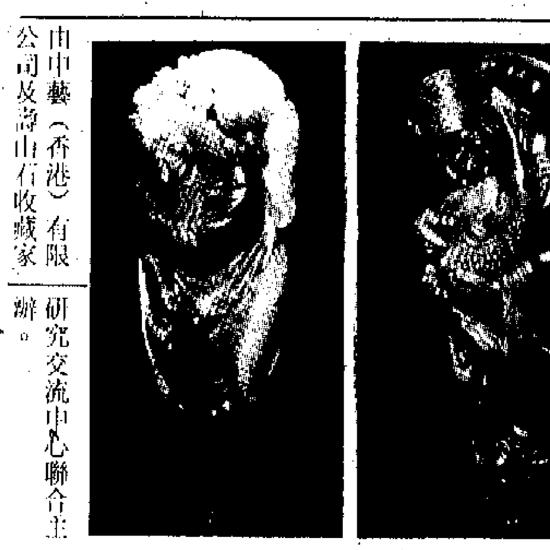
他們說，兩位二十多歲的雕刻家陳子衛、林邵川的作品都反映書院派的特色——有素描、繪畫的基礎，結合西洋技法，較講究人體結構及比例，作品亦較注重構圖布局。

其中陳子衛尤其注重創新、手法更誇張，如一件杜陵坑自然石，就是運用少見的一石兩題法，一面是《自得林中趣》，一面是《獨釣寒江雪》，雪與景色用較粗略的手法，那株梅花則刻工精緻。另一件精品是《春早》一條幼長的石條四面雕上景色，而四幅景卻巧妙地聯合成一幅圖畫，這是十分考工夫的。

還有林邵川的作品《老子講學》，造型較抽象、誇張，刀法獨特。

其他參展的包括林亨雲、石卿、陳文斌、林飛、林東、陳慶國、林文舉等。

是項「福建壽山石名家珍品展」，展期至五月十六日止，由中藝（香港）有限公司及壽山石收藏家研究交流中心聯合主辦。



石癲的兩件作品：《祖孫樂》（左）及《劉海戲蟾》。

警犬"葛柏"

警員呂永光與四歲半警犬"葛柏"共事的三年間曾偵破六十多宗罪案，人與犬合作成功，有賴於平日密切的溝通。 本報記者 周文章 攝

多位當代粵曲名宿 演繹薛馬白廖唱腔

【本報訊】區域市政局將於六月初舉辦兩場「薛、馬、白、廖唱腔音樂會」，邀請當代粵曲名宿演繹四家極具代表性的粵劇唱腔流派。

該四個流派分別由薛覺先、馬師曾、白駒榮和廖俠懷創立，在二十年代至五十年代的粵劇界叱咤一時。「萬能泰斗」薛覺先銳意改革傳統粵劇，他擅長創腔，善於揚長避短，對後世粵曲唱法有重大影響，追隨「薛腔」人數最多。今番演唱薛覺先名曲《前程萬里》和《金枝玉葉》是曲壇元宿靳永棠，他於六十年代即以「薛腔」獨步曲壇。

馬師曾以沙啞聲音創「乞兒喉」或稱「檸檬腔」。他行腔奇特，洒脫不羈，擅唱「梆黃」和「小曲」。而擅長「馬腔」的劉善初將以《搭錯線》和《刁蠻公主戇駙馬》兩曲去重現馬師曾唱腔的神髓。

「小生王」白駒榮是早期改假嗓為真嗓唱法的名小生之一，亦是最早試用方言和平喉唱粵曲的。在他的倡導下，平喉方言的唱法漸成主流。他取腔適度，行腔穩重，深刻表現人物的內心世界。

廖俠懷有「千面笑匠」之稱，在唱腔方面，能以鼻音行腔，擅唱「中板」、「木魚」、「板眼」、「滾花」等曲腔，詼諧洒脫，自成一格。

負責演繹白、廖兩位名家唱腔是三十年代馳譽上海歌壇，早有「上海白駒榮」之譽的李銳祖，他將選唱白駒榮的《蝴蝶美人》和廖俠懷的《花王之女》。

「薛、馬、白、廖唱腔音樂會」將分別於六月一及二日在荃灣和沙田大會堂舉行。門票分三十、四十五及六十元，現已在城市電腦售票網發售，年滿六十歲的觀眾和日校學生可獲半價優待。訂票電話：七三四九○○九。

旋轉台上的《西廂記》
——訪越劇導演楊小青

本報記者 鍾蘊晴

本月九日晚，浙江小百花越劇團訪港演出最後一場，壓軸劇目和打炮劇一樣，都是改編自古典名著的《西廂記》。當最後一折「離別」落幕後，觀眾似乎仍沉浸在離愁別緒之中，紛紛走到台前與演員們依依惜別。在舞台遠離鮮花和鎂光燈的角落，記者找到了《西廂記》的導演楊小青。

除《西廂記》外，「小百花」此次來港演出的《胭脂》、《陸游與唐琬》亦由楊小青執導，與後兩劇叫好又叫座有些不同的，是新戲《西廂記》上演期間，觀眾的捧場與評論界的爭議形成一種反差，爭議的焦點，是該劇首次採用的三百六十度旋轉舞台。

楊小青覺得，新編劇目不完善、有爭論在所難免，但她不同意將轉台視為學習話劇的標新之舉。她認為，中國戲曲的傳統，與西方戲劇流派的本質分野，在於戲曲虛擬寫意的時空觀念。導演要充分發揮舞台的假定性，就不能為一場一景的寫實環境所拘束。所以，旋轉舞台，遵循的還是戲曲舞台時空流動、連貫、不間斷的寫意精神。

不少《西廂記》改編本，主角都落在紅娘身上，楊小青心目中，崔鶯鶯的心態轉變，更能體現王實甫原著追求人性解放的主題。她認為，鶯鶯與張生愛情路上的坎坷，最大的阻力來自鶯鶯內心的自我束縛，來自她長期所接受的封建道德觀，老夫人只是表面因素而已。所以《西廂記》中，心理戲份量不輕，從全劇的立意着眼，轉台更便於展現人物心理時空和現實時空的交替。

從劇本結構來看，由於張生、鶯鶯相思兩地，較少出現在同一場景，分頭鋪敘，折子必多。為了使節奏緊湊，將張生、鶯鶯的所處環境交織展現，轉台亦是一種方法。一些觀眾抱怨中場沒休息，楊小青解釋說，主要是該劇按人物行為分單元，基本上無場序，時空流動，假若中間攔腰斬斷，拉上大幕，形式感就蕩然無存。

此外，《西廂記》將「驚艷」、「佳期」和「離別」作為重點段落，摒棄了以「拷紅」為戲劇高潮的一般處理手法。楊小青深感「佳期」如果虛寫、側寫，都不足以體現男女主人公靈與欲結合的聖潔和詩意，在劇中，她採用了虛實相生的手法，先寫張生夢境中的並蒂蓮，再寫現實中一身素服的男女主角，在一束白光的照耀下，宛若玉人。沒有更多的動作，轉台上傳達出至深至性的情感高潮。而無論是「魂靈兒沖上九重天」的「驚艷」，還是「一鞭殘照里」的「離別」，轉台亦居功不少。

楊小青說，不能籠統反對轉台，最主要的還是看其是否充分體現了劇作立意，是否幫助導演完成舞台藝術的綜合。事實上，《西廂記》的轉台是多功能的，將寫實、寫意和象徵的場景貫串始終。

越劇導演楊小青

藝術圖書館講座 介紹芭蕾舞知識

【本報訊】市政局藝術圖書館與香港芭蕾舞團於本月合辦連串以芭蕾舞為主題的講座及圖片展覽，免費入場。

專題講座將由五月十一日至廿五日期間逢星期六下午三時假館內推廣活動室舉行，講題分別為：「芭蕾舞歷史發展」、「芭蕾舞的技巧及示範」及「芭蕾舞蹈員的生涯」。講座由香港芭蕾舞團教育組的陳紹秀聯同該團的舞蹈員主講及示範，並輔以圖片、錄影帶及幻燈片講解，向觀眾介紹芭蕾舞的基本知識。講座以粵語進行。

座位先到先得，額滿為止。

此外，該館由即日至卅一日，展出香港芭蕾舞團提供的芭蕾舞圖片及館內有關芭蕾舞的書籍，並免費贈閱「芭蕾舞書籍介紹」小冊子。

太空館周日講座 談天文觀測技術

【本報訊】市政局香港太空館將於本星期日上午十一時在館內演講廳舉行「天文觀測新手段」講座。

近十多年來天文學的飛躍發展，實有賴嶄新的天文觀測儀器和觀測技術的突破性發展，如體積更大、性能更佳的光學望遠鏡，新近發明的CCD技術和電腦圖像處理。而設置望遠鏡的領域，更成功地從地面拓展至外太空。屆時，主講者將集中介紹近年來這些天文觀測技術的新發展。講座以粵語進行，免費入場，市民可到場聽講，座位先到先得，額滿為止。

致群劇社本月演《伽瑪射線實驗》

【本報訊】致群劇社將於五月二十五至二十八日在文化中心劇場演出翻譯劇《伽瑪射線實驗》。《伽瑪射線實驗》曾獲普立茲文學獎，並曾拍成電影，由鍾活華演出，內容描述三母女之間錯綜複雜的感情，反映了生活環境對個人成長的影響。

是次演出的劇本翻譯為陳麗珠及方競生，導演為演藝學院畢業生司徒慧賢，演員包括王樂桐、謝寬容、吳美鳳、王婉成及關美柳。

門票現於城市電腦售票網發售。查詢電七三四九○○九或七四四四六四四。

“香港歷史研究” 蕭國健今日主講

【本報訊】香港中華文化促進中心主辦的「歷史文化考察系列講座」，今日的講題為「談香港歷史之研究」，由珠海書院文史系副教授及香港歷史博物館名譽顧問蕭國健主講。

香港地處廣東省南部濱海之地，早在李唐時已為重要的交通樞紐，其歷史發展無疑是有相當的研究價值。

是次講者蕭國健對本地史有深入研究，亦經常在報刊發表有關香港史之文章。講座以幻燈片及實物輔助，介紹香港歷史的分期、近代香港史研究之發展趨勢、研究方法及資料搜集等，以求令參加者對香港歷史的研究有更深入的了解。

講座於五月十一日，下午三時至五時於信德中心十樓「香港中華文化促進中心」演講室舉行，票價二十元，學生十元，訂座查詢電五五九四九○四。

「野羊」郵票發行

【本報訊】中國郵電部將於五月十日發行一套特種郵票「野羊」，編號為T．一六一，共四枚，面值人民幣二元九角。其中高鼻羚羊、扭角羚和北山羊均為國家一級重點保護動物，盤羊為國家二級重點保護動物。

這套郵票第一枚：高鼻羚羊（二十分）；第二枚：扭角羚（二十分）；第三枚：盤羊（五十分）；第四枚：北山羊（二元）。

總代理為商務印書館（香港）有限公司郵票中心。

今日文化節目精選

▲精英粵劇團今日下午三時在屯門大會堂演奏廳演出《南宋飛虎將》，主要演員有李龍、阮兆輝、賽麒麟等。

▲香港管弦樂團今晚八時在文化中心音樂廳舉辦音樂會，由霍伯文擔任指揮，史達爾大提琴獨奏。

▲「第四線劇社」今晚八時在文化中心劇場演出粵語話劇《秋決》，該劇由陳敢權擔任編劇、導演和舞台設計。

▲「管風琴演奏」會，今日下午一時十五分在文化中心音樂廳舉行，免費入場。

▲「沙磚上劇場」今晚八時在藝穗會演出粵語話劇《你大頭》，該劇由鄺為立擔任編劇及導演。

▲由演藝學院主辦的「演藝學院舊生會舞蹈演出」，今晚七時三十分在演藝學院一號舞蹈排練室舉行。

▲「彩虹業餘劇藝社」今晚七時三十分在藝術中心麥高利小劇場演出話劇《乾坤協奏曲》。

▲屯門兒童合唱團今日下午一時在屯門大會堂大堂舉行「周末舞台—合唱音樂會」，此節目免費入場。

▲區域市政局、屯門文藝協進會合辦的「粵曲會知音」演唱會，今日下午二時在屯門大會堂文娛廳舉行。

演藝兩學生獲獎學金 今夏參與美國舞蹈節

【本報訊】香港演藝學院兩位舞蹈學生獲贈由亞洲文化協會統籌的「英美獎學金」，獎學金總額為港幣十三萬七千元。

英美煙草（香港）有限公司公共事務經理周錦華正式宣布九一年的獎學金得主分別為阮志輝（芭蕾舞）及李念椿（現代舞）。自五年前成立此項獎學金後，共有十二位演藝學院舞蹈學院學生受惠。獎學金得主將出席美國舞蹈節，期間參加為期六星期的課堂及實習訓練。隨後更到紐約參觀表演及綵排。

廣東出口產品看樣訂貨會

謹訂於一九九一年五月十四日至十八日在香港舉辦廣東出口產品看樣訂貨會。主辦單位竭誠歡迎海外華僑、台灣同胞、港澳及世界各地工商、貿易界人士屆時光臨，並商洽貿易。

參加單位：
佛山市輕工工業公司
佛山市華山實業公司
佛山市海天調味食品公司
佛山市嘉華食品公司
佛山市石灣酒廠
佛山市華僑造紙廠
佛山市絕緣材料廠
佛山市粵中印刷公司
佛山市金屬配件廠
佛山市紙箱包裝材料總廠
佛山市鐘錶廠
佛山市自行車飛輪廠
佛山利發實業有限公司
順德縣輕工集團公司
順德縣容奇食品廠
順德燈飾一廠
順德雙軸拉伸薄膜有限公司
南海縣輕工工業公司
南海縣酒廠
廣東三水縣輕工食品工業公司
廣東強力啤酒廠
廣東三水縣印刷廠
廣東三水縣食品廠
廣東高明縣澱粉廠

主辦單位：
中國國際商會廣東商會
中國國際貿易促進委員會廣東省分會

協辦單位：
香港國際科技信息促進中心有限公司
技術交流展覽部

承辦單位：
香港永安行
聯繫電話：5477109(2線)
8586708(6線)

訂貨會地址：
香港德輔道西32-36號鹽業銀行西區大廈7樓，永安行陳列室
電話：8582939(2線) 8586904(2線)

訂貨會時間：
上午九時半至十二時半
下午二時至五時

萬興樓 京川海鮮酒家
（近洛克道地鐵口）
香港灣仔洛克道160-174號越秀大廈①字樓 ☎5734362 5735818

鮑翅填鴨餐
$1380
（足八位用）
三色拼盆
南燒四寶
魚香茄盒
砂鍋雞鮑翅
烤北京填鴨
清蒸海上鮮
雞油扒雙蔬
狗不理包子
奉敬甜品
敬奉豆沙壽包

鴻運魚翅席
$1480(足十二位用)
夫妻肺片
海蜇鴨掌
鹽爆腰花脆皇
芙蓉翡翠卷
生雞絲魚翅
烤北京填鴨
松鼠黃魚
腿王扒雙蔬
北京蒸餃
敬奉豆沙壽包

鮑翅填鴨席
$2180(足十二位用)
西芹鴨掌
水晶肉肺片
魚香茄盒
芙蓉三鮮
砂鍋雞鮑翅
烤北京填鴨
秋蒸鮮玉魚
腿茸扒雙蔬
北京蒸餃
敬奉鮮果
敬奉豆沙壽包

營業時間：上午11時至晚上11時 代客泊車時間：晚上六時起

National 樂聲牌慳電胆
家家戶戶都合用

A leading land development company invites high calibre candidates to suit the following vacancy:

PROJECT MANAGER

- Male;
- Qualified Architect;
- Minimum 10 years working experience in Property Development/Architectural/ Construction firms in Hong Kong;
- Familiar with building regulation, project co-ordination and site supervision in China and Hong Kong;

Please apply with resume, recent, photo, expected salary and contact telephone number, quoting the reference number on the envelope to G.P.O.BOX 13407 HONG KONG.

法律周「法律常識知多少」
得獎名單
頭獎：李遠治
式獎：李積祖
叁獎：VICTOR CHONG
安慰獎：鄧伯洪
王紀恒
邵玉儀
馮志中
鄧傳心
LAM YEE TAK
LAM SUK CHING
已專函通知各得獎者

聚福樓 海鮮酒家
生猛海鮮 天天特價
山珍野味 即劏即製
聚福，聚福，來者，必有福
四樓金光彩卡拉OK歌舞廳
試業期間 五折優惠
卡拉OK免費任您唱 上千首歌任您點
（附設高級貴賓房 專人服務）
附設大型停車場 免費提供泊車服務
喜慶筵席 無任歡迎
環境幽雅 服務一流
地址：廣州市先烈東路153號 訂座電話：705468 708828

・至誠服務
有限公司憑著超過50
專業經驗，在汽車銷
先，爲活躍於中國市
有限公司堅守關懷客
列優質日產牌汽車，
得到至稱心滿意的選
：877 3696

聯交所要求掌握更多資料
最近四隻回購認股證

紅綠燈 知多D
股市升降……最好。恆隆最高成六元九角，仍升一角。恆隆……
ASM中國業務 據稱經營創佳績 將擴充沙頭角廠房增加人手
澳洲昆士蘭政府 擬來港設辦事處

港隊昨飛往上海 角逐滬港杯錦標

教練黃文偉說今進行晨操晚練 明仗巴貝利譚兆偉新組合攻堅

【本報訊】香港足球代表隊昨早飛赴上海，參加第五屆滬港杯賽。賽事定於明午二時在上海江灣運動場舉行。香港隊教練黃文偉表示，會向東道主爭取安排港隊在江灣球場進行一課適應性訓練。

香港隊於昨天傍晚抵滬後，下榻奧林匹克飯店。港隊今天會進行晨、晚兩課輕鬆練習。至於比賽陣容，黃文偉透露兩名退出滬港杯的球員位置將分別由彭錦全及招重文代替，出任中場及右後衛位置。

不過，香港隊於明仗將會採用一個嶄新的鋒線組合。黃文偉透露：香港隊的前鋒線會由巴貝利夥拍譚兆偉掛帥攻堅。他指出：周志成畢竟效力乙組球隊，比賽的體能及狀態較甲組球員稍遜，而且經過連課練習反覺巴貝利與譚兆偉的組合效果理想。

然而，黃文偉仍然認為今屆滬港杯的香港隊實力比過去兩屆稍弱，球員老的老，新的新，正處於過渡期，因此明大比賽取勝的機會稍微。但翻看上海隊的資料，香港隊仍有一拚的實力。

黃文偉透露：上海隊在最近一場全國聯賽中以二比二跟廣東隊打和，假如以該場比賽的成績及人腳而論，香港隊並非完全沒有取勝希望。不過，他對於上海隊的陣容沒有中鋒柳海光感到詫異。

他補充說：假如上海隊有柳海光在陣，對香港隊而言較有利，因港隊了解這名球員的踢法，而上海隊亦會利用他的高度發揮戰術，令港隊在有目標下較易應付。

香港體育

香港足球代表隊昨飛往上海參加滬港杯前，在機場合照

月底將在港伊館上演 世界明星乒賽昨抽籤

中國馬文革與兩瑞典好手同在A組

【本報訊】由香港乒乓球總會主辦的世界明星乒乓球賽定於五月二十五日、二十六日在香港伊館舉行，由當今世界排名前十位的男子乒乓球好手及另兩位球手參加。賽會昨天在富麗華酒店舉行記者招待會及抽籤儀式。

香港乒總執行秘書余國樑說，為了提高香港的乒乓球水平，希望每年舉辦一次具有世界水平的比賽，從而進一步希望香港康樂體育發展局把乒乓球運動列入重點發展項目。

這次明星比賽，參加球員共八位，包括世界男子團體賽冠軍瑞典的瓦爾德內爾、皮爾遜、阿布堅，中國的馬文革、陳龍燦、于沈潼，日本的涉谷廣司，另一外咭人選還未決定（初步考慮由香港女將陳丹蕾參加）。

初賽分A組、B組進行，採單循環賽制，然後進行單淘汰賽決賽。抽籤結果如下：A組：瓦爾德內爾（瑞典）、皮爾遜（瑞典）、外咭（人選未定）、馬文革（中國）。B組：陳龍燦（中國）、涉谷廣司（日本）、于沈潼（中國）、阿布堅（瑞典）。比賽設有四萬美元獎金，其中冠軍可得一萬六千美元。

參賽的各國選手將於五月二十四日之前抵港，賽會將於當日舉行第二次記者招待會。這次比賽將加插一場序幕表演，由香港女子名將齊寶華對世界排名前十名的女子球員。

下屆足總主席職位 盧潤森未考慮參選

對李亮能擬角逐不予置評

【本報訊】足總本年度周年同大將於七月份舉行，目前已傳出現任副主席盧潤森與乙丙組代表李亮能將會競選下屆主席職位，不過盧潤森昨日接受訪問時表示，暫未有考慮此事。

在本屆首次出任足總副主席的盧潤森，季初曾表示過會考慮下季接受提名競選主席，事實上現任主席余錦基已大力推薦他接任其職位，而足總多名高層人士亦表示盧氏是適合人選，因此他下屆出任主席職位呼聲頗高。

盧氏昨日接受訪問時亦表示季初曾考慮過此問題，但當時只是余錦基與他提及過下季接任主席之事，才一度研究過，其後因本身事務較忙，亦須處理南華會之工作，因此沒有進一步考慮，對於乙丙組代表李亮能亦有意角逐下季足總主席職位之事，盧潤森表示不予置評。

港射擊隊昨赴上海參加港滬杯，離港前合照

澳門隊下周二壓境 埠際賽戰港奧運隊

【本報訊】本屆港澳足球埠際賽將於五月十四日晚上八時在政府大球場進行，本港由奧運隊代表港隊迎戰澳門隊。澳門足總已定出該隊來港比賽之行程，並知會香港足總，香港足總曾要求對方將球員名單寄來，但澳門方面暫未回應。

澳門隊這次來港比賽一行四十五人，將於十四日下午二時乘船來港，當晚比賽之後於翌日（十五日）下午二時乘船返澳門。

香港足總已安排副會長陳瑤琴主持十四日港澳埠際賽握手禮，賽後將設宴款待雙方職球員。

港、英足球四角挑戰杯記者會，主辦機構代表公布有關事宜

依波路頭場迎戰曼城 麗新繼而硬碰英聯隊

四角賽埔頭上演 門票最高八十

【本報訊】季尾舉行的港英足球四角挑戰杯將於本月二十四日及二十七日在大球場上演，由主辦的依波路及麗新兩間足球會迎戰英國曼城足球隊及英國職業足球員聯隊。頭場由依波路迎戰曼城，開賽為晚上六時十五分，另兩隊則在緊接其後八時開始。

依波路足主鄧國華昨日在記者會上宣布上述事宜。他說，賽事以淘汰制形式進行，首日賽事法定時間九十分鐘打和，即互射十二碼球決勝，而決賽日若賽和則加時三十分鐘，再和便射十二碼球定勝負。他續說，冠軍可獲五千英鎊，亞軍二千英鎊，季軍亦可得一千英鎊，票價分八十、六十、四十、三十元四種，特惠票二十元，本月十七日開始發售門票。

曼城目前在英國甲組聯賽名列第五名。隊中猛將如雲，有國腳基夫亞倫、愛爾蘭國腳射手昆尼、英國B隊國腳希夫等。

鑑於曼城實力強橫，依波路需向外借將。鄧國華表示，英國溫布頓球會已答允可借隊中三員來港客串，所以依波路屆時會起用托拔及兩名溫布頓球員助陣。

至於由英國職業足球員協會組成的聯隊，是由四百多名可自由轉會又有意在港發展的英國球員挑選出來的，當中不乏有名氣之人，如大衛花哥夫、亞比士頓、班尼斯、麥當奴、布堅斯、曉治等。

趙俊明下屆續留麗新 如有可能亦同意外借

【本報訊】麗新球員趙俊明雖然先後獲南華及依波路兩會斟介下季加盟，但由於他與麗新會仍有合約，會方已表示留用他繼續效力，故此他難以轉會，他亦證實該會已與他洽商續約之事。其本人亦答允繼續效力，只是如再可能的話，他同意麗新外借其他球隊，使其本人有較多上陣機會。

據悉依波路亦知道趙俊明與麗新仍有合約，難以羅致該球員，因此向麗新會要求借用他助陣，趙俊明曾向會方詢問此事，麗新方面表示依波路未有正式提出過，但如果依波路有需要而麗新人腳足夠的話亦可以考慮。

世界明星乒乓球賽記者招待會，港乒乓球總會執行秘書余國樑（左一）在會上講話

香港射擊隊昨赴滬參賽

【本報訊】參加五月十三至十五日滬港杯的香港射擊隊，昨日一行十四人乘飛機赴上海。領隊楊國威表示，他將不會向運動員施加壓力，運動員只要發揮應有水平就可以了。

楊領隊在機場稱，今屆香港隊少了余景雄和何家暉兩名好手壓陣，所以他只希望港隊隊員能盡力而為便是了。

他說，香港射擊隊會於十六日回港，隨即聯同余景雄及何家暉備戰七月的東南亞錦標賽，九月的亞洲杯賽。

香港射擊隊名單如下：領隊楊國威，副領隊黃祥，隊長盧彼得，教練李浩堅，運動員關兆藩、李錫津、李家聲、陸非臘、阮民晃、岑漢中、魏國光、胡福蘭、龔寶昌、魏潔如。

北京百公里單車賽 港隊孫志光排第五

【本報訊】參加北京多日單車賽的香港單車隊領隊許志興通過長途電話向香港單車聯會報告戰訊，他說，昨天上午舉行的一百公里齊出發賽，港隊選手孫志光名列第五，黃金寶名列二十七，許澤波五十九，吳國華六十，余裘偉六十六。

本月八日舉行的十公里個人計時賽，遼寧的郭龍臣得冠軍，孫志光名列七十二，黃金寶名列七十五，許澤波八十一，余裘偉八十二，吳國華九十。八日下午二六公里齊出發賽，港隊吳國華名列四十一，孫志光七十四，余裘偉八十五名，許澤波爆呔兩次，退出比賽。獲得第一名的是遼寧的李文凱。

九日的一三八公里賽，獲得冠軍是青海的譚正順，港隊黃金寶名列二十八，許澤波名列第六十，吳國華六十一。

廣東南方工貿集團女子籃球隊與本港青年隊賽前合攝

體育專欄

滬港杯一場決勝 有利港隊奪佳績

滬港杯賽明天舉行，今年是第五屆了，比起舉辦了十三屆的省港杯，滬港杯重辦之後的歷史為短。

滬港杯的賽制唯一跟省港杯有點分別的地方是採取一回合定勝負，每年上海、香港輪值合主客制。

兩種不同賽制效果如何，則屬於見仁見智。我翻查省港杯、滬港杯的歷屆成績之後，突發奇想，懷疑採單回合定勝負的滬港杯比較有利港隊爭取佳績。

省港杯香港方面的成績是九負四勝，而滬港杯的成績各有春秋，兩勝兩負。

首先要確定的一件事是香港的足球水準是稍次於上述兩個城市，我相信經過多年目睹香港對這兩個對手的演出，觀眾反對這個論調的恐怕不會太多。

一場過的比賽容易爆冷，本地足球比賽淘汰賽特別多這個情況，相信我亦不需要舉太多例子。

譬如省港杯是兩回合制，兩回合擊敗廣東隊的機會或然率是微乎其微，一場大勝加一場小負兩回合合計以較高入球率晉級的機會也不是很高，因此，過去十三年以來，除了證明實力奪標九次，廣東隊高一籌之外，兩回合賽制亦減少爆冷機會。

滬港杯亦有先例可援，香港隊奪標的兩屆臨場演出水準之佳令人印象難忘，簡直是超水準，如果滬港杯仍採兩回合計，過去四屆香港大概只可以奪標一屆。

前俠士班主丁炯壽 來屆復出入閣東方

林建名說雙方仍需磋商

【本報訊】前俠士班主丁炯壽於來屆將會復出球圈，入閣東方出任要職。東方會永遠會長林建名昨天透露曾經與丁炯壽接觸，雙方就來屆合作事宜交換意見，丁氏對復出甚感興趣。

不過，林建名表示，丁氏入閣東方後將會擔任何職及如何支持東方的班費，仍須進一步磋商研究。

丁炯壽早前曾與現任足總主席余錦基合力經營俠士，後來因不滿裁判的水平，憤然在球季中途解散球隊，退出足總聯賽。

關於東方較早前斟洽馬天尼班主孫敬安及主席鄭萬橋於來屆入閣，但前晚雙方經斟洽後沒有進展。

他表示：孫氏聲言來屆入閣東方，必須獲得東方及麗新兩間球會出席足總代表的資格。林建名聲稱：假如孫氏提出的條件合理，東方可給予出席足總代表資格，但麗新方面則勢難應充。

麗新出席足總代表梁守志亦聲稱麗新方面對此合作條件不感興趣。

體院新華社 今運動競技

【本報訊】香港體育學院聯同新華社香港分社，並獲得劍橋體育用品公司贊助，於今日（星期六）在香港體育學院舉辦運動競技大賽。

香港體育學院以管理局主席鄭明訓為首，與由新華社副社長張浚生率領的八十人代表團在競技項目「拗手瓜」，比賽於下午二時開始。

男甲籃球聯賽 展時警察報捷

【本報訊】籃球聯會、市政局、區域市政局合辦的本年度男子甲一組籃球聯賽，昨晚在九龍伊館舉行，展時以九四比八四戰勝柏寧頓（上半場完：四五比四一）、警察勝旭暉八八比七六（上半場完：三七比三一）。展時戰勝柏寧頓後，男甲一組聯賽四強正式產生，包括思遠、福建、警察、展時，乃去屆四強隊伍的翻版。

粵南方工貿女籃隊 昨晚輕易挫港青年

【本報訊】廣東南方工貿集團女子籃球隊一行二十人於日前抵港，昨晚與香港女子甲組籃球聯賽冠軍青年隊在上環文娛中心室內體育館進行一場精彩籃球表演賽，結果廣東南方工貿集團女子隊以七九比五四得勝（上半場完：四〇比二四）。

廣東南方工貿集團是內地籃球勁旅，擁有三名前中國國家隊隊員王玉嬋、鄭微、陳峰，她們平均身材較好，技術平均，輕易取勝。

廣東南方工貿集團女子籃球隊昨天上午分別拜訪香港業餘籃球聯會及新華社香港分社文體部。

歐洲三大杯決賽 無線獲得轉播權

滬港杯翡翠台明午直播

【本報訊】歐洲最矚目三大足球杯賽決賽——歐洲杯賽冠軍杯、歐洲冠軍球會杯及歐洲足協杯，無線電視已獲得獨家播映權。無線體育組製作主任莫若翔昨（十）日會晤新聞界，宣佈上述消息。

莫氏表示：歐洲杯賽冠軍杯及歐洲冠軍球會杯兩項賽事，無線獲得九一至九四年連續四屆決賽獨家播映權，上述決賽翡翠台分別於下周四（十六日）凌晨二時及卅日（星期四）凌晨二時直播，並以多聲道雙語廣播，滿足中外觀眾。

而另一賽事歐洲足協杯決賽播映權亦由無線獲得，稍後會安排播出。

此外，無線體育組五月份全力製作多個國際體育盛事，包括：滬港杯足球賽，由上海隊對香港隊，翡翠台明（十二日）午二時直播；全英桌球精英賽，翡翠台五月十八日下午三時播映；世界羽毛球錦標賽，翡翠台五月廿五日下午三時播出。

世界羽賽烽火連天 五單項八強齊產生

中國男女子單打各三選手榜上有名

【中新社哥本哈根九日電】第七屆世界羽毛球錦標賽五個單項的前八名今天產生。

中國男子單打選手趙劍華、吳文凱、劉軍，女子單打選手唐九紅、黃華、周雷，男子雙打選手李永波／田秉義、陳康／陳紅勇，女子雙打選手關渭貞／農群華、姚芬／賴彩勳，分別戰勝各自對手，進入前八名行列。

混合雙打的前八名沒有中國選手。吳佩／劉建軍以零比二被第一號種子選手、南朝鮮的朴柱奉／鄭明熙淘汰；種子選手林燕芬／于勇被另一對種子選手、丹麥的杜蓮特／倫德擊敗。

中國隊今天還有兩名男、女單打選手，兩對男、女雙打選手被淘汰。男單余立志和阿迪遭遇，以零比二敗北，女雙潘莉／吳宇紅和南朝鮮的黃惠英／鄭素英對陣，也遭厄運。

世界名將阿迪、佐戈、魏仁芳、王蓮香、薩爾文達、朴柱奉／金文秀、郭宏源／洪忠中、朴柱奉／鄭明熙都進入各單項前八名。

施莉絲娜拉蒂露娃 羅馬網賽晉級八強

德國公開賽伯斯被擯出局

【美聯社羅馬九日電】衛冕冠軍的南斯拉夫好手施莉絲以六比三、六比一擊敗意大利的拔歐連妮，順利進級羅馬網球賽八強。三號種籽娜拉蒂露娃後來居上，以六比三、六比一、六比三淘汰德國年僅十六歲的荷芭。

在其他的比賽，較意外戰果是阿根廷的富高淘汰六號種籽M・馬利娃。這名經外圍賽晉級的選手，以二比六、六比四、六比一淘汰對手。此外，四號種籽美國費蘭迪絲勝德國列娜六比一、六比三。五號種籽西班牙馬天妮絲淘汰加拿大的妮莉絲六比一、六比一。八號種籽蘇聯馬絲希以六比[illegible]、六比七、六比一淘汰日本選手。

【美聯社漢堡九日電】美國卡普利雅蒂以六比二、六比四直落兩盤淘汰法國賀娜。二號種籽莎芭天妮淘汰法國杜絲雅六比〇、六比一。

【路透社漢堡九日電】美國公開網球賽冠軍森柏斯繼闌度後，在德國公開賽中被淘汰出局。森柏斯以四比六、二比六敗給施克的諾域克。此外，西班牙的卜季拿亦以四比六、三比六連輸荷蘭的高和文斯闌出局。

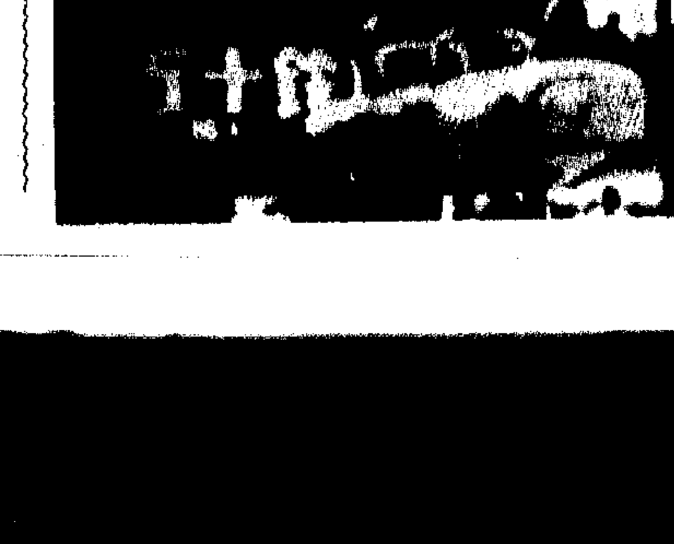
世界排名第一的艾保以六比二、六比一淘汰海地的阿莫諾順利進八強。今年首次參加比賽的法國好手諾亞，以一比六、六比四、六比三勝意大利的富蘭，成為半準決賽的一分子。

伊褒尼斯域亦沒有遇上麻煩，他以六比一、六比三淘汰蘇聯和哥夫，成八強一分子。其餘進級八強選手包括德國史迪治、南斯拉夫派碧，瑞典根達臣。

世界體壇

劉軍

五月九日，在哥本哈根舉行的世界羽毛球錦標賽爭奪進入前八名的比賽中，中國二十歲的小將劉軍以二比零淘汰了馬來西亞名將傅國強。（新華社照片）



國林躍　五月十日，在一九九一年「江西五十鈴杯」全國體操冠軍賽男子個人全能比賽中，八一隊的國林躍以總分一一五點五五的成績奪得冠軍。圖為國林躍在鞍馬比賽中。（新華社照片）

專稿

「該向歐洲人學習」

——第四十一屆世乒賽綜述之二

本報特約記者　余禾

十年前，中國乒乓球隊中忽然添了幾名金髮碧眼的少年郎，其中一位臉上佈有雀斑的小男孩專注地看著中國球星蔡振華等人打球。十年後，這位名叫瓦爾德內爾的瑞典人成了「中國通」，使坐在中國隊教練席上的蔡振華竟想不出可以使手下弟子戰勝瓦氏的招術。

瑞典人以十年前的來華拜師，換得十年後「一拳打死老師傅」，致使中國第一大報《人民日報》在本屆世乒賽後驚呼「該向歐洲人學習了」。

中國乒壇在第三十五屆世乒賽男團失手於匈牙利隊，始有「狼來了」驚呼。但三十六屆席捲全部冠軍和單項亞軍獎牌，使後兩屆世乒賽又七尊獎杯各失一尊，「狼來了」之說也便掛在嘴上而已。

第四十屆世乒賽中國在七項錦標中丟了沾男子邊的四項，一時不無混亂。在此之前，中國乒壇男隊直（拍）系親屬當家，橫拍只是陪練道具。在四十屆男團零比五慘敗於瑞典後，這兩年又依歐洲樣八畫葫蘆，兼直用橫，結果橫拍軍只得男團第七，賽前男隊得一枚金牌的目標沒實現（實得半枚，混雙奪冠），名次也跌到四十年來最低點。賽後，中國乒壇統帥徐寅生表示，看來還要撿回直拍。

不過，中國男隊此屆不盡人意，遠非直拍、橫拍為因，其內在原因值得詳加探討，以利將來。

中國男隊主教練都恩庭認為，男隊失利與隊內主力驕縱，平日過於遷就不無關係。可謂局內人之深察。男隊主將馬文革此次團體賽全無世界杯亞軍威風，戰績不佳，與全隊敗走麥城，都恩庭所指或許與此有關。

現任澳大利亞隊主教練的原中國隊名將周蘭蓀則認為，國際乒聯近年來多次針對中國修改規則，也是中國乒乓優勢被破的原因，並與本屆中國隊失利有直接影響，如男團對捷克嚴後決勝盤，中國的張雷幾次遭判發球違例，使張拿手的發球搶攻打不出而失利；女隊負朝鮮聯隊，首先上陣的鄧亞萍也遇到類似張雷的情況。

中國女隊主教練張燮林談得較有趣，他說，歐洲人認為中國乒乓球難於逾越，是因自己吃飯用刀叉而不及中國人的筷子靈巧，現在，這一迷信已被打破。在技術上，中國亦無優勢，敗和勝便全在情理之中。

中國報界在賽後對一個現象反映強烈，觸發點是男團頒獎儀式。

（待續）

世界青年舉重賽 中國獲兩面金牌

【新華社波恩五月八日電】中國舉重新秀林啟升和陳灣在第十七屆世界青年舉重錦標賽的頭兩天比賽中分獲五十二公斤和五十六公斤級冠軍。

在七日舉行的五十二公斤級比賽中，十九歲的林啟升以總成績二百五十公斤（抓舉一百一十二點五公斤和挺舉一百三十七點五公斤）奪得本次比賽的第一個冠軍。南朝鮮運動員獲亞軍和第三名。

在八日舉行的五十六公斤級比賽中，十九歲的陳灣以二百六十公斤（抓舉一百二十公斤和挺舉一百四十公斤）的總成績，為中國爭得第二個冠軍。羅馬尼亞和日本選手分獲第二、第三名。

這次比賽七日在德國沃爾芙斯特特開始舉行，有三十五個國家和地區的二百八十名青年舉重好手參加。

英國將主辦下屆世羽賽

【據新華社哥本哈根十日電】國際羽毛球聯合會今天在這裡舉行的理事會會議上作出決定：第八屆世界羽毛球錦標賽暨第三屆蘇迪曼杯世界羽毛球混合團體賽將於一九九三年在英格蘭的伯明翰舉行。

國際羽聯理事會經過投票，選擇了英格蘭的伯明翰。

蘇格蘭超級聯賽 流浪鴨巴甸爭杯

英國兩場護級戰 盧頓門打比佔優

▲蘇格蘭超級聯賽冠軍決賽定於今天舉行，由流浪對鴨巴甸，前者能否打敗鴨巴甸蟬聯冠軍，要看他們臨場的發揮，因該隊正受傷將的困擾。

今天之戰，流浪能否奪得冠軍，要克服傷將困難，現有受傷極久的史蒂芬和基諾索夫，再加上剛患肝炎的馬治，還有前鋒麥高斯和莫莊士頓均未克上陣，要派出多名新秀補上，接替上述各人。因此，人們對流浪聯冠軍不敢過分樂觀。

鴨巴甸唯一的難題是門將人選，領隊史密夫堅持派進二十歲的華特把關，因正選門將仍在養傷之故，所以全隊變動不大。

▲今天上演的英國甲組聯賽，有兩場「護級大戰」，新特蘭對曼城、盧頓對打比。倘若盧頓和新特蘭雙雙獲勝的話，將來還要計算兩隊得失球率，以決定來屆能否留級。

目前盧頓和新特蘭均告同分，任何一隊獲勝全取二分，即可留級。兩場護級戰，盧頓對打比一役，稍佔優勢，因打比經已篤定降班。

▲荷蘭鹿特丹警方對下周三舉行的歐洲杯賽冠軍杯決賽，安排特殊措施，凡是沒有預售票的球迷，立刻原船遣返原居地。

本屆歐洲杯賽冠軍杯決賽由英國曼聯對西班牙巴塞隆那，因為預售票早已搶購一空，估計會有不少球迷沒有球票亦會湧往鹿特丹。當地警方考慮到沒有球票的球迷在街頭遊蕩時，隨時會發生不愉快事件，因此，警方呼籲球迷如果沒有球票的話，希望他們留在家中看電視。

警方將派遣一千警察在比賽前夕到場維持秩序，比賽當天還會加派五百便衣警察監視球迷行動。

墨揚

置業安居盡在掌握

東亞銀行"好供好住"置樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：

· 貸款額可高達樓價之九成
· 還款期最長二十五年
· 利率特惠
· 免手續費及估價費
· 提早還款免付補償利息
· 免收首年火險費
· 同時申請東亞VISA咭倘獲
· 批准，首年年費可獲豁免

歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
868 5151

大公經濟

熱線電話：八九一一六○二
傳　　真：八三四五一○四

NISSAN

日產藍鳥BLUEBIRD

關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，爲活躍於中國市場的客戶竭誠服務。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696
香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

聯交所要求掌握更多資料
最近四隻回購認股證在港掛牌計劃受阻
其中一至兩隻可能不准掛牌買賣

【本報記者鄧炳輝、梁世華報道】市場消息透露，由於聯合交易所需要就最近推出發售的四隻回購認股證掌握更多資料，故此令到有關認股證申請在港掛牌的計劃受到一定程度的阻礙。市場相信，會有其中一至兩隻的認股證可能不會獲准在港掛牌買賣。

聯合交易所副執行總監許浩明昨天對本報記者表示，該所目前正對最近的四隻認股證發行計劃進行研究，但暫時沒有作出拒絕任何一隻認股證在港上市的決定。

他表示，聯所目前正就李嘉誠及長實最新發行的長實、和黃認股證計劃進行研究。其中有數項問題需要向發行者方面尋求澄清，希望在下周便可解決。

許浩明指出，聯交所正就回購認股證發行問題進行研究，以研究應否將其涵蓋於現行上市條例之內，其中包括發行資料詳情、發行次數及數量等。

替李嘉誠及長實於五月三日發行的第二批新長實、和黃認股證的百富勤集團，亦承認正與聯所就有關掛牌申請進行洽商。據消息指出，由於兩隻長實及兩隻和黃認股證的行使日期十分相近，而且為數龐大，及以套裝形式發行，故此令到聯所頗感關注。

長實及李嘉誠在五月三日宣佈發行認股證的計劃，和黃認股證的發售數量為一億五千三百萬股，每股作價三元八角。由李嘉誠發行的長實認股證，每股作價為五元三角，發行數量為一億一千萬股。認股證以套裝形式發行，每個單位為一百○四萬三千元，持有人可行使十萬股長實及十三萬五千股和黃股份。

此外，羅拔富林明集團在本周四發售一千五百萬股的港燈回購認股證，每股售價為二元八角，而持有港燈普通股的股東，則可獲得以普通股換認股證的優先權。

然而，據接近富林明消息透露，該集團昨天曾知會認購者，如果認購者對於認股證能否在港掛牌的申請不抱信心，他們可以放棄原先的認購額，但最後這批認股證仍可被滿額認購。

據悉，這批認股證的發行計劃原本是不具備任何條件的，但發行者作出如此寬容，反映有關方面對於認股證能否獲准在港掛牌買賣亦抱有保留。

另一方面，由羅拔富林明於四月廿五日發行的中電認股證，據悉其申請在港上市的計劃亦同樣受阻，但這批認股證在較早前已獲准在英國上市。

又訊，對於市場盛傳長實及和黃發行的認股證不可以在本港掛牌一事，聯合交易所副行政總裁韓信表示不予置評。他只表示，聯交所上市委員會仍開會研究發行回購認股證的問題，希望在一個月內能有結果。

韓信強調，發行回購認股證但某些涉的問題亦要研究，而假如發行者未有足夠的普通股份，便令市場關注。應設立一個獨立的機構，監管發行者所持有的股份，即發行者與監管股份的機構亦應分開，以令發行者在回購時有足夠股份。由於目前並沒有條例監管此類認股證，假若持有者不能贖回，其風險便要自己承擔。

他又說，若要在回購認股證的新指引發出前的申請者遵守新例，他認為並不公平，故此希望在指引發出後申請的公司才需要遵照新例。

聯交所理事會昨開會補選第一及第二副主席。圖為補選後四名主腦人物合照。由左至右：袁天凡、蘇仁曾、利國偉、關昌燿

聯所選第一二副主席
填補黃宜弘辭職後空缺
關昌燿和蘇仁曾當選
理事一職則由個人會員趙志錩出任

【本報訊】聯交所理事會昨日舉行會議後公布，該會已選出關昌燿為第一副主席接替黃宜弘之職。蘇仁曾則以大多數票數被選為第二副主席，而空缺的理事一職，由去年落選的趙志錩填補，上述兩人任期即日生效，至今年十月止。

蘇仁曾在七二年參與證券市場，八七年十月被港督委任為證券業檢討委員會成員。八八年十月十八日獲選為理事，並委任為上市委員會主席，在八九年九月十八日，他被委為收購及合併委員會成員。

趙志錩則為豐誠證券投資公司的合夥人，從事證券買賣八年。

蘇仁曾在獲選後對記者表示，由於剛獲選，他仍未知日後的工作範疇，更未知會否在今年十月競選主席。

小經濟語　林浩雨
反覆上落步履穩健

昨日股市先升後回，恆指一度升上三七六八點，漲二十四點，但回吐也在此時出現，尾市有一輪的拋售，結果只升五點收市，成交十三億一千萬元，比上日的九億多大有改善。

市情仍比較敏感。譬如美國政府不批准人造衛星的一些裝備輸華，就令市場聯想到中國的最惠國待遇問題；又如長實的雅景花園大火，即影響了長實的買意，由十八元二角一度推低至十七元九角，後以十八元收市。

不過，若看期指的走勢，對後市的信心也許會有所增強。連日來期指都炒高水。昨日現貨恆指為三七五○，但五月份期指卻收三七七四，高水二十四點。正因為期指持續高水，令人對下周的股市仍具信心。收市後消息傳來，謂中英就機場問題的談判復會有期，看來今次應可在互諒互讓之下，將問題解決。

本周股市大致在三七○○至三七七○之間上落，三千七百點已證實有支持，而因為機場及最惠國問題還未明朗，所以入市比較審慎，但多數投資者的展望還是不悲觀的，這就形成交投雖減卻是股價跌不下去，因拋售壓力並不大之故。這麼看來，本周的反覆上落，是鞏固近期的彈升，對後市的健康發展有好處。一旦機場問題解決，股市將有另一個高潮，升越三八五○水平，應不難達到。

萬國寶通中心十九層
七億五千多萬元易手

【本報訊】萬國寶通銀行昨日宣布，該銀行已達成協議，出售其位於銅鑼灣威非老道十八號之萬國寶通中心上半幢建築十九層樓業權，涉及的款項達到七億五千七百多萬元。

它說，該物業交易，包括出售萬國寶通中心上半幢佔十九層的樓宇，其總建築面積達廿五萬五千四百六十九平方呎；四十八個車位和現有之分租合約。整項物業之成交價為七億五千七百四十萬元（折合九千七百一十萬美元）。

聯所架構具有制衡力
袁天凡謂無需要改組
但亦不反對就改組事作出考慮

【本報訊】聯合交易所行政總裁袁天凡昨日表示，聯交所現時仍就改組的問題進行研究，但這是早於黃宜弘事件前，理事會已就此問題商討。他們並非發生此事後才研究。

他認為現時聯交所的架構已有足夠制衡力，故此並不認為有需要改組，但亦不會反對就改組事宜作出考慮。

袁天凡認為，現時聯交所有三重制衡力量：其一是擁有獨立行政架構，行政總裁不受理事會影響，以獨立；其二是理事會內已有五名獨立理事的力量，有防止利益衝突事，即使因為經紀會員佔大多數，獨立理事無法阻止有利益衝突的議案通過，仍可以尋求證監會的力量支持，因為證監會是有此權利監察理事會。而從黃宜弘事件可見，聯交所的制衡結構基本生效。

對於有消息謂聯交所理事內可能會增加非證券經紀理事，他表示要防止類似事情發生，並非是增加多少名獨立理事的問題，而是最好能尋找一些在本港有特殊經驗、又對本港證券有興趣的經紀業人士參與，以執行戴維森報告書內希望有更多人對本港證券業作出貢獻。目前五名的獨立理事中，已分別代表律師、上市公司及基金等與證券業有關連的人士，他看不到尚有哪些行業與證券業有關連，至於有否需要商人銀行的代表，他表示亦不會反對此類代表加入。但他卻不肯正面答覆證監會有否要求聯交所進行改組。

他表示，聯交所已經去信證監處，要求將非牟利機構問題回覆日期押後，但目前仍未獲得證監會方面答覆。他認為，要將聯所列為非牟利機構，考慮的問題有很多，例如會員所繳付的十萬元費用如何處理及其他詳細問題。他並非反對交易所列為非牟利機構。

袁天凡表示，黃宜弘事件本來可以在理事會內解決，卻不幸地流傳出外，但聯交所不會就此事向會員及公眾作交代。

他表示，目前中央結算公司副主席一職的人選仍未定。而黃氏離職後對電腦的實際操作影響不會大，但像黃氏一樣對電腦及證券業兩者都熟悉的人選卻不可多得。

他又稱，黃宜弘的離職對中央結算及自動對盤兩個環節的影響，但中央結算已經到最後階段，故此影響較微。但自動對盤系統則仍在發展階段，要有業內人士認同，故此較受影響。

透視講場　奇洛
兩隻新股認購十分熱烈

中華製漆及嘉利美商兩隻新股的認購申請於昨天截止，側聞反應十分熱烈，但從銀行拆息的表現來看，股票錢息則未被扯動，故此令到不少人對於反應空前熱烈的消息有點保留。

中華製漆每股作價為一元零八仙，另五送一認股證，發售九千二百萬股。側聞珠寶櫃已落了一張達五億元的申請票，而個別經紀行的申請票值亦動輒數千萬至一億元，場面可謂認真「盧Ⅲ」。以集資額接近一億元計算，超額認購倍數達一百倍，凍結資金已達一百億元。昨天側聞套裝價的暗盤已扯上一元六角水平，可見來頭不弱。

至於嘉利美商，每股招股價則為一元，集資五千七百萬元，側聞其超額認購倍數亦達四十倍，而暗盤造價則扯上一元三角至一元四角水平，其走勢亦毫不遜色於中華製漆。

新股上市的熱潮可謂時冷時熱，在年初上市的新股，一日升幅動輒便是數十巴仙，但個別新股的表現則相當冷淡，故此令到投資者往往難以作出取捨。不少投資者都以有關公司的幕後背景作為考慮基礎，反而資產及盈利表現尚屬其次，情況可謂十分有趣。

匯豐置地港燈升
恒隆新地金源強

股市升降互見。表現最好的是「大肥」匯豐，收廿五元六角，升三角，最高曾成廿五元八角。同恒生比較，匯豐已漸漸追貼，只差一個價位而已。

置地回氣後再上，頗為難得，收八元六角，為全日最高價，實升二角。一度與置地扯上關係的愛美高同樣反覆上揚，收三元五角半，升五仙，成交額四千四百萬元，亦入十大之內。

港燈上升而九燈下跌，二者相映成趣。港燈收十一元九角，升三角，但九燈卻跌四角，只報二十元四角。

地產優質股的恒隆、新地最好。恒隆最高成六元九角，收六元八角，仍升一角。恒隆九二股證繼續成基金收集目標，收七角五仙，升三仙，溢價百分之五十，仍然力吸，似乎對恒隆後市看得頗好。新地收十八元四角，升二角，也表現強勢。

長城電子在高位消化，輪到持長城一成多股權的東名發難，收一元六角二仙，升七仙，買意不弱。

金源米業再再上揚，並以全日高價二元二角收市，升一角，成交也增至三百七十萬股，值八百萬元。

有勢之股還有：香港玩具、正大國際、迪生創建、文華東方、怡東、合和等。

程天

程玉宇

匯市揣測日本會調低利率，使日圓頗受壓力。日圓的單邊買賣價昨日在亞洲匯市曾破一三九關口，兌德國馬克交叉盤價則重新見八○算低價，波動性較前也相應增大。

市場實際在較早前已估計日本有可能減息，但日本政府卻不斷強調息率暫時不會改變，日圓遂保持相對的穩定性。美國等主要國家近期顯然加強向日本施加壓力，使匯市重燃對日本減息希望之火。這使日圓匯價再度出現利淡的影響。

日本的保險公司及投資基金從來對利率的變化，有異常敏感的反應。它們這次也跑在減息決定的前頭，頻頻沽出日圓，套取美元或其他貨幣，以避免日本一旦減息時日圓的息差吃虧做成的損失。

德國馬克兌日圓匯價乘勢上揚，並自七九．六抽破八○算關口，最高報八○．三，而收市仍見八○．一四。日圓不僅在交叉盤買賣表現欠理想，而且在單邊買賣也轉弱。美元兌日圓匯價昨日在亞洲市曾升上一三九，可見日圓受壓不輕。

投資者相當注視美國昨晚發表的消費物價指數。這個數據過去對美元的影響力不大，但本周的數據相當有限，故也受到投資者的注目，反映出匯市確十分缺乏方向感。

特稿
聯交所面臨改組何去何從？

本報記者　鄧炳輝

可能再有一次震動

在八八年初開始踏上改革路程的聯合交易所，於短期內恐怕會面臨另一次巨大的震動。在港府無形之手的干預下，未來聯交所的行政架構相信會將華資證券經紀的代表性大為降低，以加入其他來自各方的獨立人士代表，達到進一步控制聯所行政運作之目的。

早於年初證監會多番催促聯交所修改章程轉為非牟利機構時，聯交所經已感受到由證監會所施加的壓力，聯所會員過去一直都未有表露任何分享聯所資產的意圖，但為何證監會在這個時候才苦苦相迫？不少敏感的會員都感到，今次證監會的行動背後其實另有所圖，目的就是將在近年已告失控的聯交所權力重新掌握。而在聯所轉為了非牟利機構之後，證監作出行政干預時便顯得更加得心應手。

事有湊巧，原來港府、證監會及聯交所高層在這段時間正就聯所的行政架構改組計劃私下進行洽商，而黃宜弘事件相信便是這次大改組行動的一項重要先兆。

在八八年初開始踏上改革路程的聯合交易所，經過這三年的掙扎浮沉之後，為何在這段時間又需進行另一次的改組行動？相信這要從聯所在這數年以來的歷史發展才可尋找其中的答案。

八七年十月股災爆發時，聯所主席李福兆在向財政司翟克誠作出「諮詢」之後，毅然作出停市四天的決定，其後大市出現劇挫，市場投資者一致將這個責任歸咎於停市行動之上，而港府為着要掩飾其錯誤及將責任推卸，便找來了李福兆作為開刀對象，並同時策動聯所的大改組行動，以將傳統的華資經紀勢力清除。

證監希望抑制聯所勢力

八八年初，聯所匆忙成立一個管理委員會，由余金城充當主席，當時只餘下極少數，如黃宜弘等的前交易所理事獲得留任，但這個管委會其實只屬過渡形式，其行政運作強烈地帶着港府的影子在內。大概港府亦不希望作出太明顯的干預行動，於是便在八八年十月召開選舉大會，將理事會進行重組，但在這次選舉當中，大批前理事成員被勸諭離場，這意味着港府在當時其實已私自建立了一套「合心水」的理事會架構，干預之情更是彰彰明甚。

八九年底，距離股災已超過兩年，聯所進行第二屆理事會選舉，一批華資經紀，包括黃宜弘等再度捲土重來參與角逐，而這時港府方面則沒有表示任何意見，結果華資經紀勢力在九○年期開始重新萌芽。

近年以來，聯交所與證監會多次發生意見分歧，其中最為矚目者便是非活躍會員及今次的非牟利機構問題，聯所頑強的對抗已令證監方面感到權力失控，成為了今次大改組行動的主要導火線。此外，華資經紀代表仍然成功地控制大部分經紀的取向，亦構成了證監會希望盡快抑制聯所勢力膨脹的情緒。

聯所理事會目前由廿二名成員組成，其中包括一名行政總裁、四名個人會員代表、四名公司會員代表、八名個人及公司會員代表及五名獨立人士，其中經紀代表佔了十六名，亦即佔去了百分之七十二點七的席位，相信這種一面倒的形勢並不是港府所願見。

華資經紀勢力萎縮

港府心目中的改組模式，主要目的是削弱經紀代表的勢力，故此加入另一些市場組別，如上市公司、基金或銀行代表，似乎已成定局。另一方面，側聞在經紀代表組別之中，港府亦希望將其組成形式加以改變，各類經紀所佔席位比例將會與其營業額相互掛鈎。由於外資經紀一直佔據大比例的市場成交量，所以透過這個方法來減低華資經紀代表比例，其實亦相當聰明。

聯所醞釀新一次的改組行動，亦意味着華資經紀勢力將會萎縮，但會否倒退到如八八年初所見的傀儡行政架構？實令人深表關注。

股市昨先升後穩
成交超過十三億
指數升五點報三七五○

【本報訊】在外圍股市做好的刺激下，港股昨日先升後穩，而成交亦有所增加。恒指收市報三七五○點二○，上升五點七四，總成交有十三億一千多萬元。

港股昨日高開，隨後迅速上升，十時十五分指數報三七六七點二七，上升近二十三點。十時半之後，大市靠穩，午市以三七六八點九○收市，上升二十四點四四。

下午開市後，大市偏軟，一部分投資者趁假期前出貨，指數回落，結果全日以三七五○點二○收市。

除公用類分類指數下跌了十六點外，其餘三種分類指數都有不同程度上升。金融類報二三六八點○一，上升二十點一二；地產類報六二六七點四二，上升二十四點三九；工商類報三三○三點六六，上升零點七三。

聯所致函詢問證監會
轉為非牟利機構原因
引中電例子緣何可作牟利機構？

【本報訊】來自市場的消息稱，聯合交易所前日透過其法律顧問去信證監會，要求證監會進一步解釋它要求聯所改為非牟利機構的原因。它還提及中華電力同樣為公共機構，也不用轉為非牟利機構的問題。

聯交所在本月八日舉行會議，討論的其中問題為聯所是否應證監處的要求轉為非牟利機構。聯交所於前日擬好信件，並透過其法律顧問轉交證監會。消息人士稱，該封信件引伸中電的例子，要求證監會解釋要聯所轉為非牟利機構之因。

據悉，該信件內容大致為：中電既是一間公共機構，也是牟利機構，而可保持其在證券市場的活動。而聯交所也是一間公共機構，為何不可以像中電那樣作牟利機構？聯所希望證監會提出該所由牟利機構轉為非牟利機構之因。

澳門投資基金配股
料將於下周日完成

【本報訊】新鴻基工業總經理馮耀輝昨早在股東會後表示，澳門投資基金的配股集資行動料可於下周日完成，現已向海外投資者籌集得約一億港元資金。

馮耀輝表示，該項名為新鴻基澳門投資公司的基金，擬集資二至三千萬美元，新鴻基工業佔一至二千萬港元。其他股東包括，大豐銀行常務董事何厚鏵、澳門明仁，何鴻燊則可能以信德的名義投資。海外投資者當中，以歐洲基金反應最熱烈。該公司將來會安排上市。

他又表示，該公司將投資於澳門的基建及公共事業等項目，最多只能佔投資對象的一成股權。

偉益擬售舊物業
轉投資商業樓宇

【本報訊】偉益有限公司董事長陳松柏昨日上午在股東會後表示，偉益未來的發展將以物業投資為主，部分資金亦會用作發展證券及海外物業等方面。

陳松柏說，該集團目前計劃出售所有手頭上的舊物業，再轉而投資商業樓宇。偉益現時正洽購數幢商業樓宇，但至今仍未有達成任何買賣協議。

他表示，該公司對於市場上的新舊物業均感興趣，亦會考慮具潛質的住宅物業。

和黃委任戴美珍
為集團宣傳經理

【本報訊】和記黃埔集團董事總經理馬世民宣佈，委任戴美珍（圖）為集團宣傳經理，負責該公司的廣告及公眾事務。戴美珍接任最近調往衛星廣播有限公司出任國際事務高級副總裁的孟慶瑞。戴美珍前為香港區偉達公眾關係顧問公司客戶總監，任職接近五年。

認購新股凍結資金
港元短錢息率未緊
股票錢昨日收市跌破六厘

【本報訊】有新股上市公開接受認購凍結資金，但港元貨幣市場短錢息率也未見過份緊勢。股票錢息率也不算高，為五厘九二七五，並不算昂貴。長錢息率則反而下跌。

該股票錢凍結資金的日期由昨日起至十七日，即前後有八日。但貨幣市場昨日的股票錢買賣不大活躍，業內人士相信銀行早已備留足夠資金，應付客戶所需。在三月份，有另一隻新股接受認購時，短錢拆息價甚為緊俏，使不少銀行捱貴息。股票錢前日成六厘四三七五，但昨日收市則跌破六厘。

「隔夜錢」昨日收市報五厘八七五。一周錢收六厘，五厘九三七五，無變動。兩周錢六厘○六二五、六厘，升十六分三厘。一個月期六厘、五厘九三七五，跌三十二分一厘。兩個月期六厘一八七五、六厘一二五，跌八分一厘。三個月期六厘二五、六厘一八七五，跌三十二分三厘。六個月期六厘五六二五、六厘半，跌八分一厘。

ASM中國業務
據稱經營創佳績
將擴充沙頭角廠房增加人手

【本報訊】ASM集團九○年度的年報中指出，該集團的中國業務經營創佳績，促使該集團於沙頭角擴充生產，增加廠房面積及人手。預計至九一年中，該廠房的面積將增至八萬平方呎。在過往兩年該廠的機械及設備投資為港幣二千萬元。

該集團在新加坡的新廠房正在興建，由於有關當局延誤批准，故預期該廠房將推遲至於九二年四月落成。預計該廠將提高集團的產量達百分之二十。

回顧九○年，半導體世界市場未有增長；由於受海灣事件影響該集團的業務。正如預料，轉用表面鑲嵌元件及應用集成電路的趨勢持續，因此表面鑲嵌裝置的生產，可望達致預期八九至九四年間逾三倍的增長。

牛奶在台灣超市
總數增至廿七間

【本報訊】牛奶國際九零年度年報透露，年內在台灣共增設十一間超級市場，使總數增至二十七間。同時，按照計劃，在台灣開設第三間萬寧藥房，預料可在九二年內達到收支平衡。

此外，年內收購西班牙SIMAGO連鎖店集團及新西蘭WOOLWORTHS超級市場連鎖店。該投資之資金來自原有的現金資源加上銀行貸款。

年終貸款淨額為七千八百七十十萬美元，佔經扣除收購所引起之商譽後之股東權益百分之十六。

九零年十二月三十一日，該集團在香港及澳洲之物業經重估後，較上次估值或原價高出二千四百八十萬美元。

澳洲昆士蘭政府
擬來港設辦事處

【本報訊】澳洲昆士蘭政府計劃來港開設貿易投資辦事處，以發展香港與當地的雙邊商業聯繫。該州州長高斯表示，該辦事處將為海外投資人士與昆士蘭省作貿易接觸及投資活動時提供一處獨立的聯絡地點。

台灣股市跌三點

【本報訊】據「中央社」台北十日電：台灣股市今天小幅下跌三點三三，以六千三百零一點八九收市。

港商接單近期難復增 惟美零售業仍存隱憂

廠家對美商購貨多呈小心免出現壞賬 港信用局對貨品賠償美仍是最大市場

【本報記者陳惠儀報道】來自美國方面的訂單近期有回升的趨勢，但當地個別大型連鎖店或百貨公司仍然不時傳出財政周轉困難或申請破產保護令的消息，令本港出口商對這個最大出口市場前景存有戒心。

雖然本港主要製造業手頭訂單在四月份開始逐漸增加，但美國消費品零售市場仍然存在隱憂，因為經濟何時復甦還需要更多經濟數據去引證。自八九年底美國經濟進入衰退期後，個別公司因銷路不佳及存貨太多引致資金周轉困難的情況將會陸續浮現出來。廠商稱，在經濟未有確實復甦跡象時他們對美國消費品入口商訂購貨時態度仍會十分謹慎，以避免重蹈美國買家有呆賬壞賬覆轍。因此，本港廠商對美國市場不宜抱持過份樂觀態度，亦要留意與外國大規模公司生意往來時，同樣會面對買家付款或有困難的風險。

在去年至今，從美國的製衣業、鐘表業、玩具業及珠寶首飾業中，先後發生多間在行內首屈一指的公司，因資金周轉不靈出現財政困難，被銀行追討欠款而要向法庭申請第十一章保護令進行債務重組，這些發生困難的公司部分與港商有業務來往，引起不少本港出口商的關注，而出口信用保險局亦不停地注視美國買家的付款能力。

美國為出口信用保險局最大受保出口市場，受保產品方面以成衣、攝影器材、電子零件、塑膠等增幅較大，同時，美國亦是賠償最大的市場。該局亦早已提出美國的破產個案激增，港商在選擇出口商時應該留意其財政狀況及付款能力。

然而，本地一些公司為了業務上的需要或希望爭取單價高或數量多的訂單，在與買家制訂付款條件時採取較寬鬆的放賬政策，並自信資產雄厚的入口商其財政能力應不成問題，所以亦沒有向保險局投保買家付款能力的風險。因此，當大公司突然傳出困難時，有部分港商便頓覺徬徨無助。

今年美國經濟正處於衰退與復甦的十字路口，本港廠商在這出口市場前景不明朗之下，選擇出口商及接單時也應小心，應該互相多加業務上的接觸和了解，更有效的方法則是透過有關信用機構了解買家的財政資料背景，則對日後的生意往來更有保證。

外幣昨日走勢參差 澳紐元回軟英鎊升 日圓亦跌收市報五六二

【本報訊】存款外幣行情昨日表現參差。收市時，日圓、加拿大元及澳、紐元下跌，其餘均告上升。

日圓的收市價為五六二·二五，下跌〇·九。加拿大元跌一·〇五，跌為六七六·六。澳洲元跌〇·九，跌為六〇九·九。新西蘭元跌〇·八五，跌為四五九·二五，息降十六分三厘。英鎊升〇·〇四，升為十三·三七。德國馬克升二·一五，升為四五〇·二五。歐洲貨幣單位升四·〇，升為九二六·七，息升十六分一厘。瑞士法郎升一·八五，升為五三一·九，息升十六分一厘。美元升〇·一，升為七七九·七。法國法郎升〇·七，升為一三三·六五。瑞典克朗升〇·一五，升為一二六·六五，息降十六分一厘。

消費物價指數年報 統計處已編製出版

【本報訊】港府統計處編製的「一九九〇年消費物價指數年報」已經出版。該年報載有去年的消費物價指數變動情況，包括三個統計圖和五個附表，顯示以一九八四至八五年為基期的甲、乙兩類消費物價指數中各商品／服務的分類及分組指數的變動情況，及其對總指數變動的影響。

九倉未放棄有線電視 計劃另與新財團合作

集團正研究在深圳發展傳呼業

【本報訊】九倉集團執行董事洪承禧昨日表示，該公司將會再呈交有線電視的建議，並且與另外一些本地及外資財團合作，而九倉方面仍佔百分之五十權益，但最終仍要端視港府對有線電視的決定。

此外，九倉有意進軍通訊業務。洪承禧表示，他們已成立一間名為（WOL）的通訊公司，研究在深圳發展傳呼業務。他稱傳呼業務的前景極具潛力。

他又透露，九倉集團成功入股一間泰國曼谷酒店一成股權及取得管理合約之後，短期內亦會投資印尼雅加達一間商務酒店，投資形式與曼谷酒店相若，該酒店約有六至七百房間。此外，該公司續在其他主要城市物色酒店投資機會。

他表示，尖沙咀海港城對外的填海計劃，要視乎港府對大都會計劃的取向。尖沙咀海港城現時地積比率尚未用盡。

洪承禧表示，銅鑼灣時代廣場投資額共達二十四億元，預期在九三年初完成，共提供各三百萬方呎寫字樓及商場出租樓面，連同其他三個大型發展計劃，包括新加坡連卡佛廣場、海港城兩幢住宅樓宇改建為寫字樓及荃灣貨倉重建計劃，合共有約五百萬方呎出租樓面，令九倉集團在九四年的出租樓面增加一倍。

他說，時代廣場無需地價成本，在穩定的經濟氣氛之下，會有百分之三十的回報率，而據一些證券家估計時代廣場每年的平均租金收入為七億元。

他表示，上述四項物業發展完成後，料會提供十五億元營業租金總額。換言之，連同租金調升到九四至九五年，九倉營業租金總額將由目前逾十億元，增加至三十五億元。至於物業資產亦將增加至四十五億元。

此外，他說，九倉集團目前現金充裕，預期在未來數年的負債比率不超逾百分之五。若該公司考慮負債比率在百分之三十仍是接受的水平，則該公司可集資一百三十億元。

目前時代廣場尚未正式招租，預期在物業落成前一年才預租，但現時已有多個大租客洽租。洪承禧表示，若海港城有五成租客在時代廣場開設分店，已吸納時代廣場全部商場單位。

時裝潮流研討會 貿發局下周舉辦

【本報訊】香港貿易發展局發言人稱，該局將於五月十六日（星期四）由上午十時至十一時三十分在其北角的時裝圖書館，就有關九二年的春夏時裝趨勢舉行研討會。

國際羊毛局東南亞辦事處時裝統籌經理蘇韻琴將於研討會上展示九二年度春夏和秋冬的最新顏色系列、布料和款式。

租金水平落後四成

王華　地產市道

現時各大屋邨單位的售價普遍在二千元以上，沙田第一城尚且如此，港島區的如太古城、杏花邨等，便普遍在二千五、六百元的水平。不過，租金方面卻有相當大的懸殊，與正常的比例相差太遠，租金水平遠遠落在後面。例如太古城一個約七百呎單位，售價水平是一百七十五萬元左右，按正常的比例，租金水平應是一萬七千多元，但現時卻只在一萬元至一萬一千元水平，比正常的租價相差了四成，此不正常現象是從此固定下來？是售價向下調整相就？還是租金向上爬升補足？

杏花邨方面，接近八百呎的單位售價約為二百萬元，但租金卻只為一萬二千多元，也是比但價相差太遠，比率也是低了四成。

至於九龍區方面，黃埔花園一個四百多呎的單位，售價一百二十萬元左右，折合租金應為一萬二千多元，但現時卻只能租七千五百元的水平，同樣是落後了四成。

沙田第一城四百一十呎的單位現價約為八十五萬元，但租金卻處於五千至五千五百元水平，差幅也大約為四成。

這些屋邨都是移民回歸較多、租盤較多的，租金尚且上不去，不約而同大約落後四成的，此一差幅何時補回或拉近，是在什麼情況下拉近，實應給予重視。這一情況不改變，便是「租樓好過買樓」了。

渣打銀行宣布 委任董事人選

【本報訊】渣打（亞洲）有限公司宣佈：現職渣打集團亞太區董事之梅雅獲選為渣打（亞洲）有限公司董事局主席。

另外，原已為渣打（亞洲）董事的卓嘉信，現出任銀行業務部董事總經理一職。現職渣打銀行香港區總經理的華禮信出任非執行董事。

星港續投資物業 暫未有具體計劃

金都商場估值為一億九

【本報訊】星港地產執行董事許添火昨於股東會後表示，在欣光實業入主星港後，該公司的投資策略主要針對高回報率的物業，包括寫字樓及住宅。不過，他們暫時仍未有具體的計劃。

許添火並稱，星港於較早前收購的金都商場平均月租純收益約為一百六十幾萬元，而目前該商場的估值為一億九千萬元。

而星港於九〇年度出現百幾萬元的虧損，乃來自聯營的群津實業大陸素食品，處於初步生產階段，相信日後該公司的生意會有好轉。

此外，群津最近與中國福州中醫院合作生產健康茶，並剛完成投產五千盒，反應亦算理想。該公司並計劃進一步拓展市場至東南亞，預計投資七百幾萬元於該項發展上；而群津則佔該項投資的四十八點九權益。

紅寶石負債比率高

龍子雪

紅寶石發展在八七年十月股災前，由日本富士販賣集團作價每股七元三角全面收購。隨後該公司股份經過拆細和派送後由二千萬股增至一億二千萬股。換言之收購價折算是一元二二；惟該股上周五市價只一元三仙。

該公司大股東曾於八八年九月作價每股一元三角配售舊股，導致富士販賣持股量降至百分之七十三點八八（八千八百六十五萬餘股）。

盈利狀況：自從股東轉移後，該公司在八八及八九連續兩個財政年度經營虧損。八八年度虧損一千萬元、八九年度（十五個月）虧損六百二十萬元。延至九〇年度才扭虧為盈。

九〇年十二月底止年度稅後盈利四百九十九萬元。扭虧為盈主因是該公司酒樓餐廳在八九年完成裝修或更新工程，恢復正常經營。

公司業務：該公司一向以經營酒樓與餐廳為主要業務，其第四間餐廳剛於去年九月在倫敦廣場開業。在九〇年度該公司百分之四十五盈利來自經營酒樓及餐廳。

在去年該公司引入制服製造業務，以 HOLLYWOOD 名義提供本港酒店制服。近期開始轉向大陸市場，以及透過母公司之助接獲日本訂單。同時該公司已在長沙灣億利工業中心購入五樓單位作為生產廠房。

地產業務：在八九年，該公司斥資二千二百萬元購入宋皇台道二十至廿四號地皮（面積一千九百七十方呎），原先計劃興建機場酒店，稍後才改為商業樓宇，當中包括酒樓與餐廳設施。

同時該公司斥資五千八百萬元購入彌敦道一八〇號商業物業，計劃拆卸重建。

財政狀況：截至九〇年底，該公司手持現金二百六十七萬元，負債卻高達一億六千六百八十萬元，負債淨額一億六千餘萬元，主要是收購地產所致。

九〇年底時，該公司資產淨值二億六千五百餘萬元，負債比率高至百分之六十。

前景評論：基於負債大增，該公司利息支出已由八九年時近四百萬元大幅增至一千五百萬元。如果彌敦道商業樓宇拆卸重建，該公司債務勢將進一步增重。

該公司負債中，一年以上但不超過兩年之貸款近八千五百萬元。故此，未來一年該公司可能會配股一至兩成集資減債哩。

加集賢鄉村俱樂部 在港售股吸收會員

【本報訊】在加拿大安大略省發展十八洞錦標賽高爾夫球場的集賢鄉村俱樂部有限公司，在本港公開售股。集賢國際證券為集賢鄉村俱樂部有限公司在本港提呈售股建議之代理人。有關申請股份表格，即日起至二十二日期間，可在港基國際銀行總行及各分行索取。

根據招股文件資料顯示：該投資計劃既可投資於發展經營高爾夫球俱樂部業務，同時亦屬一項地產間接投資。

此次售股建議，包括發售最少二百股及最多五百二十股集賢鄉村俱樂部有限公司甲類股份，每股認購價為五萬六千加元。

八佰伴投資五億六 曼谷開設大百貨店

此為該集團在日本以外第廿四間分店

【本報訊】八佰伴國際集團有限公司宣布，該集團於今日（十一日）在曼谷開設其屬下最大百貨公司。

新店名為「曼谷八佰伴第一店」，總投資額約一百億日圓（相當於五億六千三百五十萬港元）。它預算明年可達收支平衡，並估計五年後其營業額將達二百億日圓（十六億八千七百五十萬港元）的目標。

新店的一切運作由泰國八佰伴有限公司全權管轄。它是八佰伴國際及 SIAM FORTUNE CO LTD 在一九八八年合資十億日圓（八千四百二十七萬五千港元）成立的公司。

曼谷八佰伴總營業面積三萬平方米，搜羅來自二百五十個泰國及世界各地名牌店的貨品，包括服裝、家庭用品、食物。

八佰伴國際主席和田一夫表示，曼谷八佰伴開幕後，八佰伴集團屬下在日本以外的百貨公司總數將達二十四間。而泰國是海外發展計劃中第八個國家或地區。

孫氏企業續出售物業

金韋　談樓

日資孫氏企業剛於月前出售了尖沙咀太陽廣場寫字樓物業，該公司目前仍有兩項物業及地皮待出售，其一為廣東道一個酒店地皮，另一個則為佐敦重建物業，若然成功出售，共套現三至四億元。

位於廣東道一百至一一四號酒店地皮，目前正興建一幢共有二百七十個房間的酒店，由於道項酒店的發展計劃，除了孫氏企業之外，還有另一個財團，故此，該酒店在出價格滿意之下才會順利出售。

至於佐敦的重建物業，位於彌敦道與寶寧街交界，地皮面積三千四百方呎，地積比率為十二點一倍，可建樓面面積約四萬一千四百八十方呎。初步計劃是興建一幢商業樓宇。

不過，最近盛行興建銀座商場，加上該重建物業接近倫敦廣場。故此不排除該物業重建為銀座式商場。

地產界人士表示，除非孫氏企業仍急於套現，否則上述兩項物業地皮可以高價出售，至少會達到合共三至四億元的成交額，尤其是廣東道酒店物業，在該區來說，該是最後一間新酒店，目前沒有計劃再建酒店；而佐敦的重建物業更是炙手可熱，尖沙咀及佐敦彌敦道兩旁都缺乏重建物業。

黃金滴點

兆豐

很奇怪，金市在這個星期對美元上升的壓力有較前為佳的抗跌能力，初步改變了美元升，金價跌的關係。

這在過去也曾出現過。在整個四月份，金價都是與美元「對着幹」；即美元跌時，金價有轉機；反之，金價下跌，多出現美元上揚。

但此一情況在這個月開始有變化。有市場人士認為這可能美國在上周減息之後，市場看法已由美元走勢重心，轉為看通貨膨脹壓力有關。特別是在貴金屬市場方面，白銀已早着先鞭，反映出人們對通脹前景的憂慮。

不過，近期市場需求明顯上升。無論在東南亞，印度以至中東，對黃金的吸納有增無減，估計三個地區的月耗量在一百噸以上。再加上歐洲在其貨幣對美元偏軟，出現獨立走勢，使金價近日獲得較強的承托力，投資者吸納黃金等待價升獲利，也增加了黃金的需求。在南非的產金量難以提高底下，只要世界經濟好轉及需求上升的話，則金價可望造高。有交易商更預期金價在今年中會重上每安士三百八十美元水平，較後時間升上每安士四百美元。

金價年中或向好

浪琴園俊賢花園 兩新盤售出五成

【本報訊】昨日兩個住宅樓盤作首日發售，均售出五成單位。

新鴻基地產推出的深井浪琴園第四座一百九十四個單位，平均每呎售價為一千九百五十七元，共售出五成單位。新世界發展亦推出列提頓道俊賢花園，每呎售價達二千八百多元，首日亦售五成單位。

地產界人士表示，上述兩個樓盤的銷售成績已算不錯，原因兩個樓盤的訂價處於高水平。

外圍走勢反覆 港金收市微顫

【本報訊】九九金價昨日回軟，收市報每兩三千三百一十六元，跌七元。飾金牌價不變，每兩仍掛三千六百二十元。

美國金價前晚先跌後升，市場一方面受擔心蘇聯沽金陰影壓制，又對美國行將公佈的四月份批發價格猜疑，形成走勢反覆。

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
直通車					
96	8.15	11.36	91	9.30	10.48
98	9.00	12.21	93	11.20	12.38
92	12.25	15.46	95	17.28	20.48
94	2.25	17.46	97	19.30	20.48
廣深列車					
班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
222	7.42	10.15	101	7.10	9.26
224*	8.40	11.14	103	7.36	10.04
68	10.08	12.27	543*	8.05	11.02
74*	10.55	12.47	81	8.36	10.35
228	11.28	13.42	83	9.42	11.41
108*	12.05	14.11	105*	10.10	12.32
84	12.46	14.45	501	10.05	15.52
76*	13.30	15.22	77	10.55	12.54
86*	14.35	16.27	85	11.40	13.39
64	14.55	17.15	225*	12.08	14.16
226*	15.18	17.30	87*	13.38	15.30
88	16.22	18.21	71	14.16	16.15
230*	17.00	19.05	107*	14.45	16.55
82	17.35	19.58	73	15.30	17.29
110	18.18	20.38	63	15.44	17.43
502	18.36	23.46	89*	16.32	18.24
90	19.08	21.07	111*	17.45	20.18
78	19.59	21.58	67	17.53	19.52
102	20.35	22.50	221*	18.56	21.32
72	21.35	23.34	75	20.18	22.17

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）
有＊者列車停廣州東站，即天河站

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
（泊洲頭咀）		8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
（泊黃埔）		19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	[illegible]號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
（泊洲頭咀）		星湖雙日開		天湖雙日開	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	振興湖	9.00	11.45	14.00	16.45
	五邑湖	13.00	12.35	14.00	12.15
	蓬萊湖	9.20	12.20	14.30	17.30
三埠	金山湖	8.30雙	14.30	13.30單	19.30
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.00單	6.00
	銀山湖	8.30單	13.30	13.30雙	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.16
肇慶	西江輪	19.30單	7.30	19.00雙	7.30
	端州湖	7.45雙	12.45	14.00單	19.00
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	9.05	11.20	16.00	18.15
容奇	順水	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15
	順德	7.20	9.50	16.15	18.45
	順鳳號	9.25	11.40	17.15	19.30

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	9.20	11.05	16.00	17.45
	中山湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	秀麗湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	濃湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		5月1,3,11,13,15,17,19,21,25,27,29日		5月2,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日	
	南湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		5月4,6,8,10,12,20,22,24,26日		5月3,5,7,9,11,19,21,23,25日	
鶴山	龍津號	8.55	12.05	15.30	18.40
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		5月2,4,6,9,11,13,16,18,20,23,25,27,30日		5月1,3,5,8,10,12,15,17,19,22,24,26,29,31日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
		（經海口）開8.24日		（1128日）	
廈門	集美號	14.00	8.00	15.00	9.00
		（逢二，五）		（逢一，四）	
	海燕號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
斗門	斗門	8.10	10.00	16.30	18.20
梧州	漓江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

（如有變更，以船公司公佈為準）

電話查詢：

中旅社　中環分社 5220450　旺角分社7895888
筲箕灣分社 8854728　觀塘分社3451338
北角分社 5650370　紅磡分社3349333
灣仔分社 8343388　元朗分社4755367
荃灣分社 4991433　沙田分社6917261
廣旅（銅鑼灣）8393916　（彌敦道）3810311
珠江 滬粵熱線電話：8583876、5476538
港中飛翼　訂票5232136
國旅（總公司）7215317　（香港分社）8104282
油麻地小輪 5423038　益豐船務 8591122

集團經營 大量套房 金輪賓館
大酒店設備廳房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑。
單人房160元 雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話:3928169　圖文傳真FAX:7802223

海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全、合訪港，在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣鬧市食街附近。
☎5779545洽或1163119Call 873洽。

佳利地產特平深圳
旺角彌敦道582號 信和中心13樓1306B室
7803328 [illegible] 歡迎業主委託，買家查詢
A 現樓：①大量現樓樓花租售 由400呎至2000呎 ②德興 高層 裝修靚 近火車站 ③友誼、金城、湖心、海豐 近火車站 ④翠竹 新傢電 未住過 高級裝修 ⑤地鋪 連住房 廚廁齊 19萬 ⑥興隆 新入伙 交通方便大量單位（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢） ⑦東方麗宮 正東南 高 有套房 ⑧東曉 千呎 傢電裝修 正東南 ⑨怡景 三房 高級好住 東南 ⑩廣銀、羅湖、東湖、湖濱、東樂
B 新樓：①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C 出租：①怡景 有電話 ②東樂 $2200 ③和平 $2900 ④龍城 $1500 ⑤高嘉 $2800 ⑥東湖 $2000
首期九萬

租售

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

幸福婚姻有限公司
優客萬千撮合遍世界
3689986傳真3665857
九龍河內道二號五樓

刁德群
人生寶鑑出版歡相贈
送電約7802411郵寄
九龍中央信箱72711
早上十時至晚上八時

商業

印刷廠聘
經驗做稿員寫字樓
文員拼版師傅及釘裝女
模位學徒多名，西環
工作5401131張生洽

聘請

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上
酒店設備日租套房
120長住特價只限旅
客商務公幹8951015

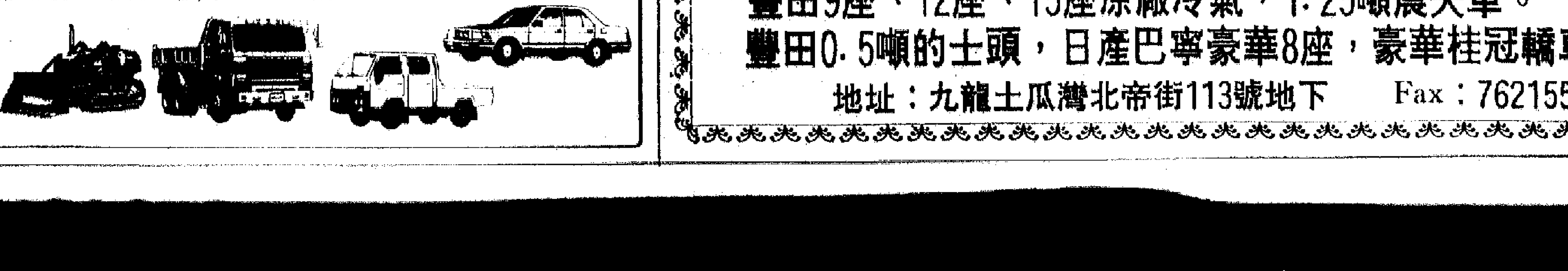
新興旅社 集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備
專營大陸台灣華僑單人房160
雙人房180-200元九龍旺角彌
敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027，7801275

皇都酒店
北角炮台地鐵現代化
套房日租三百餘起月
租五仟餘起英皇道
285號電5664401

上環賓館 翻新
全海景媲美一流酒店
近地鐵中旅30元50元
起供煮食合同胞住
8158737 5415383

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

日發供應有限公司
現貨 包送外銷
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356 5729911
傳真：8383413
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



袁渠汽車貿易有限公司 電話：7621688
91年豐田F型豪華七座，豐田皇冠，皇室型超豪華型。
豐田9座、12座、15座原廠冷氣，1.25噸農夫車。
豐田0.5噸的士頭，日產巴寧豪華8座，豪華桂冠轎車。
地址：九龍土瓜灣北帝街113號地下　Fax：7621555

日一十月五年一九九一

空版
版本港發行的 事供外地讀者 版」；及在美國 「美洲航空版」 查詢、訂閱。
5 757181

成交股數	市盈率	周息
1,208,000	7.04	20.00
182,000		
業		
2,190,000	10.38	7.23
3,998	37.86	
640,000	7.38	8.47
22,500	9.13	6.43
120,000	5.80	14.18
872,000	13.83	
70,000	8.97	7.14
46,000	12.54	5.83
138,000		
他		
260,000	5.45	11.90
756,000	10.00	2.50
628,000	9.65	3.19
2,086,000		
435,000	160.00	12.50
9,130,000		
204,000	7.22	11.22
55,242	6.79	7.41
12,000	9.85	3.38
156,000	24.91	2.27
12,000	36.60	2.23
10,000	17.41	30.93
5,253,000	4.28	12.21
2,670,000	11.65	6.62
107,000	9.02	5.66
452,000	14.44	2.80

證

收市	升跌	成交股數
0.315	-	368,000
0.20	-0.002	500,000
0.68	-	104,888
0.05	-0.003	200,000
0.345	-0.025	5,714,312
0.034	-0.003	27,000
0.17	-0.009	500,000
0.52	-0.01	396,000
0.32	-	40,000
0.64	+0.02	568,800
0.136	-0.004	80,000
0.30	+0.035	280,443
0.70	-0.04	30,000
0.40	-	13,675
0.198	-0.002	20,010,000
0.153	-0.002	108,000
0.24	-0.005	40,000
0.114	+0.003	100,000
2.80	-0.025	3,460,000
0.52	-0.01	372,000
0.20	+0.02	30,000
0.105	+0.002	48,000
0.275	-0.005	66,000
0.244	+0.01	170,000
0.28	+0.005	165,236
0.65	+0.02	39,702,000
0.088	-0.001	570,000
0.72	-0.01	190,000
0.66	+0.01	540,000
0.18	-0.005	39,500
0.315	+0.025	200,000
0.12	-	45,984
1.35	+0.01	1,242,000
0.75	+0.03	2,054,000
0.168	-0.002	1,541,000
0.048	-	7,736,100
0.51	-	66,000
0.163	+0.002	150,000
10.80	+0.20	155,916
0.093	-0.001	347,742
1.08	-	27,000
2.75	+0.125	2,604,000
1.75	-0.02	10,000
0.415	-0.01	26,000
1.24	-	10,000
0.76	-	50,000
0.129	-	80,000
11.00	-	449,341
0.46	-0.01	130,000
0.29	-0.01	78,000
0.86	-	100,000
0.34	-	1,322,500
0.17	-	6,200
0.405	-0.025	2,387,400
1.19	-0.11	20,000
0.086	-	6,800
0.84	+0.02	5,592,000
2.225	-	2,198,200
0.129	-0.009	1,140,000
0.235	-0.005	1,902,000
0.28	-	378,000
0.138	-0.002	42,820
0.345	+0.02	1,760,000
0.45	-0.02	78,000
0.35	-	12,000,000
0.43	+0.005	1,080,000
0.58	-0.01	320,000
0.315	-0.035	2,093,000
1.28	+0.090	152,000
2.05	+0.05	60,000
0.80	+0.01	1,680,240
0.40	+0.015	440,400
24.20	-	356,000
0.02	-0.08	89,575
1.72	-0.04	264,000
0.178	+0.004	1,485,850
0.047	+0.001	740,000
0.18	-	8,500
0.315	+0.015	1,533,333
0.072	-0.002	540,000
4.925	-0.025	3,654,000
4.975	-0.025	3,434,000
0.069	+0.001	888,346

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wan Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir,
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412

本港股票行情

五月十日（星期五）

恒生指數	3750.20＋5.74	成交股份	379
香港指數	2453.95＋3.62	上升股份	143
所有普通股指數	2103.49＋4.24	下降股份	113
金額：	1,310,871,931	無變股份	123
總成交股數：	565,125,546		
宗數：	16,179		

香港分類指數

金融	1920.82	＋15.52
公用	2258.62	－7.57
地產	3400.75	＋12.97
綜合	2721.66	－0.20
工業	2097.54	＋3.36
酒店	1727.33	＋2.51

十大成交金額

公司	金額
匯豐	92,073,400
長實	83,366,860
置地	75,591,865
港燈	57,923,875
愛美高	44,893,844
和黃	43,433,059
太古A	37,550,540
牛奶	36,875,683
新地	34,157,500
冠亞	32,920,770

十大成交股數

公司	股數
第一太銀	40,890,000
愛美高94	39,702,000
冠亞	37,990,375
華置93	20,010,000
華置	13,453,800
愛美高	12,659,250
玫瑰93	12,000,000
JOYCE	9,130,000
粵海	8,880,000
置地	8,823,761

十大上升股票

公司	收市價	升%
香港玩具	1.33	+13.68
正大93	0.30	+13.21
鱷魚恤91	0.20	+11.11
金山實業91	0.315	+8.62
金源94	1.28	+7.56
新鴻基工業93	0.345	+6.15
鱷魚恤	2.175	+6.10
正大	0.79	+5.33
富源95	0.315	+5.00
CRUSADER	0.32	+4.92

十大下跌股票

公司	收市價	降%
大生91	0.62	-11.43
順發建業91	0.315	-10.00
美麗華94	1.19	-8.46
亞證91	0.034	-8.11
冠亞	0.88	-7.37
冠亞93	0.545	-6.76
百富勤91	0.129	-6.52
中船93	0.405	-5.81
新海康	4.90	-5.77
聯合東樂92	0.05	-5.66

恒生指數移動線

（10天）	3737.68 ＋2.46
（20天）	3699.67 ＋12.44
（50天）	3693.82 ＋4.36
（250天）	3235.04 ＋3.19

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	15.70	15.80	15.70	15.50	15.70	+0.20	457,657	13.55	3.98
440	大新金融	9.15	9.20	9.15	9.15	9.15	-	46,558	9.95	5.25
053	國浩集團	1.68	1.69	1.70	1.68	1.69	+0.01	908,000	10.96	4.44
166	第一太平銀行	0.027	0.028	0.027	0.027	0.027	+0.001	40,890,000		
011	恒生銀行	25.60	25.70	25.80	25.50	25.70	-	822,788	13.96	3.89
005	匯豐銀行	25.60	25.70	25.80	25.30	25.60	+0.30	3,602,430	13.29	6.01
753	匯豐100	25.50	25.60	25.60	25.20	25.50	+0.30	11,331		
183	嘉華銀行	1.49	1.51	1.51	1.51	1.51	-0.01	15,000	9.70	3.02
349	友聯銀行	2.175	2.20	2.20	2.20	2.20	-	80,400	11.11	6.82
096	永隆銀行	33.75	34.00	34.75	33.75	33.75	-0.50	5,100	10.66	4.20

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	11.80	11.90	11.90	11.90	11.90	-0.10	18,000	7.04	8.40
271	亞洲證券	2.00	2.025	2.05	2.025	2.025	-0.025	250,000	5.14	4.52
206	國泰城市	0.72	0.74	0.73	0.72	0.73	+0.02	670,315	7.77	16.77
106	CRUSADER	0.32	0.325	0.32	0.31	0.32	+0.015	972,000	5.82	
214	第一太特	0.181	0.182	0.182	0.18	0.181	-0.001	880,000	3.80	
097	恒基發展	2.475	2.50	2.50	2.475	2.475	-0.025	2,670,998	9.17	6.06
145	建屋貸款(除息)	11.70	12.00	11.70	11.70	11.70	-0.20	2,000	6.76	9.40
170	工業投資									
208	怡和策略	18.50	18.60	18.70	18.40	18.60	+0.30	1,054,881	6.78	1.89
376	萬勝證券	0.69	0.70	0.71	0.70	0.70	+0.02	500,000	318.18	
222	閩信投資	1.34	1.35	1.35	1.32	1.35	+0.05	28,000	18.60	1.48
090	百富勤	2.525	2.55	2.55	2.525	2.55	-	2,223,859	11.59	3.92
226	萬泰財務	1.34	1.38	1.34	1.34	1.34	-0.03	2,000	8.22	2.34
227	大眾國際	0.385	0.39	0.38	0.38	0.385	-0.005	112,000	6.27	12.99
253	順豪資源									
086	新鴻基公司(除息)	2.10	2.125	2.125	2.075	2.125	+0.05	427,059	8.89	7.06
265	德利投資	0.96	0.97	0.97	0.97	0.97	-	22,000	36.88	4.12
028	天安中國	1.43	1.44	1.44	1.43	1.44	-0.01	912,000	59.02	1.39
258	湯臣太平洋	0.385	0.39	0.395	0.385	0.39	+0.005	2,724,000		
276	宇宙投資	0.09	0.095	0.095	0.093	0.095	+0.001	8,103,735	5.34	
661	添發[illegible]	5.00	5.10	5.10	5.05	5.05	-	50,000		
662	亞洲財務	2.35	-	2.35	2.35	2.35	-	1,500,000		
495	百利大5000	1.03	1.05	1.03	1.03	1.03	-	108,334		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	20.40	20.50	20.90	20.40	20.40	-0.40	1,228,811	14.57	[illegible]
026	中華汽車	26.40	26.50	26.40	26.20	26.40	-	29,622	20.47	2.05
032	香港隧道	14.00	14.10	14.10	14.00	14.10	+0.[illegible]	35,000	8.87	8.01
003	中華煤氣	10.40	10.50	10.60	10.40	10.40	+0.10	[illegible]	17.63	2.60
006	香港電燈(除息)	11.80	11.90	12.00	11.70	11.90	+0.30	[illegible]	[illegible]	5.13
050	香港小輪	4.35	4.375	4.375	4.35	4.35	+0.025	[illegible]	7.82	6.90
008	香港電訊	7.05	7.10	7.15	7.00	7.05	-0.05	4,496,785	18.03	3.97
062	九龍汽車	7.75	7.80	7.85	7.75	7.80	-	86,687	11.82	6.67

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.78	0.80	0.81	0.79	0.79	-	738,800	6.42	10.13
043	卜蜂國際	1.53	1.54	1.54	1.53	1.54	+0.01	991,770	11.24	4.55
123	越秀集團(除息)	3.65	3.675	3.725	3.675	3.675	-0.04	605,775	8.17	2.18
335	世紀城市	1.64	1.66	1.66	1.62	1.65	[illegible]	[illegible]	7.17	5.45
025	其士國際	1.30	1.31	1.31	1.30	1.31	-	112,000	7.71	4.58
188	正大	0.79	0.80	0.81	0.75	0.79	+0.04	2,491,800	1.45	
116	周生生	2.40	2.425	2.40	2.40	2.40	+0.025	[illegible]	5.56	7.92
367	非士機構	0.39	0.40	0.395	0.39	0.39	-	1,615,000	10.54	2.56
487	冠恆順	0.56	0.59	0.57	0.57	0.57	-0.01	[illegible]	4.79	
353	中廣國際	12.00	12.10	12.30	12.00	12.10	-	3,024,463	93.80	1.14
441	寶隆洋行	0.85	0.87	0.85	0.85	0.85	-	[illegible]	9.14	5.88
034	愛美高	3.525	3.55	3.60	3.525	3.55	+0.075	[illegible]	177.50	7.04
036	遠東投資	1.09	1.10	1.07	1.07	1.09	+0.02	[illegible]	24.77	3.67
142	第一太平	1.41	1.42	1.44	1.42	1.42	-0.02	550,000	6.15	4.23
270	粵海投資	0.95	0.96	0.98	0.95	0.96	-0.01	8,880,000		4.90
264	公和祥	0.265	0.27	0.27	0.26	0.27	+0.01	4,900,000		
013	和記黃埔	15.50	15.60	15.60	15.40	15.50	+0.20	2,801,792	[illegible]	4.19
666	新鴻基工業	1.13		1.14	1.10	1.13	+0.03	352,000	1.14	
015	怡和控股	34.75	35.00	35.25	34.50	34.75	-	736,724	[illegible]	[illegible]
100	仁孚		4.00	4.025	3.975	4.00	-0.10	84,000	8.64	7.75
174	奇盛集團	0.80	0.81	0.80	0.80	0.80	-0.01	438,000	10.53	3.13
191	麗新國際	1.86	1.87	1.87	1.86	1.86	-	630,000	7.15	7.53
194	廖創興	4.675	4.725	4.70	4.65	4.70	+0.05	86,000	8.69	6.38
478	名力集團	0.78	0.80	0.81	0.79	0.79	-0.01	554,000	6.87	2.53
224	建生國際	2.975	3.00	3.05	2.90	3.00	+0.05	242,000	7.44	4.67
281	川河集團	0.345	0.35	0.35	0.335	0.345	+0.01	2,186,000	4.04	
249	森那美	5.90	6.05			5.90	+0.05	5,000,000	9.61	9.49
019	太古洋行A	18.30	18.40	18.50	18.30	18.40	-	2,044,600	11.92	4.35
087	太古洋行B	3.175	3.20	3.20	3.175	3.175	-	120,000	10.28	4.72
004	九龍倉集團	8.90	8.95	9.00	8.95	8.95	-	1,705,019	13.62	4.86
290	永安集團	12.80	12.90	13.00	12.80	12.90	+0.10	21,000	107.50	1.02
532	王氏港建	1.38	1.39	1.41	1.39	1.39	-0.03	602,000	8.69	5.40
020	隆豐國際	5.00	5.05	5.00	4.975	5.00	-	1,784,800	11.66	3.80
679	亞洲企業	1.84	1.85	1.87	1.82	1.84	-0.05	470,000		
677	金源米業	2.175	2.20	2.20	2.125	2.20	+0.10	3,766,000		

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.81	0.83	0.82	0.82	0.82	+0.01	736,800	8.04	3.66
056	聯合地產	1.27	1.28	1.28	1.27	1.28	+0.02	807,344	6.04	3.91
260	聯合東樂	0.85	0.86	0.86	0.85	0.85	-0.02	183,000	10.90	2.35
022	亞細安	0.25	0.255	0.265	0.25	0.25	-0.005	8,596,000		
101	淘大置業	4.375	4.425	4.425	4.375	4.375	-0.05	186,108	12.46	6.06
134	BEAZER									
268	奔達	1.00	1.01	1.02	1.01	1.01	-	4,954,800	0.70	5.94
108	建懋國際	0.70	0.71	0.69	0.69	0.70	+0.01	14,000		
131	中能									
001	長江實業	17.90	18.00	18.20	17.90	18.00	-0.10	4,617,600	12.16	2.67
112	[illegible]置業									
130	中華娛樂	0.80	0.81	0.81	0.81	0.81	+0.01	196,000		1.23
127	華人置業	2.00	2.025	2.05	2.00	2.025	-	13,453,800	184.09	4.94
216	建業實業	0.92	0.93	0.93	0.93	0.93	+0.01	68,000	4.41	8.60
125	四海地產	3.40	3.425	3.425	3.40	3.40	-0.05	20,000	27.87	
121	紀德置業	1.12	1.14	1.14	1.10	1.12	+0.05	328,000	81.75	4.46
156	高門發展	0.64	0.65	0.66	0.65	0.65	-0.01	1,340,000	0.37	10.92
163	英皇地產	0.67	0.68	0.70	0.67	0.67	+0.01	2,760,000	37.64	1.49
128	安寧企業	0.74	0.76	0.75	0.71	0.74	-	629,396	8.92	6.76
035	遠東發展	1.24	1.25	1.27	1.25	1.25	-0.01	980,500	10.89	3.20
135	第一華南	0.082	0.083	0.084	0.083	0.083	-	8,680,000	0.02	
140	金山地產	0.248	0.25	0.25	0.248	0.25	-	1,455,000	33.33	
041	鷹君	2.125	2.15	2.20	2.15	2.15	-	1,650,661	10.64	4.65
010	恒隆	6.75	6.80	6.90	6.75	6.80	+0.10	2,986,000	7.89	6.03
012	恒基地產	11.10	11.20	11.40	11.00	11.20	-0.20	1,956,400	10.28	3.13
007	置地	8.55	8.60	8.60	8.45	8.60	+0.20	8,823,761	10.36	7.07
149	港澳發展	0.305	0.31	0.315	0.305	0.31	-	3,680,000	10.95	8.06
049	信託A	5.30	5.35	5.35	5.30	5.35	+0.05	74,590	7.80	6.07
153	信託B									
480	香港興業	2.25	2.30	2.35	2.30	2.30	-	399,200	12.30	2.17
150	閩聯投資	0.74	0.75	0.75	0.74	0.75	+0.02	4,262,000	31.65	3.33
160	漢國置業	1.33	1.34	1.33	1.33	1.33	-	164,000	12.19	8.20
161	鴻福									
054	合和實業	4.375	4.425	4.425	4.30	4.40	+0.125	4,953,475	10.48	5.45
055	新昌集團	4.675	4.725	4.80	4.675	4.70	-0.05	573,000	7.59	6.17
164	惠泉置業	0.64	0.65	0.66	0.64	0.65	+0.01	3,629,240	1.81	9.23
014	希慎興業	6.40	6.45	6.50	6.40	6.45	+0.05	1,302,000	46.87	1.55
165	明輝發展	3.125	3.175	3.175	3.15	3.175	-	98,000	396.87	0.22
286	德祥國際	1.68	1.70	1.68	1.68	1.68	-	34,000		
173	嘉華國際	1.44	1.46	1.44	1.43	1.44	+0.01	213,980	49.83	1.39
182	順利企業									
184	激成企業	1.97	1.98	1.98	1.98	1.98	-	100,000	4.83	5.05
185	建煌新紀	0.425	0.435	0.435	0.43	0.43	-	90,000	31.85	
190	熊谷組	6.50	6.55	6.55	6.50	6.50	+0.10	797,000	22.41	3.08
189	廣生行	0.76	0.77	0.77	0.76	0.77	-	1,003,000	9.63	4.94
063	倫敦愛丁堡	1.44		1.45	1.44	1.44	-0.01	208,000	24.24	
488	麗新發展	0.99	1.00	1.00	0.98	0.99	+0.01	1,056,520	8.84	3.03
068	利興發展	2.725	2.775	2.75	2.75	2.75	+0.025	10,000	6.44	7.64
201	華大地產	0.233	0.24	0.234	0.234	0.236	-	100,000	14.84	
202	萬年置業	0.27	0.275	0.27	0.27	0.27	-	492,000	135.00	3.70
132	菲華	0.485	0.49	0.49	0.485	0.485	-	1,258,600		
158	萬邦投資	35.25	35.50	35.50	35.50	35.50	+0.25	4,500	9.20	11.27

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際	0.201	0.204	0.205	0.205	0.204	-0.002	523,000	46.36	
207	明仁企業	2.725	2.75	2.80	2.725	2.725	+0.025	1,288,000	9.66	
017	新世界發展(除息)	10.10	10.20	10.30	10.10	10.10	-0.10	2,403,510	11.22	6.04
257	寧發國際	0.90	0.91	0.91	0.91	0.91	-	70,000	455.00	
073	百利保	2.30	2.325	2.325	2.25	2.30	+0.05	198,000	8.52	6.17
282	百樂門	0.33	0.335	0.335	0.33	0.335	-	1,420,000	19.59	2.99
569	保華集團		1.88	1.89	1.85	1.88	+0.01	216,250	62.67	0.27
225	博富臨	2.50	2.575	2.50	2.50	2.50	-0.075	12,000	7.16	5.60
077	聯邦地產A	9.00	9.05	9.05	8.95	9.00	+0.05	101,875	10.98	6.67
228	聯邦地產B	1.72	1.73	1.72	1.72	1.72	+0.01	70,000	10.75	6.98
231	富利國際	0.99	1.00	0.99	0.95	0.99	+0.01	55,072	8.53	7.07
251	爪哇企業	2.125	2.175	2.225	2.125	2.15	-0.05	632,000	15.36	4.19
240	海裕實業	1.72	1.73	1.73	1.70	1.73	-	170,000	10.55	5.49
219	順豪建築	0.85	0.86	0.89	0.85	0.85	-0.03	4,156,000	4.05	
263	LOLLIMAN	1.15	1.16	1.17	1.14	1.16	+0.03	4,848,000	16.34	
245	星港地產(除息)	2.50	2.525	2.525	2.50	2.525	-	142,000	56.24	5.94
083	信和置業	2.825	2.85	2.875	2.825	2.85	+0.025	3,024,054	9.11	3.86
247	信和地產	2.575	2.60	2.65	2.575	2.60	-	687,141	9.80	4.81
016	新鴻基地產	18.40	18.50	18.50	18.30	18.40	+0.20	1,856,000	11.95	4.18
535	孫福記	2.975	3.00	3.075	2.975	3.00	-	1,710,000	11.06	2.27
088	大昌地產	4.15	4.175	4.175	4.125	4.15	-	252,000	10.12	8.43
080	大生地產	2.825	2.85	2.85	2.825	2.85	+0.05	122,250	12.34	5.96
091	德榮建築	1.94	1.95	1.95	1.93	1.94	+0.03	58,000	7.73	2.58
277	太興置業	1.15	1.17	1.17	1.17	1.17	-	50,000	130.00	4.27
266	天德地產	1.37	1.39	1.38	1.38	1.38	-	20,000	10.62	1.45
267	泰富	1.39	1.42	1.39	1.37	1.39	+0.01	492,768	8.69	3.96
288	永鴻基	0.32	0.33	0.33	0.325	0.33	-	140,000	23.74	
291	永達利	1.94	1.96	1.96	1.94	1.96	+0.02	64,000	369.81	
193	慶屋國際	2.60	2.65	2.625	2.60	2.60	-0.025	50,000	22.03	2.45
296	裕興建業	1.71	1.72	[illegible]	1.71	1.71	+0.01	513,168	6.09	3.51
238	森滿台	1.11	1.12	[illegible]	1.11	1.12	-0.01	3,360,000	10.53	2.85
129	泛海	0.81	0.82	[illegible]	0.81	0.82	-	1,180,000		
687	志成工程	1.39	[illegible]	[illegible]	1.40	1.40	-	[illegible]		

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.35	2.375	2.40	2.375	2.375	+0.025	2,202,000	7.92	4.21
341	大家樂	2.20	2.225	2.25	2.225	2.225	+0.025	70,000	12.16	[illegible]
[illegible]	城市酒店	0.54	0.55	0.55	0.55	0.55	-	882,000		
037	遠東酒店	0.90	0.92	0.94	0.91	0.91	+0.01	121,040	75.83	[illegible]
039	富麗華酒店		5.55	5.55	5.55	5.55	-	55,000	11.19	6.85
195	格蘭酒店A	1.85	1.87	1.86	1.85	1.85	-	678,000	9.84	8.65
674	金勁	1.61	1.62	1.62	1.58	1.62	+0.02	94,000		
571	鼎耀	0.59	0.60	0.61	0.60	0.60	-	2,170,000	9.72	3.33
051	海港企業	7.45	7.50	7.50	7.50	7.50	+0.05	126,000	8.24	8.67
045	大酒店	4.425	4.45	4.525	4.425	4.45	-0.075	185,000	13.09	3.82
155	華基泰	4.40	4.425	4.45	4.40	4.425	-	734,000	14.27	3.39
422	文華東方	5.00	5.05	5.05	4.95	5.05	+0.125	394,962	9.88	7.52
071	美麗華酒店	5.70	5.75	5.80	5.75	5.75	-	25,000	30.10	2.96
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.48	1.49	1.50	1.48	1.49	-	521,728	6.06	4.03
235	紅寶石									
668	八佰伴飲食	1.79	1.80	1.80	1.79	1.79	-	592,000		

倉塢航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	8.50	8.55	8.55	8.50	8.50	-	613,000	8.13	4.94
029	中華造船	0.79	0.80	0.82	0.79	0.80	-0.02	7,672,000	0.95	
119	新海康		5.00	4.90	4.90	4.90	-0.30	4,000	28.82	6.12
117	萬邦航業	4.925	4.95	4.95	4.90	4.925	+0.025	198,000	4.36	4.06
217	海南發展	4.60	4.65	4.625	4.625	4.60	-	16,000		
332	東方海外	3.875	3.95	3.95	3.90	3.90	-	50,282	78.00	
237	安全貨倉	6.15	6.25	6.25	6.20	6.20	-	191,200	5.35	8.06
606	海嘉實業	2.075	2.10	2.10	2.10	2.10	-	440,000	24.14	3.57
269	海暉集團	1.26	1.27	1.27	1.26	1.27	+0.01	1,505,414	21.90	
242	信德企業		4.275	4.30	4.275	4.275	-0.025	728,392	12.78	6.67
095	華光航業	16.80	16.90	17.40	16.40	16.90	+0.60	41,500	5.56	

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
648	祥華實業		1.61	1.61	1.60	1.60	-0.01	190,000		
481	中國印染									
122	鱷魚恤	2.125	2.175	2.20	2.075	2.175	+0.125	738,000	[illegible]	6.90
641	[illegible]	1.60	1.62	1.63	1.60	1.61	-0.02	514,000		
420	福田實業	[illegible]	1.08	1.08	1.03	1.08	[illegible]	[illegible]	6.00	5.56
154	香港毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	-	[illegible]	290.00	3.45
172	香島漂染									
339	[illegible]	1.82	[illegible]	1.85	[illegible]	1.85	+0.02	126,470	8.22	8.65
212	南洋紗廠	4.20	4.30	4.45	4.20	4.30	-0.225	26,000	16.54	3.49
178	永新企業	1.09	1.10	1.10	1.09	1.09	+0.01	724,000	6.06	11.93
234	玫瑰針織	0.73	0.74	0.78	0.73	0.74	-0.02	3,592,000	8.04	
250	南海紗廠	6.80	6.90	6.90	6.90	6.90	-	9,000	4.96	5.43
458	聯亞集團	4.25	4.325	4.325	4.325	4.325	-	23,000	5.84	10.40
272	協興針織	-	8.95			8.95	-	27,500	6.38	6.70
273	怡南實業									
369	富源國際	1.19	1.20	1.23	1.18	1.19	+0.01	5,278,400	8.95	6.72
098	南聯實業	8.85	8.90	8.90	8.85	8.90	+0.10	420,000	9.37	8.99
294	長江製衣									
464	長江國際	0.36	0.37	0.37	0.37	0.37	-0.005	545,000	5.29	9.46
375	長江貿易									

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
697	東榮鋼鐵	0.88	0.89	0.90	0.89	0.89	-	2,308,000		
689	長城電子	1.43	1.44	1.45	1.42	1.44	-	5,324,000		
519	實力國際	0.88	0.89	0.90	0.89	0.89	-	2,908,000	8.64	0.67
104	冠亞商業	0.87	0.88	0.95	0.88	0.88	-0.07	37,990,380	9.09	6.36
522	ASM PACIFIC	2.175	2.20	2.20	2.15	2.175	+0.025	60,000	11.27	4.83
378	AXIOM	0.58	0.59	0.60	0.58	0.59	+0.01	1,136,000	4.15	
031	康力投資									
118	大同機械	0.88	0.89	0.92	0.87	0.89	-0.03	690,000	6.74	6.74
544	大同混凝土	3.65	3.675	3.70	3.675	3.675	-0.025	153,000	9.39	2.72
205	勝寶	1.80	1.84	1.83	1.83	1.83	-0.01	30,000	24.53	
033	依利安達	0.495	0.50	0.52	0.49	0.495	-0.005	1,199,000	8.25	5.05
136	通用電子	0.85	0.86	0.87	0.86	0.86	-	160,000	11.62	3.49
040	金山實業	2.225	2.275	2.275	2.20	2.25	+0.075	340,000	8.65	4.89
114	興利科技	0.226	0.227	0.229	0.226	0.226	-0.001	1,212,200	8.66	7.96
044	港機工程	17.40	17.50	17.40	17.30	17.40	+0.10	51,400	11.15	4.37
586	香港玩具	1.33	1.34	1.34	1.21	1.33	+0.16	1,598,000	6.33	5.64
047	合興食油	1.04		1.03	1.03	1.04	+0.01	40,000	10.51	8.65
167	萬威科技									
179	德昌電機	8.50	8.65	8.65	8.65	8.65	-0.05	1,100,000	15.42	2.31
567	壽幸科研	1.02	1.03	1.02	0.99	1.02	+0.03	681,000	6.28	5.49
180	開達實業	0.99		0.99	0.99	0.99	-0.01	10,000	11.65	3.03
736	瑞麟股權	0.455		0.48	0.46	0.46	-0.02	384,500		
499	建生電子	1.11	1.12	1.13	1.12	1.12	+0.01	1,426,000	9.91	0.89
186	隆輝集團(除淨)	0.61	0.62	0.62	0.61	0.62	-0.008	626,600	88.57	2.02
411	南順	5.05	5.10	5.10	4.95	5.05	+0.15	120,549	56.11	0.99
386	陳氏實業	2.15	2.175	2.20	2.15	2.175	+0.025	798,000	36.25	0.92
213	樂聲電子	0.67	0.68	0.67	0.67	0.67	-	777,480	8.93	7.01
438	太平協和	2.375	2.40	2.45	2.375	2.40	-	5,174,000	8.37	3.79
075	彩星集團	4.875	4.90	4.925	4.875	4.875	-	1,690,000	3.10	5.59
243	品質企業	0.53	0.54	0.55	0.54	0.54	-	1,148,000	15.00	1.85
229	利民實業	1.37	1.38	1.39	1.37	1.38	-	393,000	230.00	7.25
472	鴻運電子	0.66	0.67	0.69	0.66	0.67	-	1,590,000	19.71	
236	生力啤酒	3.70	3.75	3.70	3.70	3.70	-	27,600	12.76	5.41
521	三聯電業	1.94		1.95	1.95	1.95	-	10,000	17.73	1.54
448	[illegible]	0.70	0.71	0.70	0.69	0.70	+0.01	1,579,000	3.83	3.86
081	信安電器	1.62	1.63	1.64	1.62	1.63	-0.01	273,000	9.59	4.91
465	升岡	0.64	0.65	0.65	0.64	0.64	+0.01	4,726,420	4.51	11.72
084	寶光實業	3.475	3.50	3.50	3.475	3.475	+0.025	1,521,800	10.53	5.76
254	寶聯企業									
076	森勝實業	0.082	0.083	0.084	0.082	0.083	+0.002	4,080,000		
524	瑞森國際(除淨)	1.94	1.98	2.00	1.93	1.94	-0.04	210,000	6.26	6.19
146	太平地氈	5.20	5.30	5.20	5.20	5.20	+0.05	17,000	11.06	5.19
500	訊科國際	0.73	0.74	0.74	0.72	0.73	-0.01	84,000	2.92	
094	東茗	1.61	1.65	1.62	1.57	1.62	+0.07	2,146,000	9.00	4.44
518	同得仕	1.07	1.08	1.08	1.07	1.07	-	435,000	6.76	6.37
419	友利電訊	0.70	0.73	0.75	0.72	0.72	-0.01	396,000	14.69	
413	華盛國際	0.455	0.465	0.45	0.45	0.455	-0.005	2,107	3.03	21.98
099	王氏工業	1.78	1.80	1.79	1.78	1.78	-0.01	268,000	6.38	8.15
298	遠生實業	0.143		0.144	0.143	0.144	-	1,850,000	11.90	6.94
663	耀光實業	1.38	1.39	1.40	1.37	1.39	+0.02	190,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	1.00	1.01	1.01	1.00	1.00	-	1,208,000	7.04	20.00
680	群星集團	1.21	1.23	1.23	1.21	1.22	-0.01	182,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.41	0.415	0.42	0.415	0.415	-	2,190,000	10.38	7.23
343	玉郎國際	0.53	-	0.53	0.53	0.53	+0.01	3,998	37.86	
018	東方報業	1.17	1.18	1.18	1.17	1.18	+0.01	640,000	7.38	8.47
080	邵氏	4.20	4.225	4.225	4.20	4.20	-	22,500	9.13	6.43
233	星島	1.40	1.42	1.41	1.40	1.41	+0.01	120,000	5.80	14.18
583	南華早報	2.525		2.525	2.475	2.525	+0.05	872,000	13.83	
511	電視廣播	7.00	7.05	7.15	7.00	7.00	-0.10	70,000	8.97	7.14
009	電視企業	1.63	1.64	1.63	1.63	1.63	-	46,000	12.54	5.83
685	明報企業	2.875	2.90	2.90	2.85	2.90	-	138,000		

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.415	0.425	0.425	0.42	0.42	-	260,000	5.45	11.90
513	恆和集團	0.395	0.40	0.40	0.39	0.40	+0.01	756,000	10.00	2.50
113	迪生創建	7.40	7.45	7.40	7.30	7.40	+0.15	628,000	9.65	3.19
639	福輝	1.89	1.91	1.94	1.87	1.90	+0.03	2,086,000		
152	新創見	0.32	0.325	0.325	0.31	0.32	+0.005	435,000	160.00	12.50
647	Joyce	1.14	1.15	1.17	1.14	1.15	-0.01	9,130,000		
280	景福	0.97	0.98	0.98	0.98	0.98	-	204,000	7.22	11.22
086	連卡佛A	10.70	10.90	10.90	10.80	10.80	-	55,242	6.79	7.41
067	立興	13.30	13.40	13.40	13.30	13.30	-0.10	12,000	9.85	3.38
542	晶晨	1.32	1.33	1.33	1.32	1.32	-0.01	156,000	24.91	2.27
241	瑞興	5.45	5.60	5.60	5.50	5.60	+0.10	12,000	36.60	2.23
244	先施	2.40	2.425	2.425	2.425	2.425	+0.025	10,000	17.41	30.93
417	謝瑞麟	0.33	0.34	0.34	0.33	0.335	-0.005	5,255,000	4.28	12.21
279	東方紅	0.65	0.66	0.67	0.65	0.65	-0.01	2,670,000	11.65	6.62
289	永安公司(除息)	7.95	8.00	7.95	7.95	7.95	-	107,000	9.02	5.66
292	八百半	1.91	1.92	1.92	1.91	1.92	-	452,000	14.44	2.60

認股證

代碼	公司	到期日子	可認購股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	30/03/94	8000.00	1.10	0.32	0.315	0.315	-	368,000
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13	0.204	0.20	0.20	-0.002	500,000
676	三鼎95	31/12/95	2000.00	2.60					
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.68	0.68	0.68	-	104,880
426	聯合東樂92	31/12/92	1388.90	2.16	0.05	0.05	0.05	-0.003	200,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.355	0.335	0.345	-0.025	5,714,312
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63	0.036	0.036	0.034	-0.003	27,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.175	0.168	0.17	-0.009	500,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.53	0.52	0.52	-0.01	396,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.32	0.32	0.32	-	40,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.65	0.63	0.64	+0.02	568,800
[illegible]	[illegible]士93	31/12/93	4888.89	1.35					
[illegible]	[illegible]商業93	31/10/93	12000.00	0.70	0.14	0.136	0.136	-0.004	80,000
[illegible]	[illegible]國際93	31/05/93	10976.00	0.82	0.31	0.27	0.30	+0.035	280,443
[illegible]	明輝93	31/12/93	10000.00	2.50	0.70	0.70	0.70	-0.04	30,000
139	中娛92	31/12/92	506.33	15.80					
686	嘉華國際93	31/03/93	10000.00	1.80	0.40	0.40	0.40	-	13,675
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.203	0.198	0.198	-0.002	20,010,000
434	華置95	31/12/95	3142.86	3.50	0.155	0.153	0.153	-0.002	108,000
048	莊士92	31/12/92	9028.00	0.36	0.24	0.24	0.24	-0.005	40,000
468	莊士94	[illegible]/12/94	17857.00	0.56	0.111	0.111	0.114	+0.003	100,000
574	中[illegible]95	[illegible]/95	4000.00	4.755	2.875	2.775	2.80	-0.025	3,460,000
698	東[illegible]94	31/12/94	8000.00	1.15	0.53	0.52	0.52	-0.01	372,000
545	恆利91	30/06/91	8000.00	1.13					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00	0.194	0.182	0.20	+0.02	30,000
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75	0.105	0.105	0.105	+0.002	48,000
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.275	0.27	0.275	-0.005	66,000
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.244	0.243	0.244	+0.01	170,000
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安寧91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	[illegible]/95	10000.00	1.60	0.28	0.27	0.28	+0.005	165,236
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.73	0.64	0.65	+0.02	39,702,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.088	0.087	0.088	-0.001	570,000
507	遠東投資91	30/09/91	2202.64	2.27					
642	立信93	31/12/93	1000.00	1.10	0.72	0.71	0.72	-0.01	190,000
498	第一華南91	30/08/91	2000.00	2.00					
640	裕[illegible]93	01/10/93	10000.00	1.38	0.67	0.66	0.66	+0.01	540,000
510	富[illegible]91	30/11/91	2000.00	7.80	0.18	0.18	0.18	-0.005	39,500
572	[illegible]耀92	31/12/92	2000.00	1.05					
350	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46	0.315	0.31	0.315	+0.025	200,000
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60					
516	[illegible]酒店91	23/12/91	10000.00	2.00	0.12	0.12	0.12	-	45,984
143	[illegible]92	30/09/92	9836.07	0.61					
318	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.38	1.35	1.35	-0.01	1,242,000
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
[illegible]	何[illegible]92	31/12/92	1000.00	8.50	0.77	0.73	0.75	+0.03	2,054,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.178	0.165	0.168	-0.002	1,341,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.05	0.048	0.048	-	7,736,100
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.51	0.51	0.51	-	66,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60	0.163	0.161	0.163	+0.002	150,000
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	11.00	10.80	10.80	+0.20	155,916
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.093	0.095	0.093	-0.001	347,742
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.08	1.08	1.08	-	27,000
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.80	2.675	2.75	+0.125	2,604,000
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.75	1.75	1.75	-0.02	10,000
435	惠泰93	31/12/93	3564.36	1.01	0.415	0.415	0.415	-0.01	26,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	1.24	1.24	1.24	-	10,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	0.76	0.76	0.76	-	50,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.129	0.127	0.129	-	80,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	11.30	11.00	11.00	-	449,341
568	壽幸科研93	31/01/93	2507.40	1.34	0.46	0.46	0.46	-0.01	130,000
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10					
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.29	0.285	0.29	-0.01	78,000
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	0.86	0.86	0.86	-	100,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.80	0.345	0.34	0.34	-	1,322,500
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20			0.17	-	6,200
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.435	0.405	0.405	-0.025	2,387,400
529	陳氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72					
584	新濠國際93	31/07/93	10000.00	0.17					
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00	1.20	1.20	1.19	-0.11	20,000
310	業[illegible]91	31/08/91	10746.00	0.67			0.086	-	6,800
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55	0.86	0.83	0.84	+0.02	3,592,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.325	2.225	2.225	-	2,198,200
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80					
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.142	0.126	0.129	-0.009	1,140,000
625	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.66	0.27	0.255	0.255	-0.005	1,902,000
627	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.28	0.28	0.28	-	378,000
491	富豪91	30/08/91	2397.00	2.67					
596	富豪95	30/08/95	4000.00	4.00	0.138	0.136	0.138	-0.002	42,820
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.35	0.33	0.345	+0.02	1,760,000
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.46	0.45	0.45	-0.02	78,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.375	0.34	0.35	-	12,000,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.43	0.425	0.43	+0.005	1,080,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.59	0.58	0.58	-0.01	320,000
588	順豪建築94	31/03/94	800.00	1.28	0.36	0.315	0.315	-0.035	2,093,000
678	金源94	31/03/94	8000.00	1.28	1.29	1.19	1.28	+0.090	152,000
512	信輝87	15/12/87	2397.28	2.92	2.05	2.05	2.05	+0.05	60,000
690	長城電子93	31/12/93	10000.00	1.20	0.81	0.78	0.80	+0.01	1,680,240
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.68					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20					
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.41	0.39	0.40	+0.015	440,400
675	紀[illegible]94	16/01/94	10000.00	1.08					
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	24.20	24.20	24.20	-	356,000
684	大生91	31/10/91	4000.00	2.40	0.66	0.62	0.62	-0.08	89,575
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45	1.74	1.72	1.72	-0.04	264,000
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.186	0.177	0.178	+0.004	1,483,850
490	謝瑞麟92	31/12/92	6279.00	0.86	0.05	0.046	0.047	+0.001	740,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20					
696	AXIOM 92（12月）	31/12/92	2000.00	1.50			0.18	-	8,500
598	富源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.335	0.30	0.315	+0.015	1,333,333
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
620	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075	0.074	0.072	0.072	-0.002	540,000
683	和黃回購股93	31/03/93	1000.00	13.60	5.00	4.925	4.925	-0.025	3,654,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
695	長實93	30/04/93	1000.00	19.30	5.05	4.975	4.975	-0.025	3,434,000
469	遠生02	31/12/02	11904.76	0.42					
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.071	0.069	0.069	+0.001	888,346

面。例如太古城一個約七百呎單位，售價水平是一百七十五萬元左右，按正常的比例，租金水平應是一萬七千多元，但現時卻只在一萬元至一萬一千元水平，比正常的租價相差了四成，此不正常現象是從此固定下來？是售價向下調整相就？還是租金向上爬升補
元水平，差幅也大約為四成。
這些屋邨都是移民回歸較多、租盤較多的，租金尚且上不去，不約而同大約落後四成，此一差幅何時補回或拉近，是在什麼情況下拉近，實應給予重視。這一情況不改變，使是「租樓好過買樓」了。

八八及八九連續兩個財政年度經營虧損。八八年度虧損一千萬元、八九年度（十五個月）虧損六百二十萬元。延至九〇年度才扭虧為盈。
九〇年十二月底止年度稅後盈利四百九十九萬元。扭虧為盈主因是該公司酒樓餐廳

HOLLYWOOD名義提供本港酒店制服。近期開始轉向大陸市場，以及透過母公司之助接獲日本訂單。同時該公司已在長沙灣億利工業中心購入五樓單位作為生產廠房。
地產業務：在八九年，該公司斥資二千、百萬元購入宋皇台道二十至廿四號地皮

支出已由八九年時近四百萬元大幅增至一千五百萬元。如果彌敦道商業樓宇拆卸重建，該公司債務勢將進一步增重。
該公司負債中，一年以上但不超過兩年之貸款近八千五百萬元。故此，未來一年該公司可能會配股一至兩成集資減債哩。

香港大陸火車輪船時間表

集團經營 大量套房 金
大酒店設備
電話齊備，
單人房160元
九龍旺角彌敦道
電話：3928169

幸福婚姻有限公司
優客萬千撮合過世界
3689986傳真3665857
九龍河內道二號五樓

現貨

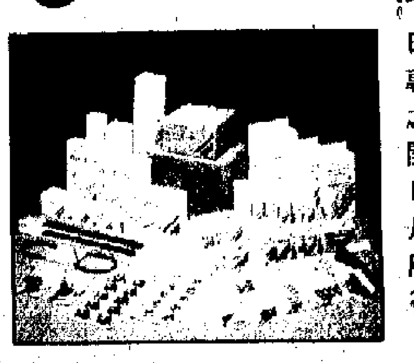
港台與大陸

BMW 寶馬高級轎車
左軚供應中國大型企業
520i 730i 735il
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑剎車系統
及各種原廠豪華安全設備

寶運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101

NISSAN

關懷客戶・至誠服務



日產汽車服務(中國)有限公司透過電腦化專業管理，成功地拓展了日產正廠零配件之經銷業務，爲中國汽車零配件供銷服務開展新的局面。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，緊密聯繫中國各地的「日產」正廠零配件供應網點，保證令每一位客戶獲得至妥善的保障。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626 香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

自宣布開發一年以來
浦東新區將向外賣地 下月底可獲正式批准
首批土地面積三平方公里預期會逐步推出

【本報訊】香港上海實業有限公司董事長徐慶熊昨日在記者會上表示，作為浦東新區首先起步的陸家嘴金融貿易區、金橋出口加工區及外高橋保稅工業區，其規劃經國內外專家多次研究後，現已確定下來。同時，上海市土地管理局將會在下月底正式允許上述三區向外推出三平方公里土地的使用權及七平方公里土地的預約批租。

據了解，這亦是國務院宣布開發浦東新區一年來首次進行的土地使用權有償轉讓。

徐慶熊稱，陸家嘴、金橋及外高橋等三區的土地出讓工作，將由三區轄下的三家房地產開發公司負責。雖然上海市土地管理局將會批准這三家公司第一期可推出三平方公里土地，但相信不會一下子全數推出，按他們的理解，三家開發公司會分段把土地逐塊推出。

他續稱，目前浦東新區的基建工程正加緊進行，其中令人鼓舞的南浦大橋將於今年底建成通車，楊浦大橋（原名寧浦大橋）也將在今年七月動工。

上海市政府為開發浦東、開發浦東已公布了一系列相配套的法規，並制定了十項優惠政策，這些都為浦東能逐步開展土地使用權的有償轉讓，以吸引內外資參加浦東的開發打下了良好的基礎，並創造了有利的條件。

位於古北新區與虹橋相對
滬招標售花園住宅地
海內外公司個人均可參加七月十日截標

同時，徐慶熊宣布，上海市古北新區Ⅱ區第二十四號地塊已開始了國際招標，境內外的公司和個人均可參加投標。上述地塊不單是上海歷年首次推出的花園住宅用地，而且還是上海今年土地批租計劃中唯一的一幅花園住宅用地。

徐慶熊稱，第二十四號地塊的面積達五萬五千四百平方米，出讓年期是自土地使用證簽發之日起的七十年。規劃用途是二至三層獨立式或聯立式花園住宅，容積率為零點四五。

他續稱，由於第二十四號地塊面積龐大，有關方面特把地塊劃分為的兩塊，以適應投資者需要。而這次國際招標亦有兩個競投方案供投資者選擇，投資者既可競投第二十四號整幅地塊，也可只競投其中A號地塊（面積約三萬一千平方米）。如果在這次招標中同時有兩種競投方式出現，決標的依據是以每平方米地價的高低為準，價高者得。每一投標者也可同時使用兩種競投方案。

徐慶熊指出，古北新區位於上海市西部黃金地段，與虹橋開發區相對，佔地面積約一百二十六點六公頃，是目前上海最大的中、高級商品住宅建設基地。第二十四號地塊的投標日期是由七月八日起至七月十日中午十二時止（北京夏令時間），投標者可將投標文件投入設在上海市土地管理局或香港上海實業有限公司的專用標箱內，而開標日期是七月十四日。

至目前為止，上海已進行了六次土地批租，除第二十四號地塊外，其餘五次分別以招標、協議及補地價等方式推出。

台商赴大陸投資 已投入廿八億美元
經台灣經濟研究院統計數字為當局公布的三倍

【香港中國通訊社十日電】台北消息：據台灣經濟研究院統計，台商赴大陸投資家數已達二千八百五十七家，協議投資金額三十六億一千萬美元，實際投資金額則為二十億美元。此等數字約為台灣「經濟部」公佈的三倍，台灣「經濟部」公佈台商赴大陸投資金額僅為七億五千萬美元。台經院的報告還指出，台灣廠商的大陸熱很難抑制。

台灣經濟研究院資訊處處長吳再益表示，由於統計上的出入，實際赴大陸投資的台商家數可能近三千家，協議投資金額約四十億美元，與經濟部公佈的資料有相當大的差距，尤其實際投資金額可能高達二十億美元，比經濟部所公佈的七億五千萬美元多出十二億五千萬美元。

特稿

內地茶葉出口潛伏危機
——錢樑談茶葉出口窘境和對策

本報記者 于谷

內地茶葉出口自一九八八年全面推行經營承包責任制來，一九八九年出口達到二十點四六萬噸，居世界第二位；去年出口創匯又突破四億美元大關，實屬不易。但近日來，上海茶葉協會理事長、高級工程師錢樑，卻在多種場合坦言：茶葉出口潛伏很難逾越的障礙，並稱已出現某些無法協調的困難。

承包指標三年不變

錢樑說，內地外貿企業三項承包指標（出口創匯、換匯成本、盈虧總額）是以承包前一九八七年實際平均實績為計算基礎的，規定三十年不變，並又規定「減虧留存，超虧自補」，以促使外貿企業設法謀求利潤。可實際上指標雖在外貿企業，主體卻仍在生產部門。他指出，目前決定出口產品生產的槓桿不是國外的市場價格，而是外貿收購價格，而外貿企業對高於其核定三年不變的換匯成本指標的商品，不考慮是否出現原材料價格上漲、銀根緊縮、債息負擔沉重等成本增長因素，而是單純以承包指標衡量，在三項指標內的才收購出口，以致大部分可出口的商品因超越承包指標而被拒之門外。

宏觀調控未能同步

錢樑說，茶葉為一類商品，由出口專業總公司統一經營，有傾國家實力的特殊綜合優勢。他透露，但自出口口岸從原來上海、廣州、福州、武漢四處，擴大到包括主要茶省市和計劃單列市等十七處後，由於總公司宏觀調控未能同步，故使各地區、企業間橫向關係和協調機制未能理順，加以各企業都有不同的競爭優勢，不是互補還加、用以統一對外，而是在橫向關係扭曲的不平等競爭條件下，互相抵銷和內耗，地方保護主義迅速抬頭。他稱，目前出現的抬價搶購、設卡攔截、削價競銷、肥水外流等問題很難得到根治。他直言，此種現狀，令人堪憂。

質量下降產品積壓

據錢樑介紹，在以產為主的產銷關係佔主導地位的時期裏，重量輕質已在滋長，加上「茶葉大戰」中又片面強調產區茶葉議價議購，放開經營，衝垮了主渠道行之有效的按質論價、對樣評茶等制度，打亂了質價差別。他說，另一方面茶園分散到戶和鄉、村辦廠一哄而起，掠奪性採摘和粗製濫造成省，產品質量每況愈下。外貿企業在地方行政和生產部門壓力下，又不得不超指標收購，以致出現適銷暢銷產品大量不足，而不適銷產品大量積壓。據悉，今年初十七個外貿企業滯存產品已達年出口量百分之九十以上，債息負擔沉重，造成出口困難。

這位茶專家說，目前國際市場銷量最大的還是單一的紅碎茶類，佔總貿易量百分之九十以上，主產國印度、斯里蘭卡、肯尼亞等，產品質量好，單產高，成本低，出口競爭力強。他稱，中國則以綠茶和特種茶佔優勢，雖這類茶佔世界同類茶貿易量的百分之八十五以上，但在國際茶葉市場中只佔到十分之一。他明言，要擴大茶葉出口總量還得靠紅茶，而中國紅茶質量差、量低、成本高，出口賣不起價。錢樑透露，目前內地紅茶主要銷蘇聯、東歐，如今這些國家局勢變化，原來記帳貿易改為現匯貿易，出口一時很難開展。另外，海灣局勢也對內地紅茶出口造成影響。

研究市場稍售策略

就茶言茶，錢樑認為當前迫切需要解決統一歸口經營茶葉出口和提高出口產品質量，還應分別研製銷售戰略，對蘇和東歐，要採取應變措施，如加強邊境貿易，合資經營小包裝定牌業務等。另外，他稱要改變目前新陳茶不分的出口交貨的做法，扭轉國際市場對中國茶葉品質的印象，爭取賣好價。【本報上海十日專電】

融資額為三千萬美元
中信投資天津獲貸款
昨在港簽約由信孚銀行牽頭組銀團

【中新社香港十日電】今天由美國信孚銀行牽頭、多家銀行組成的銀團，向中國國際信託投資公司提供為期五年的三千萬美元融資計劃，今天在此間舉行簽字儀式。

中國國際信託投資公司副董事長王軍在儀式上說，這筆貸款將作為該公司投資中信天津工業區，使該工業區更有成效地發展。

據介紹，中信天津工業區的第一期工程投資費用達一億元人民幣，包括購置土地費用、平整土地、修建道路和部分廠房，該區將吸引外商投資。該區已成為中信兩年來的投資重點。

美國信孚銀行香港分行副總裁費大雄對本社記者說，這次簽訂的融資計劃是以貨幣期權和貸款相結合的形式組成的，它的特點是貸款者所負擔的利息成本比通常的貸款利息低很多，而且貸款者可避免負擔匯率變動的風險。這種新型的融資方式，香港有史以來只完成十項，其中有七項由銀行牽頭，為中國內地和香港中資機構提供服務，用途都是生產性項目。其投資效益和預期相符合，有的項目已開始分期償還債務。

飛利浦以香港為基地 拓展中國及亞洲市場
至今已在中國內地共設立九家合資工廠
在港與益電合資今年投入千七萬美元增設備

【本報訊】飛利浦中國香港集團董事局主席薛倫（圖）昨天在記者招待會上指出，飛利浦進入香港數年間，對香港和中國內地進行了多項大型投資，並以香港為基地，致力於亞太區科技資訊的傳播和電了市場的拓展，為本港成為亞太區電子業的設計、培訓和銷售中心作出重要貢獻。

薛倫並表示，中國的繼續對外開放和香港的工業科技轉型，將促使飛利浦進一步加強對大陸和本港的投資，飛利浦中國香港集團的設立，顯示出飛利浦把大陸和香港作為一個統一市場來拓展的決心和承諾。展望未來，飛利浦對兩地的前景充滿信心，將致力長期發展至下一個世紀。

薛倫表示，飛利浦在香港已有多年經營歷史，近十年來，隨着中國的對外開放和香港經濟的騰飛，飛利浦加強了在大陸和本港的投資。現在，飛利浦在北京、上海、南京、武漢、深圳、珠海、惠州等地共設有九間合資廠，與中國合作生產音響系列、光纖設備、集成電路、彩管、照明設備、鐳射和家電等產品，並在大陸設有三個辦事處和十二個維修服務中心。在本港，飛利浦電子廠現擁有數百名電子工程師和科技人員，已成為該集團的國際生產中心，並致力於大陸及亞太各地飛利浦產品系列的設計和技術推廣；由飛利浦與香港工業家邵炎忠合資的益電半導體有限公司，擁有員工一千六百人，年產各類電子元器件三十億件，已成為大陸、亞太區乃至全球的電子原材料供應地。

邵炎忠指出，香港廠家若欲發展九二年後的歐洲市場，一定要重視國際標準化組織指南九〇〇〇號系列的品質管理及品質保證標準。益電半導體公司已獲頒該證書，今年六月將成為首位獲得香港品質保證局頒發證書的香港廠家。邵炎忠指出，電子產品發展日新月異，在與時間競爭的觀念下，香港是一個最佳的生產基地。因此，益電去年投資二億港元，今年亦擬投資一千七百萬美元，增加設備，以推動生產自動化。

邵炎忠稱，香港目前嚴重缺乏技術人才，而科技水準亦落後於其它三小龍，主要原因是香港的大專學位及學校經費有限。他還表示，中國的第八個五年計劃，注重電子等科技發展，香港亦可以從中獲益。

福州馬尾區創新成績 三資企業產值增四成

【新華社福州九日電】福州馬尾經濟技術開發區今年第一季度創新成績。全區實現總產值一億五千九百九十二萬元，比去年同期增長百分之三十六點一，其中「三資」企業完成產值一億零九百七十九萬元，比去年同期增長百分之四十一點四。

據馬尾經濟開發區負責人透露，今年福州馬尾經濟技術開發區的生產特點是勢頭好，進展快，周期短，投產快。如順杰鞋業有限公司自批准到投產僅用四十五天時間。

今年第一季度來馬尾經濟開發區洽談生意的客商共二十一批六十二人次。今年一季度批准的外資合同中，一百五百萬美元的項目共七項，總投資額為四百七十一萬三千美元，合同利用外資二百四十五萬九千美元。

港製恤衫在內地銷售
廣州肇慶公司任代理
港商在肇慶成立合資廠進行供貨

【本報記者何穗怡廣州十日專電】國內針紡業以廣州和肇慶聯手，率先對海外產品實行國內銷售總代理制。它們選擇的第一個商品，是香港吉豪有限公司的法蘭帝T恤。

港商吳文雄說，內地商家要求作總代理，在沒有經驗的情況下，今年我們不對銷售指標作明確要求，真正的代理合同是從明年起制定和實行。

吉豪公司為此專門與肇慶第二紡織品公司合資在肇慶端州成立吉豪製衣廠，年產T恤一百二十萬件。服裝面料的主料一半從台灣訂造購進，一半由內地解決，但輔料的百分之八十則由國內廠家提供。產品二成內銷。

可能是肇慶專業公司銷售渠道在內地有所局限的原因，便聯合廣州針紡織品採購站，本月初首先將產品攤上廣州八大百貨公司的櫃台。此間國營第一商業局副局長麥少萍今天向記者表示，本月中旬在江西南昌召開全國針紡織品採購供應會，廣州將帶法蘭帝前往推銷，這是為這隻牌子的港製T恤向內地打開銷路實施總代理所採取的第一個行動。

外商投資廣州勢頭好
首季新簽約近百五項
新批准三項大中型項目十項

【香港中國通訊社】據廣州市政府有關部門透露，今年首季該市新簽合資合作或獨資經營合同一百四十八項，合同外資金額一億六千二百萬美元，實際利用外資金額五千四百七十三萬美元，分別較去年同期增長七成、五成和百分之一百零六。

據透露，三資合同中增長較大的合資經營和獨資經營項目分別較去年增長百分之七十三點七、百分之二百五十七點九和百分之十二點九、百分之二十五點七。投資項目以中小型項目居多，以輕化工和房地產開發為主。

消息人士透露，廣州市在今年一季度新批准立項的大中型項目還有近十項，如總投資一億五千萬港元的針織漂染項目，總投資一千四百四十七萬美元的發泡聚苯乙烯項目等。

據預測，今年該市利用外資的後勁頗足，可望繼續保持良好的增長勢頭。

台商在大陸辦活動
五至七月均有舉行

【本報訊】台灣工商界今年將在大陸舉辦三項展銷活動。五月十六日至二十日在北京配合大陸兒童節舉辦「亞太地區玩具展」；七月二十四日至二十八日在上海舉辦「台灣電子展」，並將舉辦浦東工業區投資研討會；六月十日至十四日在北京舉辦「亞太地區機械展」，預計參展台灣機械廠商有三百多家。

台商愈益重視港市場

高存

據今年首季統計數字顯示，台灣外貿增長百分之十點三，其中對美國則有下降，對日本只增百分之五，增長最凌厲的則為香港，增幅高達百分之四十六點七，比對德國的百分之四十六還要高。與此同時，香港對台灣的出口亦大增百分之四十一。台灣兩地的輸出、輸入均出現急速的增長，正引起了各方面的注意。

目前台灣外銷的產品中，約有七分之一是轉銷大陸的，加上台商在大陸設廠急劇增加，其生產原料也有相當一部分是由台灣輸入，這是台貨輸港大幅增長的原因之一。從地理環境來看，粵港台正在形成的經濟圈中，香港正處於中間位置，與粵台的合作最為緊密，在進出口貿易中起着關鍵作用，與台灣的外貿大幅躍進也就不足為奇。

與此同時，香港是亞洲重要的貿易地區，台灣產品也逐漸透過香港擴大銷往東南亞等鄰近地區。例如台灣的電子產品，近年便積極來港開拓市場，除發展在香港的市銷活動外，還拓展轉口業務。事實上，本港已越來越多使用台灣產品，就以傢俬來說，近年台灣傢俬便在市場上佔了越來越大的比例。

在台灣廠商越來越重視本港市場，並利用作轉口港，加上對大陸的投資增加之下，港台的外貿關係越趨緊密是自然不過的事情了。

急聘國內鞋廠技師

急聘國內皮鞋廠技師及總技師多名，須有男女童鞋製造及生產管理經驗，在國內廣東東莞工作，薪優、香港技師月薪港幣由八千元起點，總技師一万四千元起點、國內技師冄薪人民幣由一千五百元起點，經驗豐富者薪酬另議，性別不拘，請詳履歷電話函香港九龍荔枝角荔灣荔灣花園地下五號太陽港國際有限公司或辦公時間電七四二〇一七一洽。

活氏(TEFL)學院環球集團

匈牙利——唯一能得到中國大使館認正的院校。
泰 國——擁有最多海外留學生的學府。
菲律賓——與當地著名的工業科技學院合辦，信譽昭著。
新西蘭——與威靈頓地區企業局合辦，設有學生處專門協助學生簽證
西歐、美國、澳大利亞等國家——協助學生簽證。
全部爲當地政府認可，因申請手續各有不同，歡迎查詢：
WOODS COLLEGES WORLDWIDE
BOX 340 G. P. O. SYDNEY N. S. W. 2001
AUSTRALIA
電話：(61-2) 552-1956, 圖文傳真：(61-2) 660-1967
請附回郵信封以便聯繫

聯誼汽車冷氣公司

本公司經營各國汽車冷氣零件，零沽批發包括 A6A4A8 蒸發器，ES0912，ES0924 電子風扇，SM1322C，SM1323C 等冷凝器三電牌壓縮機，並可配套出售。

地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：7115028 7114723 FAX：7608249

天香樓

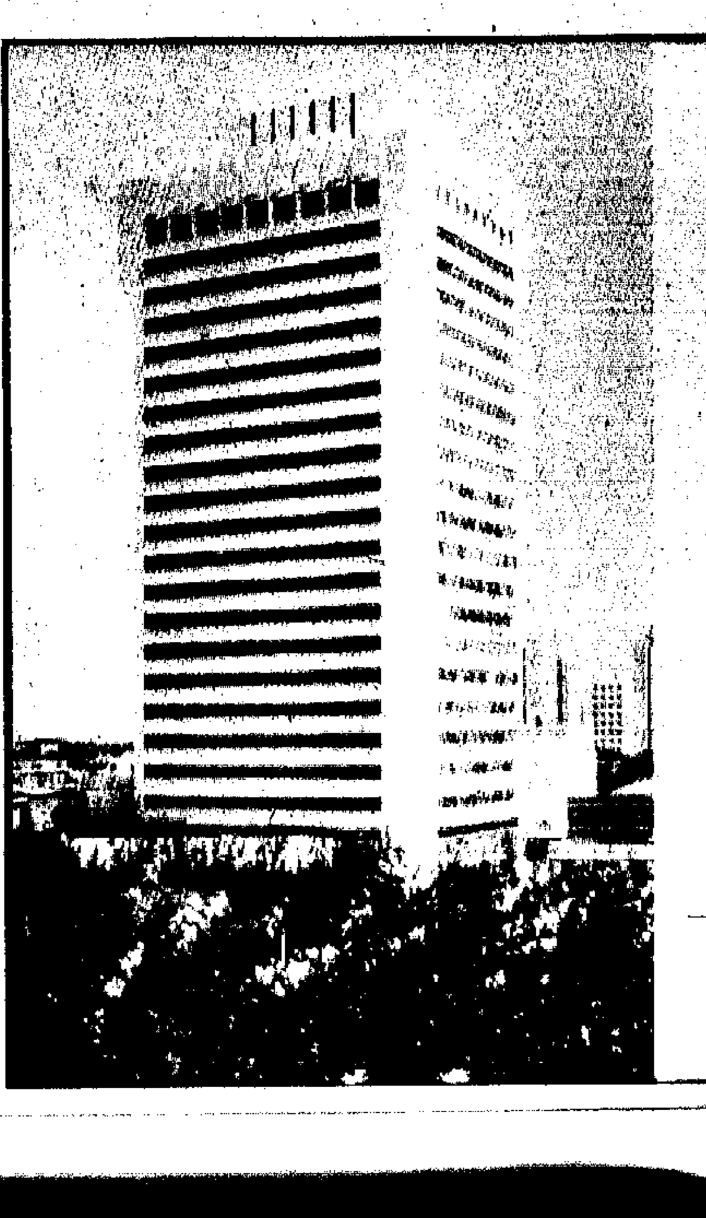
港九唯一 正宗杭菜
特設杭菜全席 每席足供二十位用 $2,080
☎ 3662414 3688352 九龍柯士甸路18號C地下

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD

香港——上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）泊A12泡
M.V."JIN JIANG" V.17 5月7日抵港
V.9118 5月8至10日收貨 5月12日開行

通發
M.V."MILD WIN"

總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電 話：5596141 圖文傳真：5591923
電 傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續



新世界賓館
NEW WORLD TOWER
(Hotel & Apartments)

三星價錢四星享受
MORE THAN A HOME IN BEIJING

新世界賓館是一家中外合資的酒店，由最近加入香港麗新集團之新加坡聯營國際酒店管理公司管理（CHAINS INTERNATIONAL HOTELS GROUP）。

賓館位於北京的重要地區，由北京國際機場只需二十分鐘即可到達。賓館每日有定時班車穿梭往來友誼商店及王府井，需時僅十餘分鐘，交通極為便利。

賓館擁有各種類型公寓135套，客房85間。公寓內配有各類高檔家具及豪華廚房設備，室內寬敞舒適，窗外風景優美，憑窗遠望，北京城迷人景色盡收眼底。租期可由三個月起至兩年不等。價格公寓由1500美元起租，客房由每日48美元起租，客人可享受機場免費接車、每日免費早餐等多項服務，歡迎垂詢。

為迎合各界人仕不同的需求及提供周全的服務，賓館內設有中、西餐廳，四季火鍋餐廳、中、西式快餐廳，並聘請高級外籍廚師及香港廚師主理各色佳餚，餐廳環境優雅舒適，歡迎人民幣付帳。星月卡拉ＯＫ飲譽北京，是您消閒的好去處。

商務中心，中國民航特設售票處、外幣兌換、彩色沖印菲林、健身室、按摩房、購物商場、旅遊、商務倍感方便。

竭誠歡迎閣下光臨新世界賓館。

地址：中國北京工人體育場東側 電傳：210530
電話：5007799 傳真：5007668 5008228
香港訂房處：聯營國際酒店 電話：5416778
香港中環干諾道中50—53號，鱷魚恤大廈21樓 傳真：5448321

加國經濟衰退露轉機 就業改善商業信心增

上月失業率下降首季商業信心增強

四月份樓宇動工數目激增達三成三

【路透社渥太華十日電】加拿大統計處周五宣布，四月份加拿大的失業率經季節性調整後從三月份的百分之十·五降至百分之十·二。

經季節性調整後四月份加拿大的就業人數增加三萬九千人，增至一千二百三十萬人。但是，四月份加拿大的失業人數下降四萬四千人，降至一百三十九萬八千人，為一九九○年六月份以來加拿大失業人數第一次下降。

加拿大統計處說，加拿大就業人數經季節性調整後從一九九○年九月至一九九一年期間長期下降後也呈回升。

四月份加拿大就業人數增加的主要原因是兼職人數增加三萬四千人。全職就業人數則下降六千人。

【路透社渥太華十日電】經過連續五個季度下降後，一九九一年第一季加拿大的商業信心大大增強，因為加拿大會議局的商業信心指數跳升二十二·六，升至一○○·一。

但是，今年第一季加拿大的消費者信心指數比去年第四季下降二·二，降至七十三·一。

加拿大會議局進行調查時，百分之四十七公司表示，它們認為未來六個月加拿大的經濟狀況將呈好轉，為一九八四年以來百分比最高的一次調查。

加拿大會議局預測部主管達爾比說：「工商界對未來六個月加拿大經濟復甦日益具信心。這種意見與預測界的共識吻合。預測界一致認為，加拿大經濟到秋季時將出現增長。」

只有百分之四·三接受訪問的公司表示，它們將增加投資百分之二十以上。會議局認為，這是一種態度審慎的跡象。

但是，加拿大投資經紀協會表示，加拿大經濟衰退將持續多幾個季度後才能復甦。該會發表月報說，緊縮的財政政策、高企的利率與低沉的消費者信心，將抑制投資與消費開支；強勢的加元也將限制加拿大的出口能力。

【路透社渥太華十日電】加拿大按揭和樓宇公司表示，四月份加拿大的樓宇動工數字激增百分之三十三，經季節性調整後的年率報十三萬個單位。三月份加拿大的樓宇動工數字年率僅報九萬八千個單位。

四月份加拿大樓宇動工數字激增的主要原因是利率下降與新樓宇和二手樓宇銷售上升。

國際經濟

美經濟有復甦跡象 惟回升步伐頗緩慢

百家大企業主管多持上述看法

【路透社弗吉尼亞州溫泉九日電】美國工商界領袖看到美國經濟可能從溫和衰退復甦過來的初步跡象。但他們對美國經濟強力復甦不敢寄予厚望。

美國通用電氣公司主席韋爾奇在談到他對美國經濟前景看法時說：「脆弱的字眼是一個可以合理使用的字眼。」

美國商業委員會成員說，全國地產樓宇市道回升、消費者信心回增以及利率下降均表明經濟增長就在前頭。商業委員會是由美國頂尖大公司的一百名首席行政人員組成。每半年一次在這個山區度假勝地聚會。

但是，這些公司大班說，增長將是呆滯疲弱的，難有以往美國經濟衰退後國民生產總值每年平均增長百分之六·七五的好景。

美華銀行主席希普利將經濟增長緩慢歸咎於八十年代美國公司、個人和政府的債台高築。他預測美國經濟將須等至今年第四季才能復甦。

周六，商業委員會將發表未來一年內美國經濟預測數字。這是對二十位經濟學家進行的一份共識調查報告。

去年十月，美國商業委員會預測一九九○年中至九一年中美國經濟增長百分之一。但是，美國經濟實際上已於去年七月陷入衰退，去年第四季與今年第一季美國國民生產總值分別下降百分之一·六和百分之二·八。

大多數經濟學家預測今年夏天美國經濟復甦。儘管經濟學家預期經濟復甦一旦開始，增長將呈緩慢，但數位公司大班說，公司將改善生產力，這將使美國商品更具競爭能力並保證美國的長期繁榮。

通用汽車公司前主席史密斯說：「我們的經濟學家預測溫和的經濟復甦，但他們認為，溫和的復甦將滋生長期的增長。」

世經漫筆　華爾街股市有力推高

平林

美國華爾街股市在美國財政部最新一輪拍賣債券的財政集資行動之後，心理阻礙因素消除而得以躍升。華爾街股市周四大升四十點，衝破二千九百六十點的重大阻力位，短期走勢轉強。

華爾街股市曾於四月中旬衝上三千點大關，但基於獲利回吐及市場對經濟前景摸不清，道瓊斯指數從這一高位回落，調整逾一百點。美國貼現率及優惠利率四月底調減半厘，對股票投資者起到鼓舞，大市重上二千九百點關口，這次再藉多項利好因素而衝破二九六○阻力關，大市有望短期再挑戰三千點，並且有望向更高點推進。

美國經濟衰退已露現一些復甦跡象，公司業績大有可能起死回生，美國利率仍有多少調降機會，均是有利華爾街股市走勢向上。

美國四月份失業率從三月份百分之六·八降至百分之六·六，四月二十七日為止的一周內，申請失業救濟金人數減少四萬五千名，成為美經濟滑落之勢開始從谷底回升的一個明顯跡象。美國大企業對經濟前景已開始有較大信心，認為經濟會在下半年復甦。

美國公司的盈利今年首季雖普遍大幅下降一成多，但隨着經濟衰退漸達谷底，美國公司的業績也會有所轉好，公司盈利回增，是股市轉強的一大有力支持因素。

各地股市　東京低挫星澳市升 泰新股上市遭拋售

▲東京股市周五下挫，程序交易為主，指數成份股跌幅較大。由於缺乏信息，多數投資者旁觀，對跌市無動於衷。周五也與淡市有一定關係，但成交量低也說明市場能量有限。

日經指數平均價跌一六四·二一，跌幅為百分之○·六二，收市報二六二七四·二九。指數本周跌二○三·五七，為百分之○·七七。華爾街股市隔夜升四十點，也沒有推動日本股市上升，開市十五分鐘內就跌了二八·七九，投資信託基金淨拋售。

成交量為三億四千萬股，稍高於周四的三億二千萬股。成交量雖低，但已是全周中最高的。升、跌價股之比很小，為四七四比四六八，一七九股不變。

▲紐約華爾街股市道瓊斯工業指數周四報二九七一·一五，升四○·二五。

▲新加坡股市周五上升，上午有趁低吸納，下午轉為獲利回吐，交投淡。《海峽時報》工業指數升六·五八，收市報一五三二·三二。

▲澳洲股市周五續升，為第五個連升交易日，海外買盤支持，國內投資者獲利回吐。全普通股指數升二·○○，收市報一五四八·三○。

▲泰國股市周五下跌，四隻高價股新上市，但出現大量沽盤，殃及其他股份也遭拋售。SET指數跌八·一，收市報八四五·八八。

▲馬來西亞股市周五微升，股價下午在獲利回吐下下跌。吉隆坡股市綜合指數升二·四二，收市報五八七·三八。

市場盛傳日將減息 日央行官員仍否認

日圓走勢偏弱報一三九兌一美元

【路透社東京十日電】一位日本銀行官員否認市場有關日本中央銀行周五上午舉行決策會議，考慮可能減息的謠傳。

外匯經紀說，市場這種謠傳使美元周五早市對日圓上升。

【法新社東京十日電】日本《讀賣新聞》周五報道，經濟合作與發展組織計劃下月巴黎舉行年會時促請其成員國努力穩定匯率和增加儲蓄。

《讀賣新聞》引述據說是六月四日至五日經濟合作與發展組織年會公報草案的內容報道，該組織對世界經濟緩慢引致失業率上升表示關注。

【路透社倫敦十日電】周五早市中段，美元在歐洲外匯市場再度陷入牛皮悶局。周四經紀獲利回吐的吐盤將早市的升幅化為烏有。

投資人士說，一手龐大的商業性沽盤將周四紐約美元推低至低位收市。但是，市場不斷謠傳日本銀行減息，多少為美元提供點滴的支持。他們說，市場得到美國經濟復甦的確實證據之前，美元將在獲利回吐沽盤的重壓力下轉弱。

周四發表的美國貨幣供應大幅下降與美國紐約聯邦儲備銀行總裁科里根有關通脹的樂觀談話，增加了市場揣測聯邦儲備局再次放寬信貸的可能性。

周五東京收市時，美元報一三八·五八日圓，較周四的收市價上升○·三五日圓。周五中午，倫敦美元報一三九·○○日圓。周五中午，倫敦美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一·七三三四馬克；兌一·四六七四瑞士法郎；兌五·八六六五法國法郎。一英鎊兌一·七一三五美元。

美四月份批價轉升

連降四個月後升百分零點二

漲幅仍屬輕微可容許美再減息

【路透社華盛頓十日電】美國勞工部周五宣佈，四月份美國批發價格在連續四個月下降後回升百分之○·二。撇除波動厲害的食品與能源價格外四月份美國的核心批發價格經季節性調整後也回升百分之○·二。

市場原預測四月份美國批發價格微升百分之○·一，撇除食品與能源價格外的核心批發價格上升百分之○·二。

勞工部表示，三月與二月份美國的批發價格分別下降百分之○·三和百分之○·六。

分析家表示，四月份美國核心批發價格微升，表明美國通脹已受控制，使聯邦儲備局擁有減息的更大餘地，可以早日結束經濟衰退。

今年迄今，美國批發價格的上升年率經季節性調整後從去年全年的百分之五·七降至百分之二·九。四月份美國的食品價格上升百分之○·四。但是，四月份美國能源價格繼二月份下降百分之五·一、三月份下降百分之三·二後再降百分之○·三。

南韓對美國貿易逆差 三月份對共市有貿盈

【美聯社漢城十日電】南韓對外貿易協會報道，南韓三月份對美國和日本的貿易都出現赤字，但對歐洲共同體則出現盈餘。

南韓從美國和日本進口機器增加，而出口紡織品及半導體則下降，是造成貿易赤字的部分原因。

南韓三月份對美國出現的貿易逆差額為二億四千萬美元，對比去年同期的四千四百萬美元的盈餘是個大倒退。

南韓首季度的貿易赤字總額達七億一千二百萬美元，去年首季則有二億一千七百萬美元的盈餘。

南韓三月份對日本的貿易赤字上升百分之四十七·七，達七億四千六百萬美元，使首季度對日本的貿易赤字增至二十億五千萬美元，比去年同期的十億三千萬美元赤字增加一倍。

南韓三月份對歐洲共同體貿易中有五千二百萬美元的盈餘，而去年三月對歐洲貿易卻有一億美元的赤字。不過，首季對歐洲貿易還是赤字，為一億零九百萬美元，比去年同期的二億九千四百萬美元赤字下降百分之六十三。

金市短期依然向淡 倫敦黃金報三五六

【路透社倫敦十日電】周五倫敦黃金價格早段微跌，市場淡靜。上午黃金定盤三五六·二○美元，低於開市的三五七·一○美元，也低於周四收市的三五六·五○美元。下午定盤三五六·七○美元。

金市在歐洲市場度過耶穌升天節後還是偏軟，周五的市勢還是向淡。

美國商品交易所上午在美元堅穩的情況下，黃金又有少量沽盤，六月期金跌一·二○美元，報三五八·一○美元。美國四月份批發價指數比預期高，對交易影響不大。

白銀上午微跌四美仙，報四·○二美元。在美國商品交易所七月期銀也跌一美仙，報四·○七五美元。

白金上午定盤三九○美元，比周四收市約下跌三美元。

市場靜候息率動向 澳元回順波幅窄

紐元在五九關阻力大

【路透社悉尼十日電】澳元周五微跌，由於周末及等待下周公布通脹數字，市場淡靜。

澳元收市報○·七八一七／二四美元，低於開市的○·七八二三／三九美元，也低於周四收市的○·七八四一／四八美元。

周五澳元跌至○·七八一○美元時，引起日本投資者的買盤，又托回匯價。

新西蘭元周五跟隨澳元下跌，跌勢緩慢。收市報○·五八七八／八五美元，低於周四收市的○·五九○四／一一美元。

簡訊

西班牙失業人數減

▲西班牙勞工部周五公布數字表明，四月份失業人數為二百三十一萬，佔勞工人數的百分之十五·四；低於三月份的二百三十四萬人，佔勞工人數的百分之十五·六；也低於去年同期的二百四十萬人。

NEC獲電腦訂單

▲日本NEC電子公司發言人表示，該公司獲加拿大環保部一份特別電腦的訂單，該型電腦估計每台六千萬加元，可用於預報氣象和分析空氣污染。NEC表示，這種電腦是世界上計數最快的電腦。

菲外匯儲備創紀錄

▲菲律賓央行官員表示，菲律賓國際儲備創十年來的最高紀錄，達三十億零四萬美元。他認為這是菲律賓打開了新的外國信貸及購入大量美元。央行副總裁表示，以五月七日為止的儲備約值二·二個月的物資及勞務進口額。

挪威物價持續上升

▲挪威中央統計局公布數字表明，挪威四月份的消費價格在三月份上升百分之○·七後，再升百分之○·三，對比去年同期，則上升百分之三·八。三月份的消費價格比去年同期上升百分之三·五。

西方原鋁儲量稍增

▲國際原鋁研究所發表數字表明，西方世界各種鋁（不包括製成品）的總儲存量三月底達三百三十一萬三千噸，稍高於二月的三百三十萬七千噸。

三月份粗鋁儲量為一百六十九萬六千噸，高於二月的一百六十四萬七千噸和去年同期的一百五十五萬二千噸。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5440555
圖文傳眞：5-412084 （查詢船期）： 代理部：8527688
★ 各收貨人注意 ★
浙 鷗 M. /V. "ZHE LI" V. 26
五月十一日由寧波抵港
浙 鷺 M. /V. "ZHE LU" V. 18
五月十一日由海門溫州抵港
友誼 28 M. /V. "YOU YI 28" V. 11
五月十二日上午由寧波抵港，船泊招商局堅尼地城碼頭
◀定期客貨班輪▶
海興號 M. /V. "HAI XING" V. 14
五月十二日上午由上海抵港
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. /V. "MA LAN"
五月十二日由海口抵港，十三日下午直放海口
江 安 M. /V. "JIANG AN" V. 170
五月十三日由江陰抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

燙畫供應商
專營及生產多款轉印產品
適用各類布料用法簡單
查詢：廣匯轉印（香港）有限公司
香港仔黃竹坑業發街12號松柏工業大廈13樓A座
電話 8732623 傳真 852－8732134

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客園內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話
872037蔡先生香港7881463
FAX7883065 手提90343583
伍先生或戴先生

我司現可提供下列商品
中國出口許可證
吉林紅參15噸
醫藥氯霉素5噸
甘草10噸
FAX3855813
請電1168838叫8896查詢

製衣手袋用品 膠戒子 袋釘
現貨批發
永利廠
九龍長沙灣道223號
4238825

找劉貴買表
款多不貴
旺角通菜街1A—1L
百誠商場

國產壽衣
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍掛 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 備胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽儀用品
上海福祿壽
九龍砵蘭街六十一號 油蔴地地鐵站側
電話：3841915 3850962

商業
商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2"每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

百聰汽車有限公司
九龍旺角太平道5號地下7—9號舖 ☎762 1997, FAX：715 6420
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系
日本翻新建築機械（挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機）
歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡

三菱豪華七座吉普車 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 日產公爵 VIP、藍鳥
豪華高頂空調26座中巴 汽油/柴油，自動門、風油軚
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機
日產巴寧豪華八座 日產／豐田12座麵包車
日產／豐田四驅的士頭農夫車 原廠空調收錄機
小松PC200 PC220 加藤HD770SE HD880SE
小松裝載機D75S

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下 傳眞：7645063
電話：3344266 7661116

豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田／日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田／日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25 27號成全工業大廈G3地下 電話：6011373-7 傳眞：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田／日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

周日沙田賽馬配搭排位表

第一場
90年新馬 第一口孖寶頭關 一二〇〇米

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	自動對焦★	4	馬佳晉	一二七	林	3
②	長勝福星	3	馬泰斯	一二七	許	3
③	壞習慣	8	魯賓遜	一二六	岳	3
④	歡樂世界	10	李易學	一二六	吳	3
⑤	優點	2	葉楚航	一二六	吳	3
⑥	太子威★	5	陳俊輝	一二三	摩	3
⑦	門志如虹	6	何敬森	一二四	朱	3
⑧	駿駒	14	伯嘉	一二三	摩	3
⑨	多多運	11	艾法誠	一二三	岳	3
⑩	確能發★	12	唐敏生	一二二	簡	3
⑪	國高峰	13	謝展鵠	一一九	謝	3
⑫	精靈星	1	蔡鎮威	一一二	夏	3
⑬	醒目仔	7	胡活士	一一七	方	3
⑭	嘉得樂	9	談樹文	一〇九	陳	3

（①「自動對焦」⑥「太子威」及⑩「確能發」首次戴眼罩）

第二場
第五班 一〇〇〇米 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	冠峰☆	4	艾法誠	一三七	白	6
②	同威☆★	11	戴利	一三六	歐	8
③	娛樂之威	1	梁立德	一三一	許	5
④	東方龍☆	9	伯嘉	一三六	摩	10
⑤	擔保★	14	馬佳晉	一三四	摩	4
⑥	能騎▼	3	羅富全	一三三	簡	10
⑦	凱旋▼	13	魯賓遜	一三三	岳	4
⑧	威王☆	5	唐敏生	一三三	安	8
⑨	野心	12	蔡鎮威	一二六	登	4
⑩	事必達☆	10	談樹文	一二四	陳	6
⑪	極容易★	8	蘇利雲	一一八	謝	4
⑫	聯勝☆★	7	何敬森	一一七	朱	7
⑬	聲威★	2	謝偉豪	一一六	甘	6
⑭	寶安勁★	6	徐貴良	一一〇	蘭	4

第三場
（希爾頓銀禧紀念杯）六環彩 孖Q頭關 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關 第一、二班 一六〇〇米

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	國泰民安☆★	6	丁冠豪	一二九	簡	4
②	稱心滿意☆	14	謝展鵠	一三一	吳	6
③	歡聲☆	9	戴利	一三〇	歐	5
④	冒險家☆	10	馬泰斯	一三〇	許	7
⑤	皇冠司令☆	1	胡活士	一二九	方	4
⑥	上駿☆★	11	馬輝	一二八	伍	3
⑦	印度之光☆	13	白禮棟	一二八	夏	3
⑧	旺財先生☆	8	何敬森	一二七	王	7
⑨	橫掃王☆㊀	4	唐敏生	一二七	簡	4
⑩	凱旋至尊☆★	2	艾法誠	一二六	蘭	7
⑪	星運名駒☆	3	費柏龍	一二三	賓	3
⑫	金科玉律☆	5	蘇利雲	一二二	白	3
⑬	添情趣☆★	7	陳俊輝	一一八	摩	5
⑭	馬主精神☆★	12	魯賓遜	一二〇	岳	4

（馬名下有㊀為第一班馬）

第四場
孖T頭關 六環彩 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關 第一班 孖Q尾關 一六〇〇米

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	凱旋燈	7	梁立德	一三三	摩	5
②	東方不敗☆	9	唐敏生	一三〇	簡	4
③	馬到功成☆	13	伯嘉	一二七	摩	5
④	象牙海岸☆	10	蘇利雲	一二四	白	4
⑤	飛龍將軍☆★	4	戴利	一二三	王	4
⑥	高湖之星☆	2	洪國興	一二三	簡	4
⑦	安駿☆	1	艾法誠	一二三	伍	4
⑧	智多寶☆	8	費柏龍	一二二	賓	4
⑨	七勝☆	3	李易學	一二一	朱	5
⑩	名門駿馬☆	14	馬佳晉	一一八	林	5
⑪	橫財☆▲	5	白禮棟	一一八	蘭	5
⑫	應揚☆★	12	丁冠豪	一一五	簡	4
⑬	造福人群☆	11	胡活士	一一六	賓	4
⑭	香港之光☆	6	謝展鵠	一一六	許	6

第五場
孖T尾關 六環彩 公開賽 一八〇〇米（香港冠軍暨遮打杯） 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	太平福將☆	4	白禮棟	一二六	伍	4
②	新寶☆	9	伯嘉	一二六	摩	7
③	猛龍船☆	12	洪國興	一二六	簡	4
④	電之寶☆	3	謝展鵠	一二六	吳	5
⑤	金威☆	11	唐敏生	一二六	簡	4
⑥	眼鏡世界☆	1	丁冠豪	一二六	簡	6
⑦	及時而出☆	7	蘇利雲	一二六	伍	5
⑧	翠河	10	馬泰斯	一二六	許	4
⑨	巴基之星☆	6	費柏龍	一二六	賓	4
⑩	星之皇☆	5	魯賓遜	一二六	岳	6
⑪	威利高☆	2	胡活士	一二六	賓	6
⑫	添姿采☆	8	馬佳晉	一二一	摩	3

第七場
第七口孖寶頭關 六環彩 三寶頭關 第六口孖寶尾關 第三班 一二〇〇米

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	眉飛色舞☆	2	唐敏生	一三九	簡	3
②	高勁☆	10	何敬森	一三五	朱	4
③	金戈鐵馬☆▼	1	丁冠豪	一二九	謝	4
④	添彩☆	3	洪國興	一三二	安	3
⑤	影視之星★	5	白禮棟	一三一	蘭	6
⑥	美麗福星☆★	11	梁立德	一二五	謝	4
⑦	馬至尊☆★	4	蘇利雲	一二八	白	4
⑧	發得威☆★	12	伯嘉	一二八	摩	4
⑨	劍峰☆	7	艾法誠	一二七	白	5
⑩	利是達☆	8	馬泰斯	一二六	許	6
⑪	嘯寶☆★	9	馬佳晉	一二六	摩	8
⑫	鋼寶☆	14	謝展鵠	一二五	吳	3
⑬	金得意☆★	6	戴利	一二四	王	5
⑭	無敵手☆★	13	葉楚航	一二一	伍	4

（⑧「發得威」首次戴眼罩）

第八場
第七口孖寶尾關 三寶次關 六環彩 第八口孖寶頭關 第四、五班 二二〇〇米

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	幸運爵士☆	7	費柏龍	一四〇	賓	6
②	南華之寶	5	鍾占祺	一三三	張	4
③	龍驃☆	9	蔡鎮威	一三一	登	9
④	時時富裕☆★	10	戴利	一三四	伍	9
⑤	麒麟至尊★	8	馬泰斯	一三一	許	5
⑥	天使神駒▲★	2	魯賓遜	一三〇	岳	4
⑦	會所之音★	6	艾法誠	一二九	岳	4
⑧	康樂至寶★	4	馬輝	一二九	洲	5
⑨	威采★㊄	14	謝偉豪	一二四	張	4
⑩	龍飛鳳舞★	12	胡活士	一二一	方	7
⑪	法律之星★㊄	1	謝展鵠	一一九	方	4
⑫	喜上眉梢㊄	3	丁冠豪	一一五	簡	7
⑬	權威★㊄	11	伯嘉	一一六	摩	8
⑭	信用★㊄	13	蘇利雲	一一六	賓	4

（⑦「會所之音」首次戴眼罩）

第九場
三寶尾關 六環彩 第二班 一六〇〇米 第八口孖寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	緊張大師☆	5	梁立德	一二六	蘭	3
②	囍世奇葩☆	7	李易學	一二九	登	5
③	柚裡紅☆	9	馬泰斯	一二八	許	3
④	阿拉旺☆	10	蔡鎮威	一二三	賓	4
⑤	碧玉海☆	14	費柏龍	一二六	賓	5
⑥	捷達☆	12	胡活士	一二六	方	4
⑦	上海之寶	8	蘇利雲	一二四	白	8
⑧	祿馬進門☆●	6	謝展鵠	一二三	方	3
⑨	確利●	3	戴利	一二三	王	3
⑩	威得至叻☆	1	馬輝	一二二	洲	4
⑪	巴基之威☆	11	馬佳晉	一二一	吳	3
⑫	添勝☆	13	伯嘉	一二〇	夏	3
⑬	快勁☆	2	唐敏生	一一九	簡	5
⑭	鑽石光輝☆	4	魯賓遜	一一八	岳	5

（⑪「巴基之威」首次戴眼罩）

▲升班馬 ▼降班馬 ★戴眼罩馬匹 ☆自購高價馬 ●越級挑戰馬

象牙海岸橫財拚勝 翠河及時而出爭王

配腳智多寶東方不敗太平福將金威

孖T專欄　馬澄

周日沙田賽馬，在B跑通角逐，編跑八場，最引人注目的是十二匹頂班精英爭馬王寶座。此外，加插一場越洋投注，乃新加坡女皇杯賽。全日戲碼頗佳，屆時馬會又會收丁財兩旺也！

孖T兩關，依然編跑第四、五場，頭關「象牙海岸」潛質未盡露，幕後自視甚高，可以作膽。尾關「翠河」爭馬王位，勢成眾失之的，穩位望贏。以下是個人心水提供：

第四場，第一、二班，一六〇〇米。白廄「象牙海岸」質新在進步中，此駒潛質佳，中程合腳法，連番上陣演出不差，今次配好手蘇利雲上陣，力足拚勝，馬膽分子。

同場對手，「橫財」日益成熟，憑優厚潛質取兩捷，仍然有餘未盡，升班作戰，仍然有硬拚準備，仍屬搗亂分子。

「智多寶」跑千六米復課狀態有贏馬水準，主帥策騎，可拚上名。「東方不敗」連續兩仗一勝一位，演出穩定，也日益成熟，最近操練正常，勇態保持，對手非強，力足再建一功。「香港之光」近況當勇，前仗跑千八米後上入位，時間不差，王牌騎員於騎買，程短及對手強，捲土重來，佳態保持，有力加入戰團。

第五場，公開賽，一八〇〇米。「翠河」四歲馬[illegible]，目前已踏入全盛時期，今季連續五捷，仍然有餘未盡，最近[illegible]，勇態復起，氣勢仍盛，路合，爭勝分子。

對手方面，「及時而出」去年十二月事，休息至今，最近參加邀請賽後雙腳有操練循序漸進，狀態已回復八九成水準，三甲佳選。廄侶「太平福將」質高態勇，此程可跑，有力亂大局，不可不防。「金威」是幾匹簡廄馬狀態最勇，路程最合一匹，必屬主力，近期備戰積極，務求一撼強敵，騎者走位機靈，三甲必入之爭勝分子。此外，「巴基之星」特擅沙田千八米路程，為榮譽而戰，必拚之馬，可以兼顧。

第四場	第五場
④象牙海岸	⑧翠河
⑪橫財	⑦及時而出
⑧智多寶	①太平福將
②東方不敗	⑤金威
⑭香港之光	⑨巴基之星

新加坡女皇杯排位配搭表

第六場 第一班 二〇〇〇米 四時[illegible] 獨贏位置 連贏 第五口孖寶尾關 第六口孖寶頭關 三重彩

編號	馬號	馬名	眼罩	排位	騎師	配磅	練馬師	評分	估計賠率
①	1	舞王		13	邱炳安	一三二	愛倫	一四三	5
②	2	龍脈		7	孫原生	一二五	愛倫	一三六	3
③	3	賓迪淑女		4	萊因斯	一二一	楊慶才	一三三	15
④	4	史達曼	★	10	賽富甸	一二〇	鄭春明	一三二	8
⑤	5	佛吉	★	15	依邁迪	一二〇	鄭春明	一三二	4
⑥	6	金樓		8	唐納利	一一七	愛倫	一二九	5
⑦	7	君子		3	金蓮妮	一一七	鄭春明	一二九	4
⑧	8	燕揚	★	9	賽利	一一六	韋斯	一二八	15
⑨	9	為我微笑		12	余光亮	一一二	愛倫	一二五	3
⑩	10	美國突擊		16	符裕光	一一二	張瓊龍	一二五	10
⑪	11	第一樂善	★	5	A約翰	一〇九	羅杰雁	一二二	20
⑫	12	金颱風	★	1	法蘭斯	一〇九	吳杰勁	一二二	20
⑬	13	漢朝	★	6	葉寶杰	一〇六	鄭春明	一一九	20
	15	世運之星		11	歐陽金春	△一〇五	鄭春明	一一四	12
⑭	14	魔術風暴		2	納塞	△一〇五	黎根	一一七	12
	16	聖徒傳奇		14	阿沙哈	△一〇五	何賓華	一一三	15

蘇利雲出七場 坐騎不宜盲捧

紐西蘭冠軍騎師蘇利雲首天上陣即騎七場，坐騎分布在白、伍、謝、賓四個馬房，可算是先聲奪人，而今季邀請賽期間，蘇利雲騎「百寶威」闖入冷配腳，本港馬迷印象尤深，今次初出相信必受注意，不過，今次七匹坐騎實力並非突出，不宜盲捧，今後不愁沒有贏馬機會。

本周出馬多，形成騎師上陣機會增加，唐敏生、馬泰斯兩人應有馬贏，而且都有贏孖寶機會，值得捧場，首先是唐敏生，也是出七場，其中「威王」、「眉飛色舞」兩匹馬贏面更大，安廄八歲馬「威王」，今季表現比以往任何一季都穩定，出賽八次一贏三位，上仗在唐敏生胯下僅負於超班馬「祖心」而已，目前操足回勇，一千米首本，值得捧場。

而「眉飛色舞」近兩仗均入亞軍，早存開齋之念，備戰積極，成熟進步，得機由第五後備補出，在祖家曾贏千二米，路合值捧場。

至於馬泰斯，騎馬王「翠河」真真正正爭馬王，備戰積極，氣勢旺盛，排大外檔反而有利望空跑，可再勝一仗。此外，第三場「冒險家」越戰越勇，上仗狀態還差多少，最近繼續打磨，印象中是本季最勇一次，此駒跑千六米最合腳法，而且班底較高，負磅不重，已屆勝時，如無意外，馬泰斯這兩匹馬值得串射捧場，周日也不妨用上述四匹馬作為重心，應有收穫。

賽馬初步預測

（阿森提供）

場次			
第一場	②長勝福星	⑩確能發	①自動對焦
第二場	⑪極容易	⑭寶安勁	④東方龍
第三場	⑫金科玉律	①國泰民安	⑤皇冠司令
第四場	⑪橫財	④象牙海岸	⑧智多寶
第五場	⑧翠河	①太平福將	⑤金威
第七場	②高勁	③金戈鐵馬	⑤影視之星
第八場	①幸運爵士	⑥天使神駒	④時時富裕
第九場	⑨確利	⑤碧玉海	⑥捷達

內幕大子
登廄昨抽料化驗 橫財仍勇求連捷

少榮

●王登平馬房的參戰馬，昨日被馬會指定要抽料化驗，馬房上下都很緊張，一早就將飼料裝好，等候馬會有關方面工作人員來檢查。

●岳敦的參戰馬，昨日下午全部拉去過磅，在過磅時所見，以「天使神駒」最為出色，據手足來料稱，此駒比起上仗贏馬時，更加收身上力，狀態弗到無得彈，有力爭取連捷。此外，第五班「凱旋」，降班初出，但廄房方面來料甚勁，話明有餐士咁話。至於「星之皇」強，廄房方面並不睇好。「鑽石先鋒」弱馬仍無多大起色，只屬陪跑分子而已。

●白理維馬房今次全力谷起隻「金科玉律」去爭取，連日來，白理維都檢查此駒的食料情況，而每日下午，均叫專人拉此駒去行街踱步，功夫做到十足，今次有備而來，廄房方面均有信心去爭取頭馬返來。

●蘭尼馬房在今次賽事中，應有料到，據手足指出，隻「橫財」新勝過後，幕後人的催谷手法，未見放鬆，反之更來得積極，今次升班再戰，本來班底就屬第一班馬，今次捲土重來，力爭連捷咁話。至於蘭廄另一匹參戰馬「影視之星」，狀態仍見平淡，今次依然上陣，只屬陪跑分子居多。

●羅國洲馬房，在今次賽事中，本來有大批馬報名，但排位後，只得兩駒上陣，據來料稱，洲官鑑於其廄下馬匹，多未有作戰水準，縱然上陣，機會平平，故索性棄權不出，今次出兩駒，均有力爭入三甲。「康樂至寶」上賽拚得一席第二返來後，火氣更勝一籌，同場馬「天使神駒」互有關連，且看幕後人由何一駒作主力出擊。此外，尾場的「威得至叻」，流鼻血的陰影經已消除，今次磨利出擊，成為半冷門時，更值得加倍留意。

馬房消息介紹孖QT佳駒 金科玉律橫財翠河
配腳國泰民安象牙海岸太平福將

馬房雷達　阿森

周日沙田「八王」跑馬，八場賽事出馬總共達一百一十四，而且加插一場越洋轉播新加坡英女皇盃大賽，戲碼豐富精彩。本地八場賽事在移欄二十呎的B跑道作賽，直路較長。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹今次的孖QT馬膽為「金科玉律」、「橫財」及「翠河」。

●第三場一二班一六〇〇米，十四匹馬爭希爾頓銀禧紀念盃，除「橫掃王」外，其餘的全部為第二班馬。白廄老友介紹「金科玉律」做馬膽。「金科玉律」上賽轉廄初次上陣即打開勝利之門。白廄的老友說，這匹質新馬質素甚高，升上頂班是遲早問題。而且此駒的幕後人戰意旺盛，上賽勝出後，復課立即積極備戰，箭頭直指今場錦標賽，馬匹進一步收身上力，千六米也合腳法，加上有新西蘭冠軍騎師蘇利雲助陣，堪稱人強馬壯，值得追捧。配腳方面，白廄老友介紹「國泰民安」、「皇冠司令」及「橫掃王」。

●第四場第一班一六〇〇米，出馬十四匹。蘭廄老友叫追捧「橫財」。「橫財」最近兩捷而升上第一班，蘭廄老友表示，這匹灰雄馬今季大熱大勇，最近兩捷均游刃有餘，實力未盡露。而近期晨操，馬房仍繼續積極打磨，意圖乘當勇之銳再建功，今次升上頂班具輕磅挑戰群雄，仍有追捧的價值，馬膽佳選。

配腳方面，蘭廄老友提供「象牙海岸」、「智多寶」及「七勝」。

●第五場香港冠軍暨遮打杯，十二匹頂班精英爭「馬王」殊榮。許廄助手表示「翠河」有力撼低「及時而出」而成為新「馬王」。「翠河」自輕磅打比冠軍後，即埋頭備戰這場大賽。許廄老友說，這匹四歲馬越戰越勇，實力仍未見底，近期操得會得，狀態勇銳無比，今次有足夠實力取得六捷而登上馬王寶座，放心做馬膽。

配腳方面，許廄老友提供「太平福將」、「金威」及「及時而出」。

祝福凱旋皇子退役

馬會賽事秘書處經理周永漢宣告，賓廄馬房的第二班馬「祝福」及蘭尼馬房的「凱旋皇子」均因健康理由經已退役。

長短途馬王賽報名角逐佳駒

杯賽　五月十二日　公開賽　一八〇〇米　香港冠軍暨遮打杯

太平福將（伍）　新寶（摩）　猛龍船（簡）　電之寶（吳）　好成績（簡）　金威（簡）　幸運之聲（洲）　眼鏡世界（簡）　及時而出（伍）　翠河（許）　生圖（簡）　巴基之星（賓）　星之皇（岳）　添姿采（摩）　威利高（賓）

五月十八日　公開賽　二二〇〇米（主席錦標）

太平福將（伍）　特駒（摩）　勝能（簡）　飛天鵝（安）　金蘋果（摩）　意利高（賓）　聯群齊鳴（歐）　眼鏡之寶（簡）　及時而出（伍）　時時威（洲）　大老闆（岳）　生圖（簡）　大自然（夏）　好世界（賓）

晨操精選
長勝福星象牙海岸 影視之星太平福將智多寶

勞楚令

周日出賽馬匹，昨晨最後試跑，可觀鏡頭不少，現選評如下：

「長勝福星」馬泰斯與「龍東萬歲」同跳兩段，全程快試，末段轉入直路稍為推騎，馬兒反應甚佳，成熱續進，今次應有進一步演出。此駒質素甚高，不勝亦應有位，值得重視。

「事必達」談樹文試兩段，前段快閒，末段勁力仍強。此駒一直未有表現，論質素不應如此不濟。今次備戰特別積極，狀態甚佳，提防盡拚，是有份量之冷門馬。

「冠峰」助手策騎，先踱步而後試一段，走勢甚佳，拚搏之後佳態續進，在白廄催谷之下可看高一線，今次仍有半冷機會。

「康樂至寶」馬輝試兩段，前段拉慢如踱步一樣，末段轉入直路之後才順勢稍放，馬兒即有強勁反應，衝過終點仍有餘勢，狀態保持勇健，今次出爭長途，對手雖然強，但仍有半冷機會。

「影視之星」白禮棟試一段，步幅開揚，有氣勢有勁度，馬身毛色俱佳，狀態勇健。此駒中短途實力強，今次路合有備而戰，必須盯緊，是半冷佳選。

「太平福將」白禮棟試兩段，雖然按住韁繩跑來，但佳態流露，狀態顯然轉勇，此駒最近兩仗未見認真拚搏，提防留力志在今次，特別彩池投注，「太平福將」必須選取配腳。

「象牙海岸」助手試三段，起步之後即按住韁繩，前兩段速度不甚快，走勢從容悅目，末段轉入直路稍放韁繩，此段走勢更爽厲，大熱當起，今次積極備戰，是爭標分子，值得重視。

「智多寶」費柏龍試三段，韁繩稍動即疾馳而去，一氣呵成跑畢全程，此課表現特佳，在進步中而未見底，賓廄馬有機會當然不能忽視。

「上駿」馬輝試三段，起步即疾馳而去，全程快試，末段將到終點時推，馬兒反應甚佳，狀態大勇。今次跑中距離路程更合腳法，看動態有決心一戰，奪標呼聲甚高。

「添情趣」伯嘉試兩段，走勢順暢悅目，勁力均勻實注，近期勤操，狀態循序進展，今次路合有分頭，可以小敵或作特別彩池。

「禧利」戴利策騎，先踱步而後一段，步捷勁強，氣勢旺盛，狀態保持勇健，今次出爭中距離，仍不能忽視！

下周三夜馬配磅表

五月十五日（周三）六場膠地賽，昨日經由首席評磅員白禮仕評定及公布，六組馬之中，只有好好皇子一駒被評一四〇磅，而第六班馬千六米中距離賽，全員平磅上陣，換句話說，迄今只能有一四六班馬獲逃出生天機會。現將各駒配磅列述如下：

第二班 一四〇〇米

馬名	配磅	廄
歡聲	一三七	歐
讚世奇葩	一三〇	登
確雄	一三〇	王
星運猛龍	一二七	簡
包旺財	一二六	林
超越時空	一二六	賓
潮州音樂	一二六	白
鑽之寶	一一八	洲
（後備）		
錦衣衛士	一二〇	方
好喜訊	一二五	蘭
快嘉樂	一二一	岳
百勝之星	一二〇	許
夢情人	一二二	洲
碧玉海	一一七	賓
興威	一三〇	簡
喜成功	一二五	洲

第三班（第一組） 一六〇〇米

馬名	配磅	廄
仙履至尊	一三六	歐
一心一意	一三一	伍
安得好	一三八	賓
鐵板燒	一三六	岳
萬紫千紅	一三五	摩
南海	一二四	登
名禮	一二三	甘
靈光	一二二	許
廣友威	一二二	方
雙喜臨門	一二〇	王
（後備）		
乾坤	一三五	白
金腰帶	一三三	簡
快利達	一三一	吳
歡樂王子	一三二	陳
環球之寶	一三八	甘
眉飛色舞	一三九	簡
出水芙蓉	一三六	岳
未知數	一二六	白
玉面威龍	一二九	摩
金永利	一三一	伍
哈哈笑	一三三	賓
益友王子	一三六	甘

第三班（第二組） 一六〇〇米

馬名	配磅	廄
環球之星	一三九	白
榮耀之星	一三五	吳
周年旺相	一三三	簡
實必得	一三二	林
必得勝	一三〇	陳
皇上威	一二九	岳
馬蹄飛	一二六	謝
大將風度	一二六	蘭
多發財	一二三	甘
百搭人	一二一	安
（後備）		
易搏	一二五	摩
贏得威	一一九	賓
火紅火線	一三〇	方
靈馬	一三一	許
好好皇子	一四〇	甘
無敵手	一二一	伍
麟寶	一二六	摩
富甲天下	一三四	簡
百靈麒	一三四	岳

第四班 一〇〇〇米

馬名	配磅	廄
觀塘之寶	一三六	白
得利高	一二八	吳
冠軍色彩	一三五	蘭
靈駒	一三一	林
龍脈	一三一	登
新力度	一二八	摩
利必威	一一七	方
佳境	一二六	洲
永勝之皇	一三三	白
幻影	一一一	許
（後備）		
又得獎	一二四	張
萬福來	一一九	賓
高速度	一三四	甘
發火	一三四	岳
獅威	一三一	簡
星高	一一五	摩
有運	一三一	林
鑽石祥星	一三一	方
山東響馬	一二一	許
皇牌殺手	一二五	登
桌球之星	一一七	白
超鷹	一二九	摩

第五班 一四〇〇米

馬名	配磅	廄
確信一號	一三四	洲
好叻仔	一二三	方
宏德二號	一三三	摩
美國生菜	一三〇	許
勁達	一二九	簡
百勝將軍×	一二四	張
必定中×	一一九	蘭
金獎章×	一一八	歐
（後備）		
最佳寶	一二七	白
醫明威	一三〇	謝
博得妙	一二二	摩
必猛	一三六	陳
跑得快	一三七	夏
能嘗	一三三	簡
好籌數	一三四	張
順意	一三五	摩

（註：馬名下有×者為第六班。）

第六班 一六〇〇米

馬名	配磅	廄
威上加威	一二六	張
樣樣威	一二六	歐
威望	一二六	岳
大樹將軍	一二六	岳
森林多寶	一二六	林
奇財	一二六	夏
天將軍	一二六	安
贏多多	一二六	賓
（後備）		
馬運來	一二六	伍
幸運狐	一二六	夏

（註：幸運寶馬贏馬退出。）

澳門賽馬預測

（高峯提供）

場次			
第一場	⑥魔鬼剋星	③生猛	⑪飛輪
第二場	⑦永好	③新翼	④特快車
第三場	④出奇制勝	②聖馬	①光芒萬丈
第四場	④福隆一號	⑦玉龍駒	②港澳之聲
第五場	⑦大通財	⑫南國之寶	①聖旨
第六場	⑨信天翁	②眼鏡至尊	①笑口棗
第七場	①多多多	③好望角	⑦娛樂世界
第八場	⑥千里馬	⑦佳樂至寶	⑬趕月

魔鬼剋星信天翁 出奇制勝千里馬

澳門馬訊

澳門賽馬會昨晚舉行首次夜馬後，今日又安排八場草地賽事，頭場開跑時間為下午二時正。

今日八場賽事，由於賽事頻密，馬疲人也疲，賽果暴冷暴熱仍意料中事。個人較心水的勇馬有「魔鬼剋星」、「出奇制勝」、「信天翁」及「千里馬」。

以下是今日八場賽事的大勢分析：

第一場第七班一四〇〇米，出馬十三匹。「魔鬼剋星」接連兩場跑第二，此程也合，匆匆再出有再接再厲之意，仍有坐二望一資格。「生猛」路合態勇，爭勝分子。「飛輪」上賽敗於途中有意外，仍需留意。

第二場第四班一五〇〇米，出馬八匹。「永好」初出一鳴驚人，大勝對手十馬位，升班仍難漠視，「新翼」上賽初出，也有好走勢，操好再鳴，有力打開勝利之門。「特快車」勇態保持，三甲必入。

第三場第六班一四〇〇米，出馬十四匹。「出奇制勝」演出穩健，加強配搭，有力收復前失。「聖馬」上賽贏得輕鬆，仍可拚勝。「光芒萬丈」小休奮鬭再拚，不容忽視。

第四場 第五班一五〇〇米，出馬十四匹。「福隆一號」拚後有進，可期爭勝。「玉龍駒」回跑草地機會又來了。「港澳之聲」初次上陣走勢不弱，復課走勢進步，開始留意。

第五場 第五班一二〇〇米，出馬十四匹。「大通財」質新當起，連仗已有試準鏡頭，值得重視。「南國之寶」上賽同程跑第二，復課狀態有進，有坐二望一機會。「聖旨」初次上陣後上走勢不俗，質新進步，冷門可敵。

第六場 第六班一一〇〇米，出馬十一匹。「信天翁」班次有利，可期取勝。「眼鏡至尊」成熟進步，已屆爭勝時候，「笑口棗」操足賣勇，過冷可敵。

第七場 第四班一五〇〇米，出馬八匹。「多多多」近況有起色，對手平平，有力勝回一仗。「好望角」速度銳利，此程有力拔頭籌。「娛樂世界」勤鍛出拚，不容忽視。

第八場 第五班一五〇〇米，出馬十四匹。「千里馬」態勇路合，馬膽佳選。「佳樂至寶」成熟進步，可期有進一步演出。「趕月」回配主帥，可爭三甲。

（高峰）

一九九一年五月十一日

由香港電台電視部製作的十三輯《演藝傾情》節目，從一月中開始播放以來，便一直留意每輯的內容和觀眾的反應。老實說，把這類不太商業味道的電視節目，放在黃金時段播出，身為籌劃者之一，心中也有點忐忑不安。因為這十三輯節目是由演藝發展局撥款資助，

感慨萬千的生活描寫
——再談《焦裕祿》

西門逸

在國家未走上小康水平時，不少勞動人民們用心良苦，提倡幹部要清廉實幹，他 王冀邢執導，方義華編劇，他

焦裕祿故事簡單，從他病逝開始，群眾自發性地送葬，哭聲驚天動地。再倒敘到他被委任為蘭考縣委第二書記，開始在這個重災區工作。影片突出他在飽受壓力，以舒解人民的苦惱為己任，鏡頭所到的地方都滿是苦困、災難、逃亡。影片在拍一些大場面，災民的掙

港九影院聯合廣告
快樂 7306148
凱旋 161419
奧斯卡 牛頭角道
今天五場 新感官 世界
芝加哥 元朗 4736266
今天六場 聊齋 弄月 花

嘗試成功的《演藝傾情》

曹誠淵

戲藝談

由香港電台電視部製作的十三輯《演藝傾情》節目，從一月中開始播放以來，便一直留意每輯的內容和觀眾的反應。老實說，把這類不太商業味道的電視節目，放在黃金時段播出，身為籌劃者之一，心中也有點忐忑不安。因為這十三輯節目是由演藝發展局撥款資助，倘若不受觀眾歡迎，白花了這批節目的幕前幕後眾多藝術家們的心血事小，影響了商營電視台的收視率，引致再沒機會讓演藝活動，有機會藉大眾電視廣播來和觀眾接觸，才是滋事體大呢！

幸好播放以來，收視率挺立不變，而香港電台更特別為此聘請了一所收視統計公司作過調查，研究觀眾對節目的評價和印象。結果觀眾反應良好，而且其中有數輯更令觀眾留下極深印象，證明這十三輯《演藝傾情》是個成功的嘗試。

十三輯《演藝傾情》節目中，由十一位導演分別執導。他們各有風格，各具視野，難得的是在拍攝中能夠把導演本身的感性融入節目裡，使節目並不純是說教式的呆板演藝記錄。每一輯節目對一種不同的演藝媒介都有不同的處理方法，使觀眾看後不但對該種演藝活動有起碼的認識，而且更能領略導演眼中深一層的思索趣味。

譬如其中一輯《源與緣》中，導演鄭銘鳳及撰稿杜國威透過香港中樂團團長黃安源和他兒子學習音樂的生活，發展出一段感人的家庭倫理關係，這一線關係建築在追尋中國（香港）人的源和學習音樂的緣上，使整個節目提升至令人唏噓再三的層面，也因而對中國音樂有更深一層的思索。

此外，方育平導演及鄭智雄撰稿的一輯《智慧》，由頭到尾要我講個不停，方育平坐在旁邊緊緊地問着我對舞蹈、對香港社會、對國家民族以至對整個人生的看法。鏡頭前口若懸河的我，不知不覺間把許多心事都傾吐出來，看着自己在鏡頭前一點不含蓄地自說自話，有點不習慣，但想深一層，這不正是的的當當的《演藝傾情》？

視與聽

生氣與隱憂

陸央

自從曾葉發入主香港電台第四台後，的確為該台平添一點生氣，使其從一個以外籍人士為對象的英語古典音樂電台，加強了雙語部分，並在今年推出一項大型的國際活動——《莫扎特二百周年亞洲區鋼琴大賽》。

以前，四台播送重點放在音樂欣賞上，曾葉發覺得並不足夠，認為這樣只能吸引已經喜歡音樂的人士收聽；因而他希望採取積極的態度，從教育、資訊等不同方位去影響社會，帶動社會文化風氣，推動本港的音樂發展。

港四台在八十年代初，曾陸陸續續舉辦過四屆本港傑出青年音樂家大賽，以發掘青年的音樂潛質，比賽項目包括鋼琴、中樂、弦樂等。今年，該台原計劃再度舉辦本港青年鋼琴家大賽，但覺得目前本港的資源條件較從前成熟，因而把比賽規模擴大，搞一個亞洲區大賽。

該大賽得到市政局及香港管弦樂團支持，不過在獲得一筆一百萬元的贊助後，仍欠七十萬元，他們希望在年底舉行決賽之前籌辦妥當。

其實香港電台第四台，今年亦受到港府緊縮經濟的影響。本年度經費與去年一樣，追不上通脹水平。因而，電台的音樂會節目，有時迫不得已只能多採用歐洲廣播協會的免費音樂會內容；大型的活動只能多靠外界贊助了。

第四台

羅山

耳聽八方

香港電台這麼多個中文頻道來說，相信較少人收聽的要算第四台了。

香港電台第四台是「全港唯一的古典藝術台」，所以要想聽流行歌曲的聽眾或許不會接收這個電台的節目。

但對於喜歡古典藝術音樂歌曲的聽眾來說，第四台卻是個值得收聽的電台。我不是說這些聽眾不會收聽其他頻道，不過他們收聽第四台的時間或會比其他幾個台多。就正如喜歡聽流行曲的聽眾，大多接收商業二台和香港第一台一樣。

正因為第四台的聽眾較少，有關的新聞或宣傳亦相對少了。說句笑話，可能有不少收音機聽眾根本不知有第四台的存在呢！

好像有一項首次在香港舉行的國際音樂盛事——《莫扎特二百周年亞洲區鋼琴大賽》就鮮為聽眾知曉了。

當然慣常收聽第四台的聽眾會較為留意有關的「音樂動態」，但畢竟是一少撮。

雖然我不懂欣賞古典藝術音樂歌曲，更不曾收聽過第四台的節目，但我真的十分欣賞第四台專為少數愛好者服務以及提供節目的精神與熱忱。倘若純以在商言商來說，第四台絕對沒有生存的機會。

不知香港電台將來財政獨立之後，第四台是否仍然「音照播」？

採訪？

董行

幕前幕後

最近目睹一個「採訪」場合，看後不禁懷疑，究竟我們電視、電台的觀眾、聽眾所看所聽的新聞，是不是新聞！

情形是這樣的。一位議員，甫自立法局大樓走出來，一群電視台及電台記者立即將他包圍，四個話筒逼他停下來。滿以為記者要進行大逼供，怎料，僅其中一名電視台記者說：「今天有什麼要講？」

大哪！記者的工作是採訪，但從這場面看來，四個台的記者所要求的，只是讓被訪者自由發揮，隨意發表意見。

當晚，聽完電台新聞，再看電視的報道，該議員所講的，竟被作為重要新聞處理，有的甚至作為頭條新聞。議員所講的話，加上一點兒的包裝，便成為了幾百萬聽眾、觀眾所「應該關注」的問題。

這是否太兒戲了！我發覺，電台及電視台的部分記者所追求的，只是有人發言。發表的言論，只要與時事有點關係、動聽的，或聳人聽聞的，便算是新聞。或許，反正是當事人說的，肯定不會錯，也不需要怎樣查證，播出了事。但難保有此一日。議員沒有充份準備，卻為出鋒頭，兼且在話筒包圍下「盛情難卻」，說了錯話。電台、電視台照播不誤，鬧個大笑話。

《焦裕祿》是這樣的

阿笑

看《焦裕祿》不必把他當作名人的傳紀片。事實上，在內地，焦裕祿也不是家喻戶曉的人物。因為近二十年來的大陸，已很少提起他。「文革」的紅衛兵沒有視他為英雄。開放十年，不到三十歲的人或許不知有焦裕祿這個人物，着實一點也不用奇怪。內地如此，香港人自然更不知焦裕祿是誰了。

撇開內地把焦裕祿的事蹟拍成電影的目的。我個人以為，一個好人的感人故事拍成了電影，就已經有看的價值。

有人說，近年內地的文藝政策改變了。把一個忠心為人民的共產黨員的事蹟搬上銀幕，大概也是政策改變下的例子。

因為有此先入為主的觀念，我也以為《焦裕祿》必然拍得十分標語口號化。誰知它並不那麼一回事。銀幕上的焦裕祿和當年活着的焦裕祿一樣，是一個極有人性的共產黨官。他全心全意為老百姓，有些事，他明知犯錯也做。他對妻子、兒女、朋友，充滿了親情和愛心，直至去世前的一剎那，也如此。

《焦裕祿》一片便是這樣搬上大銀幕。使我欣喜，更使我想不到。

感慨萬千的生活描寫

——再談《焦裕祿》

西門逸

影話

在國家未走上小康水平時，不少勞動人民與基層幹部的生活還待改進。每個國家都幾乎也有赤貧地區，大陸方面也有賴於進一步的改革開放，提高生產力。焦裕祿出現在文革之前，當年為幹部樹立一個好榜樣。

今日再看電影《焦裕祿》，教人感慨萬千。《焦裕祿》這部電影贏得普遍人民的感情，正在於人民希望國家加速改進經濟。

王冀邢執導，方義華編劇，他們用心良苦，提倡幹部要清廉實幹，一切着眼於人民。他們向共產黨致敬，因為共產黨出了焦裕祿這樣的幹部。焦裕祿的站在共產黨一邊，不單他是幹部，實際上，他是相信在這樣的條件，他才能服務於人民。片中所寫的他，是個強烈對黨信仰的人，憑着信仰，他能犧牲自己的一切。他任勞任怨，為人民服務，在四十二歲，就因肝癌離開人世。

焦裕祿故事簡單，從他病逝死亡開始，群眾自發性地送葬，哭聲驚天動地。再倒敘到他被委任為蘭考縣委第二書記，開始在這個重災區工作。影片突出他在飽受壓力，以舒解人民的苦惱為己任，鏡頭所到的地方都滿是苦困、災難、逃亡。影片在拍一些大場面，災民的掙扎求存，交代相當踏實。在刻劃感人場面，亦能有一定的節制，呼天搶地的描寫不算多，只賴較慢節奏，凝聚鏡頭來突出處境。

對於曾在赤貧環境下度過的觀眾，影片更容易引發生活的共鳴。到底，影片無論在防洪，在開闢土地，在處理火車站的人群，及個別人民生活的情況，都能深入生活層面。

卡西迪成家立室　瘦皮猴大罵作家

齊齊

域外影壇

▲還記得歌星大衛卡西迪嗎？現年四十一歲的他，最近與女友、作曲家蘇絲芬（四十二歲）結婚（見圖）。他倆的婚禮很簡單，只在洛杉磯舉辦一個小型禮儀。卡西迪手抱的，正是他倆的兩個月大的兒子了。

▲瘦皮猴法蘭仙納杜拉被一位專門爆料圈中內幕的女作家大爆其與前第一夫人南希的羅曼史內幕。該書出版時，瘦皮猴正作巡迴演唱，他回美之後，為此大發雷霆，一次在鳳凰城的一個會場，面對千萬觀眾，大罵該作家，說真想她下次過馬路時，有四個瞎眼的人駕車撞她；又假如她是男人，也恨不得有人每隔十五分鐘便打她一頓。

▲李察基爾的女友近向友人宣布，她懷了基爾的孩子，但她真想孩子的父親能「穩定地」當孩子的父親，也就是：她想結婚了！

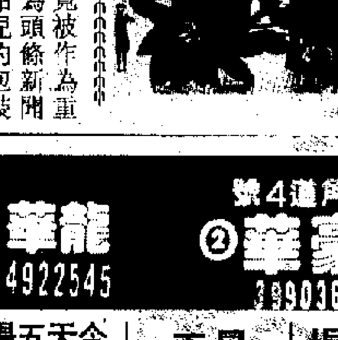
《莫扎特全集》第十四輯

史君良

樂韻新聲

由鋼琴家普雷斯勒（M.PRESSLER）、小提琴家科恩（I.COHEN）和大提琴家格林豪斯（B.GREENHOUSE）組成的藝術三重奏，在美國成立於一九五五年，在世界各地演出過三千五百多場音樂會，是當今國際樂壇著名的鋼琴三重奏。在PHILIPS錄有不少唱片，其中包括了貝多芬、莫扎特、拉赫曼尼諾夫、舒曼、柴可夫斯基等的鋼琴三重奏作品。

他們於一九八七年灌錄莫扎特的七首鋼琴三重奏（KV254、442、449、502、548、564），現收入《莫扎特作品全集》第十四輯《鋼琴五重奏、四重奏、三重奏》（PHILIPS 422514－2），演奏基本上是以鋼琴為主，小提琴與大提琴的潤色適體適度，手法細膩，合作積極，他們聯同中提琴家朱蘭納（B.GIURANNA）錄製的兩首鋼琴四重奏（KV478、493），既注重各樂器的功能作用，也表現出四重奏的完美形式。在《柔板與迴旋曲》（KV617）中，霍夫曼（B.HOFFMANN）採用潮濕手指演奏的玻璃琴（GLASS HARMONICA），很好聽。



港九影院聯合廣告

龍都①② 4332362　福星 8189102　龍華 4922545　華豪①② 3990363 旺角道4號　凱都1 4594857　寶石 3657116　富都 3429997　雅都 6976808　美都 4788911　新聲 6976808　金門 3653111　新樂 3618167　影都 7426111　凱都2 4594857　新寶 3857151　新都 5772296　百樂 5705454　快樂 7306148

今天七場 四點及午夜加映 金瓶風月 李翰祥示範作 III
今天五場 張艾嘉 吳家麗 暴風少年 今晚午夜 千王1991 今早 異域
今天五場 李翰祥新作 三級 金瓶風月
今天五場 暴風少年 今晚午夜 千王1991 今早福星 龍華 三級片 四點 異域
最後五天 與敵同眠 午夜場 千王
今天七場 加四點午場 金瓶風月 李翰祥示範作 III 今天早場 秦俑
今天五場 張艾嘉 吳家麗 成奎安 午馬 謝偉傑 暴風少年 今晚午夜 千王1991 今早 凱都 寶石 富都 三級片 獄中龍
今天五場 張艾嘉 吳家麗 成奎安 午馬 謝偉傑 暴風少年 今晚午夜 千王1991 今早 美都 三度誘惑
今天七場 四點及午夜加映 性的藝術 慾的解放 金瓶風月 III 李翰祥最新作品 新版 風月片至尊 新聲今早 雙雄喋血 金門四點 三級片
今天七場 李翰祥的三級示範作第一次 金瓶風月 III 第一淫亂 禁書 影都四點 三度誘惑 新樂今早 三級片
今天七場 歷代禁書五月破牢 金瓶風月 III 李翰祥新作 大膽程度前所未見 新寶 新都 早場 三級片 老婆妳好嘢
最後五天 從未看過 與敵同眠 朱莉亞羅拔絲 快樂早場 三級片 兩院午場 金瓶風月

金聲 7718933　總統 8331937　康城①② 8854539 太古站 康怡廣場　百老匯①②③ 3325732 旺角 西洋菜街　倫敦 7368262 佐敦站　普慶① 7811833　普慶② 7811833　新華 5738291　利舞台 8954294　好景 4922923　葵芳 4208706　順利 3432669　皇都　嘉禾　皇后　蘭宮 4922946　油麻地 3849612

今天五場獻映 暴風少年 編導 曹建南 今晚午夜場 千王1991 金聲今早場 異域
今映 三級書禁 金瓶梅片品 金瓶風月 III 全攻型冷血爭霸！ 佈局 II 四點場 午夜場 佈局・殭屍福星仔
今映 聊齋花弄月 III 沉默的羔羊 II 跛豪 II 聊齋花弄月 四午 千王 午夜 一觸即發
II 今映 全攻型冷血爭霸！ 佈局 午夜場 殭屍福星仔
II 今映 四點 九點半 正 兩點 12 跛豪 午夜場 千王
II 今映 兩點 五點 七點半 九點半 12 主演 茱迪科士打 沉默的羔羊 令人叫絕・輿論激讚
II 今映 兩點 五點 七點半 九點半 12 沉默的羔羊 令人叫絕・輿論激讚
今天六場 加開四點 聊齋花弄月 III 早場 賭俠 午夜場 一觸即發
加四點場 聊齋花弄月 跛豪 兩點 四點 九點半 12 兩院今晚午夜場 一觸即發 芳葵早場 七小福
今映 皇后 嘉禾 皇都 加映四點 三級艷談 聊齋花弄月 III 三院今夜午夜場 一觸即發 早場 四點 三級片
今天五場 III 色中餓妻 粵語對白 早場 四點 午夜 三級片
今天五場 III 色中餓妻 今午夜 千王1991 早場 四點 三級片

明珠 577635　南華①② 3881755 旺角　樂宮 4759660 元朗　南昌 7774837 石硤尾　新光①② 5639959 北角　利港①② 870027B 香港仔　國都①② 5700861　鴻聲　鴻基1　鴻基　樂聲 3-617109　民樂 3-675649　嘉城①②　嘉華 5670421 大古城　嘉年 5670421 大古城

加四點場 敦煌夜譚 早場 三級片 四點場 三級片 午夜場 一觸即發
今天五場 敦煌夜譚 今天五場 兩點 六點 九點 正 半 跛豪 早場 直搗火鳳凰 午夜場 一觸即發
今天五場 敦煌夜譚 李翰祥 導演編劇 王小鳳主演 今天早場 緣份 今天四點 江湖檔案
今天五場 焦裕祿 真人真事 家喻戶曉 四點場 三級片 今午夜場 殭屍福星仔
今天四場 12點 兩點 四點 九點半 正 跛豪
今天五場 人物傳記 故事片 焦裕祿
加開四點 午夜場 李翰祥 三級片 金瓶風月 中韓美女 全裸真
今天五場 張艾嘉 吳家麗 暴風少年 兒童不宜 今晚午夜 千王一九九一
今天五場 橫掃日本 禁片 野嬌妻 唔夠 III 今天早場 三級片
今天五場 任達華 朱寶意 佈局 兒童不宜 今晚午夜 殭屍福星仔 今天早場 三級片
今天五場獻映 暴風少年 今晚午夜場 千王1991 今四點 鴻聲 三級片
今天五場獻映 暴風少年 今晚午夜場 千王1991 今天四點 民樂 樂聲 三級片
六場獻映 加映四點 佈局 午夜場 殭屍福星仔
六場獻映 加映四點 聊齋花弄月 午夜場 一觸即發
今天六場 加開午夜場 九點 七點 五點 兩點 12 鐵案風雲 鐵案背後 迴峰路轉
第二週 III 今天加映四點 林文蔚 高美嫻 合演 聊齋花弄月 明天四點 午夜場 一觸即發

新藝 6313711 沙田第一城　好運 7556810 大角咀　海運 7305444 尖沙咀　華聲　新京都 灣仔道220號　都京①② 5737374　淘大 7967371 淘大花園　碧麗宮 8951500　香港仔 5551449　國際 3820749 九龍城　國泰 ABC 灣仔　新樂宮 4421000　銀星 6656491　海濱 4157918　凱旋 4161419　奧斯卡 牛頭角道

今天四場 跛豪 午夜場 一觸即發
加開四點場 聊齋花弄月 III 主演 林文蔚 今天早場 猛鬼舞獅 午夜場 一觸即發
今天五場 兩點 四點 六點 九點半 12 尼基諾 鐵案風雲 兒童不宜 今晚午夜場 一觸即發
今天五場 性與情慾的光輝！ 新感官世界 三級片 今晚午夜 千王1991
即將開幕 ******* 電腦控制 新型影院
即日五場 鐵案風雲 兒童不宜 大導演 薛尼盧密 早場三級片 正價
今加四點 午夜場 暴風 李翰祥三級 金瓶風月 中韓美女全裸出演 午夜場 一觸即發
今天四場 兩點 六點 九點 正半 12 跛豪 兒童不宜 主演 呂良偉 葉童 今晚午夜 三級 金瓶風月
十五天 即日四場 佳片影展 最佳導演 與狼共舞 不適合兒童 三項金球大獎
加開四點場 主演 林文蔚 高美嫻 聊齋花弄月 III 今晚午夜場 一觸即發 國際早場 三級片 香港仔早場 咖喱辣椒
今天四場 12點 兩點 六點 九點 跛豪 一代梟雄 兒童不宜 加開四點場 三級艷片 聊齋花弄月 加開四點場 兒童不適合 任達華 朱寶意 世紀霸主之戰 佈局 早場 龍頭地 千王1991 午夜場 殭屍福星仔 一觸即發
今天五場 金像名片 危情十日 今點 單身貴族
②今早場 三級片 佈局 午夜場 殭屍福星仔
加開四點 李翰祥 敦煌夜譚 十點 四點 九點 陰陽錯
加開四點三場午夜 李翰祥第一次三級電影示範作 金瓶風月 中韓美女全裸全真 "金瓶梅"搬上銀幕 凱旋十點九 表姐妳好嘢
今天五場 新感官世界 III 早場三級片 四點 午夜場 千王1991

華懋廣場①②③ 3113000 尖東　巴倫紐約①②③ 4522123 屯門　翠鳳 6495929　彩鳳 7993093　UA沙田 6990228　UA黃埔 3031040　UA金鐘 8690322　銀都①② 3891187 旺角　珠江 7123941 土瓜灣　荷李活（元朗區）　芝加哥 4736266 元朗

聊齋花弄月 III　敦煌夜譚　暴風少年　四點場 聊齋花弄月 暴風少年・金瓶風月 午夜及子夜 一觸即發 千王1991・金瓶風月
佈局　敦煌夜譚　跛豪　早場三級片 廉價 咖喱辣椒・夜激情 四點 佈局・敦煌夜譚 子夜場 殭屍福星仔 一觸即發・敦煌夜譚
今天五場 III 色中餓妻 彩鳳早場四點場 三級片 翠鳳早場四點 三級片
鐵案風雲　佈局　聊齋花弄月 III 加開四點　跛豪　與敵同眠 加開四點　敦煌夜譚 加開四點午夜　午夜場 殭屍福星仔 一觸即發
敦煌夜譚 加開四點　與敵同眠 加開四點　聊齋花弄月 III 加開四點　跛豪　沉默的羔羊 加夜午場　佈局　午夜場 殭屍福星仔 一觸即發
今天獻映 危情十日 加開四點　金瓶風月 III 加開四點午夜　傲蝶狂花 III　鐵案風雲
今天六場 加四點 敦煌夜譚　今天四場 12點四 兩點九 六點半 九點正 跛豪　早場 俾鬼捉 今午夜 優先映 一觸即發
今天四場 12點 兩點 四點半 六點 九點正 跛豪　午夜 優先映 一觸即發
今天六場 加開四點 III 新世界官感 早場 放映三級片
今天六場 加開四點 聊齋花弄月 III 早場 無敵幸運星 午夜場 一觸即發

E○61 萬福來B 嚴願強 寶 3 1 1 3
三秒五；末段二十四秒九
註有B者為戴眼罩馬匹
有X者為觀察馬匹
馬會其後公布，有得分及仙履至尊兩匹觀察馬，均獲試閘及格。

周國麟難忍離別淚 闖天下退出娛樂圈

挈婦將雛赴加 回復本行幹出入口生意
與無線尚有一年合約債作無限期壓後

國麟與吳凱珊這對兩年多前當選「新婚夫婦」冠軍的夫妻，昨日帶着他們的實貝兒子，一家三口前往多倫多定居，當他們入閘時，也難禁「離別淚」。

周國麟透露到達多倫多後，先住在朋友家中，由於彼邦樓價回穩，故抵埗才物色新居，不必心急。他希望到適當地可望做回出入口生意的老本行，現時已有朋友在彼邦搞這類生意，或許會合伙，不過得視乎經濟是否很差，所以他必須實地體察才決定。

他表示過去兩年半的電視生涯，令他頗多回憶與紀念，有機會做過已感開心。他托記者向觀眾說聲再見，因為他未必有機會再踏足娛樂圈矣。由於他兩夫妻都怕別離太傷感而泣不成聲，所以謝絕一切朋友送行，但「餞別宴」吃了很多餐，令他又胖了不少。

周國麟稱雖然有所不捨，但他自問已三十歲，又不可能永遠在電視圈發展，故寧願選擇向外闖天下，即使失敗了也夠勇氣從頭來過，而他與「無線」尚有一年藝員合約，會暫時凍結，「無線」對他稱，只要他回港不會亮相「亞視」的話，合約可無限期壓後，這張「合約債」可不必償還。

早於他未入「無線」時，已申請獨立移民，及至最近才批准，他表示現時選擇移民，除了趁年輕闖一番事業之外，也是為兒子的讀書問題着想。他早已計劃送兒子到外地讀書，每年單是這筆學費已達十多萬，他自問在娛樂圈沒把握一年可賺到額外這筆學費，既然如此倒不如提早移民，讓兒子有免費教育，這也是「慳錢途徑」。

他更有感而發說：「我很想找一個紮根的地方，假如多倫多不適合發展，我便再回香港落地生根，只要有個穩定社會，香港人必有作為。」他兩夫妻一向是性情中人，不知何日有會期時，難以控制熱淚盈眶哩！

周國麟與妻子吳凱珊"退出江湖"，攜子到外地生活去也。

劉小慧（右）與崔嘉寶現在都是被無線力捧之人

交通警察爲題材 無線開拍新劇集

《皇家鐵馬》為十三集連續單元劇

「無線」新劇《皇家鐵馬》昨日造型，該劇為十三集的連續單元劇，由數位飾演交通警的人物串連各獨立故事，有份演出的藝員包括：羅嘉良、崔嘉寶、王書麒、文雪兒、李龍基、羅蘭等，尚有尹揚明、陳嘉輝及李婉華因另有工作，稍後再補造型。

據監製蕭顯輝表示，該劇是繼《幹探群英》之後，逢周末開工。由於電視甚少用交通警作為故事骨幹，為另類警匪片，由於交通警的制服外間不能仿製，故他也是透過某些渠道購買，但價錢偏為昂貴，七件制服加起來要一萬八千元，現在才知納稅人的金錢花在這方面支出也很龐大，他更要羅嘉良等人惡補揸電單車，故單是製作費已很龐大，因此他希望推出後受歡迎便可拍續集，以減輕開支。

此外，久休復工的王書麒，也自言沒開工一段時間，感覺有如被「雪藏」，早前他與製作經理曾勵珍談過此問題，對方給予其鼓勵，才回復信心。他不認為自己外型受局限，因為能否發揮主要視乎公司是否安排適合角色，但他堅持絕不再拍青春劇，因拍了五、六年這種戲，已感到厭惡。

他屈指一算，自己從童星開始至今十五年演戲經驗，不過現在的新人的觸覺敏銳，故演戲也很進步，他必須加鞭鑽研演技。

翁慧德法國拍片 謂不喜歡法男子

她懂法語亦佯作不懂

翁慧德早前赴英國及法國拍電影《龍跨四海》的外景，同行的還有林俊賢、任達華及柏原芳惠。

翁慧德謂柏原芳惠能說英語，與對方談話，只要說慢一點，對方便明白，加上有翻譯在場，交談亦不成問題。食物方面，翁慧德謂與柏原一樣不喜歡吃中國菜，而柏原多數與服裝助理一起吃東西，自己則喜歡獨來獨往。在英國期間，翁慧德甚少光顧唐人街的中國茶樓，只隨隊偶然光顧。忽然想吃奶皇包，伙記們隨即找來，以後她每以隨隊上茶樓，伙記都記得為她叫奶皇包。

大隊赴法國取景，翁慧德原沒有戲份，亦隨隊出發，她謂英國天氣較寒冷，法國天氣溫暖，經過一天的旅程，在法國逛街，結果在店舖內頭暈，由店員代搽藥油救醒。翁慧德謂一向不喜歡法國男子，自己雖懂法文，亦扮不懂。

港台廣東台聯播 經貿節目可實行

前因手續未辦妥難聯播

香港電台和廣東台合辦的粵港經貿專線節目，原是以聯播形式，四月二十七日開始，逢周六上午九時至十時廣播，但兩個星期下來，聯播仍沒有成功，據知是一些手續沒有辦妥所致，今天則可以按計劃廣播。

今天邀請到香港貿易發展局總裁蘇澤光出任節目嘉賓。節目內容包括回顧八十年代粵港兩地的貿易發展情況、探討內地的投資環境及香港貿易發展局於拓展粵港經貿合作方面所扮演的角色。而廣州的嘉賓是廣東省外商投資服務中心總經理婁峪淮，訪問重點包括廣東省外資投資的發展、外商投資與開放改革的新面貌及未來變化的特點。

姬斯汀與其拍檔愛犬

姬斯汀病倒香江 菲領事安排醫生

現已無恙立即電告母親報平安

菲律賓總統科拉桑之女兒姬斯汀來港拍《開心鬼》第五集，日前病倒，經看醫生後休息，現在已無大礙。

姬斯汀病倒，由領事館人員安排醫生，三日後便告無恙。她為免母親擔心，特地打長途電話向母親報平安。

姬斯汀恢復工作，她在該片與來自荷里活的狗明星有不少對手戲，原來她害怕狗，但經過相處之後，發覺狗挺可愛，現在視牠如自己寵物般，她拍攝街景時，若碰到菲籍人士，他們便會趨前圍觀，令場面混亂。姬斯汀為免影響進度，見到他們會暫時避開，待人群散開才繼續拍攝。

該片主題曲更由姬斯汀親自主唱。

梁家仁談危險動作 為苗僑偉緊拉威吔

謂老友生命在自己手中

梁家仁之前隨曾志偉執導的《五虎將》外景隊到新加坡拍外景。他們拍一個苗僑偉湯鎮業在二十一層高的樓宇上吊威吔而下的鏡頭，梁家仁雖不必參與這場危險式的演出，但他的責任重大，他負責的任務比演出之重要不遑多讓，他的責任是拉着威吔，梁家仁說，兩個老友的性命在他手中，故緊張得他滿頭大汗，手心亦濕透。在演出前，他對阿苗他們道，「你們放心，我不管如何搏命都要死抓着繩索，不放手。」

梁家仁是動作片出身，他以前也演過不少危險鏡頭，其中一個是他從二樓躍下地上，還要筆直站在地面，然後向着鏡頭走來，故此地面上不可以放紙皮盒等設施。那次導演要求特高，他跳了一次又一次，接連跳了幾次才OK，因此令他的腳受傷，不過那次他狀態巔峰，他覺得那時的他們，由於日操夜操，每天在片場都練十多小時，肌肉結實，又靈活。

拍動作片多了，梁家仁有很深的體會，知道參與演出影星在拍危險動作時，心中不免膽怯，如果有相熟的朋友幫手，會覺得安全些，故此他拍《五虎將》時，一定在現場，令苗僑偉、湯鎮業安心些。

鄭浩南的婚訊

方筱

鄭浩南與大島由加利傳出喜訊，他們會於本月廿三日，在香港文化中心註冊結婚。

據說兩人不願多提此事，低調處理云云。

昨日有口痕友話，希望鄭浩南今次係真啦，有次，他話同鬼妹嚟美國結婚，講來講去，到頭來結唔成，仲話分手嚟。

無幾耐，便傳出他同大島拍拖，真係俾佢搞到糊裡糊塗。但願今次鄭浩南同大島過着幸福生活。

吳君如要做蠢妻子

思聰

吳君如對自己的戀情一直諱莫如深，不肯正面承認，與她談起的時候，她總是嘻嘻哈哈的笑，還以彼得陳代替對方的名字。

吳君如的父母夏春秋夫婦，婚姻愉快，她從自己的母親那裡也領悟了為人妻子之道。她認為做太太的千萬不要比丈夫能幹，更不可自作主張，必要時應要詐傻扮懵。

「女人在做事時太叻已不大好，但這還在其次，如果平時更表現出爭強好勝，對婚姻更是有害無益，眉精眼企的人，要在適當的時候扮蠢，任何事都請教丈夫，使他有一份英雄滿足感。」

「你也要扮蠢？」

「我自然要啦。」吳君如哈哈大笑：「我太聰明了。」

「你媽呢？她也是扮蠢？」

「她不必扮，她是蠢。」吳君如笑完後才認真道：「我是說笑，她是溫柔內向，我爸爸則剛強，他們的性格配得剛剛好，我的性格像我爸，假如我又找一個太剛的丈夫，會發生衝撞。」

吳君如昨日出席《殭屍福星仔》招待會。談到擇偶條件，她並非一定要對方大富大貴，但不可忍受蠢丈夫，她不計較對方賺錢比自己少，但起碼養得一個家，即使自己不必他負擔，也沒可能要自己養他，假如對方尚未有養家的能力，那麼寧可同居，不必向親朋戚友交代。

吳君如不能忍受花心，一腳踏兩船的男人。十九歲她初戀，二十歲時，她無意中發現男友與另一女友在電話中談情，她一氣之下，用電話擲向男友，然後一怒而去，發現男友不忠的一剎那，她十分痛苦，但她明白這個世界沒有誰不能少了誰，對花心的男人最好的辦法是及早離開他。

吳君如是性情中人，喜怒哀樂都擺在臉上，愛笑也愛哭，跟男友吵架也會大喊一餐，但她決不會學以前的女人那麼傻，採一哭二餓三上吊的方法，她連沒東西吃都要喊的，怎會為男人挨餓，更不可能上吊。

「你和彼得，誰愛誰多些？」

「一樣。」吳君如又馬上更正道：「不，他愛我多些。」

淑女型的吳君如

①	金瓶風月	526,219(23院)
②	聊齋花弄月	288,908(22院)
③	沉默的羔羊	285,339(7院)
④	暴風少年	255,245(19院)
⑤	跛豪	147,817(17院)
⑥	魔域飛龍	123,517(18院)
⑦	與敵同眠	101,604(5院)
⑧	色中餓鬼	90,325(9院)
⑨	敦煌夜譚	84,496(11院)
⑩	與狼共舞	69,795(1院)

至五月十日止票房總收入（五月十日止計）

①	跛豪	37,536,179(36天)
②	人鬼情未了	34,446,338(142天)
③	魔域飛龍	7,611,490(16天)
④	與狼共舞	7,461,230(51天)
⑤	聊齋花弄月	4,962,513(8天)
⑥	危情十日	4,635,531(30天)
⑦	暴風少年	4,351,654(7天)
⑧	搶錢家族	3,031,491(142天)
⑨	與敵同眠	2,637,277(16天)
⑩	金瓶風月	1,223,505(2天)

潘宗明與韓毓霞（右一）等人穿球迷裝。他們昨天為無線播歐洲盃足球賽宣傳。

翁杏蘭也曾動粗

思文宇

翁杏蘭聞報得知有女士往面試「亞姐」時，因不滿被在場記者拍照而爆粗口，此事雖獲「亞姐」娛母澄清，該參選者只是表現得不耐煩而已，並未出言辱罵，她說了句公道話，指該參加者講粗口為個人事，與是否參選「亞姐」無關，但不應在公眾場合說也為事實。

她指出有些藝人也抽煙爆粗言，但她寧願見到表現真我的藝人，多於那種表面扮純情，背後另一樣子的，若作為一種個人發洩，自言自語地說可體諒，但罵人則太不尊重了。

翁杏蘭又稱十六、七歲在美國時有一名鬼妹向其爆粗言，並冤枉她有男女問題，更擰其打交，當時她年少氣盛，故先發制人，以中國功夫迎戰，結果是「為國爭光」，換回甩了指甲及扯甩頭髮，不過由於對方先侮辱，故她未有後悔動粗。

歌星演唱會鬥場數 張國忠謂極不健康

望藉阿倫演唱會減少場數改風氣

藝能張國忠認為歌星開演唱會以場數作競爭，是不正常現象，他希望藉阿倫將這個現象糾正過來。

張國忠表示，阿倫當年帶動演唱會潮流，從而發展下去，出現了場數競賽的不健康現象，更成為歌星的無形枷鎖，假使歌星場數少，外間便覺得歌星倒退下來，此種惡性循環，新人欲開演唱會便會十分吃力。是故阿倫今次演唱會開十三場，望能藉阿倫演唱會將場數改觀。

對於藝能擬於市道低落，今年減產之說，張國忠否認其事，他還會反其道增產，他笑言「要博一博」。藝能原本與日本一間公司合作新片《通天俏嬌娃》，現因該公司財政出現問題，計劃告吹，他表示藝能另與其他洽，演員仍會起用張曼玉及吳少雄。

《愛在人間》勵志感人 《超時空要塞》製作佳

★★★《愛在人間》（國際台中午十二．一〇）二十年不斷與骨癌抗爭的女子，在約瑟．沙其處理下，弄出勵志與細膩感人效果。（一九七三年，片長一二一分）

★★★《仔大仔世界》（明珠台下午二時）兩個婦人是鬥氣冤家，其中一個與對方的兒子竟有一段忘年戀。格連．佐敦執導，拍出諷刺不俗效果。（一九八六年，片長一〇四分）

★★★《超時空要塞》（明珠台晚七．四〇）寫太空之戰的科幻動畫，人物與機械設計，在電腦分析，加上石黑昇、河森正治執導下，拍出獨特吸引效果。（一九八六年，片長一一五分）

★★★《鬼驅人》（國際台晚九時）史匹堡監製、編劇的最佳驚慄電影作！鬼魂出沒，驚心動魄。特技創意尤多，贏得好評。（一九八六年，片長九四分）

★★★《花嫁的日子》（明珠台晚十一．五五）原名《監獄也瘋狂》，佐治．麥迪勒執導，寫監犯在監獄中，竟有出乎意料的生活。（一九八四年，片長八四分）

★★★《學警出更第三集》（明珠台晚九．四五）重複上兩集的堆砌笑料，故事略改，烏合之眾的學警再顯神威。（一九八六年，片長九四分）

★★★《真的漢子》（明珠台凌晨一．〇〇）在紅人區探險，碰上白人的侵入，兩探險家如何展身手。動作場面多，寓意亦佳。（一九八〇年，片長一〇一分）韋一嶂

陳曉瑩撞車無礙

▲陳曉瑩前晚準備赴約吃晚飯，在尖沙咀廢地道週旋處發生交通意外，四車連環相撞，車壞人無恙。昨日陳曉瑩談及前晚的意外時，猶有餘悸，表示當晚駕車到尖沙咀東部準備泊車赴會，但停車場沒有車位，正準備離開時，不知如何撞向前面的平治房車，繼而平治房車衝前撞及剛轉彎的的士，再撞向另一部房車，當時她已被嚇得目定口呆，但沒有受傷感到萬幸。

亞視多聲道播馬

▲有消息稱亞視將在下週三，利用多聲道廣播系統，在英文台直播夜馬節目中試播，當日賽馬將現場轉播第四、五、六場。

當晚的賽馬節目將備有兩個聲道，除英語聲道外，另一個將是廣東話聲道，早前亞視表示中文台的夜馬節目，直未能解決，而現時亞視以雙語播放週三夜馬，將可解決問題。

文雪兒赴泰表演 崔嘉寶返穗演劇

▲文雪兒於日內會到泰國作御前表演，然後轉到美國登台，屆時便順道探望在美國隨前夫居住的女兒，現時其女已三歲大，兩人每周三次長途電話，暫時女兒只會奇怪她何以常不在身邊，前夫便以她要在港工作為藉口，但她相信再過兩年，就要向女兒解釋她與前夫的關係，因現在的兒童太聰明。

▲崔嘉寶今日會隨劉仕裕監製的新劇《怒海孤鳴》返廣州拍外景，其母也會同行順道省親，她十年前曾返穗，感覺很污糟，不過她相信現在已經很清潔了。

由於十日外景中，她只需拍七場戲，所以會充當《K一百》客串主持，介紹拍攝花絮，她更相約梁佩玲一起早上游水「嘆弗」。而她在新劇《皇家鐵馬》中，會拍一集單元劇《飛車女之吻》，性格非常反叛，她稱最近所拍劇集，角色也是壞到透，但她不怕被定型，只望觀眾接受她的演技。

說起來眼中有淚光 顧紀筠不欲談兒子

母親節即將來臨，顧紀筠說到她的兒子有什麼表示，顧紀筠謂兒子的問題不想談太多，說時雙眼要充滿淚光。

顧紀筠稱在親姨咪開心夜中，原會被問是否一位超級媽媽時亦避而不談，轉答是想做一位成功司儀，她稱自覺並非好母親，與兒子分隔香港加拿大，亦擔心感情會疏遠，兩母子已有五、六個月沒有見面。起初她只打算讓兒子赴加拿大受教育，但目前發覺兒子頗適應加拿大的生活。

顧紀筠謂兒子在香港時，自己沒有時間陪伴，相反前夫在加拿大卻閒來陪兒子釣魚打波，令兒子過着正常生活，自言若留兒子在身邊，除非放棄電視工作，全身投入家庭生活，但數年內不會有此打算。

北京西苑飯店是一座具有現代國際水準的飯店，位於北京西郊二里溝，與中國進出口談判大樓和首都體育館相毗鄰，中國銀行，建設部等政府機構和貿易辦事處舉足可達，交通極爲便利。飯店共有客房1250套，室內裝飾典雅、舒適；11個大小餐廳爲賓客提供中國川、魯、粵、淮等南北風味佳肴和西式大菜。主樓頂層是京城第一家旋轉餐廳，登高眺望，可將北京風光盡收眼底。飯店實行全面電腦管理，各種服務設施一應俱全，國內外電話直撥和飛機票代理更使賓客感到極爲方便。

北京西苑飯店崇尚"賓客至上，服務第一"，竭誠歡迎各方朋友惠顧。

中國 北京 BEIJING CHINA

西苑飯店

XI YUN HOTEL

西苑飯店 北京二里溝

TLX: 22831~22835 XYH CH

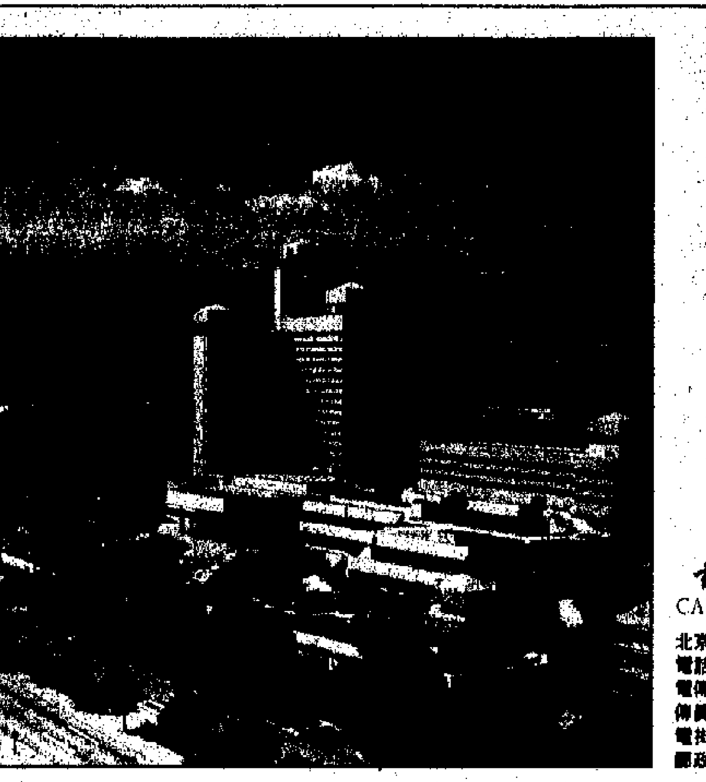
TEL: 8313388 FAX: (01)8314577

位居市中心，可俯瞰天安門廣場和故宮景色

設有243間標準客房、41套雙間客房，11套豪華套房及1套總統套房，尚有120間辦公室。

市內唯一庭園式建築風格的高檔賓館，燕山八景"綴于內外"幽靜典雅

設有四川、潮洲等風味的中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、美容中心、商場、商務中心。提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務。



首都賓館

CAPITAL HOTEL

北京前門東大街3號

電話：5129988

電傳：222650 CHB CN

傳真：5120309

電掛：8288

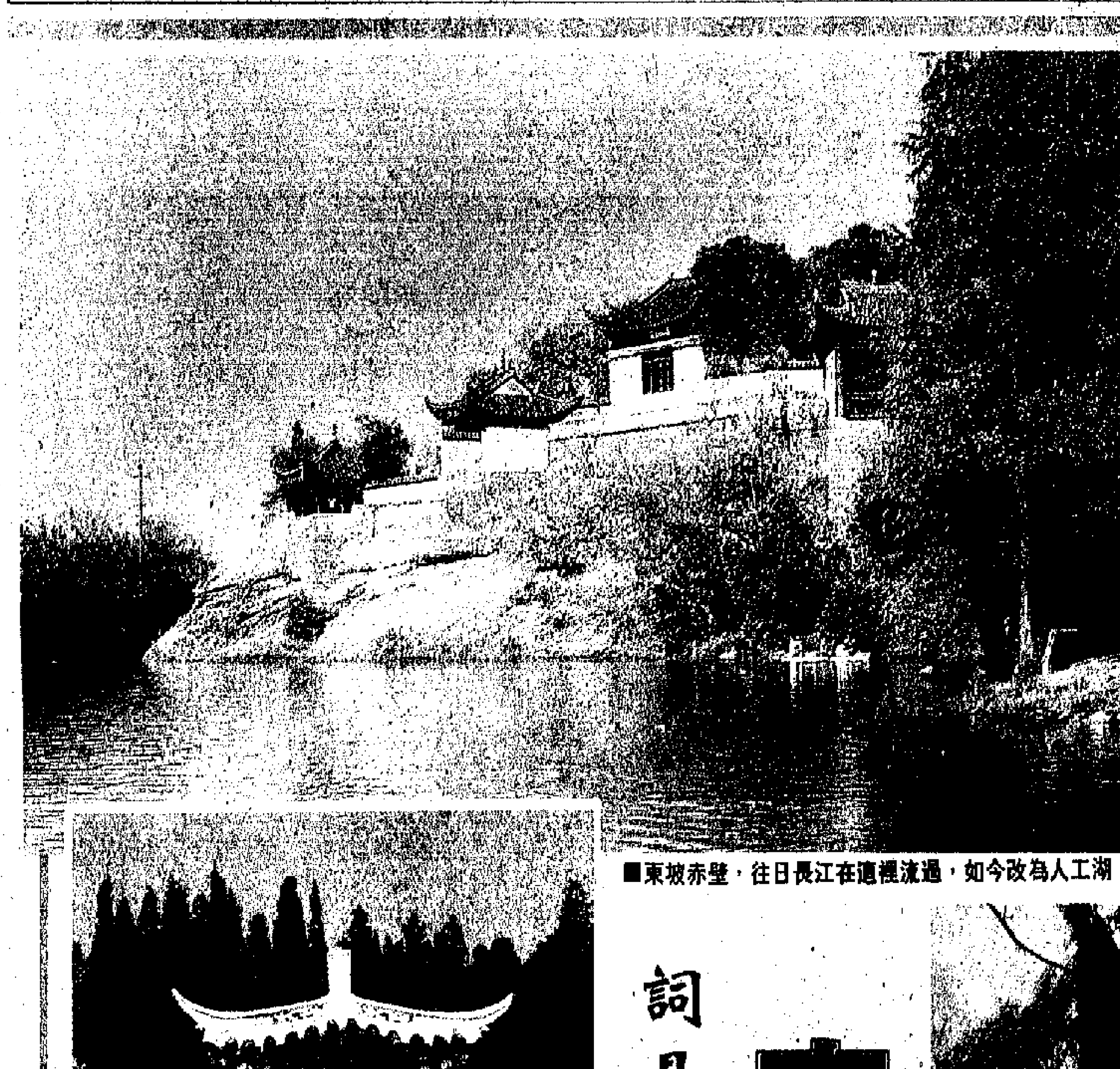
郵政編碼：100006

第二四三期

彩色

東坡赤壁風景如畫

詞是明星耀日月 賦是雙珠可夜明

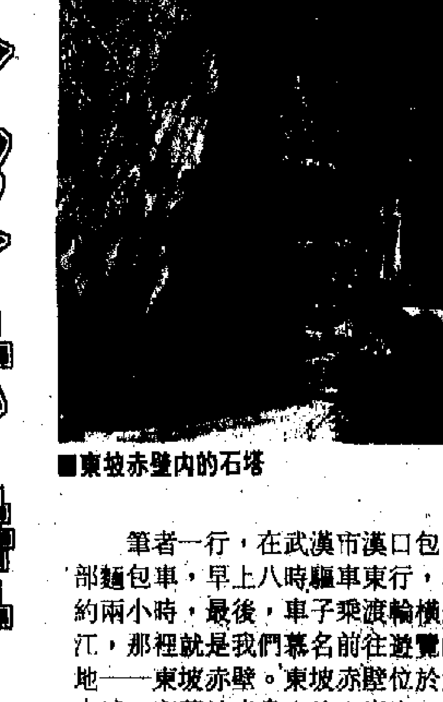


■東坡赤壁，往日長江在這裡流過，如今改為人工湖

■一九八二年樹立的東坡像，高六米

■一九八四年重建的棲霞樓

■櫻花園的碑亭，每面均刻有文字紀念中日人民友誼



■東坡赤壁內的石塔

筆者一行，在武漢市漢口包了一部麵包車，早上八時驅車東行，車程約兩小時，最後，車子乘渡輪橫過長江，那裡就是我們慕名前往遊覽的勝地——東坡赤壁。東坡赤壁位於黃州古城，座落於赤鼻山的山崖上，那裡崖石赭赤，屹立如壁，故名赤壁。

宋神宗元豐三年（公元一〇八〇年）蘇軾被貶謫到黃州，前後居住了四年多。在這期間，蘇軾雖然掛了個"黃州團練副使"的小官頭銜，但實際上是沒有什麼事做，因神宗皇帝明令他"不得簽辦公事"。因此，他除了遊覽，就是"躬耕"。他後來便遷往風景如畫的赤壁築室而居，新居落成適逢大雪，故命名為"雪堂"。同時，自號"東坡居士"。我們見到的雪堂建築，係一九八六年重建。中間為正堂、東間為卧室、西間為客室。正堂現陳列有"東坡耕樂圖"、"雪梅圖"和"雪堂飛雪圖"。

北宋當年，赤壁磯下是一瀉千里的長江，後來由於長江泥沙淤積，磯下成了一片灘地。一九八一年，當地政府在赤壁磯下建了一個半環形的人工湖，遊人可在湖上泛舟，使東坡赤壁山水渾然一體，亭榭交相輝映，再呈現九百多年前的古雅風貌。

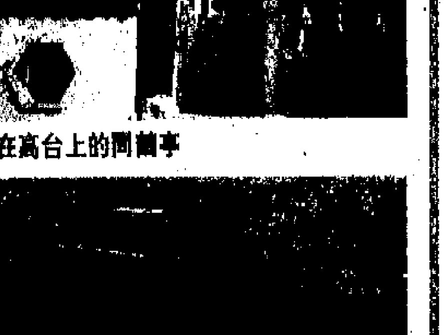
赤壁上的建築物，最早建於晉代，後多次重建，現在的建築物是清代同治七年（公元一八六八年）重修及以後陸續修建的。涵暉樓於一九八二年改建為東坡陳列館，同年新建了東坡全身塑像一尊，高六米，手握書卷，昂首遠望，仿似構思新的詩篇，為全國第一座大型蘇軾立像。棲霞樓於一九八四年重建，樓高三層，背山面江，雄居高處，登樓可看到長江滾滾東去的氣勢。樓名為現代作家茅盾所書。

赤壁從隋唐時代開始，就是人們的遊覽勝地，歷來有"風景如畫"之稱。蘇軾在寫赤壁二賦前後，還寫了開拓一代宋詞的里程碑式的著名作品《念奴嬌·赤壁懷古》。一詞二賦，使黃州赤壁更大放異彩，"詞是明星耀日月"，"賦是雙珠可夜明"。從此，同蘇軾的名字聯繫在一起，被稱"東坡赤壁"而譽滿天下。

二賦堂始建於清初，同治七年重建，因紀念蘇軾赤壁二賦而得名；二賦堂的扁額，為李鴻章所書，堂前對聯為辛亥革命領袖黃興所撰。堂內正中，有一幅上接畫棟，下立於地的巨型木壁，木壁正面有《前赤壁賦》木刻；背面有《後赤壁賦》木刻，兩幅木刻字大如拳，字體各具風韵。坡仙亭內嵌有蘇軾草書《念奴嬌·赤壁懷古》等石刻。還有蘇軾畫《月梅》等石刻，均極珍貴。

蘇軾為宋代四大書法家之一，清光緒年間，黃岡知縣楊葆初（字壽昌）因景仰蘇軾書法，擇其詩、詞、贊、牘手稿精品，編成《景蘇園帖》並勒諸於石。一九二二年建碑閣，將剩下的一百零八方碑刻嵌入閣內四壁，這是目前保存最完整最多的蘇軾書法石刻，其規模居全國個人書法碑林之冠。

東坡赤壁的建築還有挹爽樓、留仙閣、酹江亭、睡仙亭、放龜亭、喜雨亭、問鶴亭等，櫛次鱗比。近年還在東坡塑像前右側建了一個櫻花園，若遇花期，更是美不勝收。



■建在高台上的問鶴亭

■東坡赤壁的大門沿壁而下，頗具氣勢

■東坡赤壁人工湖，遊人可泛舟湖上

遍地……

沙漠上稱為綠洲的面積，必定有水源，據書上介紹，這個綠洲上共有大小沙漠上稱為綠洲的面積，必定有水源，據書上介紹，這個綠洲上共有大小溫泉數個，因而浸溫泉水也成為遊綠洲必備的節目之一。小村的住宿一般都沒有熱水供沐浴，所以溫泉也成了沐浴場兼野餐園地。

一般可……比較遠離……前往，一些……，包括司機……點。我們……蔭小道，兩……白樺樹。日……林的溫泉，……池，喉管……

■這座拱型石龕是價值不菲的水晶石

北京新旅遊點——石花洞面積成謎

北京近年開闢了一些新的旅遊點，石花洞便是其中之一。

石花洞位於北京市郊房山區，離市區五十多公里，從外面看，山頭盡是岩石、雜花、野……到內裡竟……進入後，……折，景點……其間，常……窮水盡疑……花明又一……

■往石花洞的沿路，一片林蔭

遊古城牆　探大夫閣

■大夫閣為古代海上絲路的歷史見證

大夫閣，俗稱"四牌樓"，建於宋代，座落在合浦縣城東南約一百六十里的永安古城遺址中。

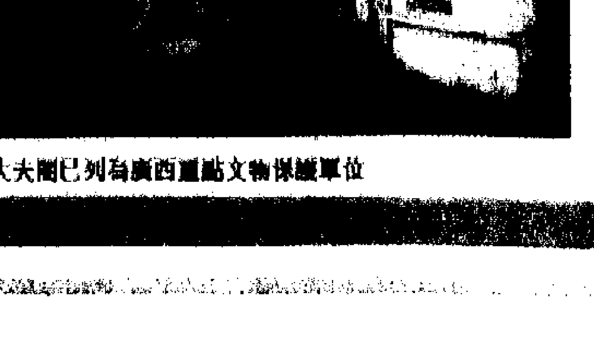
永安鄉距山口鎮約十公里處，城濱臨北部灣海邊，是明代廉州衛轄下的永安所所在地，為明代沿海地區海防哨站的據地，地位險要，享有"高雷瓊海峽之咽喉"。

永安大夫閣據史記載始建於北宋年間，原為一所廟宇建築，有佛像甚多，因供奉觀音大士，故後人又稱此為大士閣。古城早已蕩然無存，僅餘大夫閣仍屹立在城址中，是廣西一處十分難得的明代木構建築物。

大夫閣的建築特點，從外觀看，大夫閣是由兩座敞開式的亭閣相連的建築，但其內部構造和上、下層平面卻是一個統一的整體，它採用具有南方建築特點的穿斗式和抬樑式相結合的大木構架。兩亭相連在一起，以柱廊為中心，中間無天井相隔，廊廡為重檐式山頂。整個構架用榫卯作聯接，以穿枋為聯材，縱橫穿聯各柱，使之聯成一個整體，給人一個堅實而又緊湊的感覺。

由於大夫閣經歷百年風吹雨打的侵襲，縣有關單位撥出四十萬人民幣普加維修，按原樣維修，在閣亭的後面有六塊黑麻石碑，記述當年清道光年間重修大夫閣的經過和該古蹟的歷史沿革，尤其是記述了明當年海上絲綢之路的貿易關稅事宜，為歷史學者提供了不少史實，對研究永安古城的歷史文化和軍事設施，有一定意義。這座古建築，於一九六二年被列為廣西壯族自治區重點文物保護單位。

讀者們如有興趣遊覽這座古跡，可在山口鎮的山口鎮戲院對面乘麵包車，走七公里見右邊松樹林下車，沿泥路走路直入。鄉內沒有食肆和旅館服務，此外鄉亦存一道永安古城牆遺址，可一併遊覽。



■大夫閣已列為廣西重點文物保護單位

她懂法語亦佯作不懂

加上……在場，有翻譯……交談……亦不成問題。食物方面，翁慧德謂與栢原一樣不喜歡吃中國菜，而栢原多數與服裝助理一起吃東西，自己則喜歡獨來獨往。

在英國期間，翁慧德甚少光……

隨隊出發……她謂英國天氣較寒冷，法國天氣溫暖，經過一天的旅程，在法國逛街，結果在店舖內頭暈，由店員代搽藥油救醒，翁慧德謂一向不喜歡法國男子，自己雖懂法文，亦扮不懂。

有一名鬼妹向其爆粗言，並冤枉她有關男女問題，更撩其打交，當時她年少氣盛，故先發制人，以中國功夫迎戰，結果是「為國爭光」，換回甩了指甲及扯甩頭髮，不過由於對方先侮辱，故她未有後悔動粗。

……俗效果。（一九八六年，片長九……

★★★《超時空要塞》（明珠台晚七、四〇）寫太空之戰的科幻動畫，人物與機械設計，在電腦分析，加上石黑昇、河森正治執導下，拍出獨特吸引效果。（一九八六年，片長一一五分）

★★★《鬼驅人》（國際台晚九時）史……歎的畫……再顯神威。（一九八六年，片長九四分）

★★★《真的漢子》（明珠台凌晨一、一〇）在紅人區探險，碰上白人的侵入，兩探險家如何展身手。動作場面多，寓意亦佳。（一九八〇年，片長一〇二分）韋一峰

已有一百四十年的歷史
滬廣告業獲新發展
五百餘家廣告經營單位年增長額達三成

申文

五月八日，上海廣告業人士在首屆中國國際廣告研討會上，就「世紀交替中的成功廣告」為題，與二十多個國家和地區的同業充分探討之餘，驀地回首，驚喜地發現上海廣告業經歷一個曲折發展階段之後，呈現出蓬勃生機。

大陸現代廣告業發源地

作為一座國際城市，上海是中國現代廣告業的重要發源地。當「文革」結束，中國邁向新的歷史時期之始，一九七九年一月，上海電視台播映了片長一分三十五秒的「參桂養榮酒」廣告片，這是中國大陸第一條現代電視廣告片；又以此宣告上海廣告業的復甦。同年三月，瑞士雷達錶作為進入大陸的首家外商廣告在上海電視熒幕亮相。這個廣告用俊男倩女、秀麗景色烘托出溫馨的氣氛。上海市民讚不絕口。廣告業人士也領略了現代廣告的設計構思和製作技巧。經過十二年的努力，到去年底，上海已有五百三十四家廣告經營單位。除了上海市廣告裝璜公司、上海廣告公司、上海美術設計公司等三家實力雄厚、服務能力全面的綜合性專業公司外，擁有發佈廣告陣地的鐵路、航空、港口、公共交通車輛、文化、科技、展覽、體育、賓館、農場、醫藥等系統，行業和各地區都設有廣告公司或廣告經營部。九十五家製作企業能承製霓虹燈、影視和燈箱等廣告。去年實施的南京路「霓虹燈一條街」被譽為「換了人間」。還有三百五十一家大眾傳媒機構。

經營額增長的原因

多年來，上海廣告經營額年平均增長幅度達三成。對於這樣的實績，上海市廣告協會秘書長陳錫周分析原因有三：一是商品經濟發展，促進生產、流通和國際經濟貿易，廣告的恢復和發展勢所必然。二是企業營銷觀念和廣告意識增強。目前，上海成千上萬企業以及數千家外省市企業在市內刊播或設置廣告。第三是市民消費轉向求新、求美、求知、求樂、求舒適，越來越關注市場信息和商品廣告。

進入市民生活

如今，廣告確已進入上海市民生活的各領域。一些生動、活潑的廣告用語常被人們引用。最早委托香港製作的白貓洗衣粉廣告片配粵語解說，引起不識粵語的上海人興趣。在某次聯誼會上，一位廣東籍的大學教授用家鄉話背誦這段解說，博得全場掌聲和歡笑。

上海市民對廣告有著充分的信賴感。最近某種出條霜在報刊上刊登廣告後，竟然造成市場告缺。所以有關人士提醒說，承接廣告者一定要對消費者負責。不少市民對製作廣告還有強烈的參與感。上海電視台從一九八五年以後，連續六年舉辦《「卡西歐」歌曲大獎賽》。參加者甚眾。廣告曾招聘廣告模特兒，應考者成百上千。

設計尚缺藝術想像

近幾年來，上海廣告製作技術也有很大改進。影視廣告中，已經改變過去「工廠大門——生產流水線——滿載貨品卡車出廠門」的「廣告三部曲」。然而一味仿效外國廣告的情況還很普遍。一位香港廣告業人士認為，內地同業的設計構思尚缺乏豐富的藝術想像。看來需要業中人士繼續努力進取、創新。☆

太空棉系列服裝　五月八日，中國服裝研究設計中心與山東文登市太空棉總廠聯合推出二十個系列近百套太空棉服裝，是棉空太、膨松棉之後新開發的一種冬季保暖高技術產品。適用這種材料製成的服裝穿在身上輕便、挺括、不臃腫。（新華社）

中國製成強五飛機 空軍主力機種之一
已發展成系列化為現代先進強擊機

航空航天部強五飛機總設計師陸孝彭稱，中國自行設計製造的超音速噴氣式強擊機強五，已成為中國空軍裝備的主力機種之一。

目前，強五飛機已發展成系列化，已躋身於現代先進強擊機行列。

陸孝彭說，中國於一九五八年八月開始設計強擊機。到一九六五年六月四日，第一架強五飛機升空試飛，同年底，國家批准初步設計定型，投入小批試生產。隨後根據空軍使用中發現的問題又進行了改進，於在一九六九年底，投入正式生產。

陸孝彭說，強五飛機按照中國的特點綜合了外國同類飛機的長處進行了創造性的設計。在總體佈局上，採用錐型機頭、兩側進氣，擴大了飛行員的前視角，也為安裝雷達等電子設備提供了空間。在低空音速衝刺、縱向安定性、眼隨性等方面有獨到設計。為了增強對地攻擊能力，機身內外，機翼下面都設置了掛點，可以攜帶炸彈、火箭彈等多種武器。

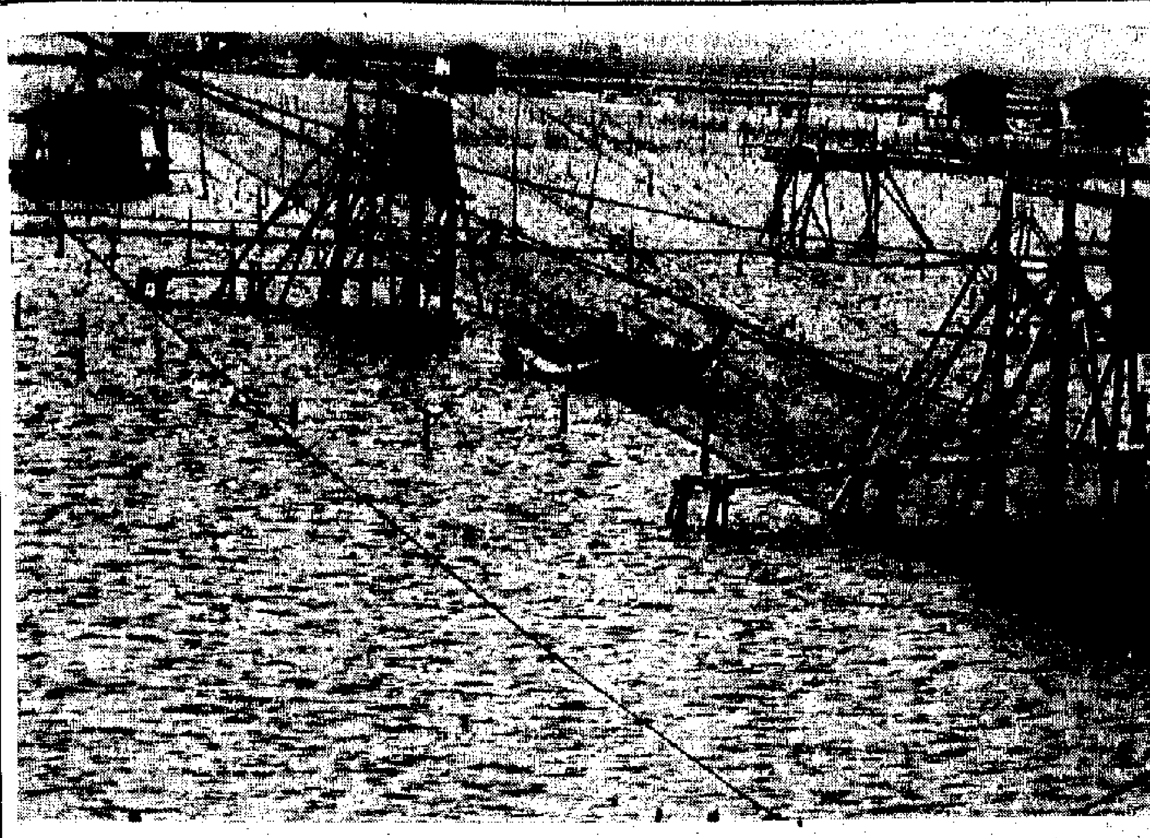
根據中國軍隊的要求，強五飛機經改進和改型，已有多種型號。有海軍航空兵使用的打擊中小敵艦的魚雷攻擊機，空軍使用的特種攻擊機；還研製出加大航程的強五飛機。

鑒於中國電子火控設備比較落後，引進了國外新型武器，成功地設計了與強五飛機匹配的彈射掛鈎和電氣線路；還引進了先進的導航——攻擊系統，使強五強擊機的戰鬥力提高一大步。

中國成批生產強五飛機並裝備軍隊已二十多年，在中國國防上發揮了重要作用。陸孝彭透露，隨着航空工業的發展，中國將會有新一代強擊機問世。☆中新

黎雄才作畫贈世界女足賽

圖為著名國畫大師黎雄才為世界女子足球賽創作的國畫《青松圖》。（中新社）



廈門馬鑾灣海水養殖場　位於廈門杏林的馬鑾灣海水養殖業興旺。在已開發的一百六十公頃的海域裡養殖石斑魚、紅蟳、四季蝦、紫貽貝、牡蠣等，一九九〇年產值一千一百多萬元。圖為馬鑾灣海水養殖場一瞥。（中新社）

二百殘疾人模範在北京接受表彰
助殘先進者同獲表揚

北京九日舉行隆重大會，表彰幫助殘疾人的先進集體和個人以及自強模範。田紀雲、李錫銘、吳學謙等中央領導人參加大會。

在全國助殘先進集體、個人暨自強模範表彰大會上，一百九十四名殘疾人被授予「自強模範」稱號，一百五十八個助殘先進集體和一百一十名助殘先進個人受到表彰。

在人民大會堂舉行的大會是中宣部等多個部門聯合舉行的，除向先進人物授獎之外，一些優秀代表還向大會作了報告。他們的事跡感人肺腑，體現了崇高的人道主義精神。☆報訊

本報特稿

需要陽光音樂的人們
——廣東殘疾人事業一瞥

江京

被外省人視為「遍地是黃金」的廣東，二百四十萬殘疾人的教育、就業、婚姻等問題，也一樣是難醫的社會病。但人們在忙於改革開放的時候，並沒有忘記向這些需要陽光和音樂的殘疾人伸出友愛之手。

心聲熱線電話

廣州市「傷殘青年心聲熱線電話」，自開通一年來共接待來電兩千次，來信一千封，來訪四百人次，就殘疾人有關心理、婚姻、家庭、就業、康復、社會生活等問題進行諮詢、答覆，甚至派人上門為殘疾人做工作。廣州市殘疾人聯合會還與廣州市傷殘青年協會別出心裁地合辦「一加一」聯誼會，專門為未婚傷殘青年提供婚姻介紹服務。據悉，至今已介紹見面十多人次，正在談戀愛的有五對。

廣播電視專題節目

廣東電視台率先在大陸開辦「聾人手語」節目，讓成千上萬生活在無聲世界裡的聾啞人亦能欣賞豐富多彩的電視節目。此專欄節目每周播一次，已持續了六年，受到了聾啞人及其家屬的歡迎。其後，北京、上海等地也仿效廣東，先後開設了類似的節目。

接著，廣東廣播電台不甘落後，在大陸電台中第一個辦起了殘疾人生活專題節目「讓世界充滿愛」，鼓勵殘友們自強、自尊、自愛。

經濟上自養自立

為了使殘疾人在經濟上自養自立，廣州市的大多數街道辦有福利企業，安置殘疾人就業。廣州市基立街便是一個典型。這條街道辦起了八十三間福利企業，使有勞動能力的殘疾人全部得到就業，月收入從八十元至四百元人民幣不等，不但能自食其力，有的還有能力撫養家庭。由該街道殘疾人經營的天河特種工藝廠研製出的「雙面透視彩印玻璃」，填補了大陸的空白，獲得了專利。

殘疾人藝術團

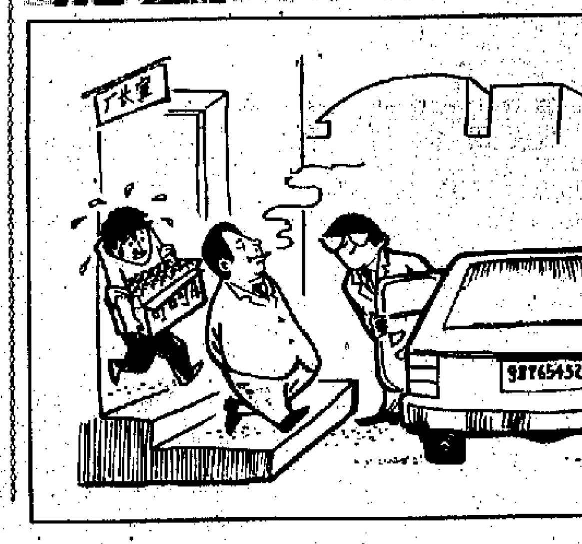
然而，殘疾人並不因生理的殘疾而連意志、信念和創造能力都廢掉了，他們中有一部分人非常堅強，付出比健全人更多的汗水來顯示自己的價值。

廣東省殘疾人藝術團就是由一些多才多藝的殘疾人組成的。當你看到聾啞姑娘們隨著舞曲節奏而曼歌曼舞時，你會感到不可思議。肢殘人的「輪椅迪斯科」充分表現出陽剛之氣。當他們在麥克風下引吭高歌時，多少觀眾感動得熱淚盈眶。這個殘疾人藝術團表演的節目還被拍成錄像，送到美國的蘋果電視台播放。

全社會的關心

現任廣州市盲人協會主席的鄺夢翔，是個嚴重的弱視者。年近花甲的他從事盲人教育工作已達三十多年。他教授盲人學習按摩，還教會了許多盲人和健全人使用盲文。他的出色工作使一百五十多名成年盲人摘掉文盲帽子，一百多名盲人成為合格的按摩醫務人員。最近，廣東省人民政府授予他「殘疾人先進分子」榮譽稱號。

社會需要更多鄺夢翔這樣的熱心人士。目前廣東各市、縣陸續建立殘疾人聯合會，負責殘疾人的管理服務工作。廣州市傷殘青年協會的每一個會員胸前佩帶著一個證件，上面寫著：「請幫助殘疾人士」。他們在看病、排隊購票時能獲得優先照顧。許多公共建築物也專門為殘疾人設置無障礙設施。現在，廣東正在逐漸形成「顯示愛心，扶殘助殘」的風氣。☆



——廠長，《焦裕祿》就要開演了……（原載《工人日報》）

浙江奉化雪竇寺 有佛像開光典禮
當地舉行旅遊經貿活動

浙江奉化千年古剎雪竇寺將於十月二十五日（農曆九月十八日）隆重舉行大雄寶殿全身佛像開光典禮。而於十月二十一至二十八日將同時舉行規模盛大的觀光旅遊、物資交流和經貿洽談活動。

雪竇寺距離蔣介石故鄉溪口鎮十公里，從明代開始是禪宗十大名剎之一。寺內古木葱蘢，有御賜的龍袍、玉印、玉佛、經書等，還有蔣介石、馮玉祥和張學良的史跡，被列為全國重點風景區之一。伴隨佛像開光，奉化市有關部門從十月二十一日開始舉行持續八天的物資交流和各類經貿活動。☆中通

莆田湄州灣與湄州島
——福建紀行之四

本報記者　陳培笙

屬於莆田市管轄的湄州灣、湄州島，前者被國務院交通部定為中國的四大對外港口之一，有着巨大的發展潛力；後者是媽祖的故鄉，開發島上的旅遊資源大有可為。

該市副市長楊學明在接受本報記者訪問時就明確表示，莆田市的發展，要靠湄州灣的開發；湄州島的開發，又是振興莆田市的第一步。

完成孫中山的遺願

他說，湄州灣地理條件優厚，早在元朝已有商船來往海外，孫中山先生曾在《建國方略》中提出，要將湄州灣建成東方大港。過去四十多年來，由於莆田處於海防前線，開發湄州灣的工作被耽擱了。到了八十年代，隨着兩岸關係逐漸走向緩和，中央政府決定將莆田縣升格為市，通過對湄州灣的開發，把莆田建成一座美麗的海港城市。

談到湄州灣的發展時，楊學明表示，五百萬噸煉鋼廠，耗資七、八十億美元已列入該市的規化；此外，南岸位於惠安縣的大型煉油廠已動工，北岸一帶有五百公頃土地可供開發，目前台灣、香港、新加坡、世界銀行等均有派代表洽談投資事宜。

媽祖故鄉湄州島的規化

他指出，目前在湄州灣南岸已建有一個萬噸碼頭，北岸有二個三千噸泊位，但湄州灣可以建的萬噸碼頭很多，現正籌建五千噸、萬噸碼頭，十萬噸的碼頭正在規劃中。

與湄州灣一水之隔的湄州島，是媽祖出生和羽化的地方。全世界有媽祖廟一千五百多座，其中台灣就有八百座。由於媽祖廟在湄州島，近年來吸引了數以萬計的台灣居民來湄州島朝聖，而怎樣將湄州島建成一個旅遊經濟區，便成了莆田市政府當前的主要任務。

楊學明表示，自從八八年六月國務院宣布將湄州島建成一個旅遊經濟區之後，市府已對湄州島的發展進行了規化，由國務院建設部的專家負責。其主要內容包括（一）建造三點〇二三公里長的跨海大橋，預計需要投資八千萬元人民幣；（二）在島上建高爾夫球場，投資二個億；（三）建造一條一百米寬的林蔭大道。此外，在湄州島南部將建立一些工藝品工廠，其中部份項目，國家旅遊局將會參予投資。

莆田市工業以輕工為主

他指出，莆田市去年的工業產值為二十五億元，是八三年建市的四倍。工業以輕工為主，僅鞋業去年的產值就超過了八三年工農業生產總值。在電子方面，去年該市共生產了一億五千萬支電子表機芯，佔香港所進口的機芯的百分之五十；而跳式電子表顯示器的生產量，更佔了全世界總產量的一半。

楊學明希望，湄州灣的開發，能夠在本世紀末有明顯的起色，並在下世紀中建成東方大港，完成孫中山先生的願望。☆

文化簡訊

影片《紅十字作證》在京首映

▲峨眉電影製片廠拍攝的彩色故事片《紅十字作證》近日在京首映，獲得好評。

這部影片描寫了一個「非常敏感」的故事，即醫院將一個腦死亡兒童的腎臟移植給他人的事情。影片從一個特殊的視角反映了改革開放給中國經濟、文化乃至人們的思維方式帶來的變化。☆中新

湖南將舉行女書考察研討會

▲首次女書考察研討會今秋將在湖南舉行。今年十月底海內外學者將會聚湖南省江永縣，考察研討當地的一種奇特文化現象——女書。女書作為流傳於江永縣瀟水流域的一種婦女文字，八十年代公佈於世後，引起海內外有關學者的關注。☆中新

人物篇

西藏電視譯製第一人
——記西藏電視台譯製員嘉央

南曉黃　桑群

巴西電視連續劇《女奴》中的主人公「伊佐拉」每天晚上都操著藏語，向西藏觀眾訴說着自己苦難的遭遇。大批的西藏人也懷着同情的心情關注着她的悲慘命運。

而西藏人更關注並感激電視劇的譯製者，被人們稱為「西藏電視譯製創始人」的嘉央。

四十九歲的嘉央具有運動員的健壯體魄，烏亮的頭髮，大大的眼睛透露出藏族人特有的熱情和坦誠。嘉央沒有讀過大學。一九六三年高中尚未畢業，他便被調入西藏人民廣播電台從事漢藏語翻譯工作。一九八一年，他又轉入西藏電視台開始譯製電視劇。

電視傳入西藏高原是七十年代末的事情。開始時，電視台播放的大都是漢語節目，許多不懂漢語的藏民只能看看畫面，一些上了年紀的老人有時請自己的兒孫充當翻譯。

當嘉央翻譯的第一部電視短劇《多棱鏡》在電視台播出後，他收到了許多觀眾的來信，請他多譯製些作品。現在看電視已成為藏族百姓最喜歡的文化娛樂節目之一。迄今為止，嘉央已翻譯了一百二十多部電視劇和電影。

談到最初的工作情景，嘉央只是苦笑。他沒受過翻譯的專門訓練，對藏漢兩種語言的理解程度有限。為彌補知識上的不足，他刻苦鑽研藏族及漢族的歷史、文化，多方面提高自己的修養。

「我既是翻譯和校對，又搞製作和配音，真正是在唱獨腳戲，不過，艱苦的工作條件給我的鍛煉還是滿大的。」嘉央回憶起過去的日子，流露出懷戀的表情。

現在，他的譯製部已擁有十名配音演員和較完善的設備，嘉央自己可專心致志地搞他的翻譯了。中國電視連續劇《西游記》、《蹉跎歲月》，美國電視劇《假如明天來臨》等，通過他的翻譯，都已先後搬上西藏的電視屏幕。

為了讓同胞的業餘生活過得更豐富，嘉央一直在辛勤耕耘。他犧牲了許多業餘時間，他喜歡體育運動，也愛打牌，讀小說，而如今，他只能早晨跑跑步，以保持充沛的精力。因為他要向同胞「奉獻更多的精神食糧」。☆新華

「中國使者」的信札　林笳

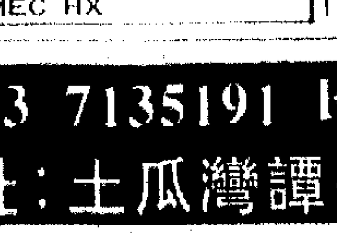
自一七〇三年至一七七六年，巴黎曾陸續出版《耶穌會士的書簡》……

獨手女童珠算獲揚名　陸林

現備大量左軚現貨 歡迎問價
豐田皇冠MS133L-2.8i豪華型，MS135L-3.0i皇家級型，另LEXUS-LS400特級豪華型
豐田麵包車RZH104, 12座RZH114，15座 YN86的士頭農夫車，新款豐田小霸王F型
日產：公爵豪華型，藍鳥2.0巴寧八座 0.75雙排座。三菱吉普電窗彩帶
平治：大量翻新平治280SEL, 380SEL, 500SEL，560SEL及雙門SCE車系
一切日本原裝左軚翻新各類車系 豐田皇冠2.8, 日產公爵 本田雅廊
太陽貿易公司
九龍區 電話：7980766 7811663 傳真：7820308
地址：九龍彌敦道525號寶寧大廈B座8/F 818室
香港區 電話：8876979 地址：香港北角京華道13號地下

現貨 全新左軚（4×2） 六個轆拖頭
型號：CKA51BTL 原裝冷氣
全興汽車有限公司 請電：7803195 3882805

商業

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備
三力電業公司 葵涌葵豐街25-31號華業大廈A座15樓B室 電話：4220381-2 電傳：39708 SAMEC HX


商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

★華粵汽車（香港）有限公司★
電話：7620233 7135191 FAX：7614009
陳列室 新址：土瓜灣譚公道136號地下
全新 現貨 左軚全線車系
F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型
豐田、日產、麵包車、工具車、的士頭農夫車、左軚平治
280、380、500SE、SEL、126、116系、全新翻新均備
東莞辦事處：地址：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰。電話：232388 傳真：233106

「中國使者」的信札

林笳

自一七〇三年至一七七六年，巴黎曾陸續出版《耶穌會士的書簡》，其中十六卷到二十六卷為來華教士的書信，所述內容，乃中國之現狀與歷史。幾乎是同一時期，歐洲的一些國家還出版所謂「中國人」考察歐洲寫的信札和報道。一七三九年，法人瑪克威斯·德·阿格諾（Marqus d' Argeo）發表《中國信札》，每周兩期，每期約八頁，共出一百五十期，內容是一個赴巴黎的「中國人」與中國、日本、波斯等地親友的來往書信。一七六〇年，英人奧利弗·哥爾斯密（Oliver Goldsmith）在《世界公民》一書中，虛構了一個姓梁的中國人遊歷歐洲，給友人馮某寫信。此後，賀拉斯·瓦爾波勒（Horace Walpole）著《在倫敦的中國哲人蘇何給北京友人梁奇的信》（一七五七），安格·德·高達（Ange de Goudar）與德·皮爾格利姆（De Pilgrim）合寫的《中國間諜或北京朝廷的赴歐考察的密使》。在德國，這類作品似乎出現得更早。一七二一年，普魯士國王弗里德利希·威廉一世的宮庭文人達威德·法斯曼（David Fasmann）以《受皇帝派遣和資助赴歐的中國人》為題，出版了一組小冊子。書中主人公是一位名叫赫洛非勒的中國人，他在青年時期便學習歐洲語言，被皇帝選中派往歐洲，經莫斯科、匈牙利到達萊比錫，在咖啡館裡遇見十五年前的老朋友，一位曾到過中國的法國人，向他談了中國的近況，並出示了向皇帝報道旅歐見聞的信件。作者試圖借「中國人」的口，評述歐洲的習俗和政治宗教狀況，以陌生化手法，引起讀者興趣。其中關於中國的報道，無非是根據耶穌會士的材料拼湊而成。

尤其引人注目的，是一七六〇年普魯士國王弗里德利希·威廉二世，即弗里德利希大帝（Friedrich der Grobe，一七一二—一七八六）寫的《中國皇帝遣歐使者費希胡的報道》。作品發表時沒有署名。在寄給薩克森——戈塔公爵夫人時，威廉二世稱之為「雷鳴時一隻獵犬的吠聲」。全書篇幅不長，總共包括六封信，內容是「中國使者」費希胡跟隨貝特奧神父初到歐洲遇見的種種怪事。頭一件怪事，發生在康斯坦丁奧伯爾。在這兒，人們蓄長鬚，據說，鬍鬚愈長，也就愈有智慧和威望。費希胡看見一隻羊，好奇地問，羊是否也有很高威望，結果幾乎被人用石頭砸死。在乘船前往意大利途中，他看見許多大砲。人們告訴他，對於外國人，朝他開火，便是最高的榮譽。到了羅馬，奇聞就更多了。據一位僧侶講述，對於歐洲人，羅馬好比滿洲人和蒙古韃靼人心目中的西藏，那兒的「大喇嘛」擁有至尊的地位，凌駕於世俗權力之上，任何與教會不同的意見，都被視為異端，動輒就被扣上鐵枷，屁股上被釘上鐵釘。一位葡萄牙人警告他不要亂說話，因為到處都有「大喇嘛」的密探，說話不慎，就會被告密，並交宗教法庭判決燒死。在教堂裡，他目睹了「大喇嘛」將聖水灑在軍帽和利劍上，為即將去討伐異端的將軍祈禱祝福。更加嚴重的是，一位僧人見他是中國人，勸他洗禮皈依教會，遭到拒絕，便嘲笑中國人陷入巨大的謬誤中，缺乏真正的宗教，並罵他罪該萬死。費希胡將此一一記下，寫信稟告中國皇帝。

查閱一下歷史，可以知道，自耶穌會士東漸傳教以來，即有華人隨其赴歐的。例如李明神父（Pater Couplet）大約在一六八五年曾帶兩個中國信徒到法國，其中一個早死，另一個名叫Shin Fo Gung（讀音：沈福宗）的南京人，於一六八七年到過牛津，甚至見過詹姆斯二世。康熙四十六年（一七〇七），山西平陽人樊守義隨艾若瑟（P. Provana）往歐洲，在國外十四年，回國後，聖上欽召入覲，詳詢一切，乃著《身見錄》，報道旅歐情況。

而弗里德利希大帝作品中的中國使者費希胡，並非真有其人。他之所以虛構中國人的信札，為的是宣泄對羅馬教皇的憤慨。歷史上，教皇克雷門斯十三世曾將聖帽和聖劍授予出征的道恩元帥，並且包庇收容陰謀刺殺國王約瑟夫一世而被逐出葡萄牙的耶穌會士。當時，羅馬教會擁有至高無尚的權力。弗里德利希大帝受法國啟蒙思想的影響，主張建立哲學家和君主的聯盟，實行開明君主制，力圖擺脫羅馬教皇的控制。於是，就像法國思想家孟德斯鳩為針砭時政而著《波斯人的信札》那樣，運用了曲筆。

大公園

詩酒文化

文史叢談

為之

神州大地，自古文化燦爛，號稱詩國，亦多酒仙，詩酒文化，源遠流長。而最早涉及到酒的詩作，則應首推成書於公元前六世紀的《詩經》。這部巨型的史詩，不僅為後人展示了二千五百年前商周時期的社會生活圖景，還為我們留下了一筆豐厚的科技知識遺產。

「酒」是個會意字，「酉」是壜子盛酒形狀，古人很早就發現，適量飲酒能加速血液循環，於健康有益。初民社會治病簡直離不開酒，醫生的「醫」字，即是由病人呻吟之聲和治病所用的酒組成的合體字。東漢許慎解釋說：「醫，治病工也。醫，病聲；酒所以治病也。」

對於良藥，人們總是抱着有病治病無病養身的心態，這在古今都是相通的，漸漸地酒從醫家藥物變成筵宴飲品。《詩經》三百篇，共有詩文七千二百多句，而其中提到酒的地方，竟多達一百多句，從這些豐富的文字中，我們可以窺測出酒的起源、製作及發展，甚至古人在飲酒中的姿儀風尚，也有展現。

《詩經》中出現的酒名有：酒、醴、黃流、旨酒等；使用的酒器有瓶、尊、卣、兕、爵、匏、斗等十二種。

中國何時有酒？目前由於缺乏實證，目前史學界尚無定論。有謂酒的起始，可追溯到七千年前的磁山文化時期，當時就有了糧食的貯存和果品的積蓄，在存放過程中自然發酵而成為酒。我們研究《詩經》，可發現酒的蹤跡的是在夏朝。《大雅·公劉》篇中有「執豕於牢，酌之用匏」的詩句，查考史料，公劉是後稷的三世孫，和夏禹是同時代人，他是部落領袖。因此我們可以斷定距今四千年前，我國大地已出現人工釀酒，夏人儀狄，就是造酒巧手，但無論如何當時的釀酒技術還處於原始初級階段，生產出的酒度數很低，所以飲用時須得使用大型酒具匏，也就是將葫蘆剖開製成的器皿。《史記·殷本紀》中有「酒池肉林」的說法，《詩經·商頌》有「既載清酤」的描寫，說明酒在殷商時代已有很大發展。一九八七年底，河南省發現了密封完整的三千年前的商代古酒，測定這是一種專為祭祀祖先用的濃郁型香酒，說明當時酒的種類已發展得繁多。

《詩經》中談到的酒，一般是用穀物釀製成的。《七月》篇中有「八月剝棗，十月獲稻，為此春酒，以介眉壽」。其意是在八月打下棗子，十月收穫稻穀，用它們來釀製春酒，喝下後能延年益壽。為甚麼稱為春酒呢？《毛詩傳箋》篇說：「春酒冬日釀酒，經春始成。」由此看來，西周初期人們不僅會釀酒，而且已從實踐中發現陳酒比新酒香醇了。周朝人們用於釀酒的穀物數量也頗令人驚異。《周頌·載芟》篇載：「載獲濟濟，有實有積，萬億及秭，為酒為醴，烝畀祖妣，以洽百禮。」豐收後，整齊的稻穀堆積如山，用這些穀物釀成甜酒，供奉先祖先妣。

釀酒技術到了西周末或東周初，酒的質量有明顯提高。《小雅·伐木》篇中有「伐木許許，釃酒有藇」之句。釃酒是指濾去了酒糟的酒，宴請友人時，一邊傾聽着伐木的許許聲響，一邊暢飲著爽口的清酒，這是多麼令人愉快的事啊！

周天子對大臣有九賜之禮，其中之一是酒。西周設「酒人」之職，執掌釀酒及祭祀大事。古代朝廷正式宴會，只能飲用按法定規格釀造的法酒，亦稱旨酒。從唐人詩「法酒調神氣」，可知這種酒須摻和某些安神益氣的藥材，是一種糖分多酒精含量低的滋補酒。古代多豪飲之士，漢諺有云：「堯舜千鍾，孔子百觚；子路嗑嗑，尚飲百榼。」就因為飲的是低度酒。

古人飲酒重視德行與儀表，對於無節制的狂飲暴殄，《詩經》中給予揭露和嘲諷。《小雅·賓之初筵》篇寫道：「賓之初筵，左右秩秩」，「酒既和旨，飲酒孔偕。」剛入席時，人們飲酒的動作也還文明，「曰既醉止，威儀怭怭」，那種輕浮放肆的樣子就暴露出來了，等到大醉之時，「屢舞僛僛，不知其郵」，賓主間狂呼亂叫，全然沒有一點德行。

為此詩中建議應設立酒監，察言觀色，防止醉後失態。作為文明古國的文明飲酒，應當是《詩經·鹿鳴》篇提倡的「我有旨酒，嘉賓式燕以敖」，主人有美酒招待朋友，而客人飲宴時也要莊重從容。由此看來，作為一個有悠久歷史文化的禮儀之邦，自古以來都倡導文明飲酒的好風尚。

宋初文運者行列

吳其敏

集井生

論宋代之為古文者，皆謂始自柳開。其言以柳開少遇天水老儒趙某，授以韓文，因喜之，自名曰「肩愈」，自號曰「紹元」，意欲以廣續韓柳遺緒自命。嗣又更名開，字仲塗。自謂能「開」聖道之「塗」。本來韓柳兩家，早在唐代已掀起過一次古文運動，可惜高潮過後，未能更進一步取得實質之發展。文學領域上，駢文佔其優勢，情形迄五代宋初，基本未有改觀。直到再一次的古文運動捲土重來，頹風乃有一定之糾正跡象。在此一回運動中，作為先驅者，便是柳開其人。運動中與有力者，穆修、尹洙、以至王禹偁等等，亦各居一定功績。於是誰先誰後，志載上頗留下一些爭議喉舌。歐陽修《論尹師魯墓誌書》，謂穆氏學古文，在師魯前。朱子《名臣言行錄》則謂師魯學古文於穆氏。洪容齋以歐陽修數宋代之為古文者，不及柳開，甚至懷疑到他何來「開聖道之塗」？其實據晁公武《郡齋讀書記》言，歐公曾推本朝古文，應自仲塗始。言已鑿鑿，洪邁或有一時耳目之未周。而柳開序韓文，有謂「余讀先生之文，年十有七。」穆修生於太平興國己卯，時間相去懸殊。先後之間，更應再無問題存在。大抵此事，還須讓范仲淹為之說一明白。范公《尹師魯集序》云：「五代文體薄弱，皇朝柳仲塗起而麾之。洎楊大年，專事藻飾，謂古道不適於用，廢而弗學。久之，師魯與穆伯長力為古文，歐陽永叔從而振之。由是天下之文一變而古。」線索條理，行跡分明。可以毋庸再費唇舌了。柳開大名人。十三歲與家人夜立庭中，有盜入室。眾恐，不敢動。開取劍逐之，盜踰垣出，開揮刃斷其二足指。及長，擔力益壯，以善射稱時。契丹寇方急，疏請賜步騎數千，任以河北用兵之地。誓必出生入死，為復幽薊。顯然擅文事外，兼知武備。遺世有《河東集》十五卷，存錄之詩三首而已。

總統心臟病　全國添心病

張散

咖啡或茶

美國總統布什心臟纖維性顫動病症的治療方法，看來並不是由主治醫生來決定。醫療要服從政治。

新聞報道提到，醫生最初主張採取電擊法，但後來改為服食藥物。為什麼出現如此改動，醫生在報告會上沒有明說，他只從醫學角度討論得失。

傳媒解釋和各方評論則很清楚。電擊法要使病人暫時昏迷。按照美國法律，總統不能有一分一秒鐘失神，如果出現這一現象，就必須有人出任代總統，那怕是一分一秒鐘的代理。按照憲法，第一個有資格擔任此職的就是現任副總統奎爾。

布什深知個中道理。他曾經在任職副總統時出任代總統，當時是總統里根遇刺接受手術全身麻醉。布什奉命坐鎮白宮，但並未趁此時機發下任何一道命令，從而將掌管全國的大權原樣交回醒來的里根。這件事獲得各方稱讚。

四十四歲的奎爾人望不高，當初布什選他出任副車本已遭到多方反對，如果一旦代掌白宮，全國就不知道國家大事會有什麼變動。奎爾固然也可以像布什當年一樣不發任何命令，但萬一布什並非短期可以視事，或奎爾短期坐鎮期間突然發生大事必須由他有所抉擇，就美國甚至全世界來說，那真是大件事了。

因此，布什雖然有病，卻已身不由己，只得選擇了服藥而放棄電擊，並且當衆誇獎奎爾近來表現「一流」。這些官話，當然治不好美國人的心病。

岳飛與楊再興

夫石

鉤古籍

「先國難而後私仇」、「相逢一笑泯恩仇」。這是許多豪傑之士處理公私矛盾的基本原則。岳飛對待楊再興就是遵循這一原則的。

楊再興原為曹成的部將。曹成割據湘西湘南，反對朝廷。岳飛奉命進討，以少擊眾，用奇兵掩擊，殺得曹成的軍隊節節敗退。當岳飛的軍隊進入莫邪關後，部將韓順天驕傲麻痺，解鞍脫甲，以擄掠來的婦女陪酒。楊再興見有機可乘，率領殘部突擊韓順天的軍營，殺了韓順天，又殺了岳飛的弟弟岳翻。

稍後岳飛大舉進攻，曹成兵敗。楊再興在逃跑時跌入澗中，為岳飛的愛將張憲追獲。張憲準備殺楊再興，楊再興說：「請綁我去見岳公。」

岳飛見楊再興勇猛多智，是一位能為國家出力的將材，於是消釋了殺弟之仇，親解其縛，並勉勵說：「我不殺你，你應當以忠義報國。」楊再興當即拜謝。

後來岳飛屯兵襄陽，以圖中原，派楊再興進擊金人。楊再興不負所託，先攻下業陽，殺敵孫都統及統制滿在，斬敵五百餘人，俘將吏百餘人。第二天再戰於孫洪澗，破敵二千，得糧二萬石，盡復西京險要，又得敵馬萬匹，草料數十萬，中原震動。

岳飛大敗金兵於郾城之後，金將兀朮合龍虎大王、蓋天大王反撲。楊再興以單騎衝入金軍，擒兀朮不獲，手殺數百人而還。兀朮憤甚，併力復來，屯兵十二萬於臨潁。楊再興以三百騎遇敵於小商橋，展開遭遇戰，殲敵二千餘人，殺敵大將一人，千戶百人。最後，楊再興戰死，宋軍獲其屍，火化得箭鏃二升。

多市小童失蹤日多

湘湘

異域漫筆

多倫多治安日差，且非局限於唐人街。最近，一位女姓社會工作者在居所樓下停車場，被一搶劫手袋的年青劫匪殺害，另外不少罪案皆發生在非華人社區，即可見一斑。

另外，在多市接二連三地發生的小童被拐案，也已引起了警方極大的重視。六歲的艾堅遜被姦殺案，是其中最悲慘的一宗。一位華裔婦女在廿四小時內，在一座舊教堂的地下室找回她失蹤的幼女，則可謂萬幸。

加拿大人口稀少，出生率更是低得要令有關方面連連呼籲人們不要太自私，只顧自己吃喝玩樂，也要騰點時間來生兒育女，對後一代的重視自然不在話下。一旦發生小童失蹤案，往往整個警局傾巢而出，數十警察在失蹤地點和附近進行地氈式搜索，並到處尋覓。

最近有個「糊塗賊」卻因偷車而闖出一場「小童失蹤」的案件。一位媽媽把車子停在超級市場門前的馬路，自己進去購物，而把熟睡的兒子留在車裡。一個偷車賊沒有看到車中的孩子，只看到車子沒上鎖，見獵心喜，馬上把車開走。小孩驚醒後大哭，賊人才發現車中另外有人。幸而此賊只是偷車而非兼營拐帶人口，故把車開到附近一座大廈，把孩子放到大堂，再登上車子絕塵而去。

這邊廂失去孩子的母親則大哭大叫，痛不欲生，她說車子倒不要緊，但孩子卻是她的命根，如失去會令她不能活下去。

幸而該大廈正好有一警員居住，他當天休假，和女友正準備上街，發現大堂的孩子便把他抱回警局，這位母親在領回孩子時，高興得流下眼淚。車子則再也沒法尋回。

這算是福星高照，有些人失去孩子就再也找不回來，除非如上述的母親特別幸運。有一個女子拖着自己的女兒逛公司，一眨眼不見了女兒，回頭發現一個三十多歲的男子正拖着她的女兒往人堆裡鑽。她大聲喝止，得回了女兒，但男子在警方到來時，早已「逃去無蹤」。（寄自多倫多）

戲曲人物（國畫）　吳華綸

送窮和迎富

汪敬

天南地北

古人多有「送窮文」之作，有些精彩的，還流傳至今，默默不彰的，又不知凡幾。蓋是能寫「送窮文」的，蓋是讀書人。不識字的田舍翁是寫不來的。所以，這些「送窮文」的特色，是自怨自艾之詞充斥，把「正直」、「忠誠」、「廉恥」盡皆指為妨礙發財的魔障，非去之而不可。以為這就可以驅走窮鬼。

當然，這是指桑罵槐，罵富者為富不仁，借「送窮」之文，來澆自己塊壘而已。事實上，作者也未必認為不要忠誠正直，抛去廉恥，便能致富。

「送窮文」的作者，從不承認自己的才幹，本領不如人，既無自知之明，不思揚長避短，與人競爭，還以為「君子固窮」，這就難怪他的窮總是驅之不去，送「送窮文」也沒用。窮鬼送不走，也有人想出「迎富」的法子。

蜀中舊俗，二月二日有「迎富」的儀式。據說是日，閬城人等簪花掛紅，敲鑼打鼓，齊出北郭門去迎接財神。魏華父有詩云：「才過結柳送貧日，又見簪花迎富時。誰為貧驅竟難逐，素為富逼豈容辭。貧如易去人所欲，富若可求吾亦為。里俗相傳今已久，謾隨人意看兒嬉。」詩人倒是冷靜的，逕指為「兒嬉」。

無論「送窮」或是「迎富」，都是可笑的幻想。須知，窮如有鬼，一旦附身，又豈是「送」和「驅」得出去的？財神有知，定當安享富人之家的盛饌，又怎麼會為窮人家的淘祭所動？財神是最懂經濟效益的。

一競爭之世，不靠天，不靠命，要「送窮」和「迎富」，只能參加競爭。別無他法。

懸空而立的首都

程曾厚

生人採訪

盧森堡市全市八萬人口。在一個三十餘萬人口的國家中，這首都不僅是政治、經濟和文化的中心，其重要地位是可以壟斷一切了。

我的第一個印象十分意外，原來盧森堡市是一個懸空而立的首都。從市內迂迴而過的阿爾澤特河及其支流佩特呂塞河形成兩大河谷，把首都切割成三塊。雖然兩條河都很小，尤其是佩特呂塞河寬不足一米，涓涓細流，混凝土的河床，和下水道無異。但兩河河谷之深，令人吃驚。河床之窄小，河水之細緩，卻和河谷之寬闊與深邃形成巨大的反差。

站在懸崖邊的新城，下望林木掩映的谷底和老城，能令人目眩。我們會感到這座現代化的首都，彷彿是建在天外的空中樓閣。深谷之上，有橋溝通。阿道爾夫橋是石橋，早橋是石橋，夏洛特大公主橋是鋼橋，遠望像一道道長虹，飛架在綠色的河谷之上，氣勢很是壯觀。

盧森堡市作為一座千年古城，不少有歷史意義的古建築散落在兩個河谷邊上。此地歷史上向來是用兵之地，古建築多和城市的攻守有關。歷史上先後有西班牙、法國、奧地利、普魯士等外國佔領者又多少留下一些自己的痕跡。構成了盧森堡這座石築要塞特有的人文景觀。西班牙人留下了亭子式的哨樓，法國人留下粗弄的城堡，如今都成為歷史陳跡，是招徠遊客的景點。盧森堡市由於這大大小小、高高低低的城堡、地堡和小堡，城門、圓塔、哨樓和瞭望台，加上險峻的地形，陡峭的山路，怪不得被人比作是「北方的直布羅陀」。

從布魯塞爾廣場北行，城市又是一番景象。一幢幢現代化的大樓林立，大多採用鋼和玻璃的結構，這條兩側是外國銀行的街道就是大名鼎鼎的「王家大街」，被譽為是盧森堡的「華爾街」。盧森堡是歐洲的富國之一。五、六十年代，盧森堡的繁榮光是依賴鋼鐵工業；近年來又大力發展金融業。據一位當地朋友介紹，外國大銀行有五、六十家之多。不過，這位朋友憂心忡忡地表示，鋼鐵之後是銀行，不知銀行之後會是什麼。我請他預測一些可能性，他提到了旅遊業。

據說，盧森堡目前的旅遊業已有相當的規模。德國來的遊客為數極多，來自西歐的遊客也不少，還有的遊客來自大洋彼岸的美國。盧森堡旅遊業愛拿歐洲兩大詩人的話做廣告，一位是德國的歌德，一位是法國的雨果。他們都來過盧森堡，異口同聲地讚美盧森堡的美麗風光。如果你是美國遊客，可以去東郊美軍公墓瞻仰驍勇善戰的名將巴頓將軍之墓。

汽車駛過夏洛特大公主橋，便是筆直的肯尼迪林蔭大道，我們來到了「歐洲城」。歐洲城在盧森堡市東北角，地廣屋稀，建築物前常有一排排色彩繽紛的國旗。可以說，老城是歷史的面貌，新城是今天的面貌，歐洲城則是未來的面貌。這兒多高樓大廈，造型新穎別緻，個別的還有未來派的味道。

站在歐洲城的高速公路旁，俯視谷底的老城，回望影影綽綽的新城，我感到歷史在自己的腳下向前移動。盧森堡是歐洲的一個小點，而歐洲歷史的新格局，有一部分在我面前的大樓裡形成。

（《盧森堡訪古》之二）

記憶奇才

雯狄

世界上誰的記憶力最強？據美國一位心理學博士認為，世界上記憶力最強的人共有兩位。其一是眼下正在美國拉赫斯大學就讀的十四歲印度留學生杰，瑪特巫。他個子矮小瘦削，沉默寡言，但記憶力驚人，尤其是在數字的記憶上。他能一口氣背誦圓周率的前三萬一千八百一十一位數而無一差錯。他能真正做到過目不忘。至今他還能熟記兩年前曾看過一眼的一個五十位數。在一次公開表演中，他在不足五分鐘的時間便能記住一百個電話號碼，令在場人士嘖嘖稱奇，佩服不已。

另一個超級記憶奇才是蘇聯的十六歲學生基洛夫。他記憶語言的天才確令人讚嘆。一般初學英文的人覺得記生詞最難，但對基洛夫而言則易如反掌。他可以在兩小時內記住一千個英文生詞；花一周時間背出一部詞典。他甚至在傾聽了兩位冰島人用他從未學過的冰島語進行長達八分鐘的對話後，竟一字不差「鸚鵡學舌」般地全部復述出來。

生育史上稀罕之事
美夫婦七年生三對孖寶
食指浩繁家務勞累感到怕怕不敢再生

擷趣

美國三藩市一名「超級母親」，在七年內接連產下三對孖生子女，十分罕見。然而，她和丈夫都覺得食指浩繁，難以負擔，感到怕怕，宣稱「到此為止」，以後不再生育。

「當生下第三對孖嬰時，我初則以喜，繼而擔憂，不過，既來之，則安之，只好勉為其難把孩子養下來。」現年廿八歲的產婦白蓮達·羅柏斯語氣無奈地說道。她前些時生下一對孖仔，在這之前，她曾生過兩對孖生女兒，另外一個十三歲長子及一個六歲幼子是單生的，也就是說，她總共生了八個子女（圖為她與丈夫及兒女合攝的「合家福」照片），負擔很重，家計就由當樂師的丈夫佐安·羅柏斯獨力維持，因而甚為吃力。

醫學界人士認為，一個婦人接連生下三胎孖生子女是十分少見的，原因可能與遺傳因素有關。

產婦白蓮達本身是一個孖生女，而她的丈夫佐安則有一雙孖生兄弟，也就是說，夫婦可能均有潛在的孿生遺傳因子。

白蓮達產子所在的三藩市總醫院的女護士長富娜·嘉柏說：「白蓮達懷孕前並無服多仔丸之類藥物，因此，她生下第三胎孖嬰可算是上帝的意思。」

一家十口人，別說經濟負擔很重，家務也很繁重。白蓮達為了照顧這一大群兒女，每日都累得透不過氣來。因此需要十三歲的長子厄爾尼斯托協助料理家務，這個男孩子對此並無怨言。

他說道：「當母親不在家的時刻，我就要負責為弟妹們餵食物，吃完後我要洗碗碟，還要清潔地方，工作是不少的，但不做不成呀！」

作為父親的佐安提起那群兒女，也感到煩惱，他蹙着眉頭說道：「八個已經夠數，以後不敢再生了！」

暢敏

一家十口，苦樂自知

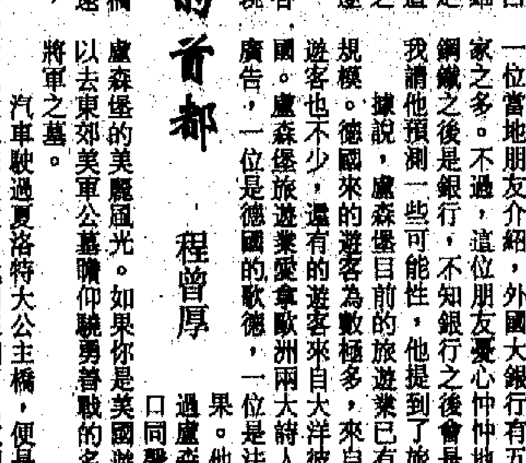
獨手女童珠算揚名

陸林

一個生下來就沒有左手的女童佐藤裕果（小學六年級），最近以快速、準確的演算奪得全市珠算第二級考試的優秀成績，贏得許多人的讚賞：「殘廢人完全可以做到遠比正常人更好！」

佐藤從二年級就和其他同學一起進入珠算學習班學珠算。別人打算盤多用左手撥按算盤，右手撥珠，或左手捧着賬簿，右手演算。佐藤沒有正常人的條件，唯一的信念就是勤練。她每天早起練習，到考試時更從凌晨四點起床，就這樣一級一級的考試，都以優秀成績過關。別人從三級合格升為二級，須要兩三年甚至四五年，她則八個月就以考試成績優秀過關。下一目標是要考取一級珠算試，這就更難。她說雖然不敢說有自信，但只要不間斷的苦練，總是有希望的。

日本的小學生都要學毛筆書法、珠算，並且要求嚴格。珠算且有級段之分，一級珠算考試合格有了證書，走到哪裡都受歡迎。



牛母長途尋子

梓青

牛的慈母情簡直令人驚訝。在美國畜市上的一次交易中，一頭母牛和它的牛仔分別被賣給兩家人，相距七英里。母牛居然從主人家「出走」，步行數天，找尋它的「小寶貝」。聞訊趕來的母牛主人看到這雙母子親熱地互相依偎，決定忍痛割愛，把母牛讓給小牛的主人。

英國"柏林牆"

妙子

一九八九年底，原東德的人民，推倒了東西方冷戰的象徵——柏林牆，進而實現了德國的統一。

今天，真正的柏林牆已成為歷史的陳跡。然而，在英國的曼徹斯特市，人們卻可以看到另一堵「柏林牆」。

這當然是一堵「柏林牆」假貨，但假到可以亂真。大約不到三年前，曼徹斯特一家電視台為了拍攝一部間諜片，建造了這堵「英國柏林牆」，至今屹立在這家電視台的大院裡。

一九八八年七月，這堵「柏林牆」正式向公眾作商業性開放，至今已有一百多萬人前來觀光。觀光客坐在特製的專線旅遊車上，沿「柏林牆」參觀。車上有兩位身穿前西德邊防警察服裝的導遊。參觀途中，遊客可以親眼看到與名遠揚的「查理檢查哨」，以及前東德的「邊防軍」。

誰也沒有料到，「柏林牆」為這家電視台賺了大錢。

大陸試管嬰兒

楊昆

一月廿一日，北京皮件廠女工莊某在北京醫科大學第三臨床醫院生下一個重二千七百克的健康女嬰，這是中國大陸出生的第二十三個「試管嬰兒」。據有關方面介紹，大陸現已有十七位婦女產下十八名。另有一例為三胞胎，一例在妊娠足月分娩時，因產前出血而胎死宮內。

奇裝異服爲推銷

雲實

文圖

奇裝異服，用香港話說即是新潮服飾，年年處處都有。雖然大部分都為扮靚扮型扮款，若能引得別人駐足注目，那算是出足了風頭，殊榮也。但也有奉公司之名，為推銷商品不得不奇裝異服一番的。

在一次國際食品博覽會上，各國參展的食品公司，各亮皆出盡八寶，以五花八門絕招，招徠顧客的噱頭，達到推銷其產品的目的。其中，推銷小姐們的奇裝異服，尤使人大開眼界。

附圖中這位推銷小姐的穿着，更可名列三甲。她佩戴的頭飾為樹葉形，加上兩條頎長的秀腿，真是十分搶鏡。為她這副模樣，誰走過都上去嚐下她所推銷的美國佛羅里達快餐食品公司生產的美味餅乾。

徵稿選

遠程

中大　小畢

五月一日，火車加價了。由紅磡回大學，每程五元，「昂貴得很。但令人「欣喜」的，是如今使用儲值車票，每程可省回兩毛錢呀！

這天在火車上碰到位同學，她劈頭一句便是怨火車昂貴。她說每次從宿舍返家，都恨不得在市區多「踩」一會，因為這一來一回，便花掉十多廿元。那感覺就像到外地旅遊一般，機票那麼昂貴，好歹也要多待一會，方才「值回票價」。

一年級的時候，好一些同學和我一樣，沒有宿舍，要回中大，真是「可免則免」，「不幸」需回校，都希望是多上幾課，或多辦點事，彷彿那樣才能彌補時間與金錢上的損失。幾年來，大家也不再執著了，可能是真的避不了，也可能是已經習慣了，又也許大家都開始留戀這校園。

只是過去，還有一丁點的車船津貼幫補，可惜下學年，此等津貼得和政府助學金及貸款一併申請。人家是錦上添花，但我等恰好沒資格領取助學金及貸款的，卻連這一點津貼也被剝削，不公平啊！

品德教育三句話

敬火

阿Sir話齋

進行品德教育看似是一件很複雜的事情，但概括地說，其實不外三句話。

這三句話就是：「動之以情、曉之以理、教之以規矩。」

「動之以情」，就是對學生進行品德教育，必須懷着愛護學生的真摯感情，使學生感受到你教育他們，不是例行公事，而是真正出於對他們的愛護。學生感受到你的愛，你的話他們便聽得入耳，你的要求便容易為他們所接受，你的說理他們才最信服。所以三句話中，「動之以情」排在最先，這是教育學生的基礎。不過「動之以情」的「情」，不是立時形成的，老師對學生的感情要靠平時的積累，表現於經常的教學之中，表現於對學生各方面的關懷和照顧，表現於幫助學生解決困難的努力。平時跟學生建立起師生的愛，到要進行品德教育時便具備條件了。

「曉之以理」，就是進行品德教育一定要講清楚道理，教育學生考試要誠實的對待，便要說明誠實的好處，作弊的害處，對未來的影響。道理講得透徹，學生的認識才能牢固，才夠深刻。當然，「曉之以理」要力求做到生動活潑，結合實際，多舉例子，還要因不同的學生類別而選擇適當的方法。總之，理性認識是鞏固品德教育效果不可缺少的。

「教之以規矩」，必須教會學生怎樣具體地實踐，也就是怎樣做。比方教育學生要有公德心，在講清楚道理後，必須使學生了解怎樣做才算有公德心，要遵守哪些規矩才算有公德心，這樣，學生才懂得不要隨地吐痰，不要隨地丟字紙果皮……等規矩。有些學校訂出一「學生守則」，就是一「教之以規矩」的一種方式，缺了「教之以規矩」，品德教育便變成「虛而不實」，有些老師只教育學生要愛國，卻沒有教學生看見升降國旗、聽見奏國歌時要立正，就是忽視了這一點。

結他之外

城市理工　加號

筆者小時候曾經學過五年的木結他，這是因為當時結他是上佳的伴奏樂器，尤其是在唱民歌的時候，一支結他在手，足可以把所有中外民歌全數演繹。在當時，民歌結他手到處皆是。

後來，電子琴開始流行起來了，而且接着還推出了手提的，隨着電子科技的發達，人們只需要按一個按鈕，歌曲就可以自動彈奏起來，和弦和拍子等等，完全由電子琴本身自動控制，這使到用者更加容易掌握演奏和伴奏的技巧，而且音色變化又大，雖然價錢是比結他貴了，但是論以上所有的優點，電子琴確實比木結他優勝的，所以，木結他漸漸被電子琴所取代，成為新一代的伴奏樂器。

到了現在，卡拉OK大行其道，人們也不需要花時間去學結他和電子琴，他們只需要一部卡拉OK唱機，再配合一些卡拉OK影碟或錄影帶，就可以大唱特唱，卡拉OK的伴奏是由樂隊負責的，在素質和條件上，電子琴和結他不可與之比較。

現在唱歌，已不需要有人懂得彈結他或琴，只要有卡拉OK，一班朋友就可以有一日的消遣了。

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《交通費》，為期七天。下期題目：《母親節》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

人際關係網

城市理工　蕭草田

TALK

有人問，在專上院校進修，除了學得到知識，考取了文憑，還得到些甚麼呢？如果我答這個問題，我會說還得到一個人際關係網。

先不說自己的，且看外國學生的體會，就從美國一本商業週刊對三千多名MBA畢業生作出之調查報告看，很多畢業生都表示在那些頂級大學讀MBA，最重要的並不是課程和知識，而是認識到將來會在工商界佔重要位置的同學，建立了一個優良的人際關係網，將來在社會上辦起事來就有很多的方便。

筆者認為，大專畢業生在事業領域的發展一般都較佳。因此，畢業後的一段時間，大家在各自的領域上多有一定的進展，大家要在公私生活上互相幫助，效果往往十分顯著。

最近一個報人在報紙寫回憶錄，就說出他從前受大學學生會的當校友邀請，才合辦報紙的。若然他不是在大學認識了他的舊校友，他就未必有機緣走這一條路（當然這不是說他就不能在其他事業上有等同的成就）。可見在專上院校學習時建立的人際關係網對日後的事業發展影響多大。

筆者曾經上過一課商業管理學課程，講師有一次要我們組成小組寫論文，發覺我們同學間絕大部分互不相識，他就覺得我們很失敗。因為我們這班同學可能是將來最親密的戰友，或者是同一個人際關係網的成員。如果同一班同學也沒有幾個熟絡，就白白損失了一個將來能互相幫助的「班底」了！

當然，要與別人建立友誼，不必太強求和刻意，但多一點誠懇，建立互相尊重的交往，也不會太困難的哩！

誰來助社工？

港大　小中

TALK

社工系的畢業生正需要輔導。

三年前社工系畢業，政府社會福利署和私人服務機構爭相「認購」，市況激烈。

幾年之間，社工系大學畢業生充斥市場，私人機構、志願團體、社會福利署人手已達飽和。過剩人力把供求規律作了顯著易轉。

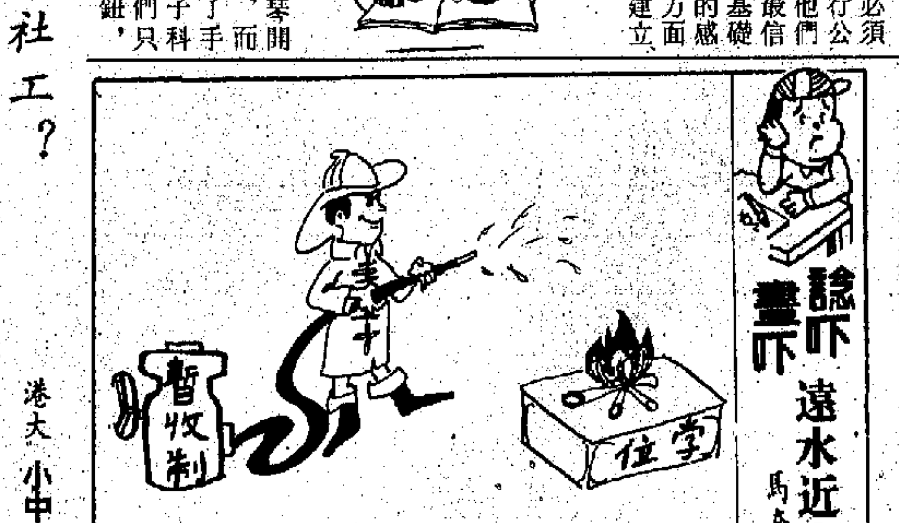
供過於求，僧多粥少，加上浸會、理工首屆社工系學士畢業，過剩人力只好轉投別業，用非所學，英雄別處用武。

除了政府行政主任一職外，社工學生的最大出路就是中學教職。

中學教職多年來被一般大學畢業生視為最後選擇。近聞，教育學院學額需求增幅驚人，這當與市場調整甚有關係。

社工學生的去路未明，唯嘆一句「誰來助社工？」

診吓畫吓



遠水近火　馬奈

大陸進修

▲前往中國大陸進修，可攻讀大學課程，近年有九所有名大學在香港聯合招生，報讀者須應考由香港考試局安排之大學聯合入學試。有關資料亦可在考試局取得，或到香港學聯海外升學中心查詢。考試局電話三二八○○七六一，學聯電話：二五三八六六八。

設計比賽

▲由香港青年協會家庭生活教育組（荃灣、葵涌、青衣及深水埗區）合辦的「頌親恩」設計咭比賽，五月三十一日（星期五）截件。參加者可用圖畫紙將設計咭繪出，並付「我的心聲——」的祝頌語。查詢可電四九八　三三三四。

新園地

物體與比喻

貧山談海

履福

有時候有點閒暇，會想想「自己究竟像些甚麼樣的物體？」

想來想去，會發覺自己「像條路軌」。——連路軌上的車子都不是，只是路軌。

車子行駛之際，有時還會搖擺一下，又或者是到某一個時間停駛。

但路軌則永遠是這麼一個「位置」，朝着已定的路向一直向前伸。易言之，幾乎就是一個已經給「定型」的規範，而且尺寸毫厘，完全不差、不變。

因為實際的生活，就是如此。

某一段時間，起床，睡覺，某一段時間，做某一樣似是不完了的工作，而且是某一小時開工，某一小時收工，真的就是分秒無改。

「了不起」的是，竟然能夠適應這種「路軌生活」過了許多年，還在「一直向前伸展」。

或者反問，是否有悔有厭？

奇怪的是，人變了路軌，就是路軌，可從來沒有想到甚麼好與不好，有時甚至只是想，「人能夠有所寄託，便是一種小小的幸福。我們社會中許多默默工作的人，何嘗不是一樣？」甚至還有滿足感。

冷氣隧巴

生生不息

阿濃

為了跟地鐵競爭，巴士公司終於增設第一條冷氣隧巴路線。

一到炎夏，坐巴士過海是一次苦刑。

所有車輛在進入隧道後都開足了冷氣，同時把熱氣排放出來。隧道中空氣之濁，溫度之高，都是使人難以忍受。可是一部部的隧巴，卻滿載小市民，去接受這損害健康的待遇。

其實有關當局立例禁止沒有空調設備的車輛在這樣的情況下進入隧道，也不為過。

如果巴士公司稍有服務精神，肯為乘客設想，早已首先把隧巴全部空調化了。

又如果因種種原因，沒有條件這樣做，也應該選擇沒有地鐵行經的路線先行為巴士裝上冷氣，因為有地鐵行經的路線，乘客尚可以搭地鐵，而在沒有地鐵的地區，乘客卻沒有這樣的選擇權。

如今出現的冷氣隧巴，路線與地鐵重複。巴士公司這樣做，完全是為了搶地鐵的乘客，而不是為乘客着想。希望沒有地鐵行走地區的隧巴乘客，也能早日乘搭到冷氣巴士，並且是一個合理的車費。

美國五十州

高級垃圾桶

簡而清

美國一共有五十個州，相連在美國大陸的一共有四十八個，離開美國大陸的，則有阿拉斯加及夏威夷這兩個最後才加入的州。

我家中有一套小徽章，是美國這五十州的，並不是正式的州徽，而是依着每一州的形狀而製成的，也未必是大的州則那個徽也特別大些，而往往是相反，可能因為大的州如加州或德州等，不在乎人家將他們的州徽造得大或小，可是很多其實很小的州，卻以將那州徽造得夠大個以為滿足的，這是一種心理上的問題。

有人會問，像美國這麼一國，竟有五十個州那麼多，是否太多一些呢？我個人認為這也不見得是太多，事實上如日本也有近五十個縣了，每個縣都有縣旗，故此美國只得五十州，其實絕不為過。

唔來就笨

一天內有近四百船民湧來。船民在港，還有法援處律師免費為他們打官司。如此優惠，「唔來就笨」。

一語中的

針尖

立法局議員談到當然道返時說，香港受制於英國，英國受制於美國。一語中的。何來「高度自治」。

菜販當災

市署引用法例檢控部分菜販出售毒菜。正是黑狗偷食白狗當災。

黃風

生果甜熟反廉售

會SIR資料庫

曾近棠

「香港乜嘢都有」幾乎成為口頭禪，別的不論，以日常最主要的「食」而言，能夠食得入肚的物料不但供應充裕，而且豐儉由人。譬如各式各樣生果，擺在盛筵果籃，切得新穎花式的是蘋果、橙、哈密瓜與提子，街市果檔何嘗不是這等貨式，價格相距極遠。還有一般人追求「新鮮」，寧吃青硬啤梨和香蕉，因而果檔為了迎合顧客，稍為黃熟的果品則每降價廉售。

其實未熟透的生果，含有大量多種有機酸，尤以蘋果酸、酒石酸、檸檬酸最多，琥珀酸草酸亦有，俱係游離狀態，近果皮的肉質，酸的成份更濃。待到果實成熟時，游離態的有機酸就被鉀、鈣等離子中和，形成不溶性的鹽度。此外一部分有機酸也會被果實呼吸所消耗，變成二氧化碳和水，尚有部分有機酸逐漸轉化為糖，這時果實才見增加甜味。

最簡單買香蕉，一般見蕉皮黃色認為最新鮮，不錯是爽口但略呈「青」味，具有梅花點時最香甜。這時反而廉售。難明。

圖插

歌紅十丈

周恆

不知道為什麼，香港的編輯都不大重視插圖，尤其是在單行本的小說中，清一色文字，半幅圖也沒有，版面素得很！

我很喜歡看插圖，特別是小說裡的一些地方及風景的描寫，如果配上了適當的插圖，一邊讀時，一邊看圖，可以看看，到底插圖畫家跟作者的描寫，有多少的配合？又或者自己的想像，跟畫家的筆下又有幾分相似，實在能平添許多閱讀的樂趣！

記得以前的武俠小說嗎？許多都配上活潑生動的插圖，作家把大俠的武功寫個出神入化，而什麼「一大漠孤煙直」之類抽象到極點的武功招式，到了出色的插圖畫家手中處理，登時使人有種「真的一樣」的聯想！

奇怪的是，現代編輯們，對插圖的觀念，是可有可無。其實，好的插圖，除了使版面生動之外，更有其特別的意義，豐富了本來已經出色的作品，吸引讀者有更濃的興趣閱讀下去！

突然有這樣的感慨，是因為閱讀最近的亞洲周刊刊登了一篇徵文比賽的小說，意外的見到五大張彩色的插圖，本來對那篇小說沒有太大閱讀的興趣，卻因為那幾幀插圖吸引了我的注意，所以才提起興趣讀小說的內文！因此，出色的插圖，最大的效用，還在吸引讀者閱讀文章或小說的興趣呢！

掌握技術

打工仔秘笈

王理查

打工仔或會奇怪，為何要討論掌握技術這個老土題目，我沒有技術，公司會請我嗎？

且平心靜氣候在下一一道來。閣下覺得工作上最重要的技術，不一定上司也認為最重要。而且，有些工種要求的技術會隨時間改變。例如，同樣是當文員，十年前最重要是打字和存檔的技術，今天隨着辦公室自動化，變了要懂得運用微型電腦作文字處理和存放檔案。死抱着過時的老皇曆實在不行。

有些與工作有關的技術只可意會，不能言傳。公司內部的核數師，大多只要求是拿會計師資格，對商業運作有豐富經驗，但其實工作極需要出色的人際關係及溝通能力。如果其他部門拒絕合作，任你考盡全世界的會計師牌，也無力把工作做好。忽略了這項重要的技術，工作也就無從開展了。

不妨放開懷抱，多打聽與職位有關的最新技術，有機會多學習。不少機構都有職員發展津貼，資助職員去掌握新技術。學懂了自己受益，有這種機會萬不能錯過。

「二、三線」畫家的佳作

英豪情趣

李英豪

藏畫不宜一味只信名氣，而忽略一些所謂"二、三線"的畫家之傑作。

最近，日本一間畫廊便有倒閉之虞，就是因為主持者過於迷信畫家的名氣，輒以高價搶購他們的作品回來，以為"奇貨可居"；然後藏一段時期，善價而沽。

怎知道中東戰爭拖死世界經濟的發展。人心不穩，自然同時拖滯藝術投資，有閒錢也不肯貿貿然進市，以致市道差，文化氣候下降；連畢加索和馬蒂斯的真蹟價錢也大跌；故促令畫廊主持人焦頭爛額，看差一線，而大跌眼鏡。

其實目前中國字畫也有大同小異的情形。早幾年過於"虛火"上升；投機者獲利回吐，使市場更形混亂或虛弱，乃拜大家一窩蜂過度抬舉與炒賣名家之作炒得過火所累！

現時形勢，不妨向一般人認為"不起眼"的"二、三線"畫家的上佳畫作着眼。只要細心挑選，當會發覺一些"漏網之魚"。他們並非畫得不好，只不過名氣不及一些"大師級人馬"，沒有被人"炒起"。

其實這些作品只要真正畫得好，同樣有潛質的！（圖：鄭午昌的畫）

何不涼瓜炒苦瓜

食飲皆談

秀官

有人說涼瓜是「半世瓜」，這話應不會有錯，因為大多數人的前半生都不喜歡吃，甚至怕吃，起碼也是過了一段日子才漸漸喜歡上來的。幾曾見有小孩子會喜歡吃的？甚至，聽了苦瓜之名，便要手擰頭，你是否也亦如此？

你想知道一個人吃苦瓜的道行嗎？很簡單，叫來一碟「涼瓜牛肉」又或者是「涼瓜排骨」，看他吃什麼多些，便已可知一二了。道行較淺的，是吃肉多於苦瓜，高一點的就是吃肉也吃瓜，漸入化境的，你該知道是怎麼的一個境界了，只吃瓜，不吃肉是也。

這些道行，與人的年齡大有關係，通常我們所吃的，涼瓜是一片無存，剩下來的是牛肉或者是排骨，人人的嘴裡雖不說，但心裡都會說會嘆息「涼瓜太少了」。

這天朋友點菜時就吩咐：「少點牛肉，多點涼瓜」。我笑了笑對他說：「何不涼瓜炒苦瓜」？他才恍而大悟，連連點頭說是。涼瓜不也是苦瓜呢？不同的是一半出過水，一半則是沒有出過水，兩種不同味道合起來，別有風味。

養病

天高地厚

盧國沾

最近多收到了本報讀者的來信，向我提出了一些要求，例如詢問，索取甚麼等等，我這才想起，似乎沒有在此談過我此刻還在養病，有些事情我完全做不到，例如覆讀者來信，這階段我完全做不到。因此已積壓了一大批讀者的信，我每一封信都看過，但看過就放下了，對於信裡的內容，我無以回應。由於沒有精神體力。

今日，每寫一稿，花了半小時，我要休息三倍的時間，才可以續寫另一篇。

如果有精力寫了兩篇稿，那我已不得不放下筆，上床躺睡二至三小時。四個專欄，我分兩段時間寫成，中間卻一定是睡眠時間。這養病的階段，我能做的事情很少，寫稿是我唯一的精神寄托，顧得了寫稿，便做不到其他的事情了。

因此，讀者在這之前之後，即在四月初至今天，所寄來的信，我都一一看過，只是沒有做到你們所希望我做的。

因此看到了本文，請體諒我實際的情況。

沒有覆信，是我力不從心。畢竟我自己也是有些生氣的，想做的事，這階段有不少都是要做而做不到的。

但若非這樣，怎要養病呢？

假人民以行惡

單思獨白

史甚

按現代政治理論，一個國家政府之所以能夠執政，純靠人民的支持；有了人民的支持，萬事好辦，失去了人民的支持，則一切都說不上。

亦因此，海灣戰爭中大敗虧輸的伊拉克於戰後進行政治改組時，在堅持薩達姆統治體制之餘，也不能不抬出人民支持的理論來。

據這個國家的副總理說，終身總統薩達姆是繼續受到人民擁戴的，雖然他在長期執政中犯過錯誤；而且，「人民將給我們機會」，讓薩達姆繼續領導下去。

人民支持，人民給予機會，這說得多好聽呀。

原來，薩達姆執政十多年來的一切倒行逆施，包括多次的對外侵略，一而再的對內屠殺，都是人民支持的；而且，在如今被認為是錯誤的政策破產之後，人民竟又繼續給予機會，亦即繼續支持。

如果真有支持侵略、支持屠殺的人民，那麼，這樣的人民，只能是愚昧的人民！

如果對暴政視如不見，繼續給予倒行逆施者以執政機會的人民，那麼，這樣的人民，也只能是無知的人民！

人民啊人民，多少罪惡假仗汝之名以行！

實乎真誠

豐變家常

君竹

收到一封從英國寄來的信，是個舊同事所寫的，她轉到那邊工作了幾年，不時寫信來告知近況，這一趟，她是要報喜訊，告訴我她終於覓得一個如意郎君，快將要結婚了。

自己沒有正式上班工作已一年多了，慶幸有一班舊同事，至今仍跟我保持密切聯繫，有什麼聚會，都邀我一同參加，最難得是那些經已去了外國數載的，亦都不忘經常寫信給我。

本來，大家若是感情良好，雙方保持聯絡，說不上有何特別之處，問題是有好幾位舊同事，都跟我曾經有「過節」，一度感情破裂，可是及後各人都主動跟我言和，並且關係一直保持下去。

自己早年在任職的機構當個小頭目，常愛以「過來人」身份，苦心教導那些比我年輕的同業後進，結果惹來人家反感，彼此不大咬弦。

奇怪是那些舊同事轉了工，在別的機構工作了一段時期，就會找我飲茶聊天，談及許多往事，這些年輕人都沒有責怪我以前如何「壓迫」他們，大概明白到我是出於一片苦心，和礙於職責所在吧。

番木瓜療方

醫藥龍鬚

岑嬌齡

番木瓜的藥性已於前述，這裡介紹幾則民間常用的療方：

（一）治產後體虛，乳汁不足：用豬蹄一斤，切塊，置鍋中加水炖熟，再加入鮮木瓜半斤（切塊），共炖至爛熟，食肉飲湯，有補身催乳之效。

（二）驅除蛔蟲、蟯蟲、絛蟲：用未成熟的番木瓜果實研粉、烘乾，早晨空腹服用九克（三分），可驅除寄生蟲。

（三）治脾胃虛弱，食積淤滯：可用番木瓜作飯後果生吃，脾胃寒涼者，可將番木瓜煮熟吃。兩者均有補脾消食之效。

（四）治療濕疹：用未成熟的番木瓜研粉、烘乾，塗敷患處，每日二至三次。

（五）治瘰癧癰腫，跌打損傷：將番木瓜搗爛成泥，外敷患處，每日二至三次。

此外，番木瓜的食療方對慢性消化不良、痢疾、胃炎、胃痛、胃潰瘍以及十二指腸潰瘍等均有一定療效。

智慧產權

天地

嶺藍

中國的官方通訊社五月五日自天津發出電訊，報道《商標法》實施八年來的成果。

在此之前，路透社於四月二十四日自華盛頓及倫敦發出電訊，報道美國指中國大陸保護智慧財產不力。

美國的指控，背後涉及巨額的金錢問題。它歸為包括泰國、印度、印尼在內的若干亞洲國家，對美國的唱片、錄影帶、電腦軟件等保護不足，揚言可能要加徵稅項報復。

中國近數年來，不斷頒佈法規，逐步完善智慧財產的保護。但毋庸諱言，大陸在很多地方執行法規方面是不足的。其中最大的原因，是經濟和國民教育的問題。

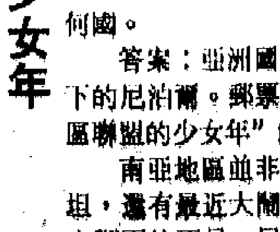
這方面一如本地雖有較完善的智慧財產保護法，但若要執行時，就需耗費大量的人力和物力。所以，本地的許多海關搜查盜版的行動，都是由商人檢舉和提供證據的。

要有效保護智慧財產，須從公民教育做起。從外國發表的數據可知，發達國家的盜版事件較少——中等國家次一級——發展中國家又次一級——落後國家又次一級。

美商對大陸市場又愛又恨，愛它的龐大，恨無法自保[illegible]的智慧產權。

南亞少女年

彭光中



如果不說這是哪個國家發行的郵票，集郵者很可能猜不到它出自何國。

答案：亞洲國家、喜瑪拉亞山腳下的尼泊爾。郵票的題目是"南亞地區聯盟的少女年"紀念。

南亞地區並非只是印度、巴基斯坦，還有最近大鬧天災的孟加拉、高山腳下的不丹、尼泊爾、以及最南邊的斯里蘭卡、馬爾代夫。

不要以為尼泊爾是個嚴格的佛國，到處都是寺院。多年來，國際"希皮士"把它當了好去處，所以才有這又唱又跳的少女郵票出現。

抗日時期地下組織

時光倒流

余也

時光倒流六十年。

三十年代初，抗日戰爭爆發，在國共合作抗日的呼召下，「抗日統一戰線」形成。在香港，兩黨都有「地下組織」的開設。

《廣州文史資料》第二十四輯中，有一篇文章便說到：早在一九三○年九月，「中國共產黨中央六屆三中全會」中，黨中央就決定要在香港建立華南交通總站，南方局在香港銅鑼灣設立了秘密機關及招待所，在九龍上海街設置秘密電台。

而國民黨方面，則在中環亞細亞行二樓，設有「榮記行」，表面上是貿易公司，實際上卻是「國民黨港澳總支部」辦公室。其時，國民黨主理港澳事務的是吳鐵城，而「國民黨港澳總支部」的主任委員為陳策。

共產黨方面，則由廖承志擔任華南局香港分局的負責人，同樣也開辦了一家貿易公司，名叫「粵華公司」，其實由東江游擊隊負責，而另外在中環匯豐銀行四樓，還開設了一間「陶記公司」，負責八路軍的一切捐款事宜。

至於為人熟知的「八路軍辦事處」，則在一九三八年一月才開設。

雪紡的迷惑

都市扮靚譜

軒軒

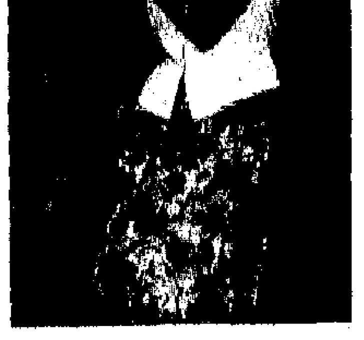
雪紡是今年世界時裝的主流，這對一些每日須要穿着行政人員裝束的女性來說，是一個壞消息。因為潮流所向之下，各大大小小的時裝店都把雪紡當了主角，自然你要求上班那種衣着，選擇就少了。

我建議上班族的女性，千萬別因跟隨潮流，而穿了一身雪紡上班，只要折衷一點，將T恤、襯衣換上雪紡，外套可以保持過去。這樣就可以同時跟上潮流，上班時依然可保持本來的本色。

今年雪紡的衣服還有一大特色，就是作高度的透視，衣服的設計是按你的身段，每一寸的肌肉，似乎要作到無保留的呈現。所以，像如此這般前衛的時裝，可能在香港未必可以被接受。

我覺得今年的時裝潮流太走離輕鬆的一面，而沒有作出實際的考慮。

女士們如果也想來一個人形象上的突破，我看可要找一個適當的場合。



出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	日期	公司
麗嘉號	LIKA I	地中海	5月13日	ASPAC
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	5月13日	寶隆
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	5月13日	遠行
沙河	SHAHE	歐洲	5月14日	招商局
些加蘇夫	NIKOLAY CHERKASOV	梅爾辛新的港伊士坦堡	5月14日	華林
渥倫	DSR OAKLAND	歐洲	5月15日	怡和
萊茵橋	RHINE BRIDGE	歐洲	5月15日	川崎
明天河	MING GALAXY	歐洲	5月15日	華海
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	5月15日	太古
新加坡	HANJIN SINGAPORE	歐洲	5月15日	韓進
赫佗	ASD HEKTOR	地中海	5月16日	海柏
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海歐洲	5月16日	偉特
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	5月16日	捷成
阿詩雅	ALSIA	歐洲	5月17日	寶隆
新皇黎亞斯	ZIM PIRAEUS	地中海	5月18日	新興
長英	EVER GLOWING	歐洲	5月19日	利達
歌羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	5月19日	華林
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	5月19日	馬士基
普勒斯	B. PRUS	歐洲	5月19日	華夏
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	5月20日	大阪
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	5月20日	滙信
新亞歷山大	ZIM ALEXANDRIA	歐洲	5月20日	新興
華康河	HUAKANGHE	地中海	5月20日	招商局
西爾船長	KAP. SILIN	地中海	5月20日	日郵
長進	EVER ONWARD	地中海	5月21日	利達
斯默諾夫	KAP. SMIRNOV	梅爾辛新的港伊士坦堡	5月21日	華林
馬歷	MERICC	土耳其	5月21日	梅洋
長園	EVER GARDEN	歐洲	5月22日	利達
	TABLE BAY	歐洲	5月22日	太古
	CHOYANG SUN	歐洲	5月22日	朝陽
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	5月22日	華海
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	5月22日	港郵
波里安特	BORIS ANDREEV	地中海	5月22日	華林
琳達	LINDE	地中海	5月23日	海柏
里爾夫人	LADY RIE	地中海	5月23日	大阪
鎌倉	KAMAKURA	歐洲	5月23日	日郵
派摩利	PRIMERJE	地中海	5月23日	ASPAC
忠武	HANJIN CHUNGMU	歐洲	5月24日	韓進
秋河	QIUHE	歐洲	5月24日	招商局
賓蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	5月24日	遂初
大羅素	GREAT RIZAL	地中海	5月25日	日郵

印／巴／中東線

船	名	開往港口	日期	公司
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	阿拉伯灣	5月13日	馬士基
太平洋箭	PACIFIC ARROW	科倫坡印度巴基斯坦	5月13日	大阪
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	5月13日	總統
百德斯基	MAKHANIK BARDETSKIY	馬德拉斯遮打	5月13日	華林
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	遮打	5月13日	遠行
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	5月13日	新興
馬利寶	MARIBOR	卡拉奇	5月14日	亞運
立慈	UNI. MERCY	阿拉伯灣	5月14日	利達
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	阿拉伯灣	5月15日	日航
阿詩雅	ALSIA	遮打	5月17日	寶隆
民晨總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	5月17日	總統
	BANGLAR GOURAH	吉大港	5月17日	展達
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港加爾各答	5月18日	港興
長英	EVER GLOWING	科倫坡印度巴基斯坦	5月19日	利達
馬利寶	MARIBOR	卡拉奇	5月19日	亞運
	SAFAR	吉大港	5月20日	展嵩
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	阿拉伯灣	5月20日	總統
桃源	TAOYUAN	阿拉伯灣	5月21日	利達

船	名	開往港口	日期	公司
波里安達	BORIS ANDREEV	馬德拉斯	5月22日	華林
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	5月23日	招商局
世洋雅士	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	5月23日	港興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	5月23日	東亞
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	吉大港印度	5月23日	福來
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	5月24日	太古

非洲線

船	名	開往港口	日期	公司
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	東非	5月13日	馬士基
南泰皇后	NANTAI QUEEN	西非	5月13日	欣洋
金奧利	GOLD ORLI	西非	5月13日	新興
	PARASKEVI 2	西非	5月13日	大阪
快樂海豚	MERRY DOLPHIN	南非	5月13日	大阪
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	5月14日	怡和
國泰	ALS. DANAOS	南非	5月15日	亞聯
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	5月15日	寶威
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南非	5月16日	天祥
	DELMAS TOURVILLE	西非	5月18日	沙喇
華拉利亞	VALERIA	東非	5月18日	日郵
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	西非	5月19日	馬士基
	WESTERLAND	南非	5月26日	寶威

東南亞線

船	名	開往港口	日期	公司
太平洋箭	PACIFIC ARROW	巴生	5月13日	大阪
海環	SEA LINK	曼谷	5月13日	海陸
美西美	MAH IV	曼谷	5月13日	振盛行
馬利寶	MARIBOR	新加坡巴生	5月14日	亞運
懷集河	HUAJIHE	新加坡庇能巴生曼谷	5月14日	招商局
士必貴	SPECO QUEEN	汶萊古晉詩巫	5月14日	國光
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	5月14日	日郵
雅提詩	ACX DAISY	新加坡巴生印尼	5月14日	日郵
海蓮	SEA LOTUS	曼谷	5月14日	海陸
博春	W.H. 202	新加坡巴生庇能印尼	5月14日	海豐
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	5月14日	聯航
立慈	UNI. MERCY	新加坡	5月14日	利達
安溪	ANXI	馬尼拉	5月15日	宏光
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	5月15日	港恒
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	5月15日	港恒
威來	VELA	曼谷	5月15日	港興
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	5月15日	欣洋
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	5月15日	寶輝
樂春	NATHANEL	曼谷	5月15日	洵豐
陶南八號	DONAM NO.8	日惹新加坡巴生	5月15日	港興
加威橋	GALWAY BAY	曼谷	5月16日	川崎
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	5月16日	輝騰
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	5月16日	太平
海華	HAI HUA	曼谷	5月16日	富新
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	日惹新加坡巴生	5月16日	東宇
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	5月17日	馬士基
自由	SL. FREEDOM	新加坡	5月17日	海陸
國珍	KUO JANE	新加坡曼谷	5月17日	欣洋
東方和諧	OOCL ACCORD	曼谷	5月18日	港郵
新洲丸	SHINSHU MARU	新加坡巴生	5月18日	滙信
加州航	CALIFORNIA CARRIER	新加坡巴生印尼	5月18日	日郵
	HAI WIN	胡志明市	5月18日	南通
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 1	馬尼拉	5月19日	新興
山與	YAMATOMO	新加坡巴生	5月19日	日航
易勃	TRADE VIGOUR	新加坡	5月19日	向大
馬利寶	MARIBOR	新加坡巴生	5月19日	亞運
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	5月20日	利達
靈山	LIANG SHAN	新加坡巴生庇能曼谷	5月20日	招商局
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	日惹新加坡巴生	5月20日	東宇
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	5月20日	港郵
泰堡	TAIBAO	庇能巴生	5月21日	吳淞
百偕	CHEMISKY	曼谷	5月21日	富新

船	名	開往港口	日期	公司
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	日惹新加坡巴生	5月21日	港興
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	5月21日	東宇
明春	MING CHUN	新加坡巴生庇能印尼	5月21日	海豐
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	5月22日	欣洋
	LENON	新加坡巴生	5月22日	益高
吉利亞	CATTLEYA	新加坡巴生	5月22日	港興
祥春	NORDSUND	曼谷	5月22日	海豐
海皇翡翠	NEP. EMERALD	新加坡	5月22日	港恒

中國內地

船	名	開往港口	日期	公司
楊峰口	YANGFANGKOU	青島	5月13日	招商局
秀山	XIU SHAN	上海	5月13日	向大
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	5月13日	華閩
聯威	UNITED WAY	上海	5月13日	景華
馬蘭	MALAN	海口	5月13日	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	5月14日	招商局
靈江	LING JIANG	上海	5月14日	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	5月14日	華閩
敖江	AOJIANG	上海	5月14日	富春
運豐	YUN FENG	天津	5月14日	華夏
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	5月14日	招商局
新海寧	MEW HAI NING	上海	5月14日	金發
萬通	WANTON	天津	5月14日	宏光
育志四號	YU ZHI 4	廈門	5月15日	華閩
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	5月15日	華閩
朝河	CHAOHE	上海新港	5月15日	遠運
華佳	HUAJIA	廈門	5月15日	招商局
豐潤	FENG RUN	大連	5月15日	華夏
蘇達	SUDA	張家港	5月15日	鐘山
安國	ANQUO	青島	5月15日	金輪
蘇鳳	SUFENG	上海	5月15日	金發
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	5月16日	華閩
順江	SHUN JIANG	大連	5月16日	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	5月16日	輝騰
通聯	MILD UNION	上海	5月16日	輝騰
浙雁	ZHEYAN	寧波	5月16日	招商局
凌昌河	LINGCHANGHE	福州廈門	5月17日	招商局
連江	LIAN JIANG	汕頭	5月17日	招商局
海興	HAI XING	上海	5月17日	招商局
汀江	TING JIANG	青島	5月17日	華夏
皖祥	WAN XIANG	上海	5月17日	騰隆
新海華	NEW HAI HUA	上海	5月17日	金發
三江	SAN JIANG	上海	5月18日	輝騰
閩海一一二	MINHAI 112	福州	5月18日	華閩
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	5月18日	華閩
太武山	TAI WU SHAN	張家港	5月18日	鐘山
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	5月19日	華夏
青華	QINGHUA	青島	5月19日	康威
華勝	HUA SHENG	新港	5月20日	金輪
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	5月20日	華閩

台灣省線

船	名	開往港口	日期	公司
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	5月13日	寶威
興華	HSING HWA	高雄	5月13日	永裕
廣春	W.H. 201	台灣	5月14日	海豐
宜昌	YICHANG	高雄	5月14日	永裕
信春	SHIN CHUN	台灣	5月14日	海豐
通穎	MILD SPLENDOUR	台灣	5月14日	輝騰
保派	POPI P	基隆	5月14日	陸洋
國強	KUO CHANG	台灣	5月17日	欣洋
明春	MING CHUN	台灣	5月21日	海豐

日本／南朝鮮線

船	名	開往港口	日期	公司
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	日本	5月14日	川崎
廣春	W.H. 201	日本	5月14日	海豐
信春	SHIN CHUN	日本	5月14日	海豐
保派	POPI P	日本釜山	5月14日	陸洋
歌莉亞	GLORIA	釜山	5月14日	港興
東方專家	ORT. EXPERT	日本	5月14日	港郵
彩虹	RAINBOW	釜山	5月15日	港興
海福	OCEAN BLESSING	日本	5月15日	大阪
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	5月15日	港興
福春	FUCHUN	日本	5月15日	海豐
翡翠二號	EMERALD I	日本	5月16日	山久
嘉港灣	CARGO BAY	釜山	5月16日	港興
國強	KUO CHANG	日本	5月17日	欣洋
明春	MING CHUN	日本	5月21日	海豐

北美洲線

船	名	開往港口	日期	公司
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	西北太平洋紐約	5月13日	總統
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	5月13日	利達
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	5月13日	海陸
海陸快航	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	5月13日	海陸
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	5月14日	川崎
金和	PLEIADES	關島	5月15日	國光
鱷魚奇蹟	ALLIGATOR MIRACLE	西北太平洋	5月15日	大阪
明祥	MING PROPITIOUS	紐約	5月15日	華海
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	5月15日	新興
長盛	EVER LOADING	美國東岸	5月15日	利達
長行	EVER GOING	美國西岸	5月16日	利達
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	5月16日	港郵
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	美國	5月16日	朝陽
民晨總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	5月17日	總統
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	5月17日	太古
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	5月17日	日郵
東河	DONGHE	美國東加拿大	5月17日	招商局
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	關島	5月17日	怡和
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	5月17日	大阪
	LINDEO MAERSK	西南太平洋紐約	5月18日	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	5月18日	川崎
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	5月18日	日郵
鳥羽	TOBA	洛杉磯紐約	5月18日	百保利
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	5月19日	港恆
海陸企業	SL. ENTERPRISE	西北太平洋紐約	5月19日	海陸
明光	MING GLORY	西南太平洋	5月19日	華海
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	5月19日	馬士基
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	5月20日	利達
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	5月20日	韓進
可立馬	COLIMA	西南太平洋	5月20日	偉特
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	5月20日	海陸
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	5月20日	港郵
查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	5月21日	日郵
長華	EVER GIANT	美國東岸	5月21日	利達
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西北太平洋	5月22日	大阪

中南美洲線

船	名	開往港口	日期	公司
	BALTIC SKOU	南美	5月15日	大阪
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	5月15日	豐利行
渣華萬徐	NL VAN NOORT	加勒比海	5月16日	渣華
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南美	5月16日	天祥
基士艾莎堡	CHRISTINA ISABEL	南美	5月17日	海運
鳥羽	TOBA	巴拿馬	5月18日	百保利
多年高	DORINCO	加勒比海	5月19日	川崎
項城	XIANG CHENG	南美	5月20日	招商局
大西洋挑戰	ATLANTIC CHALLENGER	南美	5月25日	太阪
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	加勒比海	5月26日	渣華

澳洲／新西蘭線

船	名	開往港口	日期	公司
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	5月13日	華林
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	5月14日	華林
明富	MING FORTUNE	澳洲	5月15日	華海
江少緊	KIANG REEFER	弗里曼特爾	5月16日	寶隆
松城	SONG CHENG	澳洲	5月17日	遠運
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	5月17日	怡和
芝罘	CHEFOO	新畿內亞	5月17日	太古
	BUNGA DELIMA	澳洲	5月18日	遂初
遠活	LEEWARD	澳洲	5月20日	新興
廣西	KWANGSI	新西蘭	5月20日	太古
開發者	TA. EXPLORER	新西蘭	5月20日	TASMAN
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	5月21日	華林
華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	5月24日	華林

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

汽車

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳眞：852—7610084

駐深圳辦事處： 深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607　傳眞：200035　聯繫人：王德育　王德敏

上海合作單位： 中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生

駐上海辦事處： 上海市南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房　聯繫人：王德維

駐廈門辦事處： 廈門市海濱大廈11樓C座P室　電話：228051　傳眞：233431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

南京合作單位： 中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳眞：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位： 中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳眞：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉先生　夏英傑

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告　高2¼"×2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550　5726980

FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大廈6樓602室

電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸，6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5、6人座工具車（汽油，柴油）9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油，柴油）＊照片中，空氣濾清器道無管業選購件。

6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油，柴油）

5人座轎車，旅行車（2,200cc、2,800cc汽油，2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室 地址：廣州市東風西路142號南油大廈首層商場（流花湖公園對面）　直線電話及圖文傳眞：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心 海南省汽車貿易中心　地址：海南省海口市龍華路18號　電話：24323，22352　圖文傳眞：32717　聯繫人：麥一瀾，繆慶洲

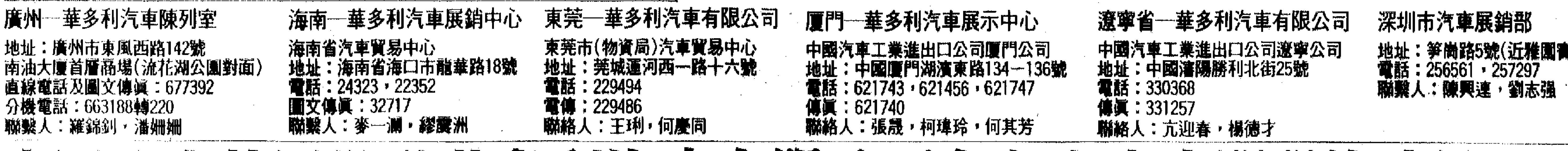
東莞—華多利汽車有限公司 東莞市（物資局）汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同

廈門—華多利汽車展示中心 中國汽車工業進出口公司廈門公司　地址：中國廈門湖濱東路134—136號　電話：621743，621456，621747　傳眞：621740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司 中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳眞：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部 地址：筍崗路5號（近雅園賓館）　電話：256561，257297　聯繫人：陳興連，劉志强

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車・銷售之汽車一律保證商檢



今日明日出入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
今日入口船隻				
海利	OCEAN ELITE(上午六時)	釜山	A14	大阪
浙鷺	ZHELU(下午四時)	寧波	B	招商局
通運	MILD TRAN(下午十一時)	上海	B	輝騰
天聲	TSK CHORUS(上午三時)	基隆	現代橋	日郵
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK(下午二時)	新加坡	現代橋	馬士基
士必快	FELIZ TRADER(上午十一時)	沙巴	A25	國光
士必貴	SPECO QUEEN(上午一時)	沙巴	A6	國光
新海龍	XIN HAI LONG(下午一時)	上海	B16	金發
拉納	RAGNA(上午九時)	巴生	A12	東宇
亞洲水泥三號	ASIA CEMENT NO.3(中午)	日本	將軍澳	大榮
長智	EVER GENIUS(下午八時)	台灣	國際橋	利達
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE(上午三時)	美國	現代橋	川崎
天翔	SKY HOVER(下午一時)	天津	A16	輝騰
海昇	MARINE SHINE(下午六時)	台灣	B	永隆
長衛	EVER GUARD(上午六時)	美國	國際橋	利達
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY(上午六時)	新加坡	國際橋	華林
立鋒	UNI. PIONEER(下午六時)	台灣	A	利達
浙鵬	ZHELI(上午一時)	寧波	西區	招商局
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY(上午一時)	美國	國際橋	大阪
環球成功	GLOBAL SUCCESS(下午五時)	釜山	B12	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY(下午十一時)	曼谷	B	東宇
新海寧	NEW HAI NING(上午十時)	上海	B19	金發
東方榮譽	OOCL HONOUR(下午六時)	歐洲	國際橋	港郵
仙女星	ANDROMEDA STAR(下午六時)	日本	B	欣洋
夏明	MING SUMMER(上午六時)	台灣	國際橋	華海
秀山	XIU SHAN(中午)	上海	B5	向大
陽明山	YANGMING SHAN(上午七時半)	秦皇島	踏石角	招商局
蘇麟	SU LIN(下午八時)	南京	B17	金發
普樂總統	PRES. POLK(下午十一時)	美國	國際橋	總統
今日出口船隻				
育才	YUCAI(下午)	大連	江聯碼頭	朝聯
海利	OCEAN ELITE(午夜)	東非	A14	大阪
天聲	TSK CHORUS(下午)	新加坡	現代橋	日郵
東富	EASTERN FUJI(下午)	新加坡	B27	益高
通利	MILD VICTORY(下午)	曼谷	B26	輝騰
國利二號	KUO LIE 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
利航	FAIR BRIDGE(上午)	台灣	A8	景華
麥堅尼橋	MACKINAC BRIDGE(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
長衛	EVER GUARD(下午)	美國西岸	國際橋	利達
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基
遠東橋	F.E. BRIDGE(上午)	曼谷	現代橋	川崎
拉納	RAGNA(下午)	釜山	A12	東宇
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(上午一時)	基隆	現代橋	馬士基
	LINDEO MAERSK(上午九時)	新加坡	現代橋	馬士基
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY(下午)	新加坡	國際橋	華林
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV(下午)	釜山	西區	港興
海運號	SL. MARINER(下午)	新加坡	海陸橋	海陸
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I(上午)	馬尼拉	現代橋	新興
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY(下午)	新加坡	國際橋	大阪
馬士基多路	MAERSK TAURO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
東方探險家	ORT. EXPLORER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
夏明	MING SUMMER(下午)	西南太平洋	國際橋	華海
明日入口船隻				
紅旗一九五	HONGQI 195(上午八時)	青島	歐亞橋	華順
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
探險者	SL. EXPLORER(午夜)	美國	海陸橋	海陸
羅施馬士基	LAUST MAERSK(下午一時)	基隆	現代橋	馬士基
群山	HANJIN KUNSHAN(上午七時)	美國	海陸橋	韓進
雅士百合	ACX LILY(下午三時)	新加坡	現代橋	日郵
亨利角	CAPE HENRY(中午)	美國	現代橋	日郵
東方前進	OOCL ADVANCE(上午一時)	台灣	國際橋	港郵
博多	HAKATA(上午八時)	基隆	現代橋	日郵
明進	MING PROMOTION(下午一時)	台灣	國際橋	華海
海勇	MARINE BRAVE(下午三時)	曼谷	B	永隆
海恩	HAI IN	基隆	深水埗	永隆
北海	NORTH SEA(下午十一時)	新加坡	國際橋	海陸
運豐	YUN FENG(下午八時)	大連	B	華夏
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
友誼二十八	YOUYI 28(上午八時)	寧波	A	金發
金奧利	GOLD ORLI(下午)	基隆	現代橋	新興
海安	MARINE PEACE	台灣	B	永隆
太平洋箭	PACIFIC ARROW(下午六時)	日本	國際橋	大阪
明日出口船隻				
環球成功	GLOBAL SUCCESS(晨早)	曼谷	B12	東宇
博多	HAKATA(下午)	地中海	現代橋	日郵
東方前進	OOCL ADVANCE(下午)	曼谷	國際橋	港郵
通運	MILD TRAN(下午)	上海	B	輝騰
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A12	滿強
新海龍	XIN HAI LONG(下午)	上海	B16	金發
天翔	SKY HOVER(下午)	天津	A16	輝騰
仙女星	ANDROMEDA STAR(上午)	日本	B	欣洋
錦江	KEUMGANG GLORY(下午)	釜山	B	東宇
長智	EVER GENIUS(上午)	歐洲	國際橋	利達
群山	HANJIN KUNSHAN(下午)	西北太平洋紐約	海陸橋	韓進
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK(上午七時)	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
海昇	MARINE SHINE(下午)	台灣	B	永隆
東方榮譽	OOCL HONOUR(上午)	日本	國際橋	港郵
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	A9	太古
立鋒	UNI. PIONEER(上午)	曼谷	A	利達
浙鷺	ZHELU	寧波	B	招商局
浙鵬	ZHELI	寧波	西區	招商局
秀山	XIU SHAN(下午)	上海	B5	向大

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
紅旗一〇一八	HONGQI 1018	歐亞橋	華順
閩海三二一	MINHAI 321	潤發碼頭	金發
美西美	MAH IV	A22	振盛行
豐潤	FENG YUN	B8	華夏
雨花	YUHUA	B18	招商局
泉州	QUANZHOU	油蔴地	華夏
金利	JINLI	招商卸貨	招商局
陽明山	YANGMING SHAN	踏石角	招商局
漢陽峰	HANYANGFENG	潤發碼頭	金發
聯威	UNITEDWAY	A44	景華

本港金融外幣行情表(5月10日)

九九金		本地倫敦金	
上午	下午	上午	下午
開市 3327	3323	開市 357.6/358.1	357.3/357.8
最高 3327	3323	最高 357.8/358.3	357.5/358.0
最低 3324	3314	最低 357.4/357.9	356.4/356.9
收市 3325	3316	收市 357.5/358.0	356.6/357.0
息價 −5.00	升降 −7.90	升降 −0.70	
交收數 4200兩	同業拆息 隔夜5.8125 一周6.0 一月6.0		本地倫敦金 4.05

熊貓金幣	買入 2865	賣出 2885	鷹揚金幣	買入 2872	賣出 2880
純金楓葉	買入 2869	賣出 2877	皇家金幣	買入 2872	賣出 2880
純白金楓葉	買入 3185	賣出 3205	鴻運金	買入 2872	賣出 2880
白金龍章	買入 3185	賣出 3205	白金樹熊	買入 3180	賣出 3200
純銀楓葉	買入 44	賣出 52	皇寶	買入 3205	賣出 3225
貿易場銀價	317		長城銀價	399−405	
飾黃金(每両)	3620		飾白金(每両)	4350	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.80	779.70	5.625	加拿大元	675.30	676.60	8.50
英鎊	1334.10	1337.95	11.5	法國法郎	132.40	133.65	8.3125
德國馬克	449.05	450.25	8.5	瑞士法郎	530.45	531.90	7.9375
日圓	561.00	562.25	7.625	新西蘭元	458.10	459.35	9.0625
澳洲元	608.65	609.90	10.4375	ECU	924.95	926.70	9.1875

外匯美鈔(收市價)　買入7.7925　賣出7.7935

外幣對港幣買賣價　港匯指數 112.4(−0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.70	779.20	澳洲元	每百	606.00	610.00
英鎊	每鎊	13.25	13.35	新西蘭元	每百	452.00	462.00
德國馬克	每百	447.90	449.90	新加坡元	每百	438.50	440.50
日圓	每萬	559.10	561.10	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	529.50	531.50	菲披索	每百	27.00	28.50
法國法郎	每百	131.80	132.80	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.97	6.07	新台幣	每百	27.70	28.30
加拿大元	每百	672.00	676.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3824.22	3843.39	丹麥克朗	一百	80.64	81.04
比利時法郎	一萬	1499.58	1507.10	挪威克朗	一百	78.72	79.11
加拿大元	一百	455.60	457.98	荷蘭盾	一百	273.85	275.22
德國馬克	一百	305.68	307.22	奧地利先令	一百	43.80	44.02
法國法郎	一百	91.13	91.59	瑞士法郎	一百	364.49	366.32
意大利里拉	一萬	41.71	41.92	瑞典克朗	一百	85.69	86.12
英鎊	一百	905.72	910.26	澳洲元	一百	412.00	414.07
美元	一百	529.98	532.64	新加坡元	一百	297.23	298.72
香港元	一百	67.80	68.14	澳門元	一百	65.70	66.03

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
歌莉亞	GLORIA	釜山	5月13日	港興
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	5月13日	大阪
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	5月13日	馬士基
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	5月13日	川崎
長領	EVER LYRIC	日本	5月13日	利達
麗嘉一號	LIKA I	台灣	5月13日	ASPAC
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	5月13日	華林
南泰皇后	NANTAI QUEEN	台灣	5月13日	欣洋
汀江	TING JIANG	青島	5月13日	華夏
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	5月13日	輝騰
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	5月13日	寶隆
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	日本	5月13日	邊行
賓蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	5月13日	遂初
海隆	HAI LONG	基隆	5月13日	永隆
	PARASKEVI 2	台灣	5月13日	大阪
明春	MING CHUN	新加坡	5月13日	海豐
	MINGHAI	秦皇島	5月13日	招商局
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	5月13日	寶威
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	5月13日	寶威
快樂海豚	MERRY DOLPHIN	基隆	5月13日	大阪
萬通	WANTON	天津	5月13日	宏光
天龍	TIAN LONG	上海	5月13日	金發
民城	KOTA RAKYAT	日本	5月13日	太平
知音	ZHI YIN	南通	5月13日	華夏
宜昌	YICHANG	高雄	5月13日	永裕
萊茵橋	RHINE BRIDGE	美國	5月14日	川崎
明富	MING FORTUNE	歐洲	5月14日	華海
明祥	MING PROPITIOUS	台灣	5月14日	華海
朝河	CHAOHE	澳洲	5月14日	港運
博春	W.H.202	台灣	5月14日	海豐
海皇象牙	NEP. IVORY	台灣	5月14日	港恒
渣華高森	NL VAN NOORT	新加坡	5月14日	渣華
	MENTE ROSA	歐洲	5月14日	大阪
鱷魚奇蹟	ALLIGATOR MIRACLE	美國	5月14日	大阪
東方灣	ORIENTAL BAY	高雄	5月14日	太古
制海挑戰者	TRIDENT CHALLENGER	新加坡	5月14日	海運
國光	KUO KWANG	台灣	5月14日	欣洋
海蓮	SEA LOTUS	日本	5月14日	海陸
信春	SHIN CHUN	台灣	5月14日	海豐
雅士羅賓	ACX ROBIN	釜山	5月14日	日郵
雅提詩	ACX DAISY	基隆	5月14日	日郵
些加蘇夫	NIKOLAY CHERKASOV	日本	5月14日	華林
安溪	ANXI	馬尼拉	5月14日	宏光
廣春	W.H.201	台灣	5月14日	海豐
皖祥	WAN XIANG	上海	5月14日	騰隆
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	5月14日	華林
大羅素	GREAT RIZAL	地中海	5月14日	日郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	5月14日	永裕
海有	HAI YOU	台中	5月14日	永隆
海華	HAI HUA	曼谷	5月14日	富新
蘭芝堡	LANGEBERG	基隆	5月14日	怡和
新海發	ZIM HAIFA	美國	5月14日	新興
明和	MING PEACE	歐洲	5月14日	華海
彩虹	RAINBOW	彩虹	5月14日	港興
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	基隆	5月14日	日航
立慈	UNI. MERCY	台灣	5月14日	利達
保莊	POPI P	新加坡	5月14日	陸洋
蘇達	SUDA	張家港	5月14日	鍾山
	GALA ATLANTICA	台灣	5月14日	昌宏
泰寶	TAIBAO	曼谷	5月16日	吳淞
威來	VELA	釜山	5月15日	港興
明天河	MING GALAXY	台灣	5月15日	華海
福春	FUCHUN	台灣	5月15日	海豐
亞泰	ALS. DANAOS	基隆	5月15日	亞聯
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	5月15日	捷成
新加坡	HANJIN SINGAPORE	台灣	5月15日	韓進
奧倫	DSR OAKLAND	台灣	5月15日	怡和
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	5月15日	港恒
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	5月16日	輝騰
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	美國	5月15日	港郵
	CMB WINNER	新加坡	5月15日	馬士基
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	5月15日	川崎
金和	PLEIADES	馬尼拉	5月15日	國光
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	5月15日	川崎
嘉威灣	GALWAY BAY	基隆	5月15日	川崎
漢江	HANGANG GLORY	釜山	5月15日	東宇
三江	SAN JIANG	上海	5月15日	輝騰
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	5月15日	港興
榮春	NATHANEL	台灣	5月15日	海豐
	BALTIE SKOU	日本	5月15日	大阪
天鼎	TIAN YAN	天津	5月16日	輝騰
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	台灣	5月15日	寶威
金華	KING HWA	高雄	5月15日	永裕
浙鹽	ZHEYAN	寧波	5月15日	招商局
新加坡	PROTASINGAPORE	新加坡	5月16日	豐利行
太湖山	TAIWUSHAN	張家港	5月15日	鍾山
蘇雲	SUYUN	上海	5月15日	金發
錦龍	JINLONG	上海	5月15日	金發
海福	OCEAN BLESSING	新加坡	5月15日	大阪
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	5月15日	港興
長盛	EVER LOADING	美國	5月15日	利達
陶南八號	DONAM NO.8	基隆	5月15日	港興
安國	ANQUO	青島	5月15日	金輪
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	台灣	5月15日	天祥
新海華	NEW HAI HUA	上海	5月15日	金發
民臣總統	PRES. JACKSON	美國	5月16日	總統
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	美國	5月16日	朝陽
巴黎	ZIM PARIS	地中海	5月16日	寶隆
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	5月16日	韓進
長行	EVER GOING	美國	5月16日	利達
華納沙雅	ANDHIKA WANASATYA	丹絨馬尼	5月16日	東源
青華	QINGHUA	青島	5月16日	康威
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	5月16日	日郵
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	5月16日	大阪
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	5月16日	太古
	NEWPORT BAY	歐洲	5月16日	太古
自由	SL. FREEDOM	美國	5月16日	海陸
威利金星	VILLE DE VENUS	日本	5月16日	偉特
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	5月16日	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	5月16日	永裕
翡翠二號	EMERALD I	日本	5月16日	山太
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	5月16日	寶隆
	MAKHANIK KURAKO	基隆	5月16日	寶隆
通聯	MILD UNION	上海	5月16日	輝騰
龍江	LONG JIANG	上海	5月16日	金發
馬蘭	MALAN	海口	5月16日	招商局
國強	KUO CHANG	曼谷	5月16日	欣洋
國珍	KUO JANE	台灣	5月16日	欣洋
金輝	GOLDEN GLORY	台灣	5月16日	新大
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	基隆	5月16日	東宇
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	台灣	5月17日	新興
宏春	HONCHUN	台灣	5月17日	海豐
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	5月17日	日郵
加州航	CALIFORNIA CARRIER	基隆	5月17日	日郵
海光	HAI GUANG	新加坡	5月17日	太平
芝罘	CHEFOO	新幾內亞	5月17日	太古
海王	HAI WANG	高雄	5月17日	永裕
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	5月17日	永隆
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	新幾內亞	5月17日	怡和
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	馬尼拉	5月17日	怡和
東洋富士五號	TOYOFUJI 5	日本	5月17日	和洋
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	5月17日	港興
新州丸	SHINSHU MARU	日本	5月17日	中央
松城	SONG CHENG	上海	5月17日	遠運
	DELMAS TOURVILLE	基隆	5月17日	沙咪
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海	5月17日	偉特
金線泉	JINXIANQUAN	青島	5月17日	華夏
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	5月17日	馬士基
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	5月17日	馬士基
阿詩雅	ALSIA	日本	5月17日	寶隆
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	5月17日	港郵
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	5月17日	川崎
瑪利寶	MARIBOR	日本	5月17日	亞運
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	5月17日	港興
金灣	GOLDEN BAY	釜山	5月17日	港興
昌盛	THUBAN	台灣	5月17日	昌宏
	CAVLE	南非	5月18日	東源
加勒士灣	GALAXY BAY	胡志明市	5月18日	港興
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	5月18日	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	5月18日	永裕
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	5月18日	怡和
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	5月18日	華海
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋	5月18日	馬士基
碧濃馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋	5月18日	馬士基
鳥羽	TOBA	新加坡	5月18日	百保利
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	美國	5月18日	港恒
	SAFAR	日本	5月18日	匯信
惠華	HUI HUA	曼谷	5月18日	珠江
海龍	SEA DRAGON	新加坡	5月18日	太平
淮安	HUAIAN	上海	5月18日	金發
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	5月18日	大阪
釜山歌莉	BUSAN GLORY	釜山	5月18日	東宇
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	5月19日	日郵
閩海三二九	MINHAI 329	上海	5月19日	金發
榮裕泉	LEYUQUAN	青島	5月19日	華夏
怡春	YICHUN	台灣	5月19日	海豐
吉利亞	CATTLEYA	釜山	5月19日	港興
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	5月19日	東宇
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	5月19日	永裕
東方友好	OOCL AMITY	台灣	5月19日	港郵
通運	MILD TRAN	上海	5月19日	輝騰
廣西	KWANGSI	新西蘭	5月19日	太古
錦春	CHIN CHUN	台灣	5月19日	海豐
萊茵丸	RHINE MARU	基隆	5月19日	大阪
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	基隆	5月19日	馬士基
昌信	CHEMISKY	曼谷	5月19日	富新

太平船務（香港）有限公司
PIL
香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓
Tel 5293283(14 Lines) Booking Enquiry: Tel 5293494 5293510
定期特快貨柜服務

香港—星加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水	棉蘭	三寶壟
★SINO OCEAN	59SB	11/5	13/5	17/5	23/5	23/5	23/5	23/5
★MAJAPAHIT	9107	21/5	23/5	27/5	30/5	5/6	3/6	3/6
HAI GUANG	9107	30/5	1/6	5/6	7/6	10/6	11/6	11/6
★KOTA WIJAYA	01WB	4/6	6/6	10/6	16/6	16/6	16/6	16/6

截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
SEA PEARL			9108										
13/5	14/5	—	—	—	—	—	20/5	21/5	—	—	—	—	—
HAI GUANG			9106										
15/5	17/5	—	—	—	—	—	—	—	22/5	23/5	24/5	26/5	
SEA DRAGON				9103									
16/5	18/5	20/5	19/5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

船名	航次	截貨	離港
★MAJAPAHIT	9107	21/5	23/5
★KOTA WIJAYA	01WB	4/6	6/6

香港—吉大港、達卡、孟加拉灣

船名	航次	截貨	離港
★SINO OCEAN	59SB	8/5	10/5
HAI GUANG	9107	30/5	1/6

特快直航台灣、韓國及青島

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	青島
★SINO OCEAN	60NB	18/5	20/5	—	—	—	24/5

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
★KOTA RIA	63NB	20/5	22/5	27/5

★CY/TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（青衣）　4338622
CY：漢洋海運有限公司（踏石角）　4628330

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口　8584679　入口　8584657　貨櫃　5598376
定期班輪川航香港⇄福建

港口		開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)V.XL9128	10/5-14/5 16/5
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拆箱、裝拆箱等服務

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M.V. "ORIENT KING" V.34
到港：六月二日　啟航：六月三日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣崇德園2號利高貨倉　電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107　電話：4977099
總代理：川崎(香港)有限公司　香港統一中心33樓
接載部：8615593　文件部：8615571

M.V. [MAH IV]
美西美　五月十一日落貨　五月十三日開行　直透：曼谷
M.V. [BOONRONG II]
美上美　五月廿五日落貨　五月廿七日開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749　5404590

專刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
山盛輪　五月十二日落貨　五月十三日開行
M.S. "Y.S. PROSPERITY"
杜爾灣　五月廿三日落貨　五月廿四日開行
M.S. "TOR BAY"
新綠洲　六月五日落貨　六月五日開行
M.S. "NEW OASIS"
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：8645100

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.
香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓
香港定期印尼航線及船隻租賃
總代理　香港：JOINT MARITIME CO., LTD. 聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES 亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務

香港——印尼、椰加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
衍順	M. V. HINSUN	26/5	1/6
新海和二號	M. V. NEW HERO NO.2	5/6	9/6
德順	M. V. TAKSUN	17/6	22/6
	M. V. TBN	30/6	4/7

查詢電話：5-485144　傳真：5-592547　電報：75316 JOMAC HX

廈門定期集裝箱班輪
嘉運 "JIA YUN"
△逢星期四啓航
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口8283581　入口8283501

在大公報刊登廣告　收費廉　功效大

期指高水信心十足
沈金

數有計得

最後的微笑
董培新圖　樹華文

小說

「家魂」外揚

交易廣場

期指高水信心十足
沈金

（牌頭手記）

羅拔富林明已發行了中電、港燈兩種回購股證，市場傳還會發行第三種，此為匯豐回購股證是也。近期，恰富買匯豐買得十分起勁，而昨日匯豐也升了三角，不知是否同道一批財務機構「備貨」有關。俗語說：「鼻屎好食，鼻孔挖穿。」希望有關人等，不要無止境的濫發這一類的股證，應有點自律精神才好。

港燈與中電昨日強烈背馳，前者收十一元九角，升三角；後者收二十元四角，跌四角。基金何繼續吸恒隆，收六元八角，升一角。不過已經有對手了。聽講恒隆將派員到海外作巡迴推介，以其市盈率只七倍，吸引力相當好。基金何最擅長計數，自然知道應如何做了。此外，他也買一些和黃去收息，因為和黃同長實比較，價錢低二元半，而收息就多一角一仙，昨日和黃升二角，長實反跌一角，不無道理也。

匯景花園火警，長實一度被質低至十七元九角。炳叔說「火燒旺地」，無有怕。記得以前之香港仔中心也曾燒過，結果是越燒越旺。收市後，聽到中英機場工作小組有期復會的消息，深感欣慰，看來這個問題應有解決之望了，對下週股市也會有利好影響。近日期指持續高水，昨日五月份收三七七四，同現貨三七五〇比較，高水二十四點，似乎買期指升的專業人士乃投後市信心一票也！

以中層顧客為對象
謝芳

（名人訪事）

曾經在本港著名百貨公司裡擔任管理工作的張輝熱，在偶然的機會進入了日資百貨公司——吉之島，同樣是擔任管理工作，在兩間不同性質的百貨公司裡擔任管理，他遭到的難處是什麼呢？它們在管理上又有何不同之處，各自的優缺點又在那裡呢？

筆者將一連串的問題提出時，張輝熱笑了，頓了頓便告訴筆者，「我曾在連卡佛工作，這間大規模的百貨公司所出售的商品及顧客目標均與日資百貨公司——吉之島不同，連卡佛集中於高檔產品，不是一個全面性的百貨公司，很多日常用品方面均不能顧及。

而吉之島則不同，店內所經營的百貨業務不但廣闊，且走大眾化的路線，對象主要以中層顧客為主。所售的服裝、電器等用品均是一般市民可以接受，這與連卡佛所走的高檔路線是不同的。」一談到百貨行業，張輝熱便滔滔不絕地講述多年來的經驗及感受。

不過，無論是英資、華資或日資的百貨公司，在管理方面均有其各自獨有的方法，張輝熱告訴筆者，「其實，百貨公司的管理方面，不論是英資、華資、日資，都不會有很大的分別，都是實行部門責任制，部門的負責人均要在其管轄的範疇內負起全職及責任，以顧客需要為主，為公司收取合理的利潤」。

眼前的張輝熱滔滔不絕地講述著管理工作，顯得那麼自信，他說，「雖然這些百貨公司在管理上均沒有分別，不過，日本公司在管理上經營的方式則較其他類型百貨公司直接多了。」

（三）

公司分類
劉彥

（中資點滴）

本港中資公司數量眾多，怎樣把這些公司進行分類，是一個頗為有趣的問題。在習慣上，商界人士多以公司的所屬部門來進行分類，按這種分類方法，可分為省、市自治區的駐港公司；經濟特區的駐港公司；國務院屬下各部的駐港公司或合資的中資公司等。

以所屬部門來進行分類，確是比較容易瞭解公司的背境，不過，這種分類方式並不能說明各公司之間的差異。有人提出一種更簡單的分類方式，就是以中國實行改革開放政策的前後為界，把公司分為兩類。

凡是在實行開放政策以前開業的中資公司，算作是老牌中資公司；凡是在實行開放政策以後才開業的中資公司，算作是新興中資公司。

老牌中資公司與新興中資公司，可說是兩類特色不同的公司。老牌中資公司一般規模龐大，而業務亦相當穩定，並在商界中建立了一個可信賴形象。至於新興中資公司，規模方面相當參差，其中一小部分更經常出現各種各樣的問題，但是經營手法靈活，發展往往很迅速。

在目前眾多的中資公司中，究竟那一些可列入老牌中資公司之列，下周再談。

（語雋）

良好形象

一個企業要建立良好的形象及經營成果，內部和諧是最重要的基本條件。

——（台）徐正冠

與客爭吵

在同顧客發生的任何爭論或爭吵中，企業絕對不會是勝利者，因為你會失去顧客。

——（美）巴克·羅杰斯

原形畢露
任風雲

（講股齋）

天堂投資基金公司最近大地震，幕後大股東要求總經理吳九雲辭職，全間公司都為吳九雲抱不平。

「吳九雲，今次上頭方面這樣做，分明是以上壓下，我們一定會替你討公道！」營業主管標哥怒道。

「唉，既然上頭要這樣做，我又怎有話可說？！」吳九雲嘆道。

「吳經理，話不是這麼說了，今次上頭方面實在太強辭奪理了，我一定要為你翻案！」標哥義正詞嚴地道。

「標哥，我知你是一番好意，但為着大局着想，我應該立刻接受辭職，以免夜長夢多！」吳九雲細細地道。

「吳九雲，你對我們實在太重要了，我們不能沒有了你！」標哥緊張地道。

「標哥，你別說笑了，我對你們有什麼重要？」吳九雲苦笑道。

「不，不，公司沒有了你，實在太不成氣候，我們一定要力爭到底！」標哥仍是十分理直氣壯地道。

「標哥，真是患難見真情。好！為了大眾投資者，為着你們着想，我決定與上面週旋到底！」

「誰管什麼大眾投資者？只要對我們有利便行！」標哥興奮地道。

「什麼……？！」吳九雲奇怪地問。

「老吳，我們沒有了你怎能成局？你次次鋤大D都是大輸家，上頭炒你就魚，對我們簡直是切膚之痛！」標哥搖着頭道。

（彈讚錄）

公司業績多理想 股民過戶把息收

▲近日大市成交額回落至十億元以下，於是有人便懷疑與股民有水有關，但答案肯定不是。原因三、四月份上市公司陸續公佈業績，而今年普遍上市公司的派息又有番咁上下，現在應是股民收息季節，應該有為數不少的「生水」回流股市，而這筆資金不是區區三數千萬元，也不是數億之數，而是以數十億計，甚至是逾百億元。

單是恒生指數三十三隻成份股派息金額便十分駭人，在九零至九一年度，恒生成份股共派股息二百五十多億元，撇除一半是落入大股東褲袋之外，至少有百多億是給予街外小股東，股民冇水實在說不過去。

無線拓海外市場 擬赴印尼製節目

▲雖然無線電視迄今仍執本港收視率之冠，但亦有意發展東南亞市場，實行撈過界。原來無線電視早有部署，拓展東南亞業務，已計劃在印尼製作電視節目，主要對象為當地觀眾，正式進軍印尼電視業。而下一步可能入股印尼電視台又或者在當地經營電視台都唔定，唔通無綫目標是建立東南亞電視王國？

阿韋

崇光美高梅新動態
盈青

▲繼吉之島、八百伴和伊勢丹後，第四家日本零售業連鎖集團又進軍馬來西亞。

崇光公司已於日前與大馬佩納斯地產公司達成協議，將在吉隆坡市中心發展一幢百貨公司——寫字樓——酒店綜合大樓。整項工程耗資三億七千萬美元，崇光佔七成，佩納斯佔三成，料將在十年內全部完成。其中百貨公司有零售樓面面積六十二萬四千平方英尺，將成為東南亞最大百貨公司，工程費用為一億四千五百萬美元，九四年便可竣工。

（跨國企業情報）

▲美國著名電影公司美高梅（MGM）又要拍賣了。

美高梅在去年十一月才由美國珀思通訊公司（Pathe Communication）以十三億六千萬美元收購，組成美高梅——珀思通訊公司，怎會這麼快又要出售呢？

這消息並不花假，是證券文件白紙黑字寫出來的。因為新老闆買下這間出產《綠野仙蹤》和《亂世佳人》等經典名片的影城後，經濟非常「唔掂」，連發行新電影也沒有金錢做廣告推銷，新合營公司在去年最後十七個星期，共虧損一億零五百三十萬美元。

珀思公司本身欠下銀行逾六億美元巨債，主要債權人是法國里昂信貸銀行。珀思必須在今年十一月三十日前，把美高梅四成股權出售，不然過了這期限，里昂銀行可不經珀思同意，便拍賣美高梅五成股權，那珀思在美高梅便失去控制地位了。

「拒借」
何新

（有數計得）

坐的士有「拒載」，而近日銀行卻經常出現「拒借」的事件。

自然，的士「拒載」是不合法的，但銀行「拒借」卻有大條道理，因涉及銀行的政策，求借者並無置喙餘地。

有謂：銀行是靠將存款借出來收還款利息賺錢的，何故會拒絕貸放？難道有大風險令銀行關上借貸的大門？

答案是：不管原因何在，總之，凡買二手樓花而欲向銀行借貸者，最好在買樓之前，先同銀行接觸，看自己是否合符資格，有了把握才好去交訂金買樓，否則隨時會被迫「撻訂」，因為銀行已大大收緊了借貸的條件。

條件之一是，借貸者的收入只可以用百分之五十來供樓款，舉例說，借貸人月入二萬元，供款就只能用一萬元。

這種以收入多寡來限制樓的做法，已漸漸為銀行所採用。因之，如以收入的三分之二來供樓款，就肯定不會被接納了。是否合資格，亦屬有數得計也。

恒隆發展
羅奇

在藍籌地產股中，若以市盈率選股，不少人會想到恒隆。因為以現價六元八角計，市盈率只七點七倍，相當有吸引，何況，這個市盈率是去年的數字，今年恒隆全年應有可觀增長，九月宣佈末期息時，以增長三成計，市盈率會降至五倍。

最近，恒隆將派員到海外作巡迴推介，估計會有好的結果，因之，若干基金已有"春江水暖鴨先知"的反應——在市場緩緩收集恒隆的股份。

不但買恒隆正股，也買恒隆九二年認股證。五月九日，恒隆正股收六元七角，無升降，但恒隆股證卻收七角二仙，大升八仙，成交一百五十萬股，以該股證一向交投疏落而言，一日之內有逾百萬股成交，又搶高八個價位，就頗為不尋常了。何況七角二仙的收市價，較今年最高價七角三仙只差一位，可見買家入貨的"喉急相"。

以往，股證上升，每每是正股行將大漲的先兆，且看這一分析是否正確了。

（此地有銀）

不同角度的服務
陳清偉

（創業速遞）

若家中一件傢俬少了一顆螺絲釘，我們可以找一個木匠來弄。要移一個架，也可以大興土木，一切從頭設計。以一些人的浪費心態，絕對可以這樣做，另一些人，則會考慮到個人浪費金錢，環保角度的浪費資源，那就不是有錢沒錢的問題。不能說，既有木匠、水喉匠、鐵匠、及種種裝修師傅，就再不需要機動技術服務公司。相反，正由於不同的工人，分工細微，機動技術服務，能夠較全面提供所需，反而會大受歡迎，而且，很多專門工人的裝修，不做一些瑣碎工程，不似機動技術服務公司，不單小的做，單是指導技術，也樂於提供服務。部分人喜歡自己動手裝修，特別是一些小修理工作。

機動技術服務公司在設備齊全，工具又全在車上，確比很多工人方便。普通工人往往為了做一些小工夫，從遠路運來工具，勞師動眾，收費也就不可能便宜。明白社會所需，服務性質的不同，就明白機動技術服務公司，所以流行於某些國家與地區。

（機動技術服務公司經營之二）

利率遊戲
方丞

（金錢遊戲）

美國聯邦儲備局較早前雖出人意表地大幅削減貼現率半厘，但幾乎每日都力保聯邦基金利率於相對較高水平，所作的利率遊戲，玩得頗是高明。

這算是長短棍兼備的利率遊戲。

由於美國的經濟未有如預期的出現復甦跡象，故聯邦儲備局不得不放寬貨幣供應，以較低的息率刺激經濟及投資活動轉活。

美國金融當局顯然與白宮的觀點幾乎一致的，是要使經濟盡早擺脫輕微衰退的困擾。

聯邦儲備局放寬中長期的貨幣供應的同時，又抽緊聯邦基金利率，使美元短錢息價相對緊俏，阻止人們短期暴增借貸需求，盡量減低通脹的壓力。

其做法可說是長短皆備。

經濟低增長和通脹率高企，使美國處於滯脹局面。

但美國政府卻有頗大信心和決心解決經濟難題，遂採取利率遊戲措施。現時看來，美國金融當局的貨幣政策和做法，大致能夠切中時弊。

香港也面對滯脹問題的威脅，但有關方面卻機械性地處理利率問題，或未能壓抑通脹，又難以刺激經濟發展，相當被動。

寫字樓兒女經
嘉露

（女行政人員隨筆）

未做媽咪的時候，見到做人媽咪的同事朋友聚在一起常常講仔講女，不明白為何她們講極未厭，很有點不以為然。到得自己也為人母，才能體會箇中道理。

我們這些所謂新一代的工作女性，應付各種工作都像頭頭是道，唯獨對着那個如麵粉般的小人兒，卻有數不盡的難題。特別是兩歲以前，個個星期在變，而孩子還未懂用言語恰當地表達自己，如果身體較弱的，就更令媽咪傷腦筋了。於是，小寶不肯"進口"，"出口"不暢，身上長了紅斑，耳朵長了瘡，腸胃不適，都得向有經驗的人請教，更不要說發高燒、咳不止等大事了。有嫲嫲、婆婆的，還可求諸於老人家，像我這等兩者皆欠的新媽咪，便唯有周圍問了。

到年事稍長，便得費神注意如何教他發展智力，考慮選什麼學校，見他性格上有什麼弱點，又要與其他媽咪研究有無先例可作借鑑。小人兒的成長，每一個環節都不能大意。

讀大學時同系有兩位老友，"三劍俠"不時午叙。前兩年，我的會計師高級經理女友生了啤啤後，每見面總向我這個有多兩年經驗的媽咪取經，起初那位男士只有在旁搖頭嘆息說"真服了你們兩個女人"，近來，他太太懷孕了，他更忙不迭豎起耳朵"偷師"，快要像我們那樣婆媽了。

為人母四載，固然有苦有樂，但計計數，還是一段enjoyable的經驗。

小說

最後的微笑
樹文 董培新圖

周炳一家住在屯門，他要去元朗返工，時常搭輕鐵。他的兩個兒女，也要搭輕鐵到另一地區上學。周太太做半日工，也常要搭巴士，交通費的開支，十分可觀。

周太太常嘆息說：「輕鐵太貴了，可是，想搭巴士，又沒有相同的路線，為什麼呢？」

「那是為了保障輕鐵的利益，它是集體運輸系統，是現代城市的需要。」周先生答。

「我管它什麼系統，價錢太貴，就不受人歡迎！」

「因為輕鐵投資大，現在仍虧本。」

「虧本就要我們搭貴車了嗎？據我所知，輕鐵沿線的上蓋物業發展，獲利不少，卻不算入經營之內！」

「官字兩個口，房屋署的商場等地，也獲利甚豐，卻又分開另一條數，否則，就沒有藉口加租了！」

最近輕鐵又加價，加幅達百分之十四，反對的人很多。

一天，周太太看電視新聞，知道有幾個區議員為了反對輕鐵加價，坐在路軌半小時抗議，她興奮地對丈夫說：「今次好了，有議員替我們出頭了。」

「那又怎樣？」

「輕鐵有關方面，雖然報了警，但十分克制，沒有叫警察拉人，事後也沒有控告這些人。」

「因為這樣做，民憤更大。」

「今次的事，加價可能減少了，或者押後了，甚至取消了。」

「妳以為啦。加價日期不變，加幅不變。」

周太太十分失望。

周炳說：「香港就是這樣，可以任你抗議，似乎十分自由，但那是沒有結果的。在他們心目中，是在看小丑做戲而已。」

「但是，民意……」

「他們總是最後的勝利者！」

骨肉
谷娟

無情的掃帚

左鄰右里被這噪音嚇壞了，紛紛從窗戶探出頭來，看看在這寧靜的村屋地帶究竟發生了甚麼事。

只見狄堂與仙娜手足無措地站在老榕樹下。

「堂，你快點走，我已經聽到媽媽衝下樓梯的腳步聲。」仙娜催他快走。

「我為甚麼要走？」狄堂說：「我不偷不搶，也沒有教妳去為非作歹，我和妳之間是如此純潔，難道我們在月光下談情說愛也犯了天條？」

「不，我媽脾氣很怪，她罵人，你不睬她，罵幾句便算了。」仙娜說：「但是，你哪裡受得她的氣，你要是反駁她，那就會把事情弄僵。」

「仙娜，既然妳已決定嫁給我，我們就是合二為一的整體，我不能讓妳獨自受辱。而且，我要是臨陣退縮，妳媽媽更加懷疑我倆之間有甚麼見不得人的……」狄堂還沒有把話說完，仙娜的媽媽已經舉着一把掃帚從屋裡衝了出來。

「妳別這樣，妳別這樣……」仙娜的爸爸尾隨衝動勸阻。

眼看她手上的掃帚要往狄堂的臉上猛劈下去，仙娜的爸爸拚命地攔腰把惡妻抱緊：「狄先生，你快躲躲吧，風頭火勢，一切事情，待仙娜媽媽下了火再說。」

狄堂拉着仙娜的手，趁着這機會，從陶太的背後衝進屋內。

仙娜萬沒料到狄堂有這麼大勇氣，以進作退。

他拉着仙娜，一口氣走到大客廳裡，把仙娜讓在背後，像小孩子玩「老鷹抓小雞」遊戲。狄堂道母雞護着惶恐的仙娜，應付着那隻瘋瘋癲癲的老鷹。

「呀——」倏然是仙娜一聲的慘叫，嚇得狄堂和陶滔都驚作一團，連來勢洶洶的陶太也放下了掃帚。

（十一）

王耿誤信
楚山青

（說部新編）

宋朝明肅太后當政的時候，有一天問起宰相們說：「福州陳絳貪贓枉法，你們可有聽聞？」王曾說：「也聽到一些。」太后說：「何不參劾？」王曾向太后解釋，外地官員不法，要由本路檢察機關檢舉，或由中央的檢察官員加以彈劾，中書省才能依法辦理。如果由朝廷提出，萬一不實，影響威信。太后遂命兩位宰相派幹練人員出任福建路轉運使搜集證據。

兩位宰相回到中書省商議派人。王曾說：「陳絳老奸巨滑，除了王耿，無人會得了他。」呂夷簡只說了一句：「王耿也可惜了。」王曾卻不曾理會他的意思。

侍御史王耿受命出任福建路轉運使，出發的第二天，有福建路衙門的軍官在他馬前報告：「押運進貢的荔枝到京師。」王耿心中一動，便向他詢問起福建的山川地理風土人情來。這軍官都應對得體。當王耿問起陳絳的違法行為時，軍官馬上淚流滿面，說：「福州之人以為永遠不見天日的了，哪想到大人會關心他們呢！我就是受陳絳之苦最甚的人了。」於是敘說了陳絳幾十件劣績。王耿大喜，便把他留下作證人，又命他搜集證據。等到陳絳的案子成立，才發現許多指控都屬子虛烏有，案辦不下去，結果，軍官反而自首了向王耿納賄的事，結果，王耿被貶了官。呂夷簡所料不差。

（選自王闢之《澠水燕談錄》）

小說林

罷颯公主
高旅

九 賜食酬功

不說罷颯公主，便是奶媽和宮人們，在瑤光樓裡侍候公主的人都沾染到了歡樂，覺得這次侍候公主遊慶山寺、石甕寺，實在太令人興奮了，又見到公主這樣快活，也就陪着快活。——在寂寞的內廷中，平添了一重美麗的波瀾。

明皇拜老君皇帝前後，守殿的道士們一直在做法事，步虛之聲徹夜不絕，只在偶有山風吹拂下來時，才隱隱地聽得到。

給山風挾帶，隱隱從雲霧間傳來的步虛之聲，就像天上的仙樂一樣，不但瑤光樓上偶然聽得到，其他殿宇也聽得到，宮外的廊宇中和酒樓上也聽得到。

尤其在深夜，這聲音時隱時現，籠罩了整個華清宮，籠罩了驪山，彷彿是李氏皇朝的老祖宗李老君皇帝在天上祐護着他的子孫，坐穩這個龍廷，有一股天祐的神秘氣氛。

在明皇駕臨華清宮後特別濃郁起來。這幾晚更加神聖嚴肅，因為知道皇上正在朝拜朝元閣。深夜睡醒，突然一陣山風拂下，那步虛聲隱隱傳到，又悠悠地消失，好像就有一種力量，從天而降，從心而發，使得人們對皇上格外崇敬，使得自己格外安份守己，向着皇上效忠，才能適應這種神奇的機遇——因為皇上就在附近，普天之下，不是人人可得的機遇。但相信這種隱隱的步虛之聲，必能傳遍天下，即使人們聽不到（他們無福聽得到），可是那護祐天下生靈的力量，將無遠弗屆。

這幾天內外茹素，連酒樓的生意也淡了。可是韋應物和李礁不管，仍在劉大哥的酒樓裡大吃大喝。

兩人自從見到了罷颯公主，和她說過話之後，興奮緊張和柔軟，一直附身不去，好像已渾身浸透，通體換了一個人。一向立在白玉階上，皇上也離開得遠遠的，不要說是公主了，可是現在竟和她說了話，討她的歡喜，雖然割破的手掌心還有些刺痛，卻不以為意。

（四八）

三姊妹
淘海

我們家中的大學士便是我們的大哥哥。他比我年長好幾歲，當他已經長得夠大可以出去走動時，我們三個都只是剛會走路的小人兒，三妹則只是躺在床上的嬰兒，因為在我出生之前，家中環境還是養不起太多孩子，媽媽懷了孕都要去找醫生打胎，但在我出生之後，爸爸便把店子租了下來，到我們三個都入學讀書時，才把店子買了下來。

爸老說家中的聰穎素質都傳了給我們三個姐妹，大哥卻不幸並沒有得到，自此身體瘦弱，跟我們站在一起時，我們比他還要壯。不過，他的一雙眼睛卻比我們靈活，說話又清楚玲瓏，大哥時常說，「我不曉得我為什麼會生長在這個家中，你們竟沒有一個人可以清楚地把一句說話講清楚！」

他說的是實話，我們也很奇怪，我們家中為什麼會出了一個大學生，他跟我們太不相像了，基本上，他從未試過有耐性地把一份工做夠半年以上。例如，有一次他入任職一家電腦公司大約兩個月，便開始說，「大妹，我看這電腦簡直不是人做的事，裡頭一切都是白色的，所有線條都是直的、橫的，我現在怕是患了電腦恐懼症，一看那些電腦字體便頭昏腦脹，手都震抖起來了。」

然後，我們看着他把煙一枝又一枝的接着抽，把一枝煙燃點了吸一口又按熄之，根本就是神不守舍……大家都開始感到擔憂時，他便回來說，已經辭了職。

立時，大家都鬆了一口氣。

沒多久，他又應徵了一家廣告公司，開開心心的上班去了，回來時都開心地說，「都是些像樣的人，有禮貌，有見地，這工作很令人開懷。」我與二妹三妹當然愉快，這意味着我們的負擔將可減輕，在九龍多開一所店子是時候了。

（二）

彈鋏歌
梁羽生

二二 「家醜」外揚

尉遲炯冷笑道：「牟宗濤，你想殺人滅口麼？」剛才段仇世未能說出的話，終於由他說出來了。

牟宗濤大怒道：「尉遲炯，你這是什麼意思？」兩人劍拔弩張，看着又要動手。

牟宗濤在扶桑派一向是被當作掌門人的，他說的話就是命令，大家都已習慣了。他發出命令，叫本派中人去追擊段仇世，不但他的門人弟子唯命是從，石衛葉青這對夫婦本來對他有服感的，也不知不覺的遵命追去。其中還有幾個人已經發出暗器。

林無雙當機立斷，喝道：「不許加害客人，你們給我退下！」

石衛驟然一省，朗聲說道：「謹遵掌門之命！」「掌門」二字，說得特別響亮，衆弟子這才聽吃了一驚，大家想了起來：「不錯，牟宗濤已經不是掌門人啦。我們當然應該聽掌門之命。」於是也都跟着石衛夫妻退下了。

林無雙回過頭來，牟宗濤苦笑道：「掌門師妹，請恕我亂發號令之罪。但我也是為了本派之故。」

牟宗濤頓了一頓，繼續說道：「本派的開宗大典，給邪派中人混了進來，不加懲處，焉能樹立聲威？」

林無雙道：「我以為還是以德服人的好，縱然不請自來，好歹也是客人。」

牟宗濤冷笑道：「對客人不可無禮，對兇手似乎不必寬容！找着他多半是殺害那個活口的兇手。」

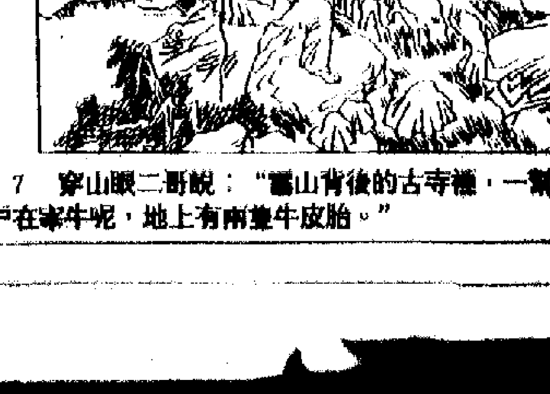
林無雙道：「他為什麼要殺人滅口？殺掉那個活口，不是對楊武師有利嗎？他卻分明不是來幫楊武師的呀。」

林無雙心直口快，一口道破其中關鍵。楊牧此時已給齊建業扶了起來，聽了這話，又驚又急，冷笑說道：「林掌門，你這麼說，咱們倒是非把那個偷發毒針的人找出來不可了，否則只怕我楊某人也洗脫不了嫌疑。」

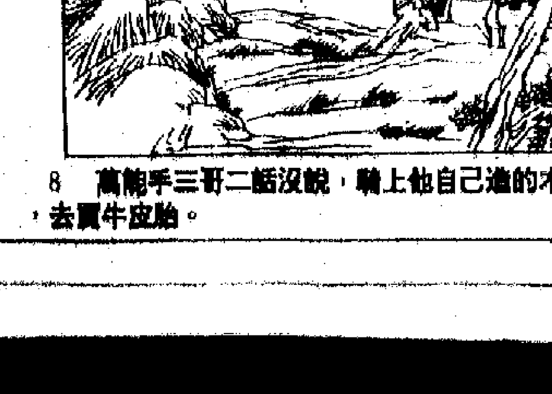
林無雙道：「楊武師你別多心，我並沒有說你。」

（三五一）

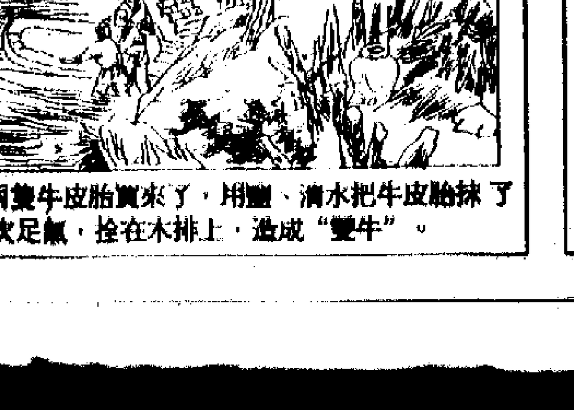
三鄰居
民間故事 胡柏惠畫



7 穿山眼二哥說："靈山背後的古寺裡，一幫腳戶在宰牛呢，地上有兩隻牛皮胎。"



8 萬能手三哥二話沒說，騎上他自己造的木頭馬，去買牛皮胎。



9 兩隻牛皮胎買來了，用鹽、清水把牛皮胎抹了幾遍，吹足氣，拴在木排上，造成"雙牛"。

船 今

海利 OCEAN EL
浙鷹 ZHELU(下午
通運 MILD TRA
天星 TSK CHOR
帝王萬士基 MAJESTIC
士必快 FELIZ TRA
士必貴 SPECO QU
新海龍 XIN HAI L
拉納 RAGNA(上
亞洲水泥三號 ASIA CE
長智 EVER GEN
麥堅納橋 MACKINAC
天翔 SKY HOVE
海昇 MARINE S
長衛 EVER GUA
百德斯基 MEKHANIK
立鋒 UNI. PION
浙鵬 ZHELI(上午
鱷魚勝利 ALLIGATOR
環球成功 GLOBAL S
錦江 KEUMGANG
新海寧 NEW HAI
東方榮譽 OOCL HON
仙女星 ANDROMEI
夏明 MING SUM
秀山 XIU SHAN
陽明山 YANGMING
蘇麟 SU LIN(下
普樂總統 PRES. PO
育才 YUCAI(下

船

歌莉亞 GLORIA
太平洋鶴 PACIFIC A
多寶馬士基 TORBEN M
彩虹橋 RAINBOW
長頌 EVER LYI
麗嘉一號 LIKA I
普里培 NOVIKOV
南泰皇后 NANTAI
汀江 TING JIAN
通順 MILD SPL
利來得 NL. DEJIM
愛登堡城 CITY OF
寶蘇里亞 BUNGA S
海隆 HAI LONG
PARASKE
明春 MING CH
MINGHAI
雅士貨櫃 ACE CON
福士貨櫃 BLESS CO
快樂海豚 MERRY D
萬通 WANTON
天龍 TIAN LON
民城 KOTA RA
知音 ZHI YIN
宜昌 YICHANG
萊茵樂 RHINE BE
明富 MING FO
明祥 MING PR
朝河 CHAOHE
博春 W.H.202
海皇象牙 NEP. IVO
洛華萬塔 NL VAN
MENTE
鱷魚奇蹟 ALLIGAT
東方灣 ORIENTA
制海挑戰者 TRIDENT
國光 KUO KW
海蓮 SEA LOT
信春 SHIN CH
雅士羅賓 ACX ROB
雅提時 ACX DAI

船名
★SINO OCEAN
★MAJAPAHIT
HAI GUANG
★KOTA WIJAY
啟貨 離港 高
SEA PEARL
13/5 14/5 —
HAI GUANG
15/5 17/5 —
SEA DRAGON
16/5 18/5 20
船名
★MAJAPAHIT
★KOTA WIJA
船名
★SINO OCEAN
HAI GUANG
特快直航台灣
船名
★SINO OCEA
特快直航新港
船名
★KOTA RIA
★CY/TRS：宏光
CY：漢洋海運

旅遊 星期六出版

北京和平賓館

旅遊公幹　樂在和平

北京和平賓館是一座設計獨特、氣派豪華的多功能中外合資飯店。位於市中心最繁華的王府井商業區，擁有標準間、雙套間、總統套房、寫字間近500間。陳設典雅，古樸大方。

館內康樂運動設施一應俱全，健身房、游泳池、衝浪浴、桑拿浴、按摩室、美容廳、台球房、卡拉ＯＫ歌廳、迪斯科舞廳，可使賓客在旅遊、商務之餘，盡情舒展身心。

中、西餐廳、自助餐廳、咖啡廳、酒吧等10餘個國際水準的餐廳，為客人提供廣東菜、山東菜、英法大菜和各種中外佳釀名酒。

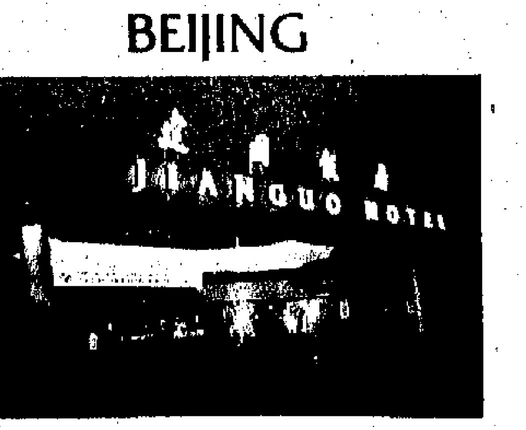
賓館設有國際直通電話、傳真、電傳等先進通訊設備，專為商旅客人設置的商務中心能夠提供全面、高效的服務。館內大型商場的商品種類繁多，可隨意參觀選購。

賓館設立的中國國際航空公司售票處可隨時出售國內外機票，旅遊商務，備感方便。

和平賓館以最好的位置、最好的價格、最好的服務竭誠歡迎海外各國朋友惠顧。

地址：中國北京王府井金魚胡同3號
電話：512·8833　電傳：22865PHB CN
傳真：5126863　郵編：100004

建國飯店
JIANGUO HOTEL
BEIJING



北京建國飯店是一家具有國際水準的中外合資飯店，位於北京天安門廣場以東不遠的市區中心，外交使團駐區和國際俱樂部近在咫尺，政府機構、貿易辦事處及市區旅遊景點舉足可達。飯店建築圍繞清雅秀麗的水池花園而建，它擁有設備完善，優雅舒適的客房，供應考究美食的中、西餐廳，富有東洋色彩的日本餐廳和供賓客低斟淺酌的酒吧，提供24小時全天服務的商務中心和國際直通電話，裝修一新的客房和各項設施，更使賓客感到極其方便，訓練有素的服務人員為賓客提供的殷勤服務，將使賓客有賓至如歸之感。

訂房或詢問請與下列公司聯絡：

香港
瑞雅酒店業管理有限公司
Swiss-Belhotel Management Ltd.
香港中環奔達中心西翼1505
1505 West Tower,
Bond Centre,Central,Hong Kong
Tel:(852)522-7003, (852)868-0655
Tlx:69124 SBHTL HX Fax:(852)8401644

美國
Pacific Management Ltd.
820 Montgomery Street,San Francisco,
CA 94133,USA
Tel:(415)392-8260 Toll free:(800)553-3638
Tlx:278128 CCA UR Fax:(415)3920558

北京
建國飯店 北京建國門外大街 Tlx:22439 JGHBJ CN
Tel:(861)5002233 Fax:(861)5002871 or (861)5010539

…晶拾之不盡

■綠油油的植物與沙山，構成不協調的畫面

…供浸浴的溫泉，都是…居，需要乘出租車輛…旅舍都有安排出租車…和旅程中的膳食或茶…坐的車子駛經一條林…旁是不知名的松樹和…的地是一個位於小樹…原來只是一個人工水…溫泉水引至池內，水溫適中，另一邊卻是沙地連綿，在矮矮的沙山之下，卻有一片綠油油的蔬菜植物，附近卻未見有人家，這就是綠洲特有的景象。

沙漠上除了溫泉，亦有不同歷史年代的古蹟遺址，尤以古羅馬時代的建築最豐富，一些教堂、寺院或墓穴的牆上，還留有鮮明的壁畫，雖已遭破損，但仍隱約可見畫中紀錄的古埃及宗教，和歷代沿尼羅河畔的農村生活。

我們經過商議，合資租車到185公里外的白色沙漠露宿一宵，雖然只是一天的旅程，卻買了一大袋甜甜的大橙，各人興高采烈的登上小車，站立在小貨車斗上，迎面的勁風倒也將身上的熱氣驅除，當車子駛進沙地上，車速仿如揚鞭策馬奔馳，顛簸中頗覺刺激。

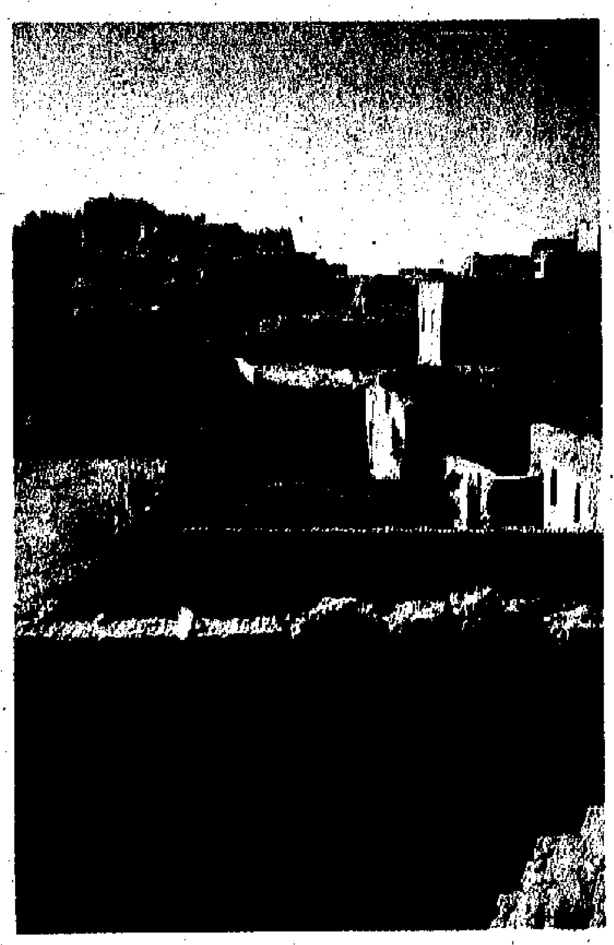
中途經過一個名為水晶山的地方，司機停車讓我們撿收水晶，而他自己則在沙地上朝聖地麥加方向膜拜，原來是夠鐘做一天中第三次的朝拜，回教徒真是虔誠，無論身在何處，每天總是依時依候祈求唸經。我們提着鞋子，赤腳踐踏沙地，滿地都見一粒粒的大小水晶，拾之不盡，當我們走上那座小石坡，細看之下，

■風沙浸蝕而成的奇石

■如此細面積的溫泉水池，足以令旅客樂在其中

卻原來全部都是天然水晶堆砌而成，這就是表面荒蕪的大漠所蘊藏的大自然寶藏之一。

白色沙漠，在平坦的沙地上豎立一座座風化侵蝕的石，這些形態各異的風蝕石好像一尊尊雕塑藝術品，展示在大自然中。



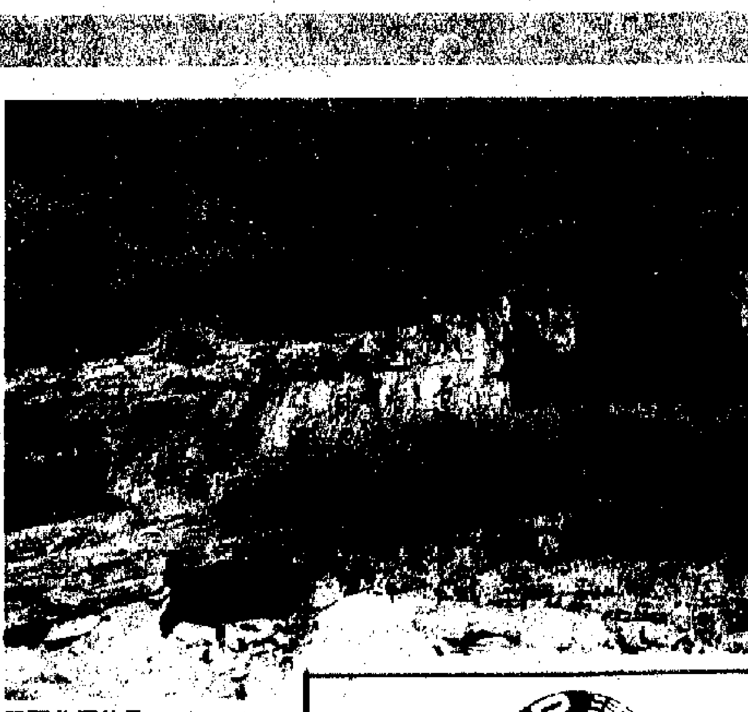
■沙漠上的古城遺址，竟也成為居民住所，可謂古今合一

…州見聞（二）

…草，很難想…別有天地。…洞內高低曲…很多，探行…使人有“山…無路，柳暗…村”的意外驚喜。現今開放遊覽的僅是石花洞一部分，故該洞實際有多大，一時尚難確定，不過就目前所見，已是相當可觀了。

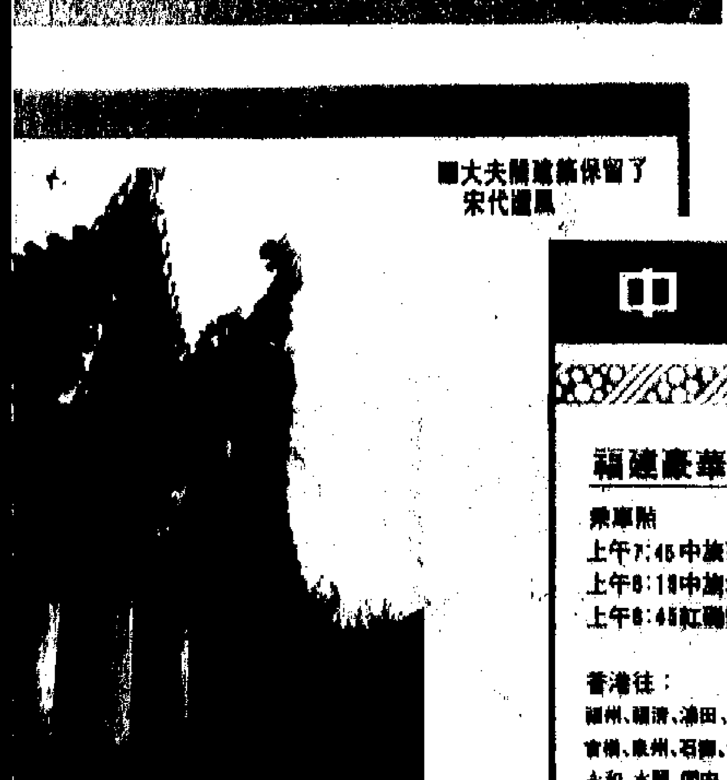
與我國各地著名岩洞一樣，洞內遍布大小不一的石筍、石鐘乳、石柱、石幔，構成各式景像，形態奇特，氣象萬千，在彩色燈光映照下，景物形神酷肖，瑰麗多姿。如“仙宮別院”、“水帘洞”、“玉柳垂蔭”等都是奇妙優美的景點。有人說，洞中觀景最要緊發揮豐富想像力，果如此，則洞內之石會隨着想像幻化成各種形象，活靈活現，仿如置身童話世界。所謂想像想像，愈想愈像，這的是經驗之談，遊人不妨試試。

另外，從北京市區往石花洞途中，兩旁路樹頗多，有又高又直的楊樹、婀娜輕柔的柳樹，還有居屋前後金紅的柿樹，旅途順道欣賞，景色也是很美的。



■石花洞外景

遊石花洞最感遺憾的是不准攜帶相機進內，也許基於保安理由，也許為了保持岩洞神秘感，也許是別的原因，但作為旅遊點，要遊人臨時把相機安置在外邊，總未免太掃興和有點不近情理吧！



■大夫關建築保留了宋代[illegible]

長城旅行社 POTARIA Ltd.
（牌照：350943）
灣仔莊士敦道230號富嘉大廈一樓6室 573-0285, 891-7182
旺角彌敦道582號信和中心地庫B22室 332-0139, 332-0130

行程多姿多采 少數民族特色遊 膳食最豐富的
瑤寨 總代理 連南遊 三陽山、小三峽 四天團 港穗直通車 特別專船遊小北江 獨家觀賞民族歌舞表演 $990
懷集 燕子岩 封開 大斑石 肇慶 五天 港穗直通車 $1250
桂林 陽朔 雙程航空四天團 直通車往返$1980
售全國各地往返火車票及機票
長沙鐵路旅行社聯合主辦超值甲級團
張家界 洞庭天下水 岳陽天下樓 袁家界
不到黃獅寨 枉到張家界 岳陽洞庭湖 到了袁家界 勝過黃獅寨
南嶽聯遊八天軟臥 $2980
港穗直通車，空調特快臥舖往返，住琵琶溪賓館
六天軟臥 $2300（香港總代理）七天軟臥 $2580

比較不同價錢 是否物有所值 實事求是、傲視同儕
丹霞之旅 丹霞山中國旅行社統籌 慶祝成立十一周年 國友曾遊不甚一斤 歡迎同業包團
觀日出、賞雲海、遊錦江 893 4838
丹霞山、獅子岩、南華寺三天
硬$698港穗直通車及韶丹霞號各一程軟$738
寶墨宮、南華寺、丹霞山四天
硬座$798 丹霞號空調直通火車往返 軟座$868
贛州 梅嶺、南雄、始興、丹霞山 硬座$858 軟座$938
贛州住宿贛南地區唯一國家星級賓館——贛南賓館（品賞“四星望月”）韶關住宿全市之冠風度園大酒店（鬧市中心交通方便，娛樂設備齊全）丹霞山住宿丹霞山賓館。（住宿風景區遊覽時間更充裕）
三天 九瀧十八灘漂流 四天
$780 坪石—金雞嶺—古佛岩—南華寺—丹霞 $950
丹霞山 三天套票 保証住宿丹霞 兩人 $630 三人 $900 四人 $1100

清平飯店
廣州第一鷄——清平鷄
• 榮獲中國優質食品 •
金鼎獎
經營茶點飯菜　承辦喜筵壽宴
大小廳堂雅緻　全店配備空調
廣州市清平路171號 電話 886758
廣州市下九路103號 電話 888683 889782
廣州市上九路109號 電話 886398

星晨旅遊獨家贊助今屆獲選港姐星、馬親善訪問

印尼

印尼峇里島、日惹、椰加達
七天豪華遊 $6,490
天天出發

印尼爪哇島九天
環島遊 $7,290
逢星期五、六出發

星晨質素盡頂級
口碑信譽冠全港

獨家安排：
豐富晚餐及午膳於麗晶夜總會、富麗華夜總會及王朝夜總會。
參加星晨暢遊印尼峇里，優哉悠哉，逍遙物外。

Garuda Indonesia

暢遊：著名渡假勝地峇里島、手工藝中心、富麗堂煌之總統行宮、海神廟、聖猴林古都日惹、首都椰加達、舊蘇丹皇宮、印尼縮影、避暑勝地本哲及幻想樂園等。
特備節目：●欣賞民間著名之土風舞表演及麗晶夜總會之大型歌舞表演；●參觀世界七大奇觀之婆羅浮屠佛塔，堪可媲美埃及之金字塔；●夜遊娛樂中心——尋夢園。
住宿：豪華級大酒店，設備齊全；並可於房內遙眺落日晚霞、碧波起伏之美景。
免費代團友購買旅遊平安保險，保額達$100,000

代理國泰航空DISCOVERY TOUR，查詢請電票務部
●九龍尖沙咀星光行1529-1535室（由廣東道口入） 736 8368（9線）
●香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 521 8161（9線）
●荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473（6線）
●九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站） 332 0955（8線）
●銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上） 890 7233（5線）
●香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481（6線）
●觀塘裕民中心地下18號 341 2001（4線）
●澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
●票務部熱線電話：735 0333（6線），524 3068（4線）
星期一至五辦公時間至晚上七時
星期六、日及公衆假期總行及各分行照常辦公

星晨旅遊 MorningStar
牌照號碼：350018

中旅豪華專線巴士

福建豪華專線巴士
乘車點
上午7:45中旅荃灣分社
上午8:15中旅北角分社
上午8:45紅磡體育館停車場
香港往：
福州、福清、涵田、惠安、邵縣、
晉江、泉州、石獅、金井、寶陽、莆洲、安海
永和、水頭、同安、廈門、集美、漳州、漳浦、
常山、詔安、揭陽、潮安、饒平、海豐、陸豐等地

深圳錦繡中華直巴專線
去程：
上午8:30紅磡體育館開
深圳停香江酒樓、錦繡中華、深圳灣大酒店
回程：
下午4:15深圳錦繡中華“錦繡閣”門口開，香港停九龍塘、紅磡體育館。
●凡購深圳灣大酒店特惠雙人套票均可獲贈香港往深圳灣直巴車票兩張。

香港中國旅行社
牌照號碼：350273
中環總社：8533715 北角分社：5651318 香港仔分社：8732213 港澳碼頭辦事處：5592891
中環分社：5220450 灣仔分社：8323888 荃灣分社：8054728 中港城辦事處：7361863
旺角分社：7895800 九龍分社：7214481 觀塘分社：3438243 油麻地分社：7105551
紅磡分社：3349333 沙田分社：6917261 元朗分社：4755367 深水埗分社：7250038
荃灣分社：4991433 大埔分社：6572083

雙人套票 $428 早餐四份
加送西式
一住宿松山賓館兩晚。
包一來回廣州至韶關火車票兩套。
括一來回韶關火車站至賓館客車乘車証兩套。
一餐廳九折優待証乙張。
加住一晚只收$220.—

松山假期
自助旅遊 天天出發

賓館地址：
Sung Shan Hotel
韶關市西河松山路 電掛：6008
電話：876101 傳真：880686

香港辦事處：
香港德輔道中272號興業商業中心9樓
圖文傳真：8150049
電話：5434991 電掛：GONLEMIT

廣東省韶關市 最豪華賓館
松山賓館
松山賓館為香港南亞集團與韶關市飲食服務局合作經營之項目，矗立於韶關市西河松山之上，整個韶關市景色盡入眼簾，環境優美，離火車站僅十餘分鐘車程，為旅遊公幹理想居停之所。
本賓館特點：
一由香港及國內經驗豐富酒店管理專業人才聯合管理。
一共有豪華空調客房160餘間，獨立浴室、彩電、地毡。
一中餐廳由香港名廚主理，供應各式小菜。
一咖啡室全日供應中西式名菜、小點、附設酒吧。
[illegible]